



**Come sono diventato, o il mio, ad essere  
diventato**

**Episodi autobiografici**

**Seconda edizione 2024**

**Wolfram Laaser**

**Impronta:**

Casa editrice Jacobs  
Dottor Hans C. Jacobs  
Am Prinzensgarten 1, D-32756 Detmold, Germania  
Telefono: 0049 5231 6161885,  
E-mail: [info@jacobs-publishing.com](mailto:info@jacobs-publishing.com) e [info@jacobs-verlag.de](mailto:info@jacobs-verlag.de)  
Copyright 2024 di Jacobs Verlag  
ISSN: 2942-5123  
DOI 10.61034/JGPOH-2024-14

La versione tedesca è giuridicamente l'unica rilevante per la 2a edizione di Wolfram Laaser: *Come sono diventato, o penso, sono diventato* (2024)  
Non è possibile garantire che le traduzioni in altre lingue forniscano sempre il significato esatto del testo originale tedesco, sebbene il sistema di traduzione da noi utilizzato sia probabilmente il migliore disponibile.

**prefazione**

L'apprendimento a distanza ha subito una rapida ripresa dopo la seconda guerra mondiale ed è una componente importante del sistema educativo non solo in Germania, ma oggi in quasi tutti i paesi del mondo. Questo sviluppo è tracciato umormente attraverso episodi autobiografici della vita di un esperto di apprendimento a distanza e specialista dei media. L'autore non solo descrive la genesi dei concetti teorici, ma porta anche il lettore in un viaggio attraverso numerosi paesi del mondo in cui è stato invitato ad attività di insegnamento e consulenza accademica. Lo sfondo della biografia è formato dalla sua formazione di economista, che gli ha permesso di ripresentare contenuti didattici in progetti software educativi e produzioni audiovisive.

Dr. Wolfram Laaser

Studi di economia

Assistente di ricerca presso l'Istituto per l'economia mondiale di Kiel

Dottorato presso l'Università Tecnica di Berlino

Direttore accademico presso l'Università di Hagen

Insegnamento online: Finlandia, Spagna e Argentina

## **contenuto**

- Episodio 1 **Infanzia e adolescenza**
- Episodio 2 **La casa all'Hundekehlesee**
- Episodio 3 **Periodo di apprendistato**
- Episodio 4 **Il mio primo grande viaggio**
- Episodio 5 **Matrimonio e trasferimento a Kiel**
- Episodio 6 **Studiare a Kiel**
- Episodio 7 **Visita di famiglia**
- Episodio 8 **Da Marsiglia a Marrakech**
- Episodio 9 **Economista presso l'Istituto per l'Economia Mondiale**
- Episodio 10 **Assistente a Berlino**
- Episodio 11 **Vacanze in Francia**
- Episodio 12 **Promozione**
- Episodio 13 **Disoccupazione e applicazioni**
- Episodio 14 **decisione**
- Episodio 15 **L'Università e la ZFE**
- Episodio 16 **Il suono fa la musica**
- Episodio 17 **Film educativi scientifici, un medium sconosciuto**
- Episodio 18 **Tra economia e tecnologia educativa**
- Episodio 19 **Problemi di comunicazione**
- Episodio 20 **Impressioni da Cuba**
- Episodio 21 **Sulle orme di Hemmingway**
- Episodio 22 **La vita da spiaggia a Ibacoa**
- Episodio 23 **Santiago de Cuba**
- Episodio 24 **Insegnamento a Francoforte**
- Episodio 25 **Torna di nuovo**
- Episodio 26 **Rigenerazione con sport e musica**
- Episodio 27 **We're Going on Air**
- Episodio 28 **Visiting Fellow in Australia**
- Episodio 29 **Riti accademici**
- Episodio 30 **Traffico sinistro**
- Episodio 31 **Isola di Heron**
- Episodio 32 **Bali (disambigua)**
- Episodio 33 **I Tojara di Rantepao**
- Episodio 34 **Una canzone a Surabaya**
- Episodio 35 **Paura in Yogyakarta**
- Episodio 36 **Conferenza mondiale a Melbourne**
- Episodio 37 **Indonesia per la seconda volta**
- Episodio 38 **Nella terra dei Dajaks**
- Episodio 39 **Ospitalità indonesiana**
- Episodio 40 **Myanmar**
- Episodio 41 **Un giorno e una notte a Bangkok**
- Episodio 42 **L'Australia al terzo e l'uomo con il Boomerang**
- Episodio 43 **Headwind**
- Episodio 44: **Economia e tecnologia educativa**
- Episodio 45 **Seminari e conferenze in Venezuela**
- Episodio 46 **Pescare Piranhas ed Esercizi Volanti**

- Episodio 47 **Il volo quasi scomparso**  
 Episodio 48 **Petroleum in Maracaibo**  
 Episodio 49 **Prima arriva il PC, poi la WWW**  
 Episodio 50 **Nuovi media**  
 Episodio 51 **Il visitatore dall'Argentina**  
 Episodio 52 **Sto imparando a conoscere il paese**  
 Episodio 53 **Sulla via di mio zio Julio**  
 Episodio 54 **Le Ande**  
 Episodio 55 **di Cordoba**  
 Episodio 56 **Cordoba, Rio Cuarto, Tucumán, Salta**  
 Episodio 57 **Sulle Ande a Santiago del Cile**  
 Episodio 58 **Attraversare il confine con il Perù**  
 Episodio 59 **Sulla via degli Incas a Machu Picchu**  
 Episodio 60 **Bogota-Caracas-Bogota**  
 Episodio 61 **Nonostante l'Ecuador**  
 Episodio 62 **Cile**  
 Episodio 63 **Torna a Cordoba**  
 Episodio 64 **La fine del mondo**  
 Episodio 65 **I workshop del DSE in Kenya**  
 Episodio 66 **di Hakuna Matata**  
 Episodio 67 **Viaggiare con Matatus in Kenya**  
 Episodio 68 **Produzione video a Medellin**  
 Episodio 69 **Nuove forme simultanee di comunicazione**  
 Episodio 70 **Un invito dal Giappone**  
 Episodio 71 **La conferenza a Chiba**  
 Episodio 72 **Prendere il treno per Fujiyama**  
 Pisode 73 **Hiroshima e Miyashima**  
 Episodio 74 **Una piccola città vecchia**  
 Episodio 75 **Il vecchio canale di Kyoto**  
 Episodio 76 **La città imperiale di Nara**  
 Episodio 77 **Torna a Tokyo**  
 Episodio 78 **Terremoto e Boa Morta in Costa Rica**  
 Episodio 79 **Il mio primo squalo**  
 Episodio 80 **Maya, Mariachis e una poesia**  
 Episodio 81 **Monterrey e Guadalajara**  
 Episodio 82 **Chichén Itzá e Cozumel**  
 Episodio 83 **Il Copper Canyon e le piattaforme continentali**  
 Episodio 84 **"Tlaquepaque es bonito"**  
 Episodio 85 **Verso un sistema completo di gestione del campus**  
 Episodio 86 **Un viaggio molto costoso in India**  
 87 **Pubblicazioni e relazioni per un'università in India**  
 Episodio 88 **Una conferenza e molte università**  
 Episodio 89 **Da Delhi a Taj Mahal**  
**Progetto di sviluppo per Al Quds Open University in Palestina**  
 91 **Un' università virtuale per la Siria**  
 Episodio 92 **Una dimostrazione di fattibilità**  
 Episodio 93 **Online Corsi e supervisione delle tesi finali della Maestria**  
 Episodio 94 **Brasile, una terra di avventure illimitate**  
 Episodio 95 **Consulenza**

- Episodio 96 **Bangkok e l'escursione a Pattaya**
- Episodio 97 **Da Bangkok a Pechino**
- Episodio 98 **Una conferenza a Shanghai**
- Episodio 99 **Shanghai, vecchio e nuovo**
- Episodio 100 **Un workshop con gli studenti**
- Episodio 101 **Prendere l'autobus per Lu Dzi**
- Episodio 102 **Le tre gole con un'agenzia di viaggi cinese**
- Episodio 103 **Addio a Shanghai**
- Episodio 104 **Hong Kong è la Cina**
- Episodio 105 **Digitalizzazione, Università Virtuale e Globalizzazione**
- Episodio 106 **Interculturalità**
- Episodio 107 **L'importanza del biliardo da piscina**
- Episodio 108 **Apprendimento a distanza nel blocco orientale**
- Episodio 109 **Conferenza Eurasiatica e nuovi contatti**
- Episodio 110 **Apprendimento a distanza negli Stati Uniti**
- Episodio 111 **"Sai cosa significa perdere New Orleans"**
- Episodio 112 **Tenenze di adattamento alla FernUniversität**
- Episodio 113 **Nuove sfide**
- Episodio 114 **Un processo deludente**
- Episodio 115 **Tutto ha una fine solo la salsiccia ne ha due**

## Episodio 1 *Infanzia e adolescenza*

Qualcosa di insolito era il luogo e il tempo in cui sono nato. La seconda guerra mondiale stava già volgendo al termine. Le donne incinte sono state evacuate da Berlino, che è stata invasa da bombardamenti. Così sono nato come figlio di Rudolf e Ingeborg nella piccola città di Arnstadt in Turingia e non a Berlino.



### *I genitori*

Dopo la fine della guerra, la piccola famiglia — madre, nonna, mio fratello ed io — doveva tornare nella Berlino distrutta. Durante il viaggio, avevano collaborato con una donna e i suoi cinque figli. Il ritorno di mia madre e mia nonna a Berlino ha significato un grande sforzo fisico e psicologico in vista dell'arrivo dell'esercito russo da est e delle infrastrutture distrutte. Gudrun Pausewang, la più grande dei cinque bambini, in seguito descrisse questo viaggio nel suo libro "Fern von der Rosinkawiese".

Non conoscevo mio padre consapevolmente, era di stanza l'ultima volta come soldato nel nord della Germania e cadde poco prima della fine della guerra. Tuttavia, le circostanze esatte della sua morte non sono ancora chiare. È ricordato soprattutto da una foto in cui mostra un'impressionante sfilata in una partita di calcio come portiere. Aveva iniziato a studiare economia prima della seconda guerra mondiale, ma questo non poteva essere continuato entrando nell'esercito.

Mia madre era incerta per molto tempo se fosse ancora vivo o morto. Probabilmente per cercare un certo sostegno, si unì alla Chiesa cattolica ed era attiva nella comunità, cantò nel coro e aiutò a preparare i campi di festa della chiesa sul Havel. Durante il blocco di Berlino, entrambi, cioè mia madre ed io, abbiamo portato le biciclette ai parrocchiani più poveri per distribuire pacchetti di assistenza americani. Questo ha avuto una grande influenza su di me, da un lato, la loro disponibilità ad aiutare e, dall'altro, ho notato una certa ingenuità in mia madre di credere a tutto ciò che le è stato detto. Ero riluttante ad andare in chiesa la domenica e invece volevo giocare a calcio nel vicino parco giochi, più tardi ho giocato anche nel club. Visitare le chiese e andare al liceo mi ha reso più un estraneo nell'ambiente sociale, il che mi ha fatto guadagnare il soprannome di "Gesù" e non ne ero affatto felice.



*Me stesso*

Ho anche respinto le restrizioni imposte dai precetti morali esagerati della Chiesa, senza potermi difendere contro di loro. Mio fratello era molto più disposto a "andare avanti" e mi ha trattato di conseguenza. Mi ha anche portato nei gruppi scout cattolici, ai quali era stato membro per molto tempo. Il mio rapporto era ambiguo. Da un lato, mi piacevano i campi tenda, ma ho trovato la struttura autoritaria delle gerarchie, l'uniforme da indossare e la marcia al passo meno attraente. Dopo qualche tempo, mi sono dimesso dagli scout cattolici.

Un momento clou speciale sono state le visite di mio zio Julio Heilbron dall'Argentina. Un fratello maggiore di mio nonno era emigrato in Argentina e aveva sposato un meticcio lì. Dalla connessione arrivò Julio. Mio nonno, Lothar, era circa 1906, come molti emigranti andarono in nave in America e poi vissero a Rosario in Argentina.



*Mio nonno 1902 a L'Avana*

Quando la prima guerra mondiale era imminente, tornò in Germania per proteggere la Patria. Si sposò a Berlino e vi morì all'inizio degli anni'40. Ci sono ancora alcune foto, un bel ritratto e una breve storia scritta in spagnolo. Mio zio Julio era un sacerdote religioso addestrato a Lourdes che era stato inviato dall'Ordine in Argentina. Parlava francese, che nessuno in famiglia conosceva, ma poteva ancora comunicare con noi. Particolarmente impressionante è stata la nostra visita congiunta a una partita di calcio nello Stadio Olimpico di Berlino. Come al solito indossava la sua tonaca nera, attirando una notevole attenzione tra i molti spettatori. A scuola sono stato coinvolto attivamente nelle lezioni, ma non sono stato notato da risultati particolarmente eccezionali. Invece, ho chiesto a mia madre di comprarmi un banjo, cosa che ha fatto. Ho preso lezioni con un insegnante di musica, ma questo si è rivelato rapidamente un fallimento, dato che avrei dovuto suonare Schubert al banjo con lui. Ma volevo suonare in una band jazz

Dixieland. L'ho imparato davvero in lezioni private di tutoraggio da un giovane musicista hobbistico. Ho suonato in una band di Skiffle, musicalmente non molto carina, ma per birra e cognac è stato abbastanza buono, soprattutto il giorno dell'Ascensione (Father's Day) quando ci siamo trasferiti con la nostra band da un ristorante escursionistico sull'Avel all'altro. È stato un grande momento in cui mi sono innamorata della mia prima vera ragazza. L'anno scolastico ha concluso il nostro corso di scuola superiore con uno shuffle fluviale, una novità assoluta per il Kant-Gymnasium umanistico. Purtroppo, durante l'abbraccio ubriaco del nostro lavabo, il mio amato melone è andato in mare.

## Episodio 2 *La casa all'Hundekehlesee*

Mia madre aveva risparmiato un po' di denaro, capitalizzato parte dei suoi diritti pensionistici ed era in grado di acquistare una piccola casa a schiera nel distretto di Grunewald come parte di un programma di sussidi statali. Il lago Hundekehle era molto vicino e il "vero" Grunewald con il suo bellissimo lago era a pochi passi di distanza.

La casa era per noi un punto centrale, non solo di vivere ma anche di comunicazione con gli amici. Mio fratello ha parlato di filosofia religiosa o di argomenti politici nella sala seminterrata relativamente grande, che ci è stato permesso di progettare noi stessi. Ho dipinto una foto di Nolde sul muro, un amico che ha studiato alla scuola d'arte dipinse un intero muro con figure danzanti, un amico Kurdo si immortalò con il suo ritratto. Sul soffitto ho dipinto un'enorme ragnatela nera. Qui ho festeggiato con amici feste violente, soprattutto con alcuni stagisti argentini, che mio zio Julio mi aveva consigliato per curarmi. Così sono stato in grado di applicare immediatamente il mio spagnolo, che avevo imparato in una scuola di lingue privata. Abbiamo festeggiato con empanadas, suonato canzoni argentine e tedesche o inglesi con la chitarra e bevuto quantità di Bordeaux bianco. Uno degli argentini era un grande fan di Freddy Quinn e, accompagnato dalla chitarra e Bombo, cantava quasi senza accento 'Boy, come back soon' o 'una paloma blanca'. Io stesso ho contribuito con alcune moritate. Per me, le discussioni e le celebrazioni erano uno spazio importante che mia madre aveva aperto per noi.

Ciò riguardava anche la libertà di autostop da Berlino alla Germania Ovest, come abbiamo detto "per l'autostop". Ho visitato mio zio a Weil am Rhein in questo modo. L'alloggio lungo la strada è stato dato se possibile in uno dei tanti, facilmente accessibili ostelli della gioventù, ma questo non è sempre stato fattibile. È così che ho conosciuto la perseveranza e il giudizio degli estranei. A circa 16 anni, sono già andato in autostop in Loira, una volta anche con un carro funebre.

### Episodio 3 *Periodo di apprendistato*

Per me, la decisione sul mio futuro professionale era ormai imminente. Mio fratello ha studiato medicina per due anni, tra cui alcuni stage all'estero. D'altra parte, mia madre ha detto che avrei preferito cercare qualcosa di "pratico" sotto forma di apprendistato come impiegato industriale. Ero d'accordo, perché non avevo idea di cosa avrei dovuto studiare. Ho fatto il test di reclutamento presso le due principali società elettriche Siemens e AEG. Da Siemens ho ricevuto un rifiuto, all'AEG ha funzionato. L'apprendistato nelle fabbriche molto antiche del distretto di Berlino di Wedding e il piano di formazione poco attraente mi hanno lasciato per lo più frustrazione e noia e hanno portato a valutazioni sbagliate da parte dei rispettivi responsabili del dipartimento. In segno di protesta, quando non c'era nulla da fare, ho letto il romanzo "L'uomo con il braccio d'oro" al lavoro. Ho invidiato mio fratello per il suo prestigioso studio, la medicina.

La mia situazione cambia bruscamente quando agli apprendisti più performanti è stato promesso un accorciamento del periodo di apprendistato triennale, almeno mezzo anno. Il mio impegno è aumentato enormemente e dopo 21-2 anni sono stato un "impiegato industriale" con voti eccellenti. Infine, mi è stato dato un libro da Ludwig Erhard dell'AEG. Ho fatto domanda per un lavoro a Buenos Aires. AEG doveva costruire un nuovo impianto lì. Un direttore di Francoforte mi ha intervistato, ma non ha voluto promettere di poter svolgere un lavoro qualificato lì. Anche altri tentativi di ottenere un lavoro in Sud America non sono stati coronati da successo.

#### Episodio 4 *Il mio primo grande viaggio*

Durante questo periodo ho fatto un grande viaggio in Turchia insieme a mio fratello. Fin dall'inizio, eravamo entrambi molto desiderosi di viaggiare e curiosi di conoscere altri paesi e culture. Così abbiamo preso il treno per Istanbul. Il viaggio ha richiesto un totale di tre giorni. Da Istanbul facciamo l'autostop o prendiamo Dolmuş, il taxi della comunità turca, lungo la costa attraverso Bursa, Izmir fino ad Adana, vicino al confine siriano. Una volta dormimmo anche in una piccola grotta di roccia direttamente sul mare. Da Kayseri abbiamo camminato con una piccola bussola attrezzata attraverso il paesaggio nudo, asciutto, deserto, senza cartelli o strade. Tutto quello che sapevamo era che volevamo andare a 'eski köy' (antico villaggio) e abbiamo seguito la bussola. Quando il sole sorgeva, non potevamo che arrivare a un professore di archeologia di Marburgo, al quale Ulrich aveva scritto in precedenza, con la fortuna e l'aiuto di due agricoltori. Il giorno dopo abbiamo cavalcato su muli con un abitante locale fino al Monte Nemrut Dağı. Lì abbiamo visto le ormai famose sculture ellenistiche di enormi teste del primo secolo. Eravamo circondati dal silenzio tutto solo. Non c'era ancora un turismo significativo, ma siamo stati sempre accolti molto cordiale come tedeschi. Abbiamo visitato brevemente Cipro e attraversato l'allora linea verde ancora esistente, che separava la parte greca dalla parte turca dell'isola. Poi abbiamo trovato un cargo che ci ha riportato in Turchia da Famagosta. In autobus siamo stati in grado di attraversare la Turchia per Ankara per 10 DM e poi viaggiare a Istanbul e infine salire sul treno per Monaco. Sul treno ho scritto la seguente poesia:

*Quindi, siamo tornati di nuovo*

Quindi, siamo tornati di nuovo,  
bruciato dal sole di Cipro.  
Un collega nel treno  
Mi ha chiamato un barbone.  
La mia testa è pesante  
e le mie gambe sono morte  
Ma sto ancora sognando  
di Rakis luce scintillante,  
delle vaste montagne del Toro  
Romper il mare  
e i momenti silenziosi  
Al bar sulla spiaggia.  
Quindi siamo tornati di nuovo,  
Nuovi suoni mi toccano l'orecchio.  
Solo il mio stupido cervello pensa ancora  
la Turchia è vicina.

## Episodio 5 *Matrimonio e trasferimento a Kiel*

Ho conosciuto mia moglie nel ristorante jazz 'Eierschale'. Era venuta con un gruppo di giovani donne di Amburgo in uno dei viaggi sponsorizzati dal Senato di Berlino per mantenere il legame tra l'ex capitale e la Germania Ovest. Berlino era divisa dalle potenze vittoriose in un settore russo, francese, inglese e americano e si trovava nel mezzo della parte controllata dai russi della Germania, la successiva RDT. Ho preso in prestito 50 DM da un amico iracheno dopo il primo ballo e volevo fare un'impressione con un invito a un Martini al bancone del bar. Dal momento che è stata ospitata con il gruppo in una casa della Croce Rossa molto vicino a casa nostra, sono stato in grado di accompagnarla sulla via del ritorno al suo indirizzo. Ho colto l'occasione e le ho chiesto di accompagnarmi il giorno dopo a una festa a casa di un amico a Berlino-Spandau. Era d'accordo. Il giorno dopo abbiamo preso la S-Bahn e poi l'autobus. La casa del mio amico era proprio al confine con il settore orientale. L'altro lato della strada faceva già parte del settore russo. Per entrare in casa, abbiamo dovuto passare un testimone e camminare oltre alcuni sacchetti di sabbia lungo la strada per la casa. Era buio. Il mio compagno era terribilmente spaventato, il che era ovvio, perché abbiamo visto solo i fari che illuminavano la recinzione e sentito il cane abbaiare. Alla fine si fidava di me e potevamo iniziare la festa.

Più tardi, ci scrivevamo spesso e ci visitavamo. Ha lavorato ad Amburgo, dove ha dovuto registrare e inviare telegrammi e messaggi telex alla Posta. Mi ha fatto visita anche a Berlino. Purtroppo, c'era poca simpatia tra mia madre e lei, che in seguito spesso ci ha messo in discussione circa il nostro atteggiamento e i nostri obblighi nei suoi confronti. Mia madre probabilmente vedeva le fidanzate dei suoi figli come concorrenti per l'amore dei figli. In modo molto semplificato, vedo la distribuzione dei ruoli all'interno della famiglia come segue: Mio fratello maggiore ha dovuto assumere in parte il suo ruolo potenziale a causa della mancanza di un padre. Il suo rapporto con mia madre era molto forte. Io stesso ho avuto il ruolo del piccolo jolly, soprattutto quando si trattava di disinnescare situazioni di tensione. Naturalmente, non potevo accettare mio fratello come sostituto del padre e in seguito mi mostrai più riluttante o competitivo nei confronti di qualsiasi autorità. La mia amica è stata poi trasferita dall'ufficio postale di Amburgo all'ufficio postale di Berlino e ha ritirato il suo desiderio di formazione nel settore sociale. L'ufficio postale era in una zona a luce rossa, che all'inizio non era così chiaramente visibile, ma la strada per l'ufficio postale era quasi dietro l'angolo. Dopo una visita ai suoi genitori a Preetz, è rimasta incinta e abbiamo dovuto prendere decisioni importanti. Abbiamo deciso di sposarci e trasferirci a Kiel vicino ai suoceri. Avevo già iniziato a studiare economia aziendale alla Freie Universität (FU), ma non ho trovato bene la mia strada e non sapevo come studiare con successo qui. La FU era piuttosto lontana e ho perso molto tempo con viaggi in autobus e in treno e la ricerca dei diversi edifici per conferenze. Avevo partecipato a diverse lezioni senza essere in grado di ottenere un'idea chiara della corretta struttura dei miei studi. Di alto valore di intrattenimento era solo la conferenza sulle statistiche

descrittive. Ho potuto vedere gli studenti fischiare un professore più anziano più volte quando è entrato nella sala conferenze con un grande righello e se ne è andato immediatamente a causa dell'accoglienza ostile. La sua didattica non era molto stimolante. Dopo pochi minuti è tornato, ma la reazione degli studenti è rimasta invariata, in modo che la lezione non potesse essere svolta correttamente il giorno. Tuttavia, questa è stata un'eccezione.

Il nostro matrimonio si è svolto in una piccola cerchia di parenti e conoscenti nel 'Municipio Rosso' di Schöneberg, seguito da un pasto nella casa di mia madre. Tuttavia, l'umore generale non era molto risolto. Per dire addio ai nostri amici e parenti di Berlino, avevamo già dato una festa d'addio nella nostra cantina. Il giorno dopo il matrimonio abbiamo guidato l'auto di mio suocero a Preetz, nello Schleswig-Holstein. Mia madre pianse amaramente. Andai d'accordo con mio suocero e avevo una suocera molto amorevole e di buona natura. Per una breve luna di miele a Copenaghen, mi ha anche prestato la sua auto, che purtroppo ho portato con un grosso graffio che avevo causato in un parcheggio danese. Ma lui era accomodante e non ha fatto accuse importanti contro di me. A Kiel abbiamo trovato un appartamento economico, un po' lontano dal centro. La nostra situazione finanziaria era estremamente tesa. Quando nostra figlia è nata nel settembre 1965, eravamo ora in tre con un reddito totale di circa 800 DM, finanziato da mia madre e mio suocero. Alla fine del mese, siamo stati l'ultima fonte di denaro per riscattare i nostri token di sconto per lo shopping. Avevamo due piccole stanze, dove in una stanza c'era anche la stufa e la culla. Il proprietario della vecchia casa era un bevitore e non molto piacevole. Viveva proprio sotto di noi. Sono andato all'università in bicicletta e poi in autobus. Quando la RDT ha voluto riferire sulla difficile situazione delle coppie di studenti con bambini, siamo stati raccomandati dalla Studentenwerk come esempio. È così che ho avuto la mia prima apparizione in TV. Il bambino sembrava molto simile a me all'inizio ed era relativamente semplice. Eravamo ancora molto giovani e abbiamo dovuto affrontare una serie di situazioni difficili.



A poco a poco abbiamo scoperto le nostre differenze e le nostre comunanze. Mia moglie è stata impulsiva e ha deciso rapidamente ciò che era giusto per lei. Ero più disposto a scendere a compromessi e a cercare di risolvere i problemi in modo razionale. Mia moglie era generosa, ero piuttosto avara. Sembrava molto buona e alle feste anche

alcuni dei miei amici hanno cercato di dragarla. Ero molto geloso, ma non volevo mostrarlo.

## Episodio 6 *Studiare a Kiel*

L'inizio degli studi presso l'Università di Kiel è stato più facile da affrontare che a Berlino. Ciò è dovuto al fatto che quasi tutti gli studenti, oltre alle lezioni all'inizio dei loro studi, sono andati da un ripetitore privato che ha insegnato loro i concetti di base dell'economia (avevo passato dall'amministrazione aziendale all'economia) in modo didattico e divertente. Alla domanda circa la sua preferenza per i vari approcci teorici, amava fare riferimento alla teoria di Lenin dell'imperialismo, il cui grande corpo di lavoro aveva letto nella sua interezza, e raccomandava che fosse letta. Ho anche deciso di prendere parte alle sue ripetizioni per due semestri, anche se ha comportato costi aggiuntivi. Alcuni problemi mi hanno causato la teoria della probabilità nella statistica di chiusura. Nel mio apprendistato, avevo praticamente avuto solo una fattura di interesse composto, ma nessun calcolo integrale e differenziale. Ho finito l'esame con un 4 -. Ma poi ho comprato un grosso libro sulla matematica per economisti di R.G.D. Allan e ogni volta che ho avuto tempo, ho lavorato sui contenuti e sui numerosi compiti ivi contenuti. Ho anche portato il libro in spiaggia, con grande dispiacere di mia moglie. In totale, ho descritto circa 1000 pagine di carta. In caso di ore di inattività o perdita di lezioni, ho preso un appuntamento con altri studenti per discutere o correre con l'anatra (Citroen 2CV) di un collega studente al Mar Baltico o attraverso i bellissimi viali e villaggi intorno a Mönkeberg o Laboe. Una volta atterrati con l'anatra nel fossato della strada, ma siamo stati in grado di sollevare l'anatra di nuovo e continuare.

Se il budget era sufficiente, a volte andavo con mia moglie al ristorante Ihlkate vicino al nostro appartamento. Per arrivare al ristorante solitario, abbiamo dovuto lottare attraverso un pezzo di foresta con neve alta metri in un inverno duro. Nel ristorante caldo abbiamo sempre ordinato una colazione contadina, che aveva un sapore molto buono. Per una bistecca il nostro registratore di cassa non era sufficientemente rifornito. Il Mar Baltico era congelato alle basse temperature sul bordo, in modo da poter camminare attraverso il mare. Sono rimasto molto colpito dalle onde congelate nel ghiaccio. Durante la pausa del semestre stavo cercando lavori di vacanza per avere qualcosa in più nel registratore di cassa. Al cantiere di Howaldt ho dipinto merci, raccolto rottami o spazzato qualcosa insieme. Una volta ci è stato permesso di pulire un sottomarino. Kiel era un'importante base navale. Un altro lavoro relativamente ben retribuito era quello di aspettare in un ristorante a Plöner See. Qui le barche da escursione ormeggiavano per il caffè, quindi spesso dovevi camminare avanti e indietro tra il ristorante e il giardino del lago. L'ultimo giorno sono venuto a lavorare un po' più tardi al mattino, dopo un lavoro il giorno prima fino all'una del mattino. Il padrone di casa, che era evidente solo per le sue urla e aveva la reputazione di un bevitore trimestrale, poi mi ha cacciato fuori l'ultimo giorno lavorativo. Nonostante alcuni problemi, il tempo a Kiel era probabilmente il più spensierato.

## Episodio 7 *Visita di famiglia*

Quando siamo stati in grado di lasciare nostra figlia da sola per qualche tempo, abbiamo deciso di visitare i parenti francesi di mia moglie a Parigi e Marmande. Abbiamo messo nostro figlio con il suocero per questo tempo. Mia suocera era del nord della Francia e aveva una sorella gemella che gestiva una fattoria con il marito a Limours, vicino a Parigi. Era insolito e interessante per me sedermi a un lungo tavolo con un gran numero di persone ai pasti e conoscere la maggior parte dei numerosi cugini di mia moglie.



Da Limours continuammo a Marmande, dove il fratello di mia suocera viveva con sua moglie. Siamo stati in grado di dormire in casa e siamo stati viziati da sua moglie con zuppe deliziose. Ci siamo divertiti. Tuttavia, poiché la città di Marmande aveva poco da offrire, abbiamo preso in prestito la sua auto, una Renault, per scoprire i dintorni. Abbiamo attraversato Monbazillac e Bergerac in direzione di St. Emilion, quando improvvisamente un rumore sgradevole ha interrotto la nostra tranquilla guida. Siamo andati in un garage per chiedere cosa c'era di sbagliato con la macchina. Ci è stato detto che questo era probabilmente dovuto alla frizione e la riparazione avrebbe richiesto alcuni giorni. Dalla stazione ferroviaria di Montouban, abbiamo chiamato suo zio e gli abbiamo chiesto di venire a prenderci. Ci sono volute qualche ora prima che venisse a prenderci con un'altra macchina. C'erano due posti con lo stesso nome e prima ci aveva cercato nel posto sbagliato. Ero estremamente imbarazzato. Con una asta di ferro rigida abbiamo trascinato l'auto a Marmande. Era pura paura perché non avevo mai fatto una cosa del genere prima d'ora. Avendo lavorato come meccanico per molti anni in Africa in Costa d'Avorio, suo zio ha esaminato l'auto il giorno successivo e ha scoperto che solo il livello del petrolio era troppo basso. Abbiamo spesso riso insieme di questa avventura più tardi.

Da Marmande facciamo l'autostop sopra Agen a Marsiglia, un tratto anche con un grande camion. È stato emozionante sedersi in cabina e vedere il camion salire attraverso le piccole città al buio. Un altro pilota ha guidato l'ultimo tratto fino a Marsiglia sulla "route nationale" troppo veloce, trascinandolo costantemente il volante in modo da non uscire dalla curva. Per mia moglie, la conclusione di questo trampolino era che non avrebbe fatto una cosa del genere in nessun caso.



## Episodio 8 *Da Marsiglia a Marrakech*

Ma non volevo ancora tornare indietro, volevo continuare a fare autostop con la destinazione Marrakech. Ci siamo separati. È tornata in treno e ho fatto l'autostop lungo la costa spagnola verso Valencia. Sono stato in grado di fare una lunga distanza con una macchina fermata, fino a quando l'autista è venuto fuori come gay e non aveva alcun interesse per il mio take-away. Da Algeciras nel punto più meridionale della Spagna ho raggiunto Gibilterra dall'aspetto tipicamente inglese e da lì ho preso la nave a Ceuta, che è ancora sotto la sovranità spagnola ed è un'enclave duty-free. Il Marocco ha iniziato solo per me a Tangeri. Era affascinante vagare per le strette strade dei souk con le piccole bancarelle simili a chioschi. Qui c'era ancora molto lavoro manuale e quasi nessun turista. Una coppia marocchina mi ha invitato a cena. Da Tangeri ho avuto la fortuna che dopo due ore, che avevo aspettato in pieno sole in piedi sulla strada, finalmente un'anatra (Citroen 2CV) si fermò. L'autista era un giovane Schweitzer, il suo co-pilota proveniva dall'Australia. Volevano anche andare a Marrakech. Marrakech era splendidamente orientale. Soprattutto il tè, infuso con foglie fresche di menta piperita, ha fatto dimenticare il desiderio di birra. La sera c'erano incantatori di serpenti, cantastorie e commercianti nella grande piazza centrale alla luce di piccoli tartufi. Ho dormito in una stanza dove il grano veniva immagazzinato. Ho dormito bene, ma è stato completamente supervisionato da morsi di insetti la mattina successiva, quindi ci è voluto molto tempo perché la pelle si riprendesse. Una consolazione è che qualche settimana fa anche il cantante folk irlandese Donovan era rimasto qui. Amavo le canzoni di Donovan e le suonavo io stesso.

Prima di tornare in Spagna, non ero stato in grado di resistere alla voglia di provare qualcosa da una delle piccole bancarelle di cibo marocchino. Tornato in Spagna, una bella coppia di insegnanti mi ha portato con loro, che viveva a Faro, così già in Portogallo. Mi hanno invitato a cena nel loro appartamento la sera, e poi mi hanno portato all'ostello per la notte. Ero lì da solo tranne che per un dipendente e avevo la libera scelta dei letti. Di notte ho avuto la febbre alta e agitando la ruggine. Avevo avuto un'epatite del tipo più leggero. La mia grande felicità è stata che l'insegnante che mi aveva invitato il giorno prima è venuto di nuovo il giorno dopo per vedere se tutto andava bene. Poi mi ha portato delle medicine. Sono rimasto a letto per due giorni fino a quando la febbre non si è placata. Poi mi alzai e mangiai una bistecca succosa e poi continuai il mio viaggio. Prima ho fatto l'autostop a Sagres, dove il Mediterraneo e l'Atlantico si incontrano, poi verso la capitale Lisbona. La città vecchia non fu ancora distrutta dagli incendi successivi. Ho sentito il fado autentico e ho vagato per le stradine strette. Da Lisbona siamo tornati in Spagna. A Badajoz ho preso un treno per Madrid. Nel lungo viaggio, un giovane spagnolo cantò canzoni di flamenco sulla piattaforma scoperta nel paesaggio arido volando con una voce ruvida, come si sente nei film di Carlos Saura. Un'impressione indimenticabile.

A Madrid, ho incontrato un gruppo eterogeneo di backpackers nell'ostello che, come me, aveva pochi soldi a loro disposizione. Quando qualcuno ha ricevuto un assegno da

casa, ha invitato la maggior parte di loro a cena. In uno dei pochi giorni che avevo trascorso in questo ambiente hippy, ho sentito un giovane suonare blues alla chitarra nello stile di Big Bill Broonzy. Ero entusiasta, ma ho pensato che non saresti mai stato in grado di farlo, nemmeno nella tua vita. Da Madrid sono tornato direttamente a Kiel. Mia figlia mi sembrava un pò strana all'inizio a causa della lunga assenza. Forse si è sentita allo stesso modo. Non me ne sono andato da solo per diversi anni. Probabilmente mi ero finalmente inserito nel mio ruolo e sentivo una grande pace interiore.

## Episodio 9 *Economista presso l'Istituto per l'Economia Mondiale*

Ho completato i miei studi relativamente rapidamente in nove semestri. Sfortunatamente, mio suocero è morto poco prima del mio esame, sarebbe stato felice. Mi sarebbe piaciuto trasferirmi all'Università di Ratisbona con un giovane professore durante i miei studi, ma la nostra situazione familiare e finanziaria non l'avrebbe sopportata. Una domanda per una borsa di studio DAAD per studiare alla London School of Economics è fallita per motivi simili. La situazione sul mercato del lavoro era molto favorevole al momento del mio esame e ho rapidamente deciso di assumere una posizione di assistente di ricerca presso l'Istituto Kiel per l'economia mondiale nel campo della finanza pubblica. Lavorare in una stanza d'ufficio — leggere solo letteratura scientifica senza avere un partner di discussione adatto — era piuttosto faticoso. Mi sono sentito anche come un "allievo Schneider". Ho scritto la mia tesi di laurea con Erich Schneider sull'Unione europea dei pagamenti. Schneider aveva portato l'economia matematicamente formulata dalla Scandinavia alla Germania dopo la seconda guerra mondiale. È stato per lungo tempo direttore dell'Istituto per l'Economia Mondiale ed è stato a suo tempo il capo di spicco tra gli economisti tedeschi. È morto poco dopo aver sostenuto l'esame di diploma e iniziato il mio lavoro presso l'istituto. Il suo successore fu Herbert Giersch, allora presidente del Consiglio degli esperti. Rivolgendosi alla scuola neoliberista di Chicago di Milton Friedman e sottolineando gli sviluppi empirici senza basi teoriche dettagliate, era del tutto contrario alle mie opinioni, che sono state plasmate dalle discussioni che cercavano concetti alternativi per le questioni economiche.



### *Sciopero anche alla Christiana Albertina*

Ho lavorato intensamente con tre studenti greci durante e dopo i miei studi sulle teorie marxiste e ho letto libri di economisti come Lange, Sweezy o Baran. All'università, per la prima volta nella storia dell'Università Cristiana Albrechts, un seminario sugli approcci marxisti è stato offerto da altri studenti, al quale i professori sono stati invitati dagli studenti e non viceversa.

Un'altra attività consisteva in diversi colloqui su piccola scala con un politico statale socialdemocratico su questioni di politica economica, ma questi non hanno portato ad azioni concrete. Insieme a mia moglie, ho partecipato a manifestazioni per porre fine alla guerra del Vietnam.

Giersch condusse un certo numero di persone da Saarbrücken e dalla cerchia del Consiglio degli Esperti, che erano abbastanza acritiche nella sua linea. Il piccolo gruppo di neoassunti studenti Kiel non era quindi eccessivamente motivato e già in movimento ad altri datori di lavoro. Per me, è stato il primo posto e volevo mordermi. Sono andato a Bonn al gruppo di lavoro sulle stime fiscali e pubblicato un articolo che è stato votato "Articolo del mese" dalla rivista *Wirtschaftsdienst*.

L'istituto si trovava accanto all'ufficio delle imposte e molti dipendenti mangiavano lì ogni giorno nella mensa. Poi hanno camminato per qualche passo lungo il fiordo. Pensai allora, non volevo avere una vita così noiosa, correndo sempre con le stesse routine.

Durante le pause d'estate, abbiamo allontanato la noia di essere un ricercatore isolato nella vicina vecchia piscina di Düsternbrook nel fiordo di Kiel, organizzato tornei di scacchi o andato in un pub della stazione ferroviaria a 'kicker'. La nostra produttività relativamente bassa e le interruzioni prolungate hanno portato al licenziamento di tre dei neoassunti "Kielern". A ciò si aggiungeva il cambiamento nel mio campo di lavoro verso i concetti di calcolo delle tariffe effettive e la determinazione empirica dei loro effetti. Non mi è piaciuto affatto questo argomento e quando un collega è venuto con un annuncio di lavoro che non gli interessava lui stesso, sono diventato curioso.

Quando mia figlia era all'asilo, mia moglie aveva iniziato a realizzare il suo desiderio di allenarsi come assistente sociale. Ma era troppo complicato coordinare l'asilo, la formazione e il lavoro presso l'istituto, quindi ha dovuto smettere di allenarsi. Non c'era nulla che ostacolasse un cambiamento.

## Episodio 10 *Assistente a Berlino*

La pubblicità ha offerto una posizione di assistente presso l'Università tecnica di Berlino nel campo della finanza pubblica. Il presidente era un giovane professore di Francoforte che era appena stato nominato, quindi non ho esitato ad accettare questa posizione. Le condizioni erano piuttosto buone, la partecipazione agli studi di base dell'economia, l'assistente alla presidenza delle finanze pubbliche e un terzo dell'orario di lavoro per gli studi di dottorato. Sono stato anche in grado di prendere un argomento per il dottorato di Kiel, gli effetti ciclici del bilancio pubblico.

Così ho lasciato Kiel e sono tornato nella mia città natale con mia moglie e mia figlia. Mia moglie era andata a Berlino per affittarci un appartamento. Durante questi giorni ha vissuto in un appartamento condiviso, che le piaceva molto. Ci siamo poi trasferiti in un grande vecchio appartamento con radiatori elettrici e stufa a carbone a Neukölln. Mi ci è voluto mezz'ora a tre quarti d'ora in macchina per arrivare all'università. Mia figlia è venuta alla vicina scuola elementare, il passaggio da Kiel a Berlino non era un problema per lei. Mia moglie ha trovato un lavoro orario nella stessa scuola come caregiver per studenti con particolari difficoltà di apprendimento. Ci sarebbe piaciuto avere un altro figlio. Quando questo non ha funzionato, abbiamo preso in cura un bambino e l'abbiamo adottato più tardi.

All'Università Tecnica, ho notato abbastanza rapidamente che la cattedra era molto conservatrice ai miei occhi, era in guerra con la matematica sofisticata e lavorava all'interpretazione dei termini e delle leggi. Due dei quattro assistenti hanno avuto una valutazione simile al mio, il quarto 'appeso il suo cappotto dopo il vento'. L'insegnamento era diverso negli studi universitari. I primi semestri del corso di laurea sono stati condotti interamente sotto la responsabilità di un team assistente. Sono entrato subito, perché l'insegnamento è stato più eccitante che sedersi in ufficio e leggere. C'erano anche un certo numero di menti critiche qui. Hanno cercato di praticare nuove forme di rappresentazione per i modelli teorici e anche nuove forme di organizzazione. Gli studenti tutor sono stati assegnati a ciascun assistente, che ha poi svolto l'esercizio classico per la lezione. Come base, è stato sviluppato e distribuito uno script per il contenuto corrispondente. Si trattava di una vera e propria innovazione, ma diversi docenti universitari non erano d'accordo con essa.

Abbiamo discusso con il titolare del presidente durante i seminari, tra l'altro, sul problema dell'esistenza di beni che potessero essere chiaramente assegnati al settore pubblico in sé. Un altro punto è stato l'inizio del mio lavoro. Da quando ho portato nostro figlio all'asilo la mattina, non volevo essere in ufficio già alle 8 del mattino. Cercavo quindi altre aree di attività al di fuori dell'area didattica. Sono stato eletto al Senato dell'Università Tecnica come rappresentante dell'accademico "Mittelbau", il che significava molti incontri fino alle 22:00, senza che noi come minoranza di sinistra fossimo in grado di realizzare progetti significativi.

Il presidente non ci ha inviato a conferenze scientifiche una volta ogni cinque anni. Ho partecipato solo a due viaggi educativi della Colonia Ostkolleg in Polonia e Ungheria, che sono stati interessanti, ma sono stati mediati da un amico e non dalla sedia. Ho assunto ulteriori incarichi di insegnamento presso l'Università Pedagogica nel campo dell'"Economia del Lavoro" e presso l'Università di Scienze Applicate per l'economia nel campo della "Politica fiscale" ed è stato pienamente incaricato. Alla FHW, ho cercato di sviluppare un approccio per una considerazione critica del sistema fiscale e dell'attuale politica fiscale. In PH stavamo lavorando a una riformulazione del piano di studio per il tema "Economia del lavoro" oltre alle lezioni, agli esami e alle consultazioni da tenere. È stato un momento impegnativo. Il lavoro a maglia durante le lezioni era totalmente "in" per molti studenti. Una volta ho anche tenuto una lezione di seminario su richiesta degli studenti in un bellissimo grande appartamento a Kurfürstendamm.

### Episodio 11 *Vacanze in Francia*

Per mia moglie, il difficile compito è rimasto quello di educare il nostro figlio adottivo ed eliminare le sue carenze nutrizionali. Nostra figlia, d'altra parte, era relativamente facile da curare.

Durante le vacanze sono andato più volte con mia moglie e i miei figli in Bretagna a Quimiac, una piccola località balneare vicino a La Baule. Ci siamo incontrati con una famiglia francese, che avevamo incontrato in un incontro di famiglia tedesco-francese nel Palatinato. Attraverso le varie feste insieme, durante le quali abbiamo parlato esclusivamente francese, abbiamo presto imparato a parlare relativamente fluentemente in francese. A volte eravamo 10 o 12 persone quando siamo andati in un ristorante insieme la sera e abbiamo ordinato grandi piatti per tutto il gruppo con vari frutti di mare, lumache, granchi, cozze, ecc. con baguette fresche e vino bianco o sidro; Era una delizia culinaria. In altri giorni abbiamo potuto mangiare crêpes fatte in casa e galette in grandi quantità.

In Francia, così come in Norvegia, Olanda o Inghilterra, abbiamo incontrato occasionalmente persone che ci hanno fatto notare chiaramente la loro avversione verso i tedeschi. O ci hanno rifiutato una camera d'albergo o ci hanno insultato. Questa avversione, probabilmente derivante dall'epoca della seconda guerra mondiale, è stata trasferita a noi, la generazione del dopoguerra. Su una nave da crociera della Hurtigroute in Norvegia, un uomo più anziano, accompagnato da un uomo più giovane, voleva persino attaccarmi fisicamente. Tanto più bella era la nostra amicizia di lunga data con la famiglia di Le Mans.

## Episodio 12 *Promozione*

All'università, sono stato in grado di trascorrere un anno come assistente per la tesi di dottorato per un totale di cinque anni ed ero esente da tutti gli obblighi al TU. Avevo già trattato a Kiel il tema "Misurazione degli effetti ciclici del bilancio statale", in particolare il concetto di bilancio ciclicamente neutro. Al fine di effettuare una misurazione empirica degli effetti delle misure di politica fiscale, ho dovuto sviluppare un piccolo modello macroeconomico, determinare i parametri delle equazioni del modello utilizzando metodi statistici e infine utilizzare il modello econometrico per determinare gli effetti di un cambiamento nella spesa pubblica o nella tassazione. Sono stato quindi in grado di utilizzare un ottimo programma di un professore di statistica per stimare le equazioni. Dal momento che non c'erano personal computer, ho dovuto consegnare i miei programmi su schede perforate al data center e raccogliarli quando erano finiti. I risultati sono stati dati a uno da un piccolo portello.

Il dottorato fu completato nel 1974 e il mio contratto quinquennale terminò. Quindi ho dovuto tornare a cercare un lavoro.

### Episodio 13 *Disoccupazione e applicazioni*

La disoccupazione era una grave minaccia per il nostro tenore di vita. Avevamo affittato un secondo nel corridoio direttamente di fronte al nostro appartamento, in modo che nostra figlia potesse vivere lì e lei non era disturbata da suo fratello. Fortunatamente, avevo ancora il mio incarico di insegnante presso l'Università di Scienze Applicate e ho condotto un corso presso la Volkshochschule per leggere la sezione economia del quotidiano. Ma questo non è stato sufficiente per coprire le nostre spese. Non sono stato risparmiato andando all'ufficio del lavoro di Sonnenallee. È stato particolarmente deprimente stare in coda e vedere sulle carte di cartone gialle come è stato calcolato il sussidio di disoccupazione.

Ein Bescheid  
1000 Berlin 44, Sonnenallee 12/128  
Durchwahl: 8033

Name / Familienname  
Dr. Wolfgang Laatz  
Reuter Str. 38  
1000 Berlin 44

Bewilligungs - Änderungs - Bescheid

|              |          |          |       |          |      |
|--------------|----------|----------|-------|----------|------|
| Altersklasse | 25-66 13 | Wohngeld | 29 25 | Bescheid | 8844 |
|--------------|----------|----------|-------|----------|------|

Wen wird folgende Leistung zuerkannt:

|                 |       |          |       |          |     |
|-----------------|-------|----------|-------|----------|-----|
| Altersklasse    | 51-76 | Wohngeld | 29 25 | Bescheid | 720 |
| Leistungsbetrag | 273.- | Wohngeld | 29 25 | Bescheid | 720 |

Die Leistung wird für den unter 2000,- DM veranschlagten Einkommensteuertarif der Einkommensteuer gewährt.  
Dieser Bescheid ist der Widerspruchsfähigkeit bis 30.06.1984 unterworfen und kann innerhalb dieser Frist schriftlich oder mündlich im Amt angefochten werden.

*(Signature)*

#### *Tessera di disoccupazione*

I proventi delle attività didattiche riguardavano le detrazioni e l'indennità di licenziamento, che avevo ricevuto per un importo di 10,000 DM dall'Università Tecnica. Quest'ultimo, tuttavia, era inammissibile, come purtroppo ho imparato molto più tardi. Dalle molte applicazioni che ho scritto, ho sviluppato qualcosa come una nevrosi, costantemente nella cassetta postale. per vedere se era arrivato un rifiuto o un impegno. Ho anche fatto domanda per un lavoro in Kazakistan, ma questo non è riuscito a causa della scarsa conoscenza del russo.

Mi presentai anche alla Fondazione Friedrich Ebert, ma probabilmente ci si aspettava che un candidato per un lavoro in Giordania venisse all'intervista con un pareggio. Pensavo che l'SPD vicino alla fondazione fosse più aperto. Dopo tutto, ero già pronto ad accettare un lavoro presso il centro di educazione degli adulti di Delmenhorst, ma in questo caso ero considerato sovraqualificato. Durante questo periodo, stavo lavorando a un libro su una teoria fiscale critica. Sebbene non sia mai stato pubblicato, si è riflettuto in una certa misura in un documento di lavoro pubblicato presso TU su "Le fasi di concentrazione e la politica fiscale nella Repubblica federale di Germania". Questo documento, stranamente, era l'unica pubblicazione registrata sotto il mio nome nella Biblioteca del Congresso di fronte alla Casa Bianca in una successiva visita di un amico a Washington. Volevamo solo vedere per divertimento se fossimo immortalati lì.

Poi è arrivato il bando di candidatura per una cattedra presso l'Università di Scienze Applicate per l'economia nel campo della finanza pubblica. Come docente, ho avuto buone possibilità ed è stato classificato al primo posto dall'Università di Scienze Applicate dei tre candidati da proporre al Senato di Berlino. Il Senato ha deciso dopo un lungo periodo di attesa per il terzo candidato. Si potrebbe solo speculare sulle ragioni. Parallelamente all'auspicata cattedra, avevo anche un impegno da parte della GTZ (Society for Cooperation). Era la posizione di consulente per la gestione del debito per il paese dell'Africa nord-occidentale della Mauritania. Mia figlia stava già studiando avidamente le immagini del deserto del Sahara, mentre mia moglie era piuttosto scettico, perché pensava che l'ambiente francofono e straniero non sarebbe stato adatto ai bambini e il lavoro temporaneo di due anni al ritorno in Germania potrebbe portare a problemi nella ricerca di lavoro. Il procedimento presso la FHW si è trascinato e la GTZ ha premuto. Così ho cancellato la GTZ perché ero sicuro di ottenere la cattedra. Ho quindi accettato per la prima volta una posizione a Hagen al Fernuniversität, per così dire, come posto di parcheggio, fino a quando non avrà luogo la nomina di Berlino.

## Episodio 14 *decisione*

Non avevo mai sentito Hagen prima e dovevo guardare la mappa della Germania quando ho visto la pubblicità del lavoro. Si trova nella Renania Settentrionale-Vestfalia. Così ho preso il treno per Hagen. La posizione è stata pubblicizzata per un assistente di ricerca in un'istituzione centrale per lo sviluppo di materiali di apprendimento a distanza con la prospettiva di una successiva posizione permanente come Consiglio accademico. Un punto focale del lavoro futuro dovrebbe essere la consulenza didattica per gli scienziati specializzati. Fortunatamente, durante il mio soggiorno a Berlino, avevo pubblicato un piccolo libro sulla progettazione dei corsi nell'istruzione superiore insieme a due docenti VHS a causa dei miei corsi alla Volkshochschule, che era certamente utile per l'applicazione.

Il direttore dell'istituto mi ha presentato ai singoli dipendenti in modo amichevole e simpatico, in modo che ho ottenuto un'impressione positiva e sono d'accordo, anche se l'area di lavoro non corrispondeva alla mia precedente attività didattica e non volevo comunque accettare questo lavoro a lungo termine. Ho quindi cercato una stanza a Hagen e spostato ogni settimana tra Hagen e Berlino in treno: Venerdì sera a Berlino e lunedì mattina a Hagen, in modo da poter partecipare alla riunione di servizio alle 13 a Hagen. Il tempo di guida è stato di circa sette ore. I fine settimana a Berlino sono sempre stati difficili, perché abbiamo dovuto adattarci ancora e ancora. Soprattutto la partenza, che ci separava ogni settimana, è stata molto dolorosa. Fortunatamente, c'era un treno che andava direttamente da Berlino a Hagen: Era il Warsaw-Paris-Nord Express. In uno di questi viaggi, mi sono seduto nello scompartimento con alcuni studenti che venivano da Varsavia e giocavano a poker con entusiasmo. Fumavano una sigaretta dopo l'altra. Quando mi hanno invitato a partecipare al poker, sono subito d'accordo, anche se ho dovuto imparare prima le regole del gioco. Quando il conduttore aprì la porta dello scomparto per il controllo dei biglietti, si ritornò indietro a causa dell'enorme fumo che lo colpì e rinunciò al controllo dei biglietti. In ogni caso, questo è stato il mio round di poker più lungo e migliore, ho quasi perso l'uscita a Hagen.

La mia prima impressione di Hagen è stata sobria. La sera le strade erano quasi completamente vuote. Quando volevo bere una birra intorno alle 21, le sedie erano già allestite. In un grande cinema, quando volevo guardare un western, ero uno dei tre spettatori. Dove sono appena atterrato?

Quando mia figlia mi fece visita ad Hagen e facemmo una passeggiata nei dintorni boschivi e collinari, ci sedemmo su una panchina, bevemmo una Coca-Cola e guardammo i camminatori che passavano qui con i loro cappotti loden e bastoni da trekking. Ho pensato: "Mio Dio, che differenza con lo stile casual sloppy dei berlinesi". Gli sconvolgimenti degli anni'60 probabilmente non avevano raggiunto Hagen. La natura era piuttosto bella in alcuni luoghi, ma dopo ogni svolta apparve un vecchio edificio di fabbrica, che immediatamente distrusse l'impressione di una natura non nuda.

Non ero l'unico dipendente che si muoveva avanti e indietro tra casa e lavoro. Per non sederci isolati davanti alla TV a casa, abbiamo giocato a skat o ci siamo incontrati per il bowling. Ho anche avuto modo di conoscere il locale, disgustoso, forte brandy di ginepro, il cosiddetto 'Hasper Maggi'. Ho anche usato il tempo per seguire un corso di vela offerto dallo Yachtclub Harkortsee. Fortunatamente, il giorno dell'esame c'era una pausa, così che non dovevo più mostrare il collo, cosa che non potevo fare così bene. Quando mi è giunta la notizia che il Senato di Berlino aveva nominato il candidato terzo posto, ho iniziato la ricerca di alloggi ad Hagen. Ho trovato rapidamente quello che stavo cercando e affittato un appartamento di 140 metri quadrati in un vecchio ma molto bello quartiere di ville. L'appartamento aveva quattro camere, oltre a un bagno con un'antica vasca da bagno, una grande cucina, un piccolo bagno per gli ospiti e un ampio balcone. Le finestre erano ancora divise in piccole sottofinestre in stile antico, in modo che dovevo stare sul davanzale della finestra per pulire le finestre dall'esterno, il che non era del tutto innocuo. Ci siamo sentiti ancora confortevole in appartamento e aveva una vista molto bella sulla città.

### Episodio 15 *L'Università e la ZFE*

Fondata nel 1975, la Fernuniversität era in costruzione. Il materiale del corso è stato trasmesso da unità di corso stampate scritte con la macchina da scrivere di autori interni ed esterni. Gli studenti hanno avuto l'opportunità di visitare un centro studi regionale per ottenere aiuto dai mentori o per contattare i membri della rispettiva cattedra con domande. La partecipazione a Hagen è stata richiesta solo per alcuni seminari. Gli esami possono essere scritti in diverse posizioni centrali. L'apprendimento a distanza era ancora un nuovo territorio nel panorama universitario tedesco. Molte persone non riuscivano a immaginare cosa significasse. Alcune persone hanno persino confuso la FernUniversität con la Volkshochschule. Ci sono state solo poche esperienze dal progetto fallito "Distance learning in the media network". Un esempio importante, d'altra parte, è stata la British Open University.



*Distanza Università di Hagen*

L'Istituto in cui lavoravo, il Center for Distance Learning Development (ZFE) aveva un carattere specifico. Il suo compito era quello di supportare i dipartimenti nella preparazione dei corsi e nell'ulteriore sviluppo del sistema di studio. Nella legge sull'istruzione superiore, l'Istituto è stato descritto come un tipo "sui generis". Quando l'allora capo dell'istituto voleva avere chiarezza sulla struttura futura, c'era un voto tra il personale dell'istituto se preferissero lo stato di un'unità operativa, simile a una biblioteca o a un data center, o lo stato di un'istituzione scientifica con un organo di governo universitario. Era 50/50 fino a quando un dipendente si è presentato e ha votato per lo status di business unit. Ero più a favore di un'istituzione scientifica. Fino ad allora, come altri, mi è stato dato un incarico di insegnamento di 8 ore, che non poteva essere interpretato come un semplice incarico simile a un data center.

Il mio primo compito alla ZFE è stato quello di analizzare i corsi del Dipartimento di Economia da un punto di vista didattico e di dare suggerimenti per il miglioramento. Il dipartimento aveva istituito una procedura di accettazione per le unità del corso, in cui il parere didattico poteva essere preso in considerazione come elemento, ma non doveva. Per la prima volta sono andato alla biblioteca universitaria per prendere in prestito libri di didattica economica.



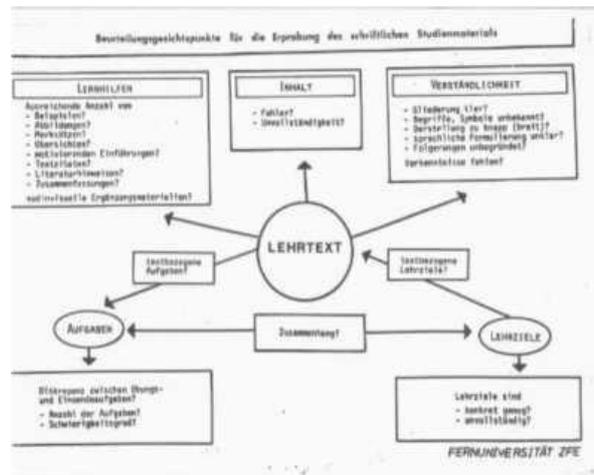
*Al  
lavoro*



Purtroppo, dopo una rapida revisione, non riuscivo a trovare un libro che mi avrebbe aiutato a rivedere, ad esempio, un corso sulla politica monetaria. Ho dovuto attingere alla mia esperienza di insegnamento per dare un contributo significativo. Le mie opinioni dovevano essere molto precise, poiché qualsiasi forma di valutazione è un settore estremamente sensibile e un'osservazione ingiustificata porta immediatamente a violente proteste da parte dell'insegnante universitario. Dopo qualche tempo, sono stato in grado di sviluppare una guida interna per gli autori di corsi di economia.

Questa guida non aveva il carattere di un manuale, ma commentava esempi buoni e cattivi dai corsi già utilizzati. Si è scoperto che i suggerimenti per il miglioramento sono più mirati e ottengono una maggiore accettazione tra i professori se sono dati da un dipendente con la stessa affinità tecnica.

Già nel primo anno di studio, c'erano state proteste da parte degli studenti contro un corso che non era adeguato alla loro opinione, che penetrava nel ministero. La valutazione è stata quindi di grande importanza. Un questionario standardizzato è stato sviluppato dalla ZFE e inviato agli studenti, ma non ha fornito ai docenti universitari indicazioni concrete su ciò che dovrebbe essere modificato in dettaglio. Un questionario specifico del corso era già più preciso, ma poteva essere formulato in modo significativo solo attraverso la didattica a distanza. Erano ancora alla ricerca di un supplemento qualitativo. È così che è stata lanciata la cosiddetta critica testuale. Durante l'occupazione del corso, agli studenti è stato chiesto se avrebbero partecipato a una revisione del corso per una bassa remunerazione. Hanno dovuto mettere i loro commenti in un duplicato e inviarli a noi. A quel tempo, ho sviluppato uno schema con punti di orientamento per gli studenti. È stato interessante che si potevano già riconoscere i principali punti di forza e di debolezza di un corso con 5-10 recensioni individuali.



La sezione didattica a distanza della ZFE è stata un riflesso delle facoltà offerte presso l'università. Per molti anni ho coordinato un piccolo personale di avvocati altamente qualificati, economisti, ingegneri, ingegneri elettrici, matematici e scienziati educativi che si sono concentrati sull'insegnamento e sullo sviluppo dell'apprendimento a distanza e sono stati brevemente indicati come didattica di apprendimento a distanza. La didattica di apprendimento a distanza ha lavorato a stretto contatto con gli altri dipartimenti della ZFE, vale a dire hanno partecipato sia allo sviluppo del sistema che allo sviluppo dei media. Questa vasta gamma di compiti è stata solitamente svolta sotto forma di progetti in cui la didattica ha lavorato internamente con i media designer come grafici, programmatori o tecnici AV, esternamente con i rispettivi docenti universitari coinvolti e i loro assistenti. La capacità supplementare è stata fornita anche dallo studente e dagli assistenti scientifici.

In termini di personale e profili professionali, è stato rapidamente possibile individuare alcune potenziali fonti di conflitto che potevano essere evitate solo con grande flessibilità e disponibilità a cooperare. C'era una tensione tra scienziati e "non-scienziati". Ciò riguardava la cooperazione interna nell'ambito della CFE. Attraverso il lavoro sotto forma di progetti, la didattica di apprendimento a distanza coinvolta è stata automaticamente il rispettivo project manager. Alcuni dipendenti ritenevano che si trattasse di un'eccessiva gerarchia, soprattutto perché avevano anche un capo dipartimento.

Non sempre c'era un'interfaccia facile da gestire tra le sedie e gli autori esterni rispetto alla didattica di apprendimento a distanza — il gruppo a cui appartenevo. Ciò riguardava principalmente l'insegnamento, poiché alcuni professori temevano che l'autonomia dei docenti universitari sarebbe andata perduta se la didattica a distanza potesse anche influenzare il contenuto dei corsi e acquisire i diritti d'autore. Inoltre, la didattica di apprendimento a distanza è stata fornita con posizioni che hanno suscitato desiderio nel dipartimento. L'Istituto doveva quindi giustificare costantemente la sua esistenza. Infine, vi erano anche aree problematiche tra l'area amministrativa e la CFE,

ma queste sono state attenuate dal fatto che la CFE aveva affidato all'amministrazione la sua responsabilità originaria per i centri di studio. L'Istituto non aveva nulla a che fare con la produzione tecnica dei materiali scritti e la spedizione.

La ZFE si è concentrata sullo sviluppo di modelli e sull'implementazione di elementi innovativi di apprendimento a distanza. Sono andato d'accordo con il mio lavoro e ho anche trovato interessante lavorare sia con i grafici e i tecnici, sia con i membri della facoltà. Ho avuto modo di conoscere tutti i corsi della Facoltà di Economia, il più grande dipartimento dell'università di apprendimento a distanza di Hagen. Ho avuto una vasta gamma di compiti da cui ho potuto scegliere in gran parte i miei punti focali da solo. Ma sono stato anche in grado di lavorare su problemi interdisciplinari.

Insieme ad un collega, ho studiato il rapporto tra lavoro e studi. Altri colleghi hanno analizzato l'ambiente di vita degli studenti a distanza sotto forma di interviste approfondite. Infine, ci sono state anche analisi sull'abbandono, che, tuttavia, ha incontrato scarsa comprensione tra gli organi di governo, poiché i risultati sono stati molto deludenti a prima vista. Le discussioni sull'alto abbandono avevano l'aspetto positivo che il titolo accademico non doveva essere considerato come l'unico obiettivo di studio e quindi l'abbandono doveva essere considerato più differenziato.

## Episodio 16 *Il suono fa la musica*

L'inizio è stato fatto e le iscrizioni agli studi presso la FernUniversität sono aumentate rapidamente. L'università ora voleva sostenere l'apprendimento autonomo ancora di più nei media. Dal momento che non era possibile, come l'Open University, collaborare con un'emittente, abbiamo iniziato con semplici combinazioni di immagini sonore sotto forma di slide show. Tuttavia, la distribuzione era poco pratica e troppo costosa. La transizione all'uso delle cassette sonore ha significato un salto quantico. Per il corso di scienze finanziarie sulla "Teoria nordica del bilancio pubblico", ho sviluppato un modello di un totale di sei cassette audio come materiale di studio supplementare. La parola parlata dovrebbe rafforzare e personalizzare il legame emotivo tra il docente e lo studente. Il testo ha praticamente sostituito l'immagine con il suono, il che non significa che il testo sia stato letto ad alta voce.

Il concetto didattico allora sembrava così:

- Presentazione degli oratori,
- panoramica della funzione dell'audio,
- ulteriori commenti su parti difficili del corso,
- piccoli compiti con una pausa dal pensiero
- Sintesi e prospettive.

La struttura dell'audio era controllata da segnali acustici. L'incorporazione dell'audio nel testo è stata indicata dalle icone nella colonna di margine. Le cassette audio sono state ben accolte dagli studenti. Purtroppo, difficilmente potevamo vincere insegnanti universitari per l'uso di cassette sonore. Ho invitato un collega della Open University a Hagen per una breve visita e abbiamo scoperto che stavamo lavorando su problemi simili, ma da angolazioni diverse. Oltre ad alcuni contatti con l'UO, c'erano relativamente poche collaborazioni internazionali, il lavoro con le cassette sonore non era diffuso nelle università che offrivano l'apprendimento a distanza, e se del tutto, veniva utilizzata la radio, ma questo non poteva essere combinato con lo studio del materiale del corso. Ho riassunto la mia esperienza con le cassette audio nell'articolo "Alcuni aspetti didattici dell'audio-cassette nell'istruzione a distanza", che è apparso poi in Australia.

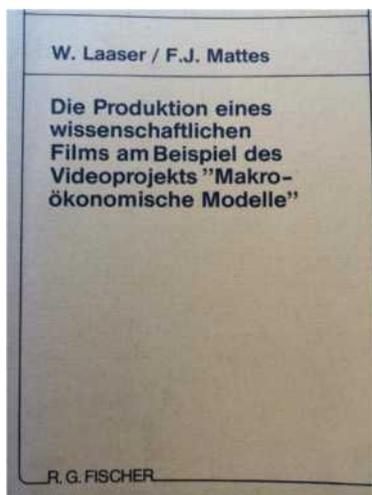


tono  
Sta



### Episodio 17 *Film educativi scientifici, un medium sconosciuto*

Poiché lo spazio nel piano dell'edificio residenziale non era sufficiente per il numero crescente di dipendenti della ZFE e l'apprendimento a distanza è stato ora supportato anche con film didattici, l'istituto si è trasferito in un edificio di caserma vicino al campus. Per una stanza, il tetto è stato sollevato per allestire un piccolo studio video. Abbiamo iniziato a produrre video. Le cassette sono state inviate a centri di studio dotati di registratori Umatic. Gli studenti sono stati in grado di vederli lì o possono anche essere presi in prestito individualmente. Dal momento che non avevamo alcuna formazione nella scrittura di una sceneggiatura e non c'era quasi nessuna letteratura sull'argomento, eravamo dipendenti da noi stessi. Ho visto una serie di film della Open University. Naturalmente, eravamo a miglia di distanza dalle possibilità della BBC, con cui l'UO aveva stretto una cooperazione. Il nostro team era composto dall'autore del corso, un media designer, un tecnico di studio, un grafico, una donna/uomo macchina fotografica e infine io come coordinatore e sceneggiatore. Ho cercato di depositare il testo tecnico attraverso le immagini, ma mi sono reso conto che testo e immagine devono essere concepiti insieme fin dall'inizio. In seguito ho cercato di assumere



scenari visivi nei film didattici e solo poi, se necessario, di integrare il testo. Questo è un passo che molti scienziati hanno fatto.

#### *Studio video, regista*

Il mio primo film è stato una serie in quattro parti sull'argomento: "Modelli macroeconomici". I colleghi hanno descritto il progetto del film come un "ben hur" a causa della sua lunghezza. Le singole parti del video sono durate tra 30 e 40 minuti.

Come economista, avevo familiarità con il contenuto dell'economia, quindi ho anche preso parte alla moderazione. Io stesso ho avuto l'atteggiamento che non sia necessaria una presentazione speciale per il presentatore, come colori speciali o motivi del tessuto di una giacca per un film educativo. Mi ero anche rifiutato di comprare occhiali nuovi soprattutto per questa moderazione. All'epoca, indossavo occhiali Umbramatic, le cui lenti erano completamente scure a causa dei fari utilizzati in studio. Mi sono reso conto che può anche essere importante prestare attenzione a tali aspetti.

Un evento allegro è stata la moderazione di un collega relativamente piccolo che era stato in piedi su una pila con le grandi cassette Umatic per raggiungere il catetere di moderazione. Sfortunatamente, il sottofondo non era stabile, in modo che scomparve dallo schermo nel mezzo della registrazione. Naturalmente, tali disgrazie non sono state cancellate, ma raccolte e presentate in festival appropriati. Il lavoro in studio è stato piuttosto estenuante, in quanto ci sono state molte pause in cui si aspettava l'azione successiva. Ho bevuto un sacco di caffè e ho fumato come un camino. Nella pausa pranzo abbiamo giocato a ping pong in cinese, cioè si forma una catena con tutti i giocatori, il primo colpisce, il successivo deve tornare. Se non può farlo, abbandonerà. Gli ultimi due giocatori rimanenti giocheranno un individuo per la vittoria. La targa si trovava esattamente nell'area di ingresso, in quanto era l'unico spazio aperto disponibile. Giocare a ping pong era una spina nel lato della testa dell'istituto, ma non c'è alcuna regola che lo proibisca. Lo studio era in realtà troppo piccolo per una qualità accettabile delle produzioni video. In inverno ho dovuto portare con me un cappotto denso, in estate faceva molto caldo nonostante l'aria condizionata.

## Episodio 18 *Tra economia e tecnologia educativa*

Per non perdere il contatto con la mia collaborazione con il Dipartimento di Economia, sono andato per molti anni all'incontro annuale dell'associazione tradizionale per la politica sociale e alle conferenze del gruppo di lavoro per l'economia politica. Nell'Associazione per le politiche sociali, insieme ad altri tre economisti, avevo fondato il primo gruppo di lavoro temporaneo sul tema "Costi di follow-up dei progetti di sviluppo" e pubblicato il mio capitolo nelle pubblicazioni dell'associazione.

### *Associazione per la politica sociale*



Il Folgekostenproblematik sullo sfondo delle condizioni di aggiudicazione degli appalti nell'ambito della cooperazione bilaterale e multilaterale

di *Wolfram Laaser*, Hagen

La situazione economica dei paesi in via di sviluppo importatori di petrolio si è deteriorata negli anni '70. Il tasso di crescita del prodotto nazionale pro capite è sceso da 1,6 a 0,9 p.a.<sup>1</sup> Il debito a medio e lungo termine dei paesi in via di sviluppo da fonti pubbliche e private è aumentato di cinque volte in termini nominali tra l'inizio del 1971 e la fine del 1978. D'altra parte, il reddito pro capite dei paesi

industrializzati...

Il gruppo di lavoro per l'economia politica era inteso come una controproposta per l'associazione stabilita e prevalentemente conservatrice per la politica sociale ed era una buona piattaforma per economisti critici, non esattamente neoclassici. Dopo alcuni anni, ho smesso di partecipare a entrambe le organizzazioni perché non ero sufficientemente coinvolto nella ricerca di economia in corso nel mio lavoro presso l'università di apprendimento a distanza e mi ero rivolto più fortemente alla didattica dei media e alla tecnologia di apprendimento. All'università a distanza, il numero di studenti è aumentato continuamente, in modo che gli elementi di esercizio ed esami valutabili al computer sono stati ricercati per i corsi con numeri di presenze di diverse migliaia di studenti. Mentre altri membri del personale dell'istituto si occupavano della registrazione elettronica dei compiti presentati dagli studenti, i cosiddetti compiti di presentazione, volevo contribuire alla questione se le attività valutabili al computer possano essere concepite in modo tale da avere un grado di difficoltà paragonabile ai

precedenti compiti aperti, che non erano valutabili meccanicamente. Naturalmente, ho preso di nuovo il corso Macroeconomia come esempio. Ciò ha portato a un intero libro, con forme progettuali impegnative e variabili per le attività del corso, ma i cui modelli possono essere utilizzati anche in modo analogo per altri corsi. Il tema del task design mi ha occupato più e più tardi.

***Set di query a scelta multipla incorporate in una piccola storia (Piccola, Piccola, Laaser, Martiensen: Attività a scelta multipla in Business Administration)***

**Ein Arbeitstag von Raphael Berger (Auszug)**

Raphael Berger leitet eine Glaserei mit ca. 100 Mitarbeitern. Daneben betreibt er eine im Aufbau befindliche Gesellschaft, die sich mit der Entwicklung eines Computersystems (Hardware und Software) zur Fertigungssteuerung beschäftigt.

Mo 05. Juni  
08:00

Welche Rolle(n) nimmt dabei Berger ein?  
Kreuzen Sie die betreffenden Alternativen für die Aktivitäten zu den verschiedenen Uhrzeiten an (dann weiter über die gelben Pfeiltasten).

Repräsentant  
 Führer  
 Koordinator  
 Informationssammler  
 Informationsverteiler  
 Sprecher  
 Unternehmer  
 Krisenmanager  
 Ressourcenzuteiler  
 Verhandlungsführer

Raphael Berger betritt das Gebäude und erhält schon auf dem Weg zu seinem Büro von Ralf Dahm, einem Mitarbeiter aus der Kalkulation, einen Hinweis auf eine Störung bei dem in Entwicklung befindlichen Computersystem. Danach geht er zu seinem Schreibtisch.

OK LÖSUNG

Con l'uso iniziale dei media audiovisivi, l'interesse ad esaminare l'efficienza della mediazione ancora relativamente costosa è aumentato. Ho realizzato un piccolo progetto di ricerca sulla questione della misura in cui una revisione didattica e grafica di un'unità di corso già utilizzata consente di risparmiare tempo e migliorare le prestazioni rispetto ad una corrispondente produzione video. Ho selezionato un testo sull'econometria e, insieme ad alcuni colleghi dell'istituto, ho creato la versione del testo migliorata e la versione video. Un test con circa 30 studenti del corso Econometrics ha dimostrato che la revisione del testo non era principalmente di miglioramento delle prestazioni, ma ha avuto notevoli risparmi di tempo rispetto all'attuale versione originale. L'effetto della versione video è stato positivo anche in termini di prestazioni di apprendimento. Il progetto, come molti studi comparativi sulla tecnologia di apprendimento, ha dovuto lottare con il problema che la situazione iniziale, qui il testo scritto, e l'alternativa, qui la versione video, è o inutile — esempio: Confronto di un modulo di stampa con un video testuale o, per attenersi all'esempio, o il video viene creato per il confronto utilizzando le sue opzioni di progettazione

specifiche, quindi potrebbe venire l'obiezione che si confrontano le mele con le pere. C'è una relazione dialettica tra il contenuto della forma. Non c'è forma senza contenuto e nessun contenuto senza forma. Nel nostro studio, ho preso gli obiettivi didattici molto dettagliati come il denominatore comune delle diverse versioni, ma ero consapevole che si trattava di una costruzione ausiliaria.

### *Publicazioni internazionali ZEF*



Sfortunatamente, la pubblicazione in tre numeri consecutivi del Journal of Educational Research (ZEF) ha avuto relativamente poca risonanza, poiché l'editore è morto poco dopo e la rivista non è stata continuata.

## Episodio 19 *Problemi di comunicazione*

La mia prima conferenza internazionale si è tenuta a Terranova nel 1979 sulle "Lezioni di televisione". Un collega mi aveva dato la mancia per presentare un articolo sul video. Il documento è stato accettato e ho ricevuto l'impegno corrispondente a rimborsare le spese di viaggio.

Ho pianificato di volare dalla Germania a Montreal per vedere la Concordia University in anticipo, e di parlare con alcuni scienziati dall'insegnamento della tecnologia.



### *Conferenza a St. Johns, Terranova*

Era una calda estate a Montreal e quando sono arrivato a Montreal dopo un lungo volo, ho visto dagli opuscoli dell'evento in hotel quella sera al jazz club "House of the Rising Sun" Chicago Blues di Luther Allison era in programma. Questo è stato il primo momento clou del mio viaggio. Sono stato invitato dalla Concordia University a mangiare in un ristorante con ottima cucina francese. A causa delle alte temperature, le persone erano in piedi quasi tutta la notte. Montreal si trova in Canada francese, il che significa che non l'inglese, ma un dialetto francese, il québécois, è parlato. A volte era difficile da capire. Poi ho preso l'autobus per

Quebec, dove si trova l'enorme fiume San Lorenzo, e la mattina dopo ho camminato da solo lungo le rive del fiume e ho lasciato che il potere del fiume mi influenzasse. Infine, ho preso un altro viaggio in autobus per Toronto influenzata dall'inglese, un vero e proprio programma di contrasto rispetto a Montreal. Dopo di che, sono andato con i colleghi della Concordia University ad una riunione informale pre-conferenza a Corner Brook. Ho incontrato un gruppo più ampio di scienziati della Open University (OU), tra cui Tony Bates, che ha diretto l'Institute of Educational Technology presso l'UU e le cui pubblicazioni avevo letto. La sera mi sono seduto con gli inglesi al bar. Si raccontavano l'un l'altro scherzando e io capivo quasi tutto tranne la battuta. Ero piuttosto frustrato e ora voglio raccontarti uno scherzo. Era uno scherzo della matematica, della teoria degli insiemi, e nessuno del gruppo rideva e dovevo spiegare di nuovo la battuta. Ho notato che mi sarei sentito sempre allo stesso modo come lei ora. Con questo, l'argomento è stato fatto e più considerazione è stata data alla mia conoscenza della lingua. Da Corner Brook ho guidato con un giapponese e un americano in una Cadillac in affitto attraverso Terranova a St. Johns fino alla Memorial University of New Foundland. Lungo la strada, l'americano gridò "whow" ad ogni

angolo, anche se non si vedeva nulla di eccitante. Solo una volta ha fatto un trotto di mucca d'alce dall'altra parte della strada, quindi il "Whow, che è fantastico" era forse accettabile. A San Giovanni a volte si possono vedere gli iceberg nuotare, ma non siamo stati fortunati. Invece, abbiamo preso una barca per un'isola di uccelli vicino a Petty Harbour e siamo rimasti piuttosto bagnati sulla via del ritorno da un pesante acquazzone. Sono diventato amico del professore giapponese che ha lavorato in Giappone per l'ammissione. L'ammissione a prestigiose università è molto importante in Giappone.

### *Piccolo porto*



La conferenza è andata bene ed è stata interessante per me. Mi sono ricordato di una conferenza di Jon Baggaly su diverse impostazioni della fotocamera sulla televisione educativa. Anche il campus della Memorial University è stato molto impressionante. Bello da studiare, se lo si confronta con le università tedesche. Tuttavia, questo è probabilmente anche dovuto al fatto che gli studenti sono ospitati nel campus qui, mentre in Germania di solito studiano 'nel campus', ma vivono 'fuori campus'. Nell'apprendimento a distanza, il campus è in gran parte sostituito dai media tecnici.

## Episodio 20 *Impressioni da Cuba*



A quel tempo c'era ancora un viaggio privato più lungo a Cuba, per il quale avevo poco desiderio, dal momento che non conoscevo nessuno lì e Cuba sembrava interessante solo da un punto di vista politico. A Schönefeld, l'aeroporto di Berlino Est, mi sentivo solo e solo. Un gruppo di cubani beveva molta birra prima della partenza. Non capivo una parola di quello che si dicevano l'un l'altro. Perché volare a Cuba?

Il volo è stato, come sempre, accompagnato dal pensiero di un decollo pieghevole e di un atterraggio sicuro. C'è stata una sosta a Gander in Terranova e ho pensato a me stesso, qui sei stato prima e è andato bene. Ho pensato di inviare una cartolina da Gander, ma c'erano solo francobolli sul distributore in numeri più grandi, quindi ho annullato il progetto. Sto pensando a casa. Tutto mi sembra irrealistico.

Durante la seconda metà del volo, ho avuto una conversazione con un cubano che spontaneamente mi ha invitato a visitarlo all'Avana. Raul aveva vissuto nella RDT per sei anni, era un ragazzo tranquillo e mi sembrava ragionevolmente affidabile. Nonostante i suoi molti anni nella Germania dell'Est, parlava povero tedesco. È stato addestrato come falegname e voleva sposare la sua ragazza della RDT. Il capitano di volo ha riferito, L'Avana 26°C. Siamo stati lì.

Ho superato rapidamente la dogana, Raul è arrivato per ultimo. Stavo aspettando con alcuni tecnici all'uscita. Sono stati presi dai funzionari cubani. Ho sentito che i tecnici della RDT non hanno parlato una parola di spagnolo e hanno cercato di entrare in russo con il loro comitato di accoglienza.

Poi ho aspettato un'altra mezz'ora che Raul cambiasse i soldi. Abbiamo preso un taxi per il centro di L'Avana. A destinazione, l'Hotel Colina, Raul mi ha dato 20 pesos in modo che avessi dei soldi cubani. All'hotel mi è stata richiesta una conferma di prenotazione dall'ufficio turistico 'Habana Libre'. Erano le 23 e l'ufficio turistico era già chiuso. Alla fine sono riuscito a trasferirmi in una stanza. Nella stanza la radio

funzionava male e l'aria condizionata era rumorosa, il bagno non aveva coperchio, nel thermos non c'era acqua. Altrimenti tutto andava bene!

Sono uscito dall'hotel per avere una prima impressione della città. Di fronte a un ristorante c'era una lunga fila di persone, altrimenti niente dove si poteva trovare qualcosa da mangiare. Almeno volevo avere un gelato a Plaza Coppelia, un ananaseis. Per comprare il gelato, ho dovuto allinearmi in una prima riga per ottenere una ricevuta corrispondente. Poi mi è stato permesso di allinearmi in una seconda linea per ottenere un gelato per 40 centavos. Sono tornata in albergo un pò delusa senza cibo. La colazione del mattino seguente consisteva in una fetta di pane, una fetta di salsiccia, uova fritte e caffè al latte. Il tutto mi è costato 3 dollari o circa 12 DM.

Ho iniziato una passeggiata in città. Prima sono andato alla famosa passeggiata sulla spiaggia, il Malecon. Lì si può ancora vedere una catena di belle ville antiche, ma i colori sono sbiaditi per molto tempo. L'Avana dev'essere stata bellissima.

#### *L'Avana, Plaza de la Catedral e Hotel Plaza*



Tre volte sono stato avvicinato per il cambio di valuta, ma avevo ancora i venti pesos di Raul e quindi ho rifiutato. Il prezzo del mercato nero era di circa 1 USD = 4 pesos, mentre il prezzo ufficiale era fissato a 1 a 1. I turisti dovrebbero pagare solo con \$ al prezzo unitario, che è quattro volte il prezzo locale in pesos.

Ho camminato lungo le vecchie ampie avenidas verso la città vecchia. I bambini delle scuole avevano appena preso una pausa e stavano facendo esercizi sportivi con gli insegnanti sul lungomare medio. Non c'erano caffetterie o ristoranti. Solo l'hotel più bello, Inghilterra, è stato rinnovato. Gli altri edifici magnifici erano solo marcire di fronte a loro. Mi sono fermato in un bar aperto. Accanto c'era un bar con posti a sedere per mangiare. Ho visto solo anziani, pensionati. C'erano zuppe di pesce e riso. Anche

qui una lista d'attesa ha determinato l'accesso. All'inizio volevo aspettare, ma pensavo di essere troppo estraneo in questa povera cucina. Infine, ho trovato un ristorante semplice. La coda sembrava breve, ma ci sono voluti quasi 45 minuti. Ho mangiato del pesce con il riso e ho bevuto una birra. Ho avuto una conversazione con due vecchi operai che erano seduti al tavolo con me. Era difficile capire la loro lingua. Erano insoddisfatti del sistema economico. Per loro, comunismo significava "povertà per tutti". Si accumulano per tutta la vita e guadagnano circa 150-200 pesos al mese. La pensione in seguito ammontava a circa 60 pesos.

Le cure mediche erano buone, l'affitto era basso, tutto il resto era costoso, ad esempio vestiti o mobili. Dopo che i due pensionati hanno lasciato il ristorante, altri cubani mi hanno chiesto al loro tavolo, Marines. Abbiamo bevuto una birra. Non dovrei pagare niente. Uno dei cubani era un meccanico e ha studiato alla scuola serale per la sua laurea tecnica. Uno dei Marineros mi ha suggerito di andare da qualche altra parte. Fuori, mi ha detto che voleva andarsene perché non voleva più pagare per gli altri. Per me sarebbe un'altra cosa. Lavorava nella bottega di suo padre, che era un ottico. Mi chiedevo perché quel giorno non lavorasse.

Abbiamo attraversato diversi bar. Erano quasi tutti scuri. Non c'era niente qui nel primo pomeriggio. Siamo finiti nel mio bar dell'hotel. Quando il mio conoscente è tornato dal bagno, è caduto. Si è alzato al bancone e voleva continuare a bere. Ho detto che alla fine era finita, sono andato in camera mia e mi sono addormentato immediatamente.

## Episodio 21 *Sulle orme di Hemmingway*

Il giorno dopo incontrai Raul. Aveva portato con sé suo cognato, che era stato in Etiopia per due anni. Abbiamo preso un taxi attraverso l'Avana. Finalmente abbiamo trovato un bel ristorante con terrazza. Abbiamo ordinato due birre e boccadito. La cameriera ci ha portato la birra, ma ha detto che si è messa nei guai perché avrebbe dovuto venderci solo una birra. Raul non aveva idea di cosa potesse interessare un turista a L'Avana. Aveva due mesi di pausa, ma non ha avuto soldi durante quel periodo. Ha fatto un'impressione un pò flemmatica. Abbiamo guidato al ristorante "La Torre" con vista sull'Avana dal decimo piano. Il concierge (el capitán) ha ricevuto una mancia in modo che siamo stati ammessi, anche se il ristorante era a malapena occupato. Raul ha pagato il cibo in pesos, come turisti avremmo dovuto pagare lo stesso prezzo in dollari. Raul voleva che gli comprassi qualcosa al supermercato. Questo era il sistema. Non sapeva cosa e quanto comprare. Per i prossimi giorni mi ha dato 50 pesos. Abbiamo cercato di acquistare i biglietti per il famoso Tropicana Ballet, ma non c'era nulla a che fare con pesos nel breve periodo. Tuttavia, ho potuto visitare il libero 'Sabado de la Rumba', dove non si vede il balletto stilted, ma semplici esibizioni con molte parole africane della lingua Yoruba, una reliquia degli schiavi venuti qui dall'Africa occidentale. Ci siamo divisi verso le 16:00. Sono andato in una caffetteria per mangiare qualcosa. All'inizio non ho ottenuto nulla perché ero seduto su uno sgabello da bar nella sala da pranzo e non è stato servito lì. Sono passato in un altro posto e alla fine sono stato abbastanza bruciato calamari dopo aver aspettato di nuovo. Trovare qualcosa da mangiare non è stato facile. Ho bevuto altre due birre in un pub d'angolo con un camionista e tra un bicchiere di Tabasco con frutti di mare, una combinazione un pò insolita. Sono tornato in albergo.



### *Bodeguita del Medio*

Volevo davvero conoscere i bar che Hemingway si dice abbia frequentato, la Bodeguita del Medio e il Floredita Bar. Così ho preso un Mojito nella Bodeguita del Medio e un diaquiri nel Floredita Bar in stile Hemingway. Ho incontrato due italiani. Dopo le bevande, eravamo affamati e volevamo andare in una piazza centrale, la 'Plaza de la

Catedral', nel ristorante 'El Patio'. Abbiamo dovuto aspettare molto tempo in coda. Un Capitano controllava se eri un cubano o uno straniero a causa del pagamento in dollari o pesos. Quando ha chiesto agli italiani circa i paesi, hanno detto che erano rom. Il Capitano probabilmente capiva "dalla Romania", che all'epoca era ancora comunista, e li lasciava entrare. Non ho detto niente e sono andato subito. Siamo stati in grado di pagare in pesos e ordinare un buon pasto. Abbiamo riso molto del malinteso.

## 22 La *vita da spiaggia a Ibacoa*

Il giorno dopo volevo prenotare un hotel sulla spiaggia, ma c'era solo un posto in un complesso di bungalow a circa 58 km da L'Avana. L'autobus di transito per Camp Ibacoa dovrebbe costare \$ 10. Ho preso l'autobus normale, che costa solo 1 pesos. Ho dovuto aspettare un'ora per l'autobus. Non c'erano orari. Ho dovuto cambiare treno a Santa Cruz. All'inizio mi sbagliavo, poi un uomo con una bicicletta mi disse che dovevo andare al ponte. Ho aspettato altri 45 minuti. Mentre camminavo verso il campo, ho sentito un cubano con una chitarra cantare una canzone di Silvio Rodrigues 'Andará Nicaragua su camino de gloria... y el águila daba su señal a la gente', una canzone che si riferisce alla rivoluzione nicaraguense e diretta contro gli Stati Uniti come sostenitore dell'ex sistema politico. Finalmente sono arrivato a Camp Ibacoa. La posizione era abbastanza bella con alcuni alberi, ma fino a quando la mia piccola capanna di legno era libera, passava un'altra ora. La casa aveva quattro posti letto, ma io vivevo da sola. Bagni e bagni erano in un'altra casa. Ero stanco.



Domenica, una band cubana suonava salsa. Nei fine settimana, molti cubani sono venuti qui. Sono andato al bar e ho ordinato una birra. Una bottiglia di birra costa \$ 1, quindi circa 4 DM. Ero arrabbiato e andai dai cubani che erano seduti su un portico di fronte alla piazza. Dopo pochi minuti, una birra era sul tavolo accanto a me. Abbiamo discusso di socialismo e condizioni di lavoro. A turno bevevamo birra e succo di pomodoro. Quando le tante scatole di birra erano vuote e il partito era finito, il capo brigata mi chiese se potevo dargli una scatola di Marlboro per sua zia. Ho preso la scatola e volevo dare al suo amico una piccola bottiglia di brandy che avevo preso sull'aereo, ma la mano dell'altro ragazzo era più veloce.

Come sarà in questo campo per i turisti a buon mercato, soprattutto tedeschi? La mia influenza, che si era stabilita nei tempi previsti, stava correndo a tutta velocità. Tuttavia, sono andato con alcuni giovani turisti berlinesi su una spiaggia laterale per fare

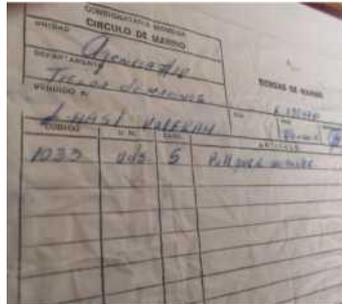
snorkeling. C'erano meravigliosi pesci coralli colorati. I coralli stessi erano verdi-marroni e relativamente brutti. Ho raccolto piccoli conchiglie sulla spiaggia che hanno un buco spazzato via dall'acqua di mare e li ho messi su un filo di nylon come collana come regalo per mia moglie. Ho avuto una vera e propria scottatura.

Nel pomeriggio, ho preso tre diversi autobus affollati per L'Avana per incontrare Raul. Siamo andati al suo appartamento a L'Avana Alta. Viveva lì con la madre, il padre, il cognato, la cognata e la loro bambina. Era un trilocale in una zona di nuova costruzione con case gialle da tre a quattro piani. Nel soggiorno c'erano la TV e il registratore radio portato dalla DDR. Sul muro appeso foto di Ché e Fidel. I genitori erano molto gentili. Suo padre era un falegname, sua madre si era formata come insegnante all'età di 40 anni. È stato davvero divertente. Siamo andati d'accordo e sono stato in buona forma nonostante l'influenza. A mezzanotte ero di nuovo al campo.

### Episodio 23 *Santiago de Cuba*

Ho fatto amicizia con un giovane berlinese al campo e abbiamo deciso di fare un viaggio a Isla de la Juventud. Quando siamo arrivati sull'isola, siamo stati in grado di fare il check-in in un hotel relativamente elegante. Il bellissimo hotel era quasi deserto. Poi siamo andati a fare snorkeling. Dopo che sono saltato dalla barca in acqua, un certo numero di Barracudas è venuto dal fondo del mare e ci ha circondato con una certa distanza. Dopo tutto, i barracuda sono pesci predatori con denti molto affilati, ma erano solo un pò curiosi.

Non siamo rimasti a lungo sull'isola, ma abbiamo deciso di prendere il treno da L'Avana a Santiago de Cuba. Il treno era molto comodo, ma viaggiava al ritmo di una lumaca, quindi ci sono volute 18 ore per arrivarci. In hotel non abbiamo dovuto pagare il prezzo della notte con i dollari, ma con pesos, che era ovviamente molto più economico se abbiamo scambiato i dollari sul mercato nero. Ci siamo messi in contatto e mentre alcuni membri della banda di Wechsler monitoravano le uscite e gli ingressi della strada, siamo stati in grado di sistemare lo scambio in pace. Abbiamo preso sei pesos per dollaro e dovevamo comprare una maglietta per loro in cambio di dollari all'Intershop. Gli Intershop sono accessibili solo a determinati funzionari e turisti. Abbiamo comprato la maglietta e l'abbiamo consegnata segretamente. Il proprietario felice ci ha salutati da lontano.



#### *Shopping su Intershop*

Santiago de Cuba mi sembrava molto più libero e più rilassato dell'Avana. Ho incontrato un gruppo di musicisti e li ho accompagnati ad un'esibizione nella Festa della Mamma. Il clarinetista poteva suonare liberamente senza note di musica classica dal registratore. La sera sono andato alla 'Casa de la Trova' per un rum. Qui, vecchi musicisti suonavano in una piccola sala, attrezzata solo con semplici sedie e un piedistallo, folclore molto bello, ma spesso con testi per glorificare i leader come Fidel o il "Comandante Ché Guevara". Ho bevuto un rum alla musica e ho lasciato che la mia anima penzolasse.

## Episodio 24 *Insegnamento a Francoforte*

Dal momento che non mi trovavo ad Hagen, ma nella ZFE, era importante per me aggiornare la mia conoscenza dell'economia. Poi la chiamata di un professore che conoscevo dal mio lavoro alla Berlin School of Economics è arrivata proprio per me. Mi ha chiesto di rappresentare una nuova cattedra presso l'Università Johann Wolfgang Goethe di Francoforte. L'area tematica era la teoria/economia del lavoro, che avevo insegnato anche a Berlino presso l'Università Pedagogica come docente. Poi ho chiesto un congedo di assenza per un semestre.

### *Vocazione onorevole*



Nel semestre ho dovuto guidare due o tre volte a settimana a Francoforte e la sera di nuovo ad Hagen. In inverno, con neve e ghiaccio, il viaggio a volte richiedeva molto tempo. Inoltre, c'era tempo per cercare parcheggi adeguati vicino all'Università di Francoforte.

Il numero di partecipanti ai corsi era ancora basso, in quanto il dipartimento era appena stato istituito. Inoltre, le attuali prospettive di lavoro per i laureati erano scarse, in quanto sul mercato del lavoro c'era solo un "eccesso di insegnanti". Il mercato del lavoro per gli insegnanti mi ha ricordato il ciclo del maiale conosciuto dalla teoria economica (teorema di Cobweb). In buone condizioni economiche, gli insegnanti sono pagati meglio o ricevono altri benefici (status ufficiale, promozioni, ecc.). Di conseguenza, più studenti del primo anno decidono di diventare insegnanti. Quando terminano gli studi dopo circa cinque anni, incontrano una situazione economica cambiata o un mercato già saturo. Il risultato è il cosiddetto ingombro dell'insegnante. Tuttavia, lo sviluppo della popolazione e il futuro bisogno di insegnanti sono relativamente facili da pianificare, in modo che non ci dovrebbero essere fluttuazioni

così forti. Oltre all'insegnamento dei fondamenti economici, l'analisi dei piani di lezione concreti è stata un focus importante nei miei corsi. Le unità didattiche complete sono offerte da un certo numero di editori e istituti di istruzione pubblica. Ho anche ricevuto alcuni piani di lezione auto-scritti da una scuola di Hagen. Nonostante il loro interesse per il contenuto, molti studenti, in particolare i semestri superiori, erano molto frustrati, in quanto avevano poche speranze di essere in grado di utilizzare le qualifiche acquisite professionalmente.

### Episodio 25 *Torna di nuovo*

Durante la mia visita di docente a Francoforte, avevo mantenuto un contatto costante con l'istituto di Hagen. Alla ZFE, i prerequisiti per un maggiore impegno nella creazione di materiali di studio audiovisivi supplementari sono stati creati con la creazione di un più grande studio video secondo i propri piani.



*Studio video*



Questo ha reso necessaria una mossa ancora una volta. Purtroppo, l'edificio era anche una costruzione di caserma, che era stato precedentemente utilizzato dal PH. Gli uffici non erano climatizzati e sotto il pavimento leggermente rialzato, di tanto in tanto sono stati trovati topi morti, causando un terribile fetore. Avevo un bel grande ufficio, dove avevo anche spazio per i miei studenti o assistenti di ricerca che cambiavano. Il gioco del ping pong nella pausa pranzo è stato fermato, ma dopo l'orario di chiusura ho ricostruito il tavolo da ping pong in studio insieme al nostro ingegnere del suono e abbiamo poi consegnato duelli eccellenti e sudati lì.

## Episodio 26 *Rigenerazione con sport e musica*

C'erano altre attività interessanti per me, che non volevo interrompere durante la cattedra sostitutiva. Circa un anno dopo aver iniziato a lavorare alla FernUniversität, un dipendente mi ha detto che un gruppo dell'università aveva formato una band per suonare musica dance. Ho detto che se non fosse musica dance, ma Dixiland, mi piacerebbe unirmi. Avevo già comprato un banjo utile in un piccolo negozio a Londra Paddington durante gli anni di Berlino, che ora doveva essere riutilizzato dopo molti anni. Da quando gli altri membri si accordarono, si formò la Fernuni Jazzband. All'inizio abbiamo suonato con un mix piuttosto insolito di strumenti, sousafoni, organo Hammond, banjo, pianoforte, clarinetto e tromba. L'unico che ha avuto la giusta esperienza nel jazz è stato il nostro trombettista e bandleader, uno psicologo nel campo dell'educazione e delle scienze sociali. Le nostre prove si sono svolte nel seminterrato della villa, che per lungo tempo è stata la sede del rettore e cancelliere. Siamo stati in grado di prendere in prestito un pianoforte dall'Università di Scienze Applicate di Hagen per un periodo di tempo illimitato, poiché nessun altro ne aveva bisogno. La nostra prima apparizione è stata ad una festa di carnevale della FernUniversitätverwaltung. Nonostante alcune debolezze musicali, la performance è stata piuttosto incoraggiante grazie al nostro eccellente trombettista, che aveva vestito un vecchio pigiama unico.

### *FernUni jazz band*



La band si sviluppò rapidamente musicalmente attraverso l'ingresso di vari musicisti jazz Hagen, in parte su base permanente, in parte su invito a spettacoli speciali o come sostituto per i membri della band a cui era stato impedito di esibirsi alla data. Abbiamo suonato in molte occasioni ad Hagen e nei dintorni, ai festival estivi del FernUniversität e a volte in due jazz club Hagen.

La band consisteva, anche se in formazione alternata, per un totale di 26 anni. Oltre a suonare nella band con il mio bellissimo banjo penetrante, ho imparato a scegliere le dita a casa con la chitarra nello stile di Big Bill Broonzy, John Hurt o Lightnin' Hopkins. Si trattava del tipo di chitarra che avevo sentito per la prima volta a Madrid e non potevo immaginare di poterlo fare io stesso. Alcuni desideri si avverano quando meno te li aspetti. Le canzoni e i ritmi della prima generazione di musicisti blues hanno vissuto un interessante revival molto più tardi, soprattutto attraverso Eric Clapton, Stefan Grosman e i Rolling Stones.

C'era un altro hobby che ho praticato, ovunque, fin dalla mia giovinezza: Giocare a calcio. Ho sempre giocato in squadre di hobby a Kiel e Berlino. Ad Hagen, c'erano diverse alternative al calcio, sia nel palazzetto dello sport con insegnanti di una scuola vicina, sia con i membri della FernUni o con un gruppo di dipendenti di Sparkasse Hagen. Ho approfittato di tutte e tre le alternative in luoghi, per quanto il mio tempo consentito. Nel fine settimana, c'era ancora la possibilità di chiedere ad altri gruppi sui grandi prati di un parco pubblico se potevano giocare.



***Torneo di calcio AStA***

Attraverso vari contatti, è emerso un gruppo di giocatori di calcio, provenienti da una vasta gamma di professioni. Siamo andati abbastanza bene e abbiamo guidato un paio di volte in un luogo per conferenze a circa 100 km da Hagen, che era anche dotato di un campo da calcio e una piscina coperta. È sempre stato un evento. Abbiamo guidato presto il sabato verso la sede della conferenza per giocare una partita al mattino e al pomeriggio. Quando abbiamo camminato attraverso l'edificio fino alla piazza con i nostri stivali sportivi e da calcio individuali e superato altri partecipanti a seminari da aziende o istituti educativi, abbiamo ricevuto sguardi e meraviglia. Abbiamo apprezzato e descritto la nostra attività come un 'seminario di calcio'. Dopo due faticosi giochi e cena, siamo andati a rilassarci nella piscina coperta appartenente alla sede della conferenza, che abbiamo potuto utilizzare dalle 21:00. Dal momento che pensavamo di

essere soli in piscina, abbiamo deciso di saltare in acqua nuda. Quando ci siamo presentati, abbiamo visto un uomo gesticolante che rimproverava dall'altra parte della piscina. Era ovviamente l'allenatore di un gruppo di immersioni femminili che non avevamo visto perché era appena stata in fondo al bacino. Le donne hanno avuto una buona vista da lì.

Dopo il bagno abbiamo bevuto altre birre in un pub vicino e cantato alternatamente accompagnato dalla mia chitarra, che avevo trascinato lungo, Moritaten e Schlager degli anni'50 e'60. Mi sono scambiato con un giocatore. Quando anche la padrona di casa ha tirato fuori un microfono e ha iniziato "Voglio un cowboy come uomo", la giornata era finita.



C'è stato un altro evento spettacolare con il gruppo. Uno dei nostri compagni di squadra ha avuto contatti con Stralsund. Ciò che prima sembrava impossibile, divenne nuovamente possibile dopo la riunificazione, un incontro privato di un tedesco occidentale con una squadra della Germania Est. Poco dopo la riunificazione, abbiamo preso contatto con il GPL "Red Banner", che aveva una squadra nella DDR Oberliga. Il GPL aveva sede in un piccolo villaggio, Trinwillershagen. I GPL (Cooperative di Produzione Agricola) erano imprese agricole emerse dalla fusione di diverse aziende agricole nel corso della collettivizzazione. Il Red Banner LPG copriva un'area di circa 20 chilometri quadrati, tra cui due autobus, una nave e un bellissimo campo da calcio. Siamo stati ospitati con singole famiglie. Il mio padrone di casa era un luogo e sala addetto con un bellissimo cottage e un frigorifero pieno di bevande alcoliche e analcoliche. Eravamo arrivati solo con 9 giocatori in treno e avevamo già incontrato il popolare drink locale, il grano di mela, la sera di benvenuto. Abbiamo preso in prestito due giocatori dal GPL per la partita. La partita si è conclusa con la grande sorpresa

dell'ex Oberligist con un pareggio 3-3. Non si fidavano che la nostra compagnia di hobby lo facesse. In seguito abbiamo invitato la squadra da Trinwillershagen a Hagen. Abbiamo appreso che un amministratore della Germania Ovest era stato impiegato per il GPL e poi preso d'assalto con i soldi della cooperativa. Purtroppo, abbiamo perso la seconda gamba ad Hagen. Il villaggio e il campo di calcio di Trinwillershagen in seguito raggiunsero una certa sensazione attraverso l'incontro di George Bush e Angela Merkel, per i quali Haxen fu grigliato sul campo di calcio. Ma questo è stato trascurabile rispetto al nostro match.

### Episodio 27 *We're Going on Air*

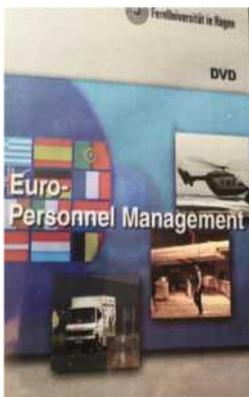
Un salto qualitativo ha avuto luogo quando la FernUniversität ha avviato una cooperazione con la WDR nel 1983. Abbiamo ricevuto un luogo di trasmissione fissa la domenica mattina dalle 8.30 alle 9.00. La trasmissione doveva essere pronta per la trasmissione e in tempo presso la sede centrale della stazione a Colonia. Questa è stata una grande opportunità per sviluppare qualcosa di nuovo sul mezzo trascurato nell'insegnamento universitario.



Abbiamo ricevuto un buon prezzo per ogni minuto inviato, che probabilmente corrispondeva anche a ciò che altri fornitori richiedevano. All'inizio, abbiamo dovuto esternalizzare molto a società esterne, ad esempio animazioni e grafica. Dal momento che in questi primi anni usavamo ancora nastri da 3/4 pollici e li tagliavamo in modo analogo, ci siamo recati nelle vicinanze di Francoforte per utilizzare le macchine di un fornitore a basso costo per il taglio finale in loco.

A partire dalla metà degli anni '80, alcuni video dei corsi Fernuni sono stati adattati al formato di trasmissione, ma dopo di che una nuova trasmissione doveva essere prodotta ogni due settimane. Per motivi di capacità, non abbiamo potuto eseguire in due tracce con disegni diversi per video e trasmissioni televisive. L'attenzione era ora sulla pura produzione televisiva, ma questi erano tematicamente legati al contenuto del corso e sono stati quindi considerati come materiali di studio supplementari. I nostri primi video contenevano attività dopo sequenze più lunghe, contenute in un piccolo opuscolo sul film o apparse direttamente sullo schermo e la cui soluzione è stata presentata dal moderatore dopo una breve pausa. I programmi televisivi sono stati sottoposti a più restrizioni rispetto ai video puri. La lunghezza è stata determinata dal trasmettitore. L'interazione con lo spettatore era difficilmente possibile e la velocità di apprendimento senza registrazione era completamente predeterminata. Un vantaggio della televisione era la sua portata, il che implicava anche che era rivolta a un pubblico al di fuori dell'università a distanza e quindi progettava prodotti "stand alone" che soddisfacevano

un interesse più ampio. Il programma potrebbe essere registrato dagli studenti o acquistato come cassetta video. Insieme a vari colleghi, ho esaminato l'uso e la valutazione dei video e dei programmi televisivi. Uno dei risultati dello studio della videocassetta fu che nel 1984 solo un terzo degli studenti aveva un videoregistratore disponibile a casa. La preferenza per i contenuti si è concentrata su "spiegare contenuti difficili" e "dimostrare esempi pratici". Le videocassette non hanno potuto essere integrate così strettamente come le audiocassette presenti nel materiale del corso. È stato inoltre dimostrato che l'uso delle produzioni audiovisive è un processo a lungo termine, che deve anche essere combinato con un'opera di PR mirata. La svolta del video medio quindi è riuscita solo molto più tardi. Attraverso le trasmissioni in corso, abbiamo maturato un'importante esperienza nell'implementazione tecnica e progettuale di una vasta gamma di argomenti. Sono stato determinante in produzioni su modelli econometrici, macroeconomia, ricerca operativa, inglese per economisti, statistica, gestione delle risorse umane, gestione culturale e teoria delle decisioni e molti altri come project manager, sceneggiatore, a volte come moderatore. I programmi televisivi potevano essere ottenuti anche su cassette VHS, successivamente su DVD come materiale di studio supplementare.



### ***Moduli didattici su DVD***

Grazie al finanziamento WDR, ora siamo stati anche in grado di selezionare posizioni più lontane dallo studio. Attraverso interviste con esperti, l'installazione di materiale d'archivio e le riprese di ambienti reali, i film potrebbero essere resi più interessanti. Abbiamo imparato producendo. Sfortunatamente, un'offerta del WDR per addestrarci come freelance è arrivata un po' in ritardo. Dopo tutto, ho partecipato a un seminario sulle tecniche di intervista e un secondo sui film documentari.

La televisione è gestita come un mezzo di massa, poiché la trasmissione si estende molto lontano nello spazio. In questo contesto, sono stato in grado di presentare alcune domande sull'uso del nostro programma in uno studio regolare del WDR. Il risultato

per la nostra spedizione è stato quindi di circa 50,000 turn-on. Purtroppo, le risposte alle domande di controllo sollevavano dubbi sulla validità della procedura, in quanto le risposte raccolte erano in parte contraddittorie. Non sorprende quindi che il distributore di benzina della mia stazione di servizio di solito visitata mi abbia chiesto se stavo guardando la TV e avrei moderato i programmi per i bambini. I metodi di indagine oggi (2020) sono molto più dettagliati e tali risultati possono essere recuperati più facilmente dal server.

## Episodio 28 *Visiting Fellow in Australia*

Ora abbiamo avuto anche più ospiti stranieri che hanno visitato il nostro istituto per vedere come l'apprendimento a distanza è stato praticamente implementato qui. Spesso mi sono occupato dei gruppi di visitatori grazie alle mie buone competenze linguistiche e alla panoramica dei vari progetti. Uno dei visitatori era John Stanford, un professore australiano che voleva conoscere FernUniversität come parte di un sabbatico.



*Due amici*

Dal momento che era un economista e avevo un certo numero di produzioni televisive economiche dietro di me, siamo stati in grado di scambiare idee bene. John è stato impiegato alla Queensland University di Brisbane e, al suo ritorno all'università, ha chiesto di invitarmi come 'visiting fellow'. È stata, ovviamente, una grande opportunità per volare fino alla fine del mondo. Ho ricevuto le spese di volo dalla Queensland University e il soggiorno è stato rimborsato dal DAAD. Sul volo di ritorno, volevo fermarmi in Indonesia, perché è stata la mia prima occasione per conoscere un paese asiatico. Quindi inizio un viaggio con Qantas Airlines, che dovrebbe richiedere circa due giorni e mezzo a causa della differenza di tempo. Ad Abu Dhabi è stato brevemente atterrato e a Djakarta c'era stato uno scalo non pianificato per motivi tecnici. Sono arrivato a Brisbane intorno alle 6 di sabato mattina. Quando sono entrato nella zona di arrivo stanco e fiducioso, nessuno era lì a prendermi.

Dopo una lunga attesa, ho preso un taxi per l'università di St. Lucia e ho cercato di trovare qualcuno che chiamasse Jon. Quando Jon è arrivato, un amministratore del campus mi aveva già alloggiato in un bellissimo cottage proprio sul fiume Brisbane. Una famiglia viveva lì e si era appena trasferita. Jon mi ha detto che non mi aspettava fino al giorno dopo. L'Università del Queensland è una delle più antiche università australiane ed è stata fondata nel 1909. Le università australiane sono università "nel campus", vale a dire gli studenti vivono in edifici universitari. L'apprendimento a distanza è offerto in una forma relativamente semplice per gli "studenti esterni" che vengono all'università solo in poche date. Il Dipartimento di Studi Esterni è responsabile di questi studenti. Al contrario, l'università di apprendimento a distanza di Hagen potrebbe essere descritta come completamente fuori dal campus.

Il campus era molto bello, le diverse facoltà ognuna aveva un edificio e fiancheggiato quasi circolarmente un prato su cui gli studenti potevano rilassarsi alle temperature calde. Quando ho guardato fuori dalla finestra al mattino, ho potuto vedere i pellicani nuotare e immergersi sul fiume. Erano condizioni quasi paradisiache.

Una parte essenziale del mio soggiorno è stata la produzione di un film educativo economico. All'epoca, il neo-keynesianismo era un problema importante tra gli economisti. Si trattava di un'estensione del modello keynesiano per includere squilibri temporanei causati dal falso trading. Per la prima volta ho guardato lo studio video e ho chiesto a un ricercatore di economia del Dipartimento di Studi Esterni se avessero anche prodotto film didattici qui. È stato sorprendente che la risposta fosse "no". Le classi sono state registrate, tuttavia.

Avevo preso un pò di letteratura sull'argomento e per la prima volta abbiamo discusso il contenuto di un film educativo di 20 minuti. È diventato subito chiaro che avevamo bisogno di sequenze grafiche per la dimostrazione e volevamo mostrare i cambiamenti di curva e la costruzione passo-passo nei diagrammi. A quel tempo, non c'era un software conveniente per creare questo sul computer. Così siamo andati in un negozio di carta e abbiamo comprato un carico abbastanza grande di fogli di cartone colorati, da cui abbiamo ritagliato singoli componenti grafici nella cucina di Jon, e poi li abbiamo registrati in studio con una telecamera aerea. Abbiamo poi aggiunto alcune interviste e una moderazione al film. Il risultato è stato molto attraente ed è stato presentato ad alcuni colleghi. Abbiamo ricevuto feedback positivi.

### Episodio 29 *Riti accademici*

Per cena sono stato invitato dal college, ho preso un abito e mi sono seduto con alcuni professori al tavolo alto, di fronte a noi in sala gli studenti. Gli studenti dovevano servirci. Il rituale era molto formale e conforme alle convenzioni inglesi. Mentre le università tedesche combattevano contro il "Muff unter den Talaren", qui venivano praticate antiche tradizioni. I miei sentimenti al riguardo erano ambigui. Da un lato mi sono sentito onorato, dall'altro, mi sono detto che questo sembra un pò esagerato e aiuta a sostenere strutture autoritarie. Ho avuto un'impressione simile quando guardavo una partita di cricket. I giocatori sembravano provenire dall'era vittoriana nei loro pantaloncini stirati color kaki, ma l'Australia è stata a lungo una società multiculturale.

A casa con Jon, mi ha mostrato la sua collezione di foto. Era un appassionato collezionista d'arte. In una specie di fienile, aveva completamente appeso le pareti con dipinti che rappresentavano una pittura piuttosto astratta. Una volta mi ha invitato a cena con i suoi amici e conoscenti in un bellissimo ristorante indiano, dove ho mangiato il pollo Tandoree per la prima volta.

### Episodio 30 *Traffico sinistro*

Il primo fine settimana siamo andati al mare fino a Surfers Paradise, dove Lady Di è andata in vacanza più spesso. Il mare non era troppo caldo, ma amavo le onde alte. Jon era troppo freddo. Altrimenti, ero da solo. Non c'era niente nel campus durante i fine settimana, quindi ho deciso di noleggiare un'auto, una vecchia Honda, per conoscere la zona di Brisbane. Guidare non è stato così facile. A Brisbane, non c'era quasi nessuna possibilità di svolta successiva una volta che si era girato male, e, naturalmente, il traffico a sinistra è stata una nuova esperienza. Una volta mi è successo in uno dei miei viaggi che ero così occupato a convertire il prezzo per gallone in DM/litro che mi sono trasformato nella corsia di destra dopo il rifornimento in vecchia abitudine. All'inizio la strada era vuota, poi un'auto è venuta verso di me e ho pensato che fosse un idiota questo autista fantasma. Fino a quando non ho capito che ero l'idiota.

Da Brisbane ho guidato verso il Nuovo Galles del Sud lungo la Gold Coast fino al fiume Tweed. È stata una domenica meravigliosa e ho trovato un noleggio di barche a vela. Mentre il vento soffiava debolmente, ho osato prendere in prestito una barca e ho navigato da solo sul fiume per un'ora. È stato fantastico. Un altro tour che ho fatto a Noosa Heads, anch'esso una bellissima località balneare. Quando sono tornato a Brisbane verso le 16, ho passato un piccolo parco nazionale e ho pensato di dargli un'occhiata. Non c'era molto da vedere, ma l'oscurità arrivò all'improvviso e difficilmente riuscivo a vedere nulla sui piccoli sentieri. Così ho corso il più lontano possibile verso l'uscita, come probabilmente ero l'unico nel parco in quel momento. Nell'oscurità, ho sentito un botto acuto più e più volte che suonava come un colpo, che mi ha fatto correre ancora più veloce. Con molta fortuna ho raggiunto l'uscita e mi sono seduto sudato nella mia Honda. Più tardi chiesi a Jon che cosa fossero quegli scatti, ridendo e mi spiegò che una specie di uccelli autoctoni, la Whip Crack, era nota per un tale botto.



**Categoria: Paesaggi dell'Australia**

Poi ho tenuto una lezione alla Griffith University di Brisbane e sono stato in grado di seguire un invito a una conferenza a Toowoomba. Tuttavia, Toowoomba si trova a circa 400 km da Brisbane e così l'Università del Queensland mi ha fornito un'auto con cui ho guidato da solo al luogo delle conferenze. Il giro era molto rilassante in quanto non c'era quasi alcun traffico e il dolce paesaggio collinare era caratterizzato da foreste e campi di grano. Ho anche visitato un piccolo museo di immigrati sulla via del ritorno.

### Episodio 31 *Isola di Heron*

Il mio ultimo grande obiettivo era quello di vedere la Barriera Corallina. L'Università del Queensland aveva una stazione di ricerca su una piccola isola nella barriera corallina ed è stata quindi in grado di supportarmi bene nella pianificazione del mio viaggio. Ho preso un autobus Greyhound per Gladstone per prendere un elicottero per l'isola di Heron. Sono arrivato tardi la sera a Gladstone, una città industriale, e ho preso un taxi per l'aeroporto di elicottero. Quando ho detto al tassista della mia destinazione, mi ha detto un pò compiaciuto che gli elicotteri erano già addormentati. Non volerà di nuovo fino al giorno dopo. Dal momento che non avevo un alloggio pianificato, mi sono seduto accanto all'area di atterraggio su una panchina e ho aspettato. Non c'era nessuno da vedere tranne me. Mi sentivo come se fossi in un western dove i cacciatori di taglie stavano silenziosamente aspettando che accadesse qualcosa. Quando finalmente sono salito sull'elicottero il giorno successivo, ho potuto sedermi accanto al pilota e avere una splendida vista sull'oceano. Ho potuto vedere treni molto lunghi di tartarughe giganti, che probabilmente stavano andando verso un punto nella barriera corallina per deporre le uova. Sfortunatamente, ho anche visto chiaramente come le acque reflue sono state scaricate in mare dalle fabbriche di Gladstone.

#### *La barriera corallina*



Heron Island è stata un'esperienza. Non potevo immergermi in quel momento, ma sono andato in mare con i subacquei al mattino per fare snorkeling sulle rive del corallo. I coralli erano come un infinito giardino colorato con enormi conchiglie su cui si poteva stare comodamente.

Ho nuotato attraverso nuvole colorate di pesci che sciamano intorno alle rive dei coralli. Una sera ho camminato con un gruppo di subacquei per circumnavigare l'isola. Ci sono voluti circa 45 minuti. L'isola è una "goccia nell'oceano". Sulla via notturna, uno degli uomini mi ha mostrato le costellazioni che non sono visibili dalla Germania, dalla Croce del Sud e dallo Scorpione.

Quando volevo lasciare Heron Island in elicottero, pensavo che ci fosse ancora un pò di tempo, potevo andare a nuotare in mare un'ultima volta. Ancora in acque poco

profonde vidi due grandi mante che nuotavano maestosamente oltre me a destra e a sinistra. Sembrava semplicemente bello, anche se non ero completamente libero dalla paura, poiché i raggi possono diffondere sovratensioni di potenza con le loro code.

Durante il viaggio a Heron Island ho avuto la mia grande valigia con me. Quando sono atterrato a Gladstone in elicottero al mio ritorno, ho imparato che l'autobus per Brisbane avrebbe impiegato solo sei ore. Mi avvicinai quindi a una donna che mi sembrava ragionevolmente solida e mi chiese se poteva ritirare la mia valigia per il tempo e riportarla a me in tempo, poiché volevo passare il tempo in spiaggia — se possibile senza valigie. La donna è stata molto sorpresa, ma sono stata fortunata. La donna era tornata con la valigia in tempo. Era rischioso, ma a volte devi fidarti di estranei.

La fine del mio soggiorno a Brisbane è stato un invito da parte di uno dei colleghi di Jon a trascorrere un fine settimana nella sua casa a Fingal, sulla Gold Coast. Sono stato in grado di camminare da solo con il suo cane da pastore bianco Nora lungo la spiaggia al mattino e mi sono meravigliato delle pietre pentagonali di basalto, che hanno origini vulcaniche e formano rocce bizzarre.

Episodio 32 *Bali (disambigua)*



*Vecchia mappa*

Sulla via del ritorno dall'Australia ho fatto una sosta in Indonesia. Ho sorvolato Denpasar, l'aeroporto dell'isola di Bali. Ho preso un taxi per Kuta Beach, una località balneare popolare tra i turisti. Ho affittato un piccolo hotel con un cortile quadrato. Le camere erano al primo piano e si poteva vedere sopra la balaustra in legno direttamente sul cortile. Era solo a pochi passi dalla spiaggia.



*Maschera giavanese*

Kuta Beach è stata visitata principalmente dagli australiani, che si sono fatti sentire ad alta voce la sera e la notte. Ho nuotato nel mare caldo, ho preso parte ad alcune brevi escursioni e ho guardato i piccoli templi indù e le danze balinesi, che di solito rappresentavano alcune parti delle antiche leggende di Dio. I ballerini erano in grado di piegare le dita enormemente indietro e avevano delle estensioni dorate e appuntite sulle dita. Una danza che mi è piaciuta particolarmente, è stata la danza scimmia (Kejak), in cui i ballerini imitavano i suoni delle scimmie, ho anche acquistato una bella maschera, come sono stati utilizzati nei giochi di ruolo elencati. Consisteva in un viso di colore

rossastro con occhi sporgenti, lunga imitazione dei capelli neri e due grandi denti curvi di corno.



Avevo letto nella mia piccola guida di viaggio e sentito anche da altri turisti che si poteva mangiare una frittata con un effetto psichedelico in un ristorante e poi andare in un fantastico viaggio in pace, che è stata una grande esperienza nuova. Ho pensato di poter provare questo e sono andato al ristorante detto, ho mangiato la mia frittata con i Funghi Magici e sono tornato in hotel a riposare in camera e aspettare l'effetto. Quello che ho vissuto è stato un vero e proprio viaggio horror. Ho visto colori vivaci e volevo lasciare la stanza, ma non potevo, ho chiesto aiuto e ho pensato che stavo impazzendo. Ho avuto una sete folle e ho bevuto dal rubinetto, che dovrebbe davvero essere evitato. Dopo molto tempo, le allucinazioni si attenuarono un pò e andai all'atrio e chiesi a due turisti se sarei rimasto pazzo ora o se sarei uscito da questo incubo. Gentilmente, mi hanno calmato e l'effetto dei Funghi Magici mi ha lentamente lasciato.

### Episodio 33 *Le Toraja di Rantepao*

Dopo tre giorni ho lasciato Bali, che mi sembrava troppo turistica, e sono volato a Ujung Pandang sulla grande isola indonesiana di Sulawesi. Nel porto di Ujung Pandang sono state caricate navi da carico, c'era un groviglio di voci e rombo delle portaerei e ho visto uno scenario come probabilmente esisteva 100 anni fa. I Buginese erano precedentemente noti come pirati e rappresentavano un tipo diverso di persone rispetto a Bali. Ho preso l'autobus da Ujung Pandang a Rantepao per 12 ore per conoscere i Toraja, una tribù con costumi speciali. C'erano anche due donne francesi sull'autobus che avevano preparato perfettamente il loro viaggio. Così mi sono unito a te. L'alloggio è stato fatto in lotti molto semplici, in cui si versavano alcuni secchi di acqua fredda sopra la testa per una doccia al mattino, che era abbastanza rinfrescante dopo un primo superamento. Così abbiamo marciato verso il terzo in direzione di Tana Toraja e Keté attraverso il paesaggio leggermente ondulato e verde, caratterizzato da molte risaie. Poi abbiamo sentito un silenzioso battito noioso ritmico. Proveniva dalle donne che calpestavano il riso per una festa funebre e sviluppavano un modello sonoro comune. Dopo una breve salita abbiamo visto il villaggio con le peculiari case dei Torajas, che assomigliavano a un veneziano.

La gondola ricorda, in quanto hanno tetti a forma di u con due timpani rialzati.



La ricchezza di una famiglia è rappresentata dal numero di corna del bufalo d'acqua macellato. Le corna sono attaccate alla parte anteriore di ogni casa. L'intero clan è arrivato al funerale. A causa del gran numero, sono state costruite case extra per l'alloggio degli arrivi. Al festival stesso, abbiamo visto i bufali d'acqua essere macellati. I bambini piccoli hanno catturato il sangue che scorreva con le canne di bambù. Dopo la festa, i morti sono stati portati in grande processione in tombe che erano usciti dalla roccia a metà strada.

### Episodio 34 *Una canzone a Surabaya*

Al volo di ritorno verso l'isola di Giava, mi sono seduto accanto a un funzionario indonesiano che stava andando a Surabaya. Era molto gentile, comprato in grande al supermercato, ma lasciamo che l'amministratore delegato paghi tutto, anche una forma di corruzione. Mi ha invitato a Surabaya per stare con la sua famiglia, che ho accettato volentieri. La sera, tutta la famiglia è andata con me in un grande ristorante, dove suonava anche una band indonesiana. Dal momento che avevo detto al mio ospite che avrei suonato la chitarra, ha segretamente dato a un cameriere una nota che avrei dovuto salire sul podio per recitare qualcosa. Non potevo spingermi ora, ho preso in prestito la chitarra elettrica e cantato alcune canzoni Skiffle per circa 100 persone, che ovviamente è andato giù bene.

### Episodio 35 *Paura in Yogyakarta*

Il giorno dopo volai verso Yogyakarta. Avevo trovato un piccolo hotel molto bello e sono andato a esplorare la città. Ho sentito qualcuno suonare la chitarra. Andai avanti e vidi alcuni giovani indonesiani, probabilmente studenti, che provavano invano le canzoni dei Beatles. Siamo entrati in conversazione. Uno degli studenti mi ha portato su un ciclomotore in spiaggia nel pomeriggio, dove ho lottato per insegnargli a nuotare. Dopo di che, sono andato di nuovo a nuotare da solo, mentre lo studente è andato in un chiosco e ha aspettato lì. Le onde del mare erano abbastanza alte e quando volevo nuotare verso la riva, la corrente mi ha tirato indietro ancora e ancora. Ho iniziato a prendere il panico perché la spiaggia era deserta e il vento annegava ogni chiamata. Pensavo che tutto fosse banale, ora sto morendo e nessuno è con me e mia moglie non sa esattamente dove fossi in questo momento. All'ultimo momento ho preso un pezzo di fondale e l'ho fatto tornare in spiaggia. Più tardi ho imparato che nel mio caso sarebbe stato meglio nuotare trasversalmente, poiché le scanalature incrociate nel terreno non corrono parallele alla riva e hanno lunghezze diverse.

Il giorno dopo, ho preso una macchina che due studenti avevano preso in prestito da qualcuno, al grande tempio buddista Borobudur con i suoi anelli impressionanti costellati di stupa e diventando sempre più piccoli come una cipolla dimezzata in cima. Ho scalato i molti gradini e ho avuto una vista meravigliosa.



Successivamente, ho visitato il tempio indù Prambanan, che è stato costruito nel 900 a.C. e rappresentava figure degli dei e storie ad essi associate. Per lo più Shiva, Vishnu e Brahma erano adorati. Da Yogyakarta ho preso un comodo treno per Djakarta. La capitale dell'Indonesia aveva un centro moderno con grandi supermercati, ma ho visto

anche molte persone molto povere che vivevano per le strade senza abitazioni. Tuttavia, mi sono sentita molto al sicuro fino a tarda sera. Poi siamo tornati a casa. L'aereo ha girato una lunga curva con eccellenti viste sui vulcani e poi è finito un viaggio interessante.

### Episodio 36 *Conferenza mondiale a Melbourne*

Sono tornato in Australia due volte. La mia seconda visita in Australia nel 1985 fu a Melbourne. Una borsa di viaggio della German Research Foundation (DFG) mi ha permesso di partecipare alla World Remote Study Conference di Melbourne, che si svolge solo ogni tre anni ed è organizzata dal Consiglio internazionale per l'istruzione aperta e a distanza in un paese membro che cambia.

Sono entrato a far parte dell'International Council for Open and Distance Education (ICDE) come membro personale. Questa conferenza è stata la più importante nel campo dell'apprendimento a distanza nel mondo. Dopo l'accettazione della mia presentazione, ho potuto partecipare alla conferenza per la prima volta e poi ho partecipato a numerose conferenze di follow-up dell'ICDE.

Avevo messo insieme una selezione di clip delle nostre produzioni video per illustrare diverse forme di design di un film scientifico. Dopo la lezione, mi sono congratulato individualmente da molti partecipanti. Era più attraente di uno slide show. A quel tempo, l'organizzazione della conferenza era dominata dalla British Open University. Anche se ci sono state elezioni per varie posizioni all'interno dell'organizzazione, ho avuto l'impressione che l'ICDE fosse gestito come un club inglese all'epoca e che le università di altri paesi ricevessero poca partecipazione. Il livello accademico non era paragonabile a quello a cui ero abituato dalle conferenze di economia in Germania. La cosa buona delle conferenze ICDE è stata il mix di specialisti di apprendimento a distanza o almeno scienziati interessati all'apprendimento a distanza da quasi tutti i paesi del mondo. Sono stato in grado di assicurare l'istituto di Hagen che era anche in prima linea nello sviluppo internazionale.

La conferenza si è conclusa con un viaggio in autobus per Phillips Island, dove è possibile osservare koala liberi, per lo più dormire tra gli alberi. Sulla spiaggia abbiamo visto anche una piccola specie di pinguini inciampare sulla terra.



*koala*

### Episodio 37 *Indonesia per la seconda volta*

Il volo di ritorno da Melbourne I ha effettuato uno scalo a Djakarta per vedere anche North Sulawesi e Kalimantan (parte indonesiana della Malesia). Djakarta mi è sembrato molto più costoso questa volta che durante il mio primo viaggio. A parte il centro moderno, ho visto molta povertà. Le baraccopoli sono desolanti, totalmente sovrappopolate, le discariche sono affumicate. Solo il vecchio porto turistico con i grandi mercantili offriva una bella foto.



*Marina di Djakarta*

Ho preso un volo per Manado, una piccola città nel nord di Sulawesi, già molto vicino alle Filippine. Nella mia piccola guida è stato detto che c'era un parco nazionale vicino a Manado. Mentre passeggiavo per la città, incontrai un giovane marinaio in pensione che parlava qualche pezzo di inglese. Gli ho chiesto se poteva portarmi al Parco Nazionale. Ha detto che vorrebbe unirsi a me e abbiamo preso un appuntamento per il giorno dopo. Dal momento che non volevo portare tutti i miei bagagli con me per il breve viaggio, l'ho lasciato con una macchina fotografica e un ombrello e ho lasciato i miei bagagli rimanenti nella camera d'albergo, che avevo condiviso con un americano per motivi di costo. La mattina dopo sono andato con Sharif con uno dei taxi minibus. Abbiamo dovuto cambiare treno più volte e il percorso non è finito. Era già pomeriggio quando Sharif ha detto che dovremmo ancora passare alcuni parenti. Ho incontrato una famiglia così indonesiana, ma ero molto preoccupato che non ci fosse un parco nazionale da vedere. Dovevamo essere lontani da Manado. Era troppo tardi per tornare indietro. Non avevo idea di dove potessimo stare la notte. Improvvisamente apparve un segno dalla pioggia, Dumoga National Park. Si è riversato in torrenti e mi sono chiesto dove fossimo. Abbiamo corso verso alcune caserme e siamo finiti in un campo di biologi che studiavano specie di farfalle nella foresta pluviale. Dopo aver spiegato la nostra situazione, ci hanno dato qualcosa da mangiare e abbiamo potuto rimanere la notte e dormire su una culla. Quando la pioggia si placò, uscii di nuovo dalla porta e udii qualcosa come l'abbaiare di un cane. Ho chiesto il giorno dopo cosa avrei potuto sentire. I biologi mi hanno spiegato che un grande uccello, la corna, avrebbe fatto tali rumori. La notte è stata un po' inquieta, poiché le squadre si spostavano costantemente con la jeep e indossavano caschi con un faro incorporato. Stavano cercando un

professore indonesiano che doveva essersi perso nella foresta pluviale. Ho detto a Sharif che prima di tornare a Manado, vorrei fare la mia strada almeno brevemente nella foresta pluviale.



Sharif era un pò spaventato e prese almeno un grosso bastone con lui. Così abbiamo iniziato subito dopo un caffè precoce e siamo andati nella foresta pluviale. Dopo qualche tempo abbiamo sentito un forte rumore fogliare negli alberi e poi abbiamo notato un grande gruppo di scimmie nere. Ci seguirono dall'alto sopra le cime degli alberi, ma poi si avvicinarono sempre di più. Ero un po' preoccupato, ma Sharif è stato in grado di allontanarla relativamente facilmente con il bastone. Siamo andati qualche minuto in più e poi abbiamo visto due hornbills volare a breve distanza. Erano grandi e colorati. Più tardi ho sentito in uno show televisivo in Germania che è molto difficile trovare questa specie di uccelli estinti. Il professore indonesiano non era ancora ricomparso, ma dovevamo tornare a Manado.

Mentre tornavo a Manado, continuavo a pensare a cosa sarebbe successo se l'americano scappasse con i miei avanzi. All'inizio volevo tornare lo stesso giorno. Quando sono arrivato in albergo, ho saputo che l'americano era andato via. Fortunatamente, mi aveva lasciato le cose, così che una pietra cadde dal mio cuore.

### Episodio 38 *Nella terra dei Dajaks*

Ho continuato il mio viaggio e sono volato a Balikpapan sull'isola di Kalimantan, che è metà indonesiana e l'altra metà appartiene alla Malesia. Secondo la mia guida, volevo andare a Muara Muntai all'interno e da lì a Tanjung Issuy alla tribù dei Dajak. Per fare questo, ho dovuto prendere un vapore, pieno di persone, animali e merci, fino al fiume Mahakam. È stata una lunga gita in barca attraverso la notte, dove mi sono assicurato ad ogni fermata e ho chiesto se eravamo già a Muara Muntai. Da lì abbiamo continuato a Tanjung Issuy. Quando sono arrivato, ho preso una piccola stanza in una delle case di legno sul fiume. Quando ho guardato il libro degli ospiti, ho potuto vedere che secondo la voce, le ultime turisti due donne di Brema erano state qui cinque anni fa.

Una mattina ero seduto sul portico della mia locanda a guardare il fiume mentre un uomo sedeva accanto a me sulla panchina. All'inizio c'era il silenzio, poi gli chiesi se capiva l'inglese. Mi ha detto che non poteva parlare. Siamo stati in grado di comunicare attraverso gesti. Mi ha detto che ha avuto un incidente in cui ha avuto un taglio al collo. Ho trovato incredibile quanto potessimo comunicare l'uno con l'altro, colui che non poteva parlare e io che non conoscevo la lingua. Potrei usare solo alcune parole in Bahasa come "Salamat Siang, Apa khabar, khabar baik" (Ciao, come va, sto bene).

### *Dio scimmia indonesiana scolpita*



Poi ho portato una piccola barca a motore in un villaggio di Dajak, che era quasi vuoto. Presumibilmente, i Dajak erano nei campi. I Dajak vivono con i loro clan in case lunghe. Si attaccano da piccoli a pesanti orecchini, che tirano giù i lobi lungo. Ho anche visto questa usanza con una tribù in Kenya. Prima di tornare a Samarinda e Balikpapan, volevo comprare una maschera dei Dajak, che avevo visto in una casa. Dopo aver finalmente accettato di prendere una tazza di caffè con lei e arricchirlo con whisky che proveniva da un barattolo di feti animali sottaceto, l'affare era perfetto. I miei soldi erano quasi tutti e sono tornato a Djakarta via Samarinda. Ho preso un taxi per l'aeroporto e sono andato al banco del check-in. Li hanno guardato il mio biglietto e mi hanno detto che oggi era domenica e il volo è stato prenotato solo domani. Stavo solo sprecando un giorno. Cosa devo fare adesso?

### Episodio 39 *Ospitalità indonesiana*

Non avrei potuto andare in un hotel perché avevo speso i miei soldi. Mi sono ricordato che alla conferenza di Melbourne avevo parlato con un regista indonesiano di Djakarta per un periodo di tempo più lungo e che mi aveva invitato senza impegno se fossi venuto a Djakarta. Avevo ancora il suo indirizzo e ho preso un taxi a casa sua con i miei ultimi soldi. Ma era già buio e il tassista non sapeva come arrivare esattamente all'indirizzo. Finalmente abbiamo trovato la casa e ho suonato la campana, piena di tutti i miei bagagli.

Alla porta apparve una governante e disse che il proprietario aveva viaggiato. Ma lei ha detto che sarebbe tornato con sua moglie la mattina presto o la sera. Le ho detto che lo conoscevo bene e che avrei voluto aspettarlo a casa sua. In realtà è arrivato con la moglie intorno alle due del mattino ed è rimasto piuttosto sorpreso dalla visita inaspettata. Dopo avergli spiegato la mia situazione, era molto accomodante. Finalmente riuscii a dormire in un letto dopo un whisky incorrotto. Il giorno dopo ha comprato regali per me al centro e mi ha portato all'aeroporto la sera. Quella era una vera ospitalità. Gli avevo scritto dalla Germania, ma non ho mai ricevuto una risposta. La maschera nera Dajak appeso nel nostro appartamento per molto tempo, ma aveva spaventato un po' i bambini.

## Episodio 40 *Myanmar*

All'uscita, avevo già programmato di trascorrere una settimana in Myanmar, che era ancora chiamata Birmania sotto il dominio coloniale britannico, prima della conferenza. Era considerato un paese chiuso con tempi di soggiorno molto limitati per i visitatori e che aveva mantenuto tradizioni relativamente autentiche.

Ho interrotto il mio volo a Bangkok. Avevo incontrato un insegnante birmano alla conferenza ICDE a Melbourne e speravo di incontrarla di nuovo a Yangon (Rangoon sotto il sistema coloniale britannico). Dopo essere arrivato a Bangkok, ho preso il volo successivo per Yangon e sono stato prelevato dalla donna e dai suoi conoscenti all'aeroporto. Pioveva nei ruscelli. Sono stato ospitato in una suite dell'hotel 'Beach'. Avevo una stanza enorme, ma l'ex splendore del nobile albergo coloniale era svanito da tempo. A mezzogiorno, l'elettricità è uscita per un'ora. Pioveva nei ruscelli. Tuttavia, mi è piaciuto molto. Il Myanmar è diverso dall'Indonesia o dalla Thailandia. La vegetazione è molto lussureggiante con enormi alberi e banani in mezzo. Dopo il mio arrivo ho subito preso un volo per Mandalay. Mandalay si trova nel nord della Birmania e ha meno precipitazioni. L'insegnante non parlava molto bene l'inglese, anche se insegnò la materia. Mi ha mostrato la grande Pagoda Shwedagon con l'enorme cupola dorata (stupa).

*stupa*

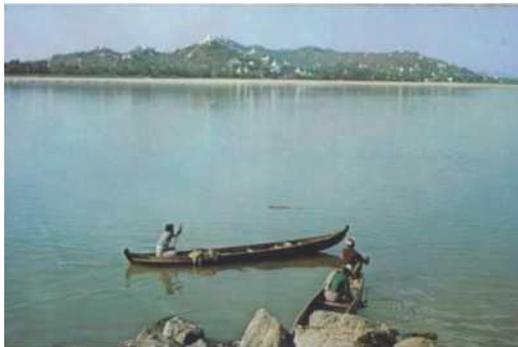


Intorno alla cupola, molti piccoli templi sono disposti in cerchio. Nei templi, i monaci sedevano e spiegavano il buddismo al pubblico o pregavano con loro. Suonava come una canzone che cantava. La sera ho visto una danza tradizionale e un'esibizione musicale. È stato fantastico. Lo spettacolo si è svolto in un grande ristorante. Il ristorante è stato costruito come un'enorme nave di pietra. Il bar ha chiuso alle 21:00.

Alcuni volevano comprare la mia bottiglia di whisky duty-free, ma probabilmente berrò il whisky da solo. Il giorno dopo volerò a Mandalay a mezzogiorno e da lì qualche giorno dopo via Pagan di ritorno a Yangon. Venerdì sera volevo fare una cena finale con Ky Mint, l'insegnante e i suoi conoscenti nel ristorante. Prima di questo, volevano mostrarmi la città.

Tuttavia, il volo per Mandalay non era così problematico come avevo ipotizzato. L'aereo con cui avrei dovuto volare è fallito con breve preavviso. Lungo la strada era quasi costantemente nebbioso e l'aereo relativamente piccolo è stato scosso a fondo.

A Manderlay ho scalato i 1600 gradini fino a Mandalay Hill durante il drizzle. Ero quasi tutta sola. Vidi la vasta pianura di Irrawaddy coperta di pioggia, piccole pagode bianche sparse dappertutto. Sulla scia della montagna della pagoda vidi sempre più grandi stupa con enormi figure di Buddha dorate. Ho pensato alla poesia di Kipling 'The Road to Manderley', che parla di un soldato inglese che pensa al suo amante in Birmania. Ad un certo punto, durante la salita, ho deposto fiori su un Buddha per un po' di felicità a casa e sulla strada.



*Irrawaddy*

A Mandalay c'erano ancora molti artigiani tradizionali. I produttori di foglie d'oro, che battono l'oro con un martello per cinque ore e misurano il tempo con un mezzo guscio di cocco permeabile all'acqua, gli scalpellini che scalpellano le figure di Buddha, tessitori di cesti, adesivi e tessitori. Si tratta di professioni che di solito possono essere viste solo nei musei o nelle occasioni storiche in Germania. Impressionante è stato anche il fatto che nessuna spazzatura era visibile, né sacchetti di plastica né rifiuti elettronici. Anche la carta era fatta di bambù.

Viaggiare qui, tuttavia, è stato un disastro, perché non si poteva mai prenotare nulla in anticipo. Dovevo essere all'ufficio dell'aeroporto alle 11 per acquistare un biglietto per il volo di ritorno direttamente a Yangon, poiché il tempo per il ritorno era già esaurito.

Dopo colazione ho preso un taxi affannoso per una città pagoda vicino a Mandalay. L'auto ha perso benzina mentre guidava perché il tubo della benzina era fragile. La benzina doveva essere acquistata due volte in nero. Ufficialmente, ci sono solo due litri a settimana. Fortunatamente, un meccanico di biciclette ha avuto l'idea di accorciare il tubo e ricollegarlo. Ho dovuto aspettare e sono morto nel caldo. A piedi poi mi sono precipitato sulla bellissima collina della pagoda e poi di nuovo giù. Quando ero in ufficio alle 11.15, ho appreso che non c'erano posti gratuiti disponibili per il volo per Yangon e che c'erano comunque solo tre posti liberi, poiché il resto era stato occupato da un gruppo di funzionari che avevano sempre avuto la priorità. Quello che potevo ottenere era un volo per Pagan. Da lì, tuttavia, avrei dovuto prendere un autobus e treno per Yangon, in quanto non c'erano voli disponibili da Pagan.

Così ho preso il volo per Pagan sperando di tornare a Yangon in tempo. Ero un po' inquieto perché avevo sentito che parte della pista era sott'acqua a causa della pioggia. Nonostante questi problemi di trasporto, il Myanmar è stato complessivamente molto impressionante.

La sera ero con due giornalisti spagnoli in un festival di villaggio. Siamo stati portati alla festa nel buio della notte con una barca a remi. L'atmosfera era fantastica. Nel mezzo di una tenda danzava un uomo travestito da dio femminile. Inoltre, è stata suonata un'enorme musica ritmica. Intorno al dio danzante gli spettatori applaudirono ritmicamente e diedero al dio molte banconote. Pensavo che questa manifestazione fosse un abuso della religione per strappare i poveri. La gente adora molti dei qui. Il festival dura tre giorni.

Ho aspettato circa un'ora e mezza per il volo per Pagan. Sono arrivato a Pagan nel tardo pomeriggio.



*Pagana*

Il vecchio Pagan è una città pagoda, ci sono solo pagode per quanto l'occhio può vedere. Ho scalato la pagoda più alta al sole della sera e ho lasciato che l'atmosfera mi colpisse. Ero tutto solo, aggrappato ai miei pensieri. Ho comprato due piccole anatre decorate con foglia d'oro nel negozio all'ingresso del parco museale.



Ho preso l'autobus per altre sei ore e poi ho preso il treno per 14 ore per arrivare a Yangon. Il viaggio in treno era rilassante. Il treno ha attraversato numerose risaie. Ogni angolo della terra è stato usato. A causa della stagione delle piogge c'era acqua ovunque nei campi. I contadini guidarono il loro bufalo d'acqua bianca o marrone attraverso i campi per allentare il terreno. A Yangon ho salutato i miei conoscenti e sono volato a Bangkok.

### Episodio 41 *Un giorno e una notte a Bangkok*

Ho avuto solo un giorno a Bangkok. Guardai il bellissimo Palazzo Imperiale, passai in barca attraverso i canali un pò puzzolenti, i Klongs, e guardai un incantatore di serpenti che lavorava con i cobra. Il veleno viene rimosso prima della performance, come ha spiegato l'incantatore di serpenti alla fine della sua performance.

#### *Palazzo Imperiale e Clonks*



La sera sono andato nel famigerato quartiere dell'intrattenimento Patpong. Era come una grande città piena di bordelli. Prima sono fuggito dalle donne e dagli uomini che mi hanno molestato in una libreria e poi in un jazz club che era nelle vicinanze. Almeno qui era tranquillo, tranne che per la musica. Ho avuto una conversazione al bar con uno spagnolo che viveva a Bangkok e parlava un pò di thailandese. Mi ha comprato dei whisky e poi mi ha chiesto se potevo prendergli dei carri armati o venderli. Aveva sentito che le scorte dell'esercito popolare della Germania dell'Est erano vendute nel commercio di armi. Non potevo dargli alcuna speranza, cosa che non gli risentiva. Dopo qualche altro whisky, gli dissi che dovevo tornare all'hotel perché dovevo alzarmi alle 5 del mattino per non perdere il mio volo per l'Australia. Poi mi ha guidato per le strade ormai vuote fino all'hotel. A causa della sua limitata capacità di guidare, avevo molta paura, ma grazie a Dio ha funzionato senza ulteriori incidenti.

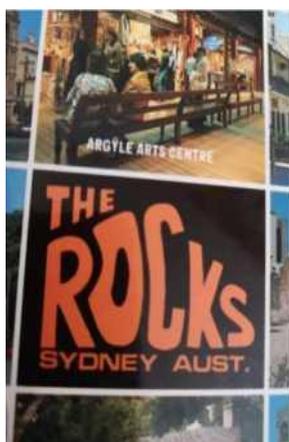
Episodio 42 *L'Australia al terzo e l'uomo con il Boomerang*

Sono tornato in Australia per la terza volta. Jon mi aveva invitato a una conferenza a Surfers Paradise vicino a Brisbane nel 1987, quando era presidente della Australian Association of Economists. La conferenza si è tenuta a Surfers Paradise, un focolaio sulla Gold Coast. Ho tenuto una lezione sull'uso e la progettazione di video nell'apprendimento a distanza, concentrandosi sul significato della psicologia Gestalt e della teoria della percezione.

Dopo la conferenza, ho fatto un'altra deviazione a Heron Island, ma non è stato come la prima volta. L'acqua era drab a causa della stagione successiva e quindi anche la vista sott'acqua. Ho fatto un corso crash in subacquea, ma la certificazione PADI probabilmente non è sempre riconosciuta. Ecco perché ho fatto un corso di immersione con mio figlio per diverse settimane dopo.

Sulla via del ritorno dopo la conferenza a Surfers Paradise ho fatto una breve sosta a Sydney. Sydney è una città molto bella e mi è piaciuta molto. Quindi valeva la pena trascorrere altri due giorni qui. Avevo affittato una stanza per due notti in un hotel economico vicino al Red Light District, forse anche il city hotel più economico di Sydney. Dall'altra parte della strada, suonava una band blues australiana. È iniziato abbastanza bene. Ho poi passeggiato per il vecchio quartiere alla moda 'The Rocks' con un pub dei bei vecchi tempi, che mi piaceva particolarmente. Ho passato la serata al jazz club nel rock.

Da qualche parte lungo la strada leggo su una tavola l'offerta di una lezione gratuita a boomerang che si lancia domenica alle 11 al vecchio Yachtafen. Ero lì in tempo, aspettando che le cose arrivassero. Da



Un anziano gentiluomo si presentò con una borsa piena di boomerang di legno. Ha lanciato un boomerang vigorosamente contro il vento e in realtà il boomerang fece una curva di volo e tornò da lui. Con le sue istruzioni ha funzionato anche con me in una certa misura.

Poi ho comprato un boomerang dipinto a luce per mio figlio. Quando abbiamo provato più tardi a Wind in Hagen, il risultato è stato devastante. Il boomerang non pensava di tornare.

Episodio 43 *Headwind*

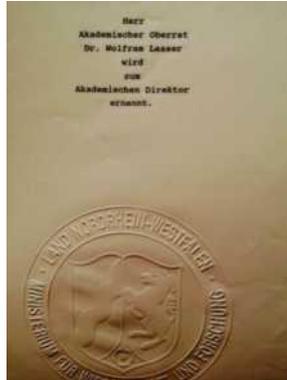
I miei soggiorni all'estero non trovarono terreno fertile ovunque nell'Istituto Hagen, ma furono accompagnati dall'invidia piuttosto che dal riconoscimento. Ho dovuto quindi lavorare molto intensamente ai tempi in cui ero ad Hagen, per stroncare il più possibile le critiche sul nascere. Tuttavia, è venuto al punto che mi sarebbe stato concesso un massimo di due settimane di congedo all'anno per le attività all'estero. Tuttavia, sono stato in grado di difendermi con successo da tali restrizioni, poiché sono stato in grado di presentare gli inviti e le lettere necessari per sostenere i miei progetti direttamente dalle autorità superiori — o dall'Associazione tedesca di ricerca, dal servizio accademico tedesco all'estero o dal ministero.

#### Episodio 44 *Tra economia e tecnologia educativa*

Durante una delle interessanti escursioni della Colonia Ostkolleg in Polonia e Ungheria, ho anche incontrato un vecchio compagno di studio che nel frattempo era diventato professore alla Gesamthochschule Paderborn. Più tardi mi ha chiesto, quando ci siamo incontrati in una delle conferenze annuali di economia, se non vorrei rappresentare la sua cattedra all'Università di Paderborn per due anni, dal momento che voleva trasferirsi con la sua famiglia a Caracas per questo tempo per lavorare in un istituto di ricerca di scienze sociali. Ho scoperto che questa era una buona opportunità per aggiornare le mie conoscenze professionali e pedagogiche e per perseguire alcuni progetti di apprendimento a distanza durante la pausa del semestre. Il Dipartimento di Economia dell'Università di Paderborn ha accettato la mia cattedra sostitutiva e ho presentato una domanda corrispondente al Ministero tramite il Rettore. La domanda è stata approvata e successivamente prorogata per un altro anno.

L'inizio non è stato facile. Le mie ultime lezioni erano già diversi anni fa e avevano diversi focus. La cattedra rappresentava un alto carico di lavoro con 12 ore semestrali a settimana. Ho insegnato macroeconomia in studi universitari e laureati in commercio estero e organizzazioni internazionali e paesi in via di sviluppo, supervisionato tesi di diploma e ha dato incarichi d'esame, e tutto questo fuori dallo stato, dal momento che non c'erano praticamente scritti o riferimenti da un insegnante universitario assente. Nel semestre, guidai due o tre volte a settimana a Paderborn sulla noiosa autostrada di 130 km e alla fine di una giornata a Paderborn avevo paura di addormentarmi durante il viaggio di ritorno.

Le lezioni nel corso di laurea non sono sempre state piacevoli. La maggior parte dei circa 100 studenti ha studiato l'amministrazione aziendale e non è stata motivata a sentire parlare di economia. C'era sempre un rumore di fondo nella grande sala conferenze, perché alcuni studenti parlavano tra loro. Una volta, anche le perle di carta sono state gettate in avanti. Il lavoro nella teoria del commercio estero e nei seminari era diverso. Qui il numero di ascoltatori era piccolo e la comunicazione era diretta e buona. Ho scritto un ampio copione sulla teoria del commercio estero puro e un secondo sulla teoria monetaria per dare agli studenti qualcosa di strutturato. Il tempo di pensare a una abilitazione non era appropriato in queste condizioni.



Pochi anni dopo il mio ritorno alla ZFE, sono stato nominato Direttore Accademico.

La cosa strana era che durante gli anni Paderborn ho avuto anche un ottimo contatto con l'Universidad Nacional Abierta (UNA) di Caracas e sono stato in grado di visitare il rappresentante durante la pausa semestre in Venezuela e soggiornare nella sua casa in affitto. Così ho insegnato economia nel semestre e ho usato il tempo libero da lezioni per attività internazionali nel campo dell'apprendimento a distanza.

### Episodio 45 *Seminari e conferenze in Venezuela*

In totale, sono stato a Caracas quattro volte per partecipare a conferenze, tenere conferenze e condurre workshop e seminari.

L'aeroporto di Caracas è abbastanza lontano dalla capitale. La strada che dal campo d'aviazione a Caracas ha guidato sopra le montagne, dal momento che Caracas si trova in una valle. L'Avila, la montagna più alta, sovrasta Caracas. Alexander von Humboldt fu il primo a misurarlo. La pista per la città è stata imbrattata di olio, ma sono arrivato bene con l'autista dell'università nella casa del mio collega e amico. Quando l'autista mi prese il giorno dopo all'Universidad Nacional Abierta, mi disse: "Il tuo amico non parla bene lo spagnolo", che ho preso come complimento per me, poiché il mio collega aveva seguito un corso intensivo prima di partire e aveva già lavorato presso l'istituto di ricerca per molto tempo.

L'Universidad Nacional Abierta (UNA) è stata fondata nel 1977 come università a lunga distanza e aveva una struttura simile all'università di lunga distanza di Hagen, ma non aveva alcuna controparte che corrispondesse alla ZFE. Ha mantenuto una vasta rete di centri di studio, ma in seguito non è stato sufficientemente finanziato per raggiungere un livello paragonabile a quello delle università private. Il mezzo principale era il materiale scritto. Oltre a due lezioni, ho tenuto un workshop sull'uso delle produzioni sonore nell'apprendimento a distanza. Dovevo abituarli all'accento venezuelano. È stato un duro lavoro, ma è stato divertente. I partecipanti erano persone che insegnavano già nelle università ed erano curiose di conoscere e applicare le potenzialità precedentemente inutilizzate della produzione sonora per l'apprendimento a distanza. Avevo registrato una cassetta demo in spagnolo insieme al nostro ingegnere del suono ad Hagen. I partecipanti hanno elaborato una breve produzione in piccoli gruppi su un argomento di loro scelta. I risultati sono poi presentati e discussi in Aula.

Durante un altro docente ospite all'UNA, ho prodotto un'ampia produzione sonora sul tema "Entrevista de Personal" (Entrevista de Personal) con giochi di ruolo insieme ad alcuni partecipanti al seminario. Questa produzione dovrebbe anche essere utilizzata direttamente come materiale di studio. Tuttavia, quando abbiamo visitato un centro di studi regionale a Valencia (Venezuela), abbiamo scoperto che la produzione lì non era nota.

Durante un altro soggiorno, ho analizzato le prime produzioni video dell'UNA insieme ai partecipanti. Sfortunatamente, i partecipanti non sono stati in grado di implementare le loro conoscenze acquisite a causa di restrizioni economiche.

Nel mio tempo libero, una volta sono andato a Chichiriviche con un'auto a noleggio per le immersioni, quando l'inizio di una conferenza era stato ritardato a causa delle forti precipitazioni. Lungo la strada ho potuto osservare molte cicogne nere e altre specie di uccelli sconosciuti. Mi sono tuffato a 18 m di profondità, così si poteva già sentire chiaramente la pressione sugli occhiali da immersione.

Un fine settimana ho letto sul giornale che si poteva prendere parte a una gita in barca a vela di due giorni. Mi sono iscritto, sono andato a La Guaira e sono salito su una spaziosa barca a vela. Solo lo skipper e un altro turista erano sulla nave. Abbiamo guidato sotto il sole luminoso verso una piccola isola e ancorato al largo della costa. Sono saltato in acqua e ho nuotato in spiaggia. Grandi pile di enormi conchiglie sono state immagazzinate lì. Ne ho presi due e speravo che il proprietario potesse superare la perdita. Poi ho nuotato alla barca con le conchiglie.



Siamo arrivati tardi a La Guaira, come c'era una pausa e il motore non è partito. Potevo sentire i delfini schizzarsi di notte, accompagnando la barca per un po'.

Un'altra entusiasmante impresa dopo aver terminato il mio lavoro all'UNA è stato il volo per Canaima, un parco naturale turistico nella Gran Sabana. L'arrivo con l'aereo a reazione è stato spettacolare. Canaima è circondata da alte montagne che scendono perpendicolarmente sui lati fino a 1 000 m fino alla valle. Quando l'aereo a reazione sorvolava il bordo della montagna e poi tirava giù bruscamente e tuonava attraverso la valle, poi atterrò tranquillamente dopo un altro anello, ebbi la sensazione di cavalcare un roller coaster. È stato fantastico. Ma poi ho volato verso la cascata più alta del mondo con una piccola macchina a elica. Purtroppo, l'Angelo Salto portava poca acqua durante questo periodo dell'anno.

Durante un altro soggiorno, ho trascorso alcuni giorni nel caldo torrido sull'isola di Margarita. Margarita era già un'attrazione turistica negli anni'80. Per esplorare l'isola relativamente grande, ho noleggiato un'auto e ho vissuto un bel tramonto a Juan Griego. Sulla spiaggia ho sentito canzoni che erano ovviamente mescolate con parti linguistiche africane ed europee e sono tipiche dei Caraibi.

**Ritaglio di giornali Isola caraibica Aruba**



Un giorno un tedesco si precipitò nella hall dell'hotel e si lamentò di essere stato rubato circa 1000 DM sulla spiaggia, proveniva da Olpe, non parlava una parola di spagnolo e andava a nuotare. Avrebbe lasciato le sue cose sulla riva, compresa la grande quantità di denaro. Ho cercato di assicurarlo, ma ho dovuto chiedermi di tanta ingenuità. Tornato a Caracas, il mio

collega di Paderborn mi ha portato in jeep in alcuni piccoli villaggi sulla costa (Higuerote), che erano difficili da raggiungere in auto. Il tempo sembrava essersi fermato qui. I villaggi sono abitati da discendenti di schiavi dell'Africa occidentale che vivono ancora in modo tradizionale lontano dalla popolazione bianca. Sfortunatamente, ci sono anche venezuelani che preferiscono guidare ubriaco nelle loro jeep attraverso questi villaggi.

### Episodio 46 *Pescare Piranhas ed Esercizi Volanti*

Ho chiesto verso la fine dei miei soggiorni se potevo avere accesso a un villaggio indiano nella zona di Orinoco. Dal momento che l'università aveva attività di ricerca a Manapiare, alla fine mi è stato permesso di farlo. Quindi, prima del mio volo di ritorno in Germania, ho deciso di volare a Puerto Ayacucho e da lì a Manapiare con una piccola macchina. Puerto Ayacucho si trova sul fiume Orinoco. Dopo il volo e il check-in in un semplice hotel, sono andato in un pub la sera per ascoltare musica folk. Il pub era ben riempito e una band con quattro, arpa e chitarra suonava il tipico suono veloce della Sabana. All'improvviso, senza preavviso, si alzò un alto e forte signore anziano con un abito luminoso e un cappello con un'orlo largo e cantava, il suo bicchiere con il rum in mano, il canto del Gavilán (uccello della preda) con meravigliosa intonazione. Mi sarebbe piaciuto ascoltare tutta la notte. Ma per il giorno successivo il mio volo per Manapiare era previsto. Dal momento che avevo pianificato di trascorrere solo una o due notti lì, ho lasciato i miei bagagli in hotel in una camera e ho preso solo una piccola borsa con l'essenziale.

#### *Indigena in zona Orinoco.*



A Caracas avevo chiesto se c'era qualche rischio di malaria a Manapiare, che è stato negato. Quando sono stato alloggiato in una delle piccole capanne insieme ad altre per la notte, ho letto su una nota appuntata che c'erano state diverse campagne antimalariche in questa zona. Tuttavia, ho fatto un'escursione con uno degli indiani il giorno dopo, dove l'indiano semplicemente beveva l'acqua da una pozzanghera di pioggia quando aveva sete. Nel villaggio, che consisteva solo di poche capanne e l'aeroporto con il prato delle dimensioni di un campo da calcio, giocavo a calcio sul terreno un pò fangoso, ma purtroppo ho avuto qualche puntura di insetti. Prima della sera, ho cavalcato un fiume con un uomo che chiamavano "El Gato" (la sbornia) per pescare trote e piranha. Siamo

stati anche ragionevolmente fortunati. El Gato uccise il pesce con il machete quando li aveva in barca. I piranha relativamente grandi hanno dato un leggero ringhio. Sulla strada abbiamo anche visto alcuni delfini fluviali. Dopo il ritorno abbiamo grigliato il pesce, con i piranha, in contrasto con la trota, aveva un sacco di ossa. Ho passato la notte da sola in una capanna di paglia, ma con una specie di culla e un bagno. Quando ho usato il bagno, ho visto un ragno di palma che strisciava lungo il muro. Ho subito pensato al ragno velenoso dell'uccello, mi sono tolto un sandalo e ho cercato di farlo. Ma immediatamente scomparve sul tetto di paglia. Non riuscivo a fare un occhio di notte per paura di serpenti e ragni.



### Episodio 47 *Il volo quasi scomparso*

Anche il mio viaggio di ritorno da Manapiare a Puerto Ayacucho è stato abbastanza emozionante. Ho aspettato già due ore al bordo dell'aeroporto di Manapiare, fino a quando alla fine il rumore dell'elica è stato sentito e la piccola macchina è atterrato. Non c'erano passeggeri oltre a me. Ero sul sedile del copilota. Quando avevamo volato per un po', ho chiesto al pilota se avesse mai avuto problemi con le aree di atterraggio minime. Ha detto che non era necessariamente così, ma un anno fa i gangster colombiani lo hanno costretto a volare in Colombia e ha dovuto tornare a casa picchiato senza un aereo. Poi mi ha chiesto se volevo prendere il timone con attenzione in modo da poter vedere come un tale aereo ha reagito. Così ho preso la ruota, ma non ho osato muoverla.

Siamo atterrati presto la sera e sono andato in hotel per preparare le mie cose per il volo di ritorno a Caracas con un volo di collegamento per Francoforte. Così ho chiesto che la mia valigia fosse consegnata. Poi è stato detto che era rinchiuso in camera, l'amministratore delegato aveva la chiave, ma aveva già lasciato. La mattina dopo, ho disperatamente chiesto di prendere finalmente la mia valigia, qualsiasi cosa. Presto ho avuto un attacco di cuore perché avevo paura di perdere non solo il volo per Caracas, ma anche il volo per Francoforte. Ad un certo punto qualcuno è venuto con la chiave e ho corso con le valigie in un taxi per l'aeroporto. Era appena andato bene di nuovo.

Episodio 48 *Petroleum in Maracaibo*

Durante uno dei miei soggiorni presso l'UNA, ho ricevuto anche un invito a tenere un seminario presso l'Universidad de Zulia a Maracaibo. È stata una discussione interessante, in quanto l'università aveva già fatto alcuni film. Ho anche sentito che c'era una Humboldt Society e ho appreso che Humboldt aveva iniziato la costruzione ferroviaria qui. Humboldt gode ancora di grande rispetto. Dopo il seminario, siamo andati in viaggio con un comodo motoscafo sul 'lago de maracaibo' a Sinamaica, un villaggio dei Guajiras, che vive in abitazioni mucchi. Ma non siamo arrivati perché il motore si è rotto, in mezzo al lago. Abbiamo dovuto lasciarci rimorchiare, ma con il buon rum, questa fase è stata anche buona per sopravvivere. Mi è stato anche detto che il lago era abbastanza inquinato perché i tubi del petrolio sono parzialmente arrugginiti e il petrolio fuoriesce.

### Episodio 49 *Prima arriva il PC, poi la WWW*

Con l'inizio della digitalizzazione nei primi anni'80, il PC ha trovato la sua strada negli uffici delle università. In primo luogo, abbiamo praticato l'implementazione di compiti relativamente semplici, come la valutazione dei questionari o la registrazione di formule matematiche in LateX. Ho iniziato a imparare di nuovo Turbo Pascal e ho assunto uno studente di informatica per programmare un semplice modello economico per illustrare gli effetti dei cambiamenti dei parametri.



Con l'emergente utilizzo di Internet, il mezzo video si è spostato leggermente in background a causa della quantità di dati e della mancanza di velocità di trasporto delle reti. Il risultato sono stati i corsi digitali in formato pdf, in cui sono state incorporate le caratteristiche di layout passo-passo degli ausili di strutturazione e memoria precedentemente contenuti nei corsi stampati, come marginali, glossari, parole chiave e icone grafiche. Un'alternativa ai corsi convertiti da Word in pdf o direttamente programmati in html era l'uso di sistemi di authoring che consentivano di sviluppare prodotti multimediali complessi come prodotti stand-alone utilizzando linguaggi di programmazione speciali. Al fine di soddisfare le crescenti esigenze di capacità di archiviazione, il DVD è stato sviluppato come supporto di archiviazione oltre al CD più limitato per la distribuzione.

Mi interessava particolarmente l'inserimento dei media audiovisivi. Abbiamo scoperto relativamente rapidamente come le clip audiovisive più piccole potrebbero essere

incorporate nel corso PDF. I vari supporti potrebbero quindi essere inviati insieme su un supporto digitale, CD o DVD o caricati su un server web. Ciò avrebbe ridotto enormemente lo sforzo di vendita. Lo studente avrebbe poi stampato solo ciò di cui ha bisogno in questo momento. Tuttavia, la direzione universitaria all'epoca non era ancora pronta a seguire costantemente il percorso di sostituzione della classica lettera di studio stampata con i media digitali.

Ho condotto una serie di progetti che hanno esemplificato come la combinazione di testo, simulazioni, animazioni ed elementi audiovisivi possa essere utilizzata per ampliare e approfondire la comprensione di un contenuto didattico. Si tratta di importanti sviluppi multimediali sui quali è stato svolto il lavoro, anche se con interruzioni e non esclusivamente, per un massimo di tre anni. Gli sviluppi multimediali in cui sono stato coinvolto riguardavano la pianificazione territoriale, la tecnologia di controllo, le strategie intelligenti nel campo della ricerca operativa e la produzione di modelli macroeconomici. I programmi includevano esempi pratici, simulazioni, esercizi e compiti per il proprio controllo della comprensione.

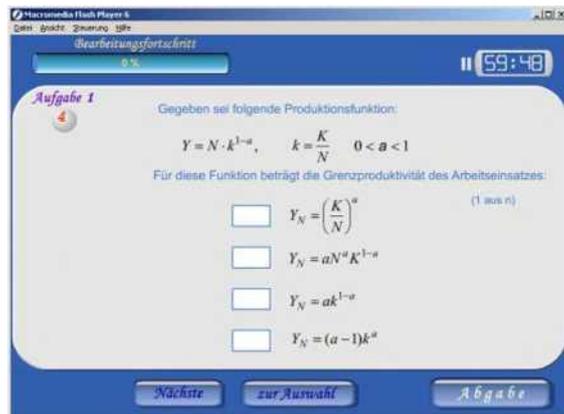


***ToolBooks***

Il programma framework è stato creato con il sistema di authoring ToolBook di Asymetrics, la programmazione di elementi speciali (compiti, animazioni, simulazioni) con Macromedia Flash, Java o C++. Mi ero familiarizzato con Flash e ToolBook a tal punto che potevo capire la programmazione dai miei assistenti dell'informatica o della matematica in una certa misura. Ho avuto la fortuna di poter lavorare con ottimi programmatori. Così, la produzione completa si adatta alla macroeconomia con le descrizioni del modello, i compiti di autocontrollo e la simulazione delle varianti del modello di solito insegnate su due floppy disk da 3 pollici. Per gli insegnanti che volevano sviluppare compiti variabili e interessanti, ho creato un sito web con molti esempi di compiti, ognuno con istruzioni su come utilizzare la comoda programmazione flash.

I moduli hanno permesso un design molto più ampio e più attraente di compiti di auto-test rispetto ai prodotti commerciali.

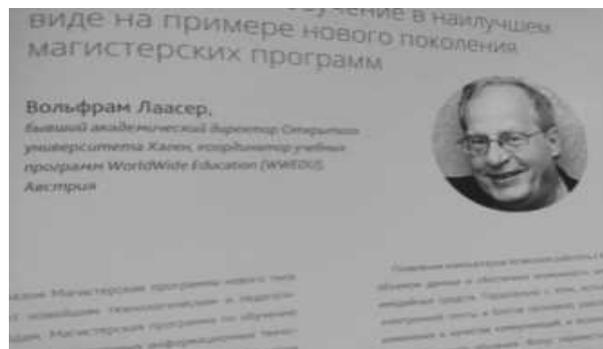
### *Allenatore d'esame programmato con Flash*



Ho tradotto o ho tradotto due delle mie grandi produzioni multimediali in altre lingue per farle conoscere a livello internazionale. Il Macro Toolbox è stato tradotto in inglese, spagnolo e ungherese, mentre il CD Intelligent Strategies è stato tradotto in portoghese e russo. Poiché la velocità delle reti era ancora troppo bassa, gli elaborati programmi multimediali per l'espansione e l'approfondimento di contenuti didattici complessi sono stati prodotti come un prodotto stand-alone. Il disco era un DVD. Alcune delle mie pubblicazioni scientifiche, video didattici e prodotti multimediali sono stati tradotti e pubblicati dalle rispettive università interessate, in ungherese, spagnolo, inglese, portoghese, russo e cinese.

## Episodio 50 *Nuovi media*

Tuttavia, lo sforzo di produrre un DVD non poteva essere realizzato per ogni corso. A differenza dei prodotti multimediali, la maggior parte dei corsi consisteva nel caricare uno script convenzionale in Word registrato come pdf sulle piattaforme di apprendimento create con Internet come Moodle, Blackboard o WebCt. FernUniversität aveva sviluppato una propria piattaforma di apprendimento, ma è entrata rapidamente negli anni ed è stata sostituita troppo tardi dalla già diffusa piattaforma open source Moodle.



### *Wolfram Laaser*

Il FernUniversität non dispone ancora di un supporto audiovisivo per la comunicazione con gli studenti. C'era solo, a parte la possibilità di contattare il centro studi, se uno era disponibile nelle vicinanze, per contattare un membro della facoltà responsabile durante le ore di consultazione, vale a dire per effettuare telefonate o scrivere. Pertanto, il primo compito è stato quello di sviluppare newsgroup testuali, che sono stati istituiti sul server dell'università e a cui gli studenti potevano iscriversi, al fine di comunicare tra loro o con il personale docente. Ci sono stati anche numerosi sviluppi in quel momento per la realizzazione di conferenze informatiche legate al testo. Tuttavia, i sistemi erano molto lenti all'inizio e sono stati presto sostituiti da sistemi di conferenza basati su PC.



### *Il moderatore*

Con l'inizio degli anni'90, lo sviluppo delle reti ha fatto rapidi progressi nella trasmissione del suono e dell'immagine. La possibilità di videoconferenza è stata

inizialmente un evento speciale alle conferenze internazionali sull'apprendimento a distanza. Uno è rimasto stupito dal fatto che si potesse, ad esempio, tenere una videoconferenza tra New York e Trondheim direttamente attraverso la rete. Tuttavia, in molte conferenze, l'orgogliosa dimostrazione ha dovuto essere annullata a causa di carenze tecniche. Con la videoconferenza, una precedente lacuna nello spettro mediatico dell'apprendimento a distanza è stata colmata. Ho delineato alcuni scenari per l'uso didattico e formulato i requisiti di base per una progettazione efficiente della videoconferenza.

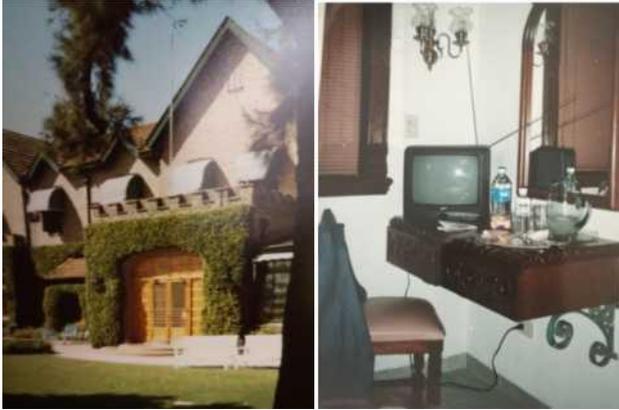
### Episodio 51 *Il visitatore dall'Argentina*

Uno dei tanti visitatori interessati al nostro lavoro è venuto dall'Argentina, Andrew Hamilton Joseph. Abbiamo parlato in inglese, che ha imparato perfettamente. Gli ho spiegato la funzione e gli sviluppi dell'istituto. Quando gli dissi addio, gli dissi 'tengo un tío segundo en Tucumán' (ho uno zio di secondo grado a Tucumán). Era entusiasta del fatto che parlassi spagnolo e che avrei dovuto assolutamente venire in Argentina per le lezioni. Si è occupato di alcuni inviti da varie università argentine e ho presentato una domanda di finanziamento al German Academic Exchange Service (DAAD), anch'esso approvato. Così ho dovuto tradurre alcune delle mie pubblicazioni in spagnolo il prima possibile. A questo scopo, ho assunto una donna che aveva lavorato come segretaria in Venezuela per diversi anni. Ha fatto molti errori a causa del nervosismo e i suoi figli hanno fatto rumore nella stanza accanto. In totale, avevo speso circa 1000 DM sulle traduzioni e speravo che sarebbe stato sufficiente per il viaggio. Così ho imballato la mia grande custodia in alluminio e volevo mandarla avanti, perché ero preoccupato che la valigia potesse perdersi e sarei arrivato a Buenos Aires senza documenti. Dopo che la valigia è stata spedita una settimana prima della partenza, l'ho seguito.

Ero piuttosto ingenuo su Buenos Aires. Mi aspettavo di vedere anche alcuni indiani, piuttosto che una grande città moderna con radici europee. Sono atterrato a Ezeiza e sono stato preso da 'Sunny', come Andrew Joseph è stato chiamato dai suoi amici. Sunny possedeva una piccola società di apprendimento a distanza, ULSA, che suo padre aveva fondato. Qui sono stati creati brevi corsi scritti su contabilità e altri argomenti economici per l'ulteriore formazione.

Il mio alloggio a Buenos Aires era presso l'Hurlingham English Club, un vecchio edificio molto bello per i manager di lingua inglese e un luogo di incontro per la comunità associata. Ho avuto una splendida vista sull'elegante prato inglese.

### *L'Hurlingham Club*



La mia grande valigia era già a Buenos Aires, ma non riuscivo a prenderla perché era una festa e la dogana era chiusa. Quando l'ho preso il giorno dopo, ho avuto l'impressione della burocrazia statale ingombrante. Fino a quando non riuscivo a portare la valigia con me, doveva essere contrassegnata almeno dieci posti diversi. Sunny mi ha mostrato la sua compagnia e mi ha presentato ai suoi genitori. Suo padre era di origine cinese. Sunny ebbe quattro figli ed era sposata con uno psicologo. Tuttavia, non vivevano a Buenos Aires, ma a La Cumbrecita, vicino a Cordoba. Sunny era una personalità dinamica e irrequieta, più un uomo d'affari che uno scienziato. Ha fatto i contatti che erano importanti per me. Se ha ricevuto le tasse dalle università o no è sempre rimasto oscuro per me. In ogni caso, era una simbiosi con alcuni limiti. Sunny era in gran parte indipendente finanziariamente, almeno non avevo spese importanti. Aveva una Ford Falcon, guidava molto velocemente, e quando un semaforo lo fermò, si mise su una quarta corsia immaginaria, solo per essere il primo a staccarsi. Quando gli ho chiesto dove ha ottenuto la patente di guida, ha risposto che l'ha comprata a Montevideo e, inoltre, poteva vedere solo in un occhio. Quando è venuto a Hagen più tardi, gli ho mostrato con la mia BMW come mi ero sentito nella sua auto.

### Episodio 52 *Sto imparando a conoscere il paese*

Ho tenuto due lezioni a Buenos Aires, una su "Politica finanziaria nel ciclo economico" per professori di economia presso l'Universidad Nacional de Buenos Aires e una all'ULSA sulla precedente esperienza con l'apprendimento a distanza in Germania. Quando più tardi ho parlato con due partecipanti della politica e dei partiti in Germania, le due signore improvvisamente ridevano ad alta voce. Avevo voluto dire che in Germania c'era un partito socialdemocratico e un partito più conservatore, cioè "hay un partido socialdemocratico y un partido conservatovo". Tuttavia, "conservativo" è un preservativo nel linguaggio argentino. Era un pò scomodo per me, ma non bisogna esserne influenzati, altrimenti si ha paura di parlare liberamente. Si sarebbe dovuto chiamare "conservatore".

#### *Lezione presso ULSA*



La sera siamo andati in un bar di tango a San Telmo, 'Bar Union', dove una giovane diciassettenne cantava tango con una grande voce, quindi mi sarebbe piaciuto ascoltare più a lungo, ma questo non poteva essere fatto con Sunny.

Abbiamo poi lasciato Buenos Aires per Rosario e Santa Fe. Nella zona intorno a Santa Fé c'era poco tempo prima che arrivassimo lì, un'enorme alluvione, i cui danni si vedevano chiaramente, poiché l'acqua si era ritirata solo un po' e la strada era percorribile. A Santa Fé avrei dovuto tenere una lezione all'Universidad Católica de Santa Fé e avevo preparato diapositive per il proiettore in testa. Ci è stato detto che c'era un dispositivo nel 'Centro de Tecnologia Educativa'. Mentre il tempo stava per scadere, abbiamo camminato attraverso la zona pedonale e trascinato il proiettore in testa all'università come un trofeo. Questo era già il massimo risultato tecnologico. Da Santa Fé abbiamo continuato a Paraná nella provincia di Entre Rios. Paraná si trova sull'omonimo fiume. Qui ho mangiato con Sunny in un ristorante in riva al fiume un menù di pesce di 10 portate, dove solo fino a 7. È arrivata la banda. Ogni corso è stato meravigliosamente preparato in modi diversi.

Dopo aver discusso la progettazione di un possibile programma di apprendimento a distanza con un gruppo di biochimici, abbiamo continuato a Reconquista nel nord della provincia di Santa Fé.

Al momento della colonizzazione, la popolazione indigena dei Guarani viveva intorno a Reconquista. I Gesuiti cercarono di insegnare ai Guarani. Costruirono missioni, che stanno costruendo complessi in cui i missionari vivevano e insegnavano alla popolazione indigena. All'inizio, hanno avuto abbastanza successo fino a quando le loro attività sono state proibite dal re spagnolo e dalla Chiesa cattolica.



*Resti di una missione gesuita*

Nel secolo scorso, anche molti emigranti dalla Germania si stabilirono qui. Ho visto spesso pubblicità per una birra chiamata 'Bremen' e c'erano molti nomi dal suono tedesco nella rubrica telefonica.

Vicino a Reconquista, c'è una stazione regionale che si occupava dei problemi dei piccoli agricoltori, che lavoravano principalmente nella coltivazione del tabacco. Il canale INCUPO (Istituto de Cultura Popular) è stato poi sostenuto dalla Fondazione Konrad Adenauer e ha raggiunto Santa Fé. Il design del programma è stato eccellente e determinato dalla propria redazione. Ho preso una trasmissione esemplare con me per usare come esempio di buon supporto radio educativo.

### Episodio 53 *Sulla via di mio zio Julio*

Il nostro viaggio attraverso l'Argentina ora ha attraversato il paese fino a Tucumán. Abbiamo lentamente lasciato la pampa pianeggiante verso la Sierra, che dovevamo ancora attraversare. Sulla strada abbiamo visto alcuni Nandus, gli uccelli dello struzzo argentino. Il mio amato zio Julio viveva a Tucumán e io ero felice di vederlo. Ma prima, la bella Sierra doveva essere ammirata con montagne collinari di colore brunastro di media altezza, ricoperte di pampagras e punteggiate da piccoli fiumi. Un paesaggio arido ma molto bello e fotogenico. Ci sono ancora cougar qui, ma purtroppo sono decimati dalla caccia ai turisti nonostante il divieto.



Sierra de Cordoba



Tucumán è la città della canna da zucchero, delle alte porte d'ingresso e della Dichiarazione di Indipendenza. A Tucumán ho tenuto una conferenza all'Università di Católica, dove anche mio zio Julio ascoltava nel retro della sala conferenze. È stata una situazione molto commovente per me. Ho incontrato anche Carlotta, sua sorella, che non stava bene in salute. Julio è stato accolto ovunque per strada, dalla gente con riverenza.



*Julio Heilbron*

A mezzogiorno siamo stati invitati a cena da una grande famiglia imprenditoriale, che possedeva una delle grandi piantagioni di canna da zucchero.

Julio non aveva altra ricchezza personale se non un registratore di cassette. Viveva nel monastero e mi mostrò il cortile a pavimento di pietra dove aveva giocato a calcio con i suoi confratelli. Ho tenuto un'altra sessione di domande e risposte per gli studenti del 'Colegios del Sagrado Corazon', di cui era il rettore. Ha anche insegnato filosofia della religione presso l'Universidad Catolica de Tucumán.

## Episodio 54 *Le Ande*

La nostra prossima destinazione erano le Ande.

Da Tucumán abbiamo attraversato una lunga valle, oscurata dalle ombre della fitta foresta pluviale. Si chiama Valle Tafi ed è una rarità, altrimenti nessuna foresta pluviale può essere trovata ad un'altitudine di circa 1 000 m. I 'Tupamaros', una guerriglia che ha combattuto contro il regime militare, si erano nascosti in questo boschetto.

Abbiamo salutato i pre-codicilers della Valle Tafi con una vista della Statua della Libertà alta sei metri, che mostra un indiano con le braccia tese.

Il nostro prossimo obiettivo era "Ande" o "codifica". Mi ha quasi fatto saltare via per vedere all'improvviso questa enorme montagna. Abbiamo guidato lentamente sempre più in alto fino ad arrivare a Salta. La sera abbiamo visitato un rinomato ristorante folcloristico: "El Gaucho". Il folklore argentino ha un gran numero di ritmi diversi, la samba, il tango, la chacarera, la milonga, per nominare ma il più famoso. Inoltre, c'è "musica andina", come spesso si sente in Germania dai gruppi peruviani nella zona pedonale.

A Salta, ho comprato un arazzo tessuto raffigurante il ciclo dell'acqua dall'evaporazione alla pioggia dalle nuvole. Ha appeso nel nostro appartamento molto tempo dopo. Il secondo oggetto che ho acquistato era un Charango, ancora con un vero e proprio corpus armadillo. Se si scorre la mano sopra di esso, si potrebbe ancora sentire i piccoli peli che crescono dalle minuscole lacune nel serbatoio. Il charango ha quattro lati doppi e suona simile a un mandolino, ma viene suonato solo a mano. In seguito ho preso una o due lezioni di Charango in una scuola di musica a Lima per accompagnare alcune canzoni semplici, ad esempio 'Poco a poco me has querido morenita de mi amor'.

Da Salta proseguiamo verso Jujui, già vicino al confine boliviano. A causa della sua formazione rocciosa, le montagne hanno diversi strati di colore, brunastro, rossastro, verdastro, nero e giallastro. Ho comprato da una Indigena un piccolo bicchiere con la sabbia dei diversi strati come souvenir. In alcune stagioni, potresti essere abbastanza fortunato da essere in grado di prendere un treno attraverso le Ande da Jujuy con il 'Tren de las Nubes', ma purtroppo questo non è stato possibile perché il treno non correva.

## *Sfumature di colore delle Ande*



Abbiamo guidato fino a Cafayatte, un piccolo villaggio ai piedi delle Ande, dove si coltiva anche il vino e poi si prepara la rotta per Cordoba.

## Episodio 55 *di Cordoba*

A Cordoba ho tenuto una lezione molto frequentata presso la più antica università del paese e ho discusso con i membri dell'università le prospettive per l'apprendimento a distanza, che si offriva in termini di dimensioni del paese e di densità di popolazione a volte molto bassa. Ma anche da Buenos Aires è stato riferito che al più tardi con l'apertura delle università sotto il presidente Alfonsin, i corsi erano completamente sovraffollati e l'apprendimento a distanza era anche un'opzione qui.

### *Lezione introduttiva*



### *Austral per combattere l'inflazione*

Purtroppo, non si poteva immaginare un'università nazionale di apprendimento a distanza in quel momento. Le obiezioni e le domande erano sempre le stesse: Se il corso di apprendimento a distanza ha la stessa qualità del corso di studio faccia a faccia classico e in quale misura i gradi sono riconosciuti. C'erano solo poche iniziative. Quando sono arrivato in Argentina, stavo appena iniziando a creare una società di apprendimento a distanza per riunire le varie iniziative.

Cordoba è una delle più grandi città dell'Argentina. Ho adorato i media lunas per la colazione, le 'empanadas' con vari ripieni, la meravigliosa bistecca di manzo 'bife de chorizo' e il vino della 'mama juana', una caraffa da cinque litri. Durante il mio soggiorno, ho vissuto a 'la Cumbrecita', dove Sunny ha vissuto con la sua famiglia. La Cumbrecita era un piccolo villaggio a circa 100 km da Cordoba. Siamo andati spesso agli appuntamenti la mattina a Cordoba e la sera a casa sua. Avevo una piccola pensione solo per me. Di notte, due gufi mi guardavano, a cui piaceva sedersi tra gli alberi, a pochi metri dalla casa.

Questo è stato il mio primo viaggio in Argentina e molti altri dovrebbero seguire.

### 56 *Cordoba, Rio Cuarto, Tucumán, Salta*

A causa del successo del mio primo viaggio in Argentina, c'era il desiderio di seminari e conferenze in diverse università argentine, dal momento che l'apprendimento a distanza era ancora in gran parte sconosciuto, ma l'interesse era grande a causa dell'apertura delle università dopo la fine della dittatura. Il tour di conferenze mi ha portato da Cordoba via Rio Cuarto e Tucumán a Salta nel 1984, parte del percorso che avevo già incontrato durante la mia visita precedente. Avevo fatto il mio volo di ritorno sopra Lima per fare una deviazione sulle Ande a Santiago del Cile dopo i miei seminari argentini e da lì in Perù prima di iniziare il mio volo di ritorno da Lima.



La vista  
del  
Condor

CONDOR



Questa volta non ho mandato la valigia in anticipo. Volevo volare direttamente da Buenos Aires a Cordoba. Tuttavia, questo non è stato semplice, poiché i voli all'interno dell'Argentina sono partiti da un aeroporto più piccolo. Il trasferimento in taxi era peccaminosamente costoso e non sapevo nulla dell'esistenza di un autobus aeroportuale. Così mi sono consegnato a un tassista, che aveva bisogno di ore per guidare dall'aeroporto internazionale di Ezeiza attraverso Buenos Aires all'Aeroparque, in modo che ho già pensato che avrei perso il volo successivo. Dal momento che non c'era quasi tempo per il check-in, mi è stato permesso di correre con il mio bagaglio a mano sopra l'asfalto direttamente all'aereo, salito completamente finito, traboccante di sudore su per le scale fino all'aereo e vedere Sonny seduto comodamente sulla piazza accanto a me. Ho finito per la prima volta. A Cordoba ho anche conosciuto l'allora direttore dell'Istituto Goethe, che ha svolto un eccellente lavoro culturale a Cordoba con molta iniziativa, ben oltre i corsi di tedesco standard che di solito venivano offerti dall'Istituto Goethe. Era entusiasta dell'idea di stabilire l'apprendimento a distanza in Argentina e mi ha sostenuto molto. Abbiamo avuto anche un'apparizione congiunta alla televisione pubblica. Lo spettacolo è iniziato molto drammaticamente con uno schermo nero e alcuni toni di un trailer del crimine, fino a quando i riflettori si sono accesi 'Spot on' e ci hanno mostrato con il presentatore. In questo show, ho mostrato e commentato tre sequenze delle nostre produzioni video. La traduzione per il doppiaggio è stata gentilmente fornita dal Goethe-Institut.

La mia prima tappa dopo Cordoba è stata Rio Cuarto, una piccola città e università con una scuola veterinaria. Per questo viaggio, avevo già fornito alcuni dei nostri filmati con voce spagnola ad Hagen e li avevo portati con me per una dimostrazione nei formati a cassette più comuni dell'epoca, Betamax, VHS e Video 2000.

La mia presentazione dovrebbe iniziare alle 10. Ma sono rimasto scioccato nell'apprendere che non c'era nessun videoregistratore disponibile. Ero abbastanza stressato perché la mia presentazione dipendeva dalla presentazione video. Ho chiesto se ci potesse essere un negozio che ci prestasse un registratore Betamax. Ci sono state telefonate avanti e indietro. Non c'era nessun registratore Betamax nei negozi. Tuttavia, un rivenditore aveva venduto un registratore a una famiglia privata molto tempo fa. Ci ha anche dato l'indirizzo del compratore e abbiamo corso lì in auto. Si è scoperto che il registratore esisteva. Nonno l'ha preso per il suo compleanno, ma non l'ha mai usato. Ci è stato permesso di prenderlo in prestito, afferrarlo in macchina e correre di nuovo all'università. In realtà sono stato in grado di iniziare in tempo e utilizzare i filmati video.

Un'applicazione che è stata discussa intensamente è stata l'idea di sviluppare un'offerta di ulteriore istruzione per i piccoli apicoltori indipendenti sotto forma di apprendimento a distanza. Ho ricevuto lo status di Ospite d'Onore, cioè sono stato in grado di servirmi dell'ospitalità dell'università in qualsiasi momento. Purtroppo, non ho avuto l'opportunità di riscattare questo privilegio in seguito.

La tappa successiva è stata Tucumán. Qui ho avuto il piacere di incontrare di nuovo mio zio Julio e anche sua sorella Carlotta, che era già molto malata. Siamo andati a casa di Carlotta. La prima cosa che fece Julio fu aprire un cassetto e tirare fuori una bottiglia di spumante. Questo ha superato molte volte le mie aspettative positive.



Ho tenuto un seminario sull'uso dei media nell'apprendimento a distanza, ho tenuto interviste ai giornali e ho partecipato a un progetto per la formazione degli insegnanti

nelle zone rurali (Proyecto EMER). Ad una reception ho chiesto se ci sarebbe stato ancora un Senor Grandi che viveva a Tucumán. Con Alfredo Grandi, avevo festeggiato i miei feti nella casa di mia madre a Berlino circa 20 anni fa. Qualcuno lo conosceva, così ho preso un appuntamento con lui e abbiamo fatto una bella festa con Asado (grill con diversi corsi di carne) nella sua casa e cantato le vecchie canzoni, comprese quelle di Freddy. È stata una bella esperienza.

L'ultima tappa è stata Salta. Avevo programmato un video seminario lì. Una telecamera era disponibile, così come i circa 10-15 partecipanti. L'obiettivo era quello di creare una piccola produzione video in un giorno, tra cui script e registrazioni. È stata una bella sfida. Dal momento che Salta è già alta nelle Ande, ed era molto freddo, ho dovuto scaldarmi più spesso nel mio cappotto. I partecipanti erano desiderosi di mettersi al lavoro. Durante la produzione, i gruppi hanno subito una serie di contrattempi. Un gruppo ha accidentalmente cancellato l'intervista registrata poco prima del completamento, un altro gruppo ha voluto progettare un titolo con un computer Commodore, ma qualcuno aveva calpestato un connettore, quindi il proprietario del Commodore ha dovuto prima guidare a casa per ottenere una spina di ricambio. Nonostante questo metodo di produzione piuttosto avventuroso, è stato prodotto un piccolo film "Pininos en Educación a Distancia".



### Episodio 57 *Sulle Ande a Santiago del Cile*

Ho salutato Sonny e ho iniziato ad attraversare le Ande da Mendoza con un 'collettivo', con la mia grande valigia da 35 chili legata al tetto dell'auto. Il tempo non era molto buono, quindi le montagne con alcuni avanzi di neve sembravano un po' marrone, ma hanno comunque fatto un'impressione impressionante. Le formalità di frontiera sono state espletate rapidamente. L'hotel era già riservato, quindi la sera avevo ancora il tempo di passeggiare attraverso il Rio Mapuche fino al pub e del divertimento e ascoltare il bellissimo folklore moderno nel Café del Serro. Il giorno dopo andai alla piazza centrale, la Plaza de Armas, e guardai la cattedrale. Penso che sia un patrimonio positivo della cultura spagnola che le città abbiano quasi tutte un bel posto centrale, di

solito anche ombreggiato, per incontrarsi o sedersi sulle panchine per guardare il trambusto intorno a loro. Allo stesso tempo, questi luoghi sono anche un luogo per manifestazioni di protesta o rivoluzioni.

Ho parlato per un po' di tempo con un chitarrista di strada, che poi prontamente mi ha invitato ad una festa di compleanno in una baraccopoli, lontano dal centro, per la stessa sera. Ho pensato a lungo se dovevo correre il rischio e poi ho deciso di cercare di arrivare all'indirizzo. Dovevo prendere un taxi per un punto d'incontro e lì volevano aspettarmi e portarmi all'indirizzo dove doveva aver luogo la festa di compleanno. Così ho preso il taxi al punto d'incontro, dove il tassista mi ha chiesto di stupirmi se volevo davvero uscire di qui, dal momento che sarebbe stato pericoloso così da solo. Ho detto che poteva guidare tranquillamente, sarei stato prelevato. Ho aspettato mezz'ora e ho iniziato a spaventarmi e ho pensato a un viaggio di ritorno, quando finalmente il musicista si è presentato e abbiamo festeggiato un bel compleanno in un appartamento simile a un contenitore.

Il giorno dopo ho preso un biglietto per la rotta Santiago-Arica alla grande stazione degli autobus. È stato un tour di 30 ore, interrotto solo da poche pause. Nell'autobus a due piani, ero seduto in prima fila e avevo una vista eccellente del paesaggio andino volando.

### Episodio 58 *Attraversare il confine con il Perù*

Per attraversare il confine tra Cile e Perù, un taxi è stato portato a Tacna, la città di confine peruviana. Ho dovuto lasciare la valigia da sola sul ciglio della strada a Tacna per trovare un'altra opzione di trasporto, che in realtà era molto rischiosa, ma sapevo che non sarei andato troppo lontano con 35 chili di peso della valigia. Infine, ho guidato un taxi condiviso ad Arequipa e mi sono riposato per la prima volta dalle difficoltà dell'hotel. La sera tornai in città per mangiare un boccone. Tre peruviani giocavano a carte nel pub. Quando ho chiesto loro come si chiamava il gioco, mi hanno subito invitato a bere Pisco Sauer con loro, una sorta di tequila. Sono tornato in hotel con le gambe ondegianti con un pò di sforzo.

Il giorno dopo ho guardato la bellissima città sopra la quale il vulcano Misti domina maestosamente. Arequipa è stata colpita più volte dai terremoti. Anche il Monastero di Santa Catalina, con la sua architettura semplice ma elegante, era impressionante. Si vociferava che c'era un passaggio segreto in un monastero maschile vicino.

Da Arequipa ho preso un altro Colectivo a Puno sul Lago Titicaca. Il lago si trova a 3,800 m sul livello del mare ed è probabilmente il lago più alto della terra. Abbiamo preso una piccola barca per quattro per un'isola nel lago Titicaca, che è abitata dalla tribù di Urus.



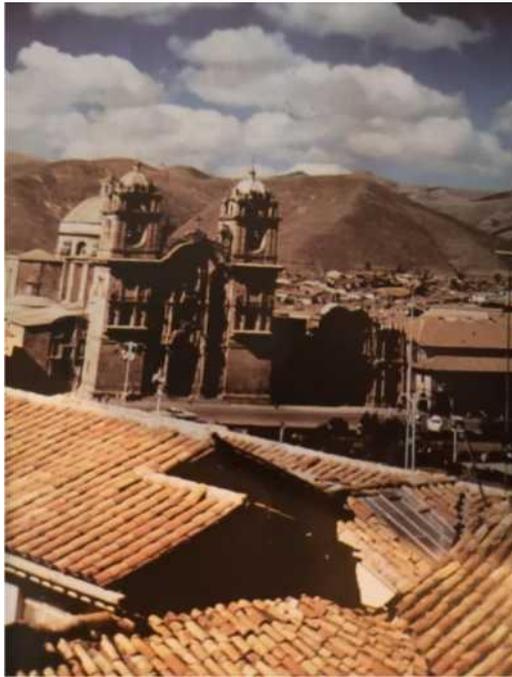
*Con l'Urus*

Sulla strada per l'isola, cioè un italiano, un francese ed io abbiamo parlato di questioni politiche attuali quasi immediatamente in inglese. Dopo un po', il quarto occupante della barca, un americano, ha detto: "Agli europei piace sempre parlare di politica, non riesco a capirlo". Questo atteggiamento può spiegare parte della disinformazione di molti americani su ciò che sta accadendo al di fuori degli Stati Uniti.

Gli Urus sono noti per le loro barche tessute a canne, che sono state rinforzate e ampliate nel 1947 da Thor Heyerdahl con legno di balsa per dimostrare la loro navigabilità nel Pacifico. Ho comprato un piccolo arazzo molto carino dall'Urus e poi ho detto addio al lago Titicaca.

Episodio 59 *Sulla via degli Incas a Machu Picchu*

La mia prossima destinazione era il piccolo centro storico di Cuzco, di solito il punto di partenza per i turisti che volevano andare a Machu Picchu. Cuzco era una città molto vivace con piste da ballo e ristoranti dove si poteva facilmente trasformare la notte in giorno.



*Cuzco*

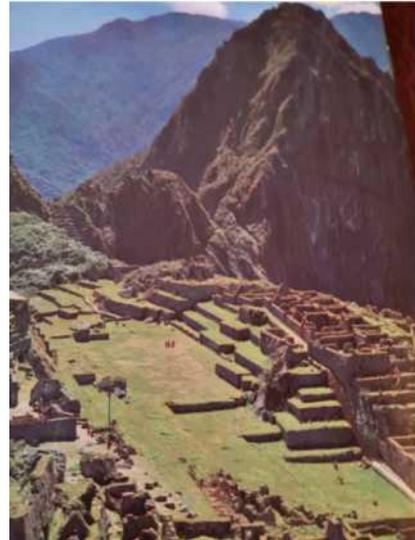
Ero diventato amico di un giovane francese, Bernard, che voleva andare per la strada degli Incas a Machu Picchu. Poi abbiamo deciso di fare il viaggio di quattro giorni insieme. La sera abbiamo comprato in prestito zaini, sacchi a pelo, una piccola tenda e alcuni prodotti in scatola per camminare sulla strada degli Incas. La mattina presto abbiamo preso il treno per il famoso chilometro 82 per iniziare la salita dalla valle del fiume Urubamba ad un'altitudine di 4400 metri. Nel corso del tempo, è diventato sempre più difficile per me e l'aria più sottile e sottile. Bernard era stato fortunatamente addestrato in Francia con i paracadutisti, così ha preso il peso dei bagagli. La prima sera abbiamo allestito la nostra tenda su un pendio erboso. Mi sono buttato lungo sul pavimento e mi sono addormentato estremamente esausto immediatamente. Alcune persone se ne erano andate con noi, quindi non eravamo tutti soli, ma dipendevamo da noi stessi. Sulla strada degli Incas non c'erano né ristoranti né capanne o chioschi.



Due svizzeri erano andati con noi, che hanno fatto grandi occhi quando abbiamo riscaldato il nostro contenuto di lattina con una stufa. Per questo avevano un farmaco contro l'altezza con: Coramin. Così ci siamo scambiati del cibo con le compresse di Coramin, il che mi ha aiutato a continuare il trekking. Nei giorni successivi abbiamo perso di vista i pochi altri trattori. Andava sempre su sentieri molto stretti lungo i pendii montani in pendenza ripida e difficilmente si osava vedere nelle profondità.

Una volta una vipera ci ha impedito di sibilare ed erigere la strada. Bernhard prese una grossa pietra e la uccise con essa. Ma il terrore era entrato nelle nostre membra. Mentre ci avvicinavamo a Macchu Pichu, passammo la notte in una grotta di roccia sulle montagne. Abbiamo anche mangiato il contenuto dell'ultima lattina. Di notte, improvvisamente sentii dei rumori davanti alla tenda. Ero troppo spaventato per vedere di persona che cosa fosse e svegliato Bernhard. Prese una torcia elettrica, aprì l'ingresso della tenda e vide qualcosa che lo guardava con gli occhi riflettenti della luce e poi scomparve. Ovviamente aveva trapeolato una delle lattine o l'aveva semplicemente annusato. Chi era esattamente l'ospite, non siamo riusciti a determinare.

## Machu Picchu

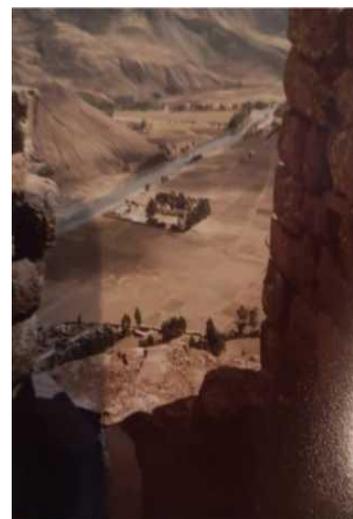


Alle cinque del mattino abbiamo iniziato la discesa verso le rovine Inca di Machu Picchu. Era toccante perché eravamo gli unici ad essere così presto alle rovine. Gli autobus con i turisti non arrivarono fino alle 10 circa. Per me non sono stati i resti delle mura del periodo Inca, è stato piuttosto l'ambiente del sito che mi ha fatto una forte impressione nel silenzio totale, soprattutto quando il sole usciva dietro una piccola sella nel massiccio montano.

### *Guarda le Ande Incas*



### *La Valle Sacra degli*



Molto bello era anche un condor piatto di pietra dal tempo degli Incas. Dopo aver scalato un'altra montagna a Pisac, siamo tornati a Cuzco per restituire gli oggetti presi in prestito. Sul treno, un francese suonava un blues, ma croccava terribilmente. Gli ho chiesto di prestarmi la chitarra. Quando le giovani donne peruviane sentirono le mie canzoni Skiffle, gridarono, come ai tempi dei Beatles. E 'stato un viaggio di ritorno molto bello e allegro. Ad Hagen, quattro settimane dopo, ho sentito che un'auto era stata distrutta da una bomba — c'erano 45 morti. Arrivati a Cuzco, abbiamo restituito l'attrezzatura. Poi i nostri sentieri si separarono.

Sono volato a Lima e lui aveva altri piani. Drizzle è caratteristico di Lima, ma sono stato fortunato. Ho affittato nell'elegante quartiere di Miraflores, ho guardato le statue colorate di Cristo e Maria nelle antiche cattedrali in stile spagnolo, ho attraversato il mercato, ho messo la mano sul mio portafoglio e ho preso i taxi, per lo più vecchi coleotteri VW, che si chiamavano 'fusca' qui, al 'Museo de Oro' per comprare una catena di motivi indiani per mia moglie. La sera ho visitato un ristorante folcloristico e poi sono tornato ad Hagen.

### Episodio 60 *Bogota-Caracas-Bogota*

L'America Latina non mi ha lasciato andare. Ho ricevuto finanziamenti dall'Istituto Goethe, dall'OEA, dall'ICDE e dalle università e quindi non ero dipendente dai finanziamenti della Fernuniversität o dell'Università di Paderborn. Nel 1987, oltre al Venezuela e all'Argentina, questa volta l'attenzione era rivolta alla Colombia e al Cile. Sono volato per la prima volta a Bogotá per preparare il seminario all'UNISUR (Unidad Universitaria del Sur de Bogota). Ciò significava esaminare i locali per l'accoglienza indisturbata dei prodotti del workshop, determinando il numero dei partecipanti e gli orari del seminario. Poi mi sbrigo a Caracas per tenere un seminario per circa 20 insegnanti che hanno lavorato come specialisti dei media, autori di corsi o consulenti didattici. È stato divertente e le produzioni sonore erano di buona qualità. Si poteva vedere che c'era già un sistema funzionante e qualche esperienza qui. Ho poi tenuto due lezioni sulla valutazione e sul collegamento tra i moduli scritti e i media audiovisivi disponibili. Poi sono tornato a Bogotá per condurre il seminario preparato.

UNISUR è un sistema di apprendimento a distanza istituito nel 1981 con l'obiettivo di rendere accessibile agli studenti provenienti da regioni più lontane e strati più poveri l'"Educación Superior", cioè dal 12° grado in poi. Inoltre, c'è stata una stretta collaborazione con le comunità in cui erano disponibili centri di studio. Oltre alla creazione di unità di corsi scritti (unidades didácticas), UNISUR ha anche avuto una certa esperienza con trasmissioni educative in corso alla radio, circa sei ore a settimana. Un partecipante al seminario più anziano, che aveva lavorato per un canale educativo, ha creato una bellissima produzione audio pittorica che ha introdotto nella struttura di un modulo di apprendimento a distanza scritto. Usò la metafora di un giro in auto con segnali di stop, deviazioni, comandamenti e divieti, ecc.

L'UNISUR divenne poi l'Universidad Nacional a Distancia (Università di Distanza Nazionale).



*Mirador Bogotá*

Durante il mio soggiorno abbiamo fatto un viaggio alla cattedrale del sale sotterranea a Zipaquirá e a Villa de Leyva, un luogo per collezionisti di fossili. Il paesaggio è generalmente collinare e assomiglia a un po 'di campagna bavarese. Un viaggio in funivia al "Mirador" era ovviamente anche un compito obbligatorio.

Si è scoperto che il soggiorno a Bogotá non era del tutto innocuo, quando ho aspettato invano in albergo per l'autista dell'università. Era stato rapito con la sua auto, ma rimase libero, solo la macchina era sparita.

### Episodio 61 *Nonostante l'Ecuador*

Ho interrotto il mio seminario e il mio tour di conferenze sponsorizzato dall'Istituto Goethe e sono volato a Quito prima di tenere un altro seminario in Cile. In Germania erano le 4 del mattino. Ero intontito nel mio letto d'albergo pensando a casa.

Quito è una bellissima città coloniale con molte piazze, piccole chiese e case con balconi in ferro battuto e portali. Nei vecchi vicoli molto stretti puzzava di urina. Non c'era niente qui la sera. Ho cercato invano un ristorante con folklore. Quando finalmente ne ho trovato uno, non c'era musica dal vivo all'inizio della settimana. C'erano solo tre giovani seduti a un tavolo che giocavano a carte. Dietro il bancone c'era un'anziana donna indigena. Ho mangiato due empanada unte, ho bevuto un rum e me ne sono andato.

Il giorno dopo ho preso l'autobus per Ibarra in montagna, per un totale di tre ore. All'ufficio turistico mi era stato detto che potevo prendere il treno per San Lorenzo alle 13:00 fino alla costa. A Ibarra ho poi appreso che questo treno probabilmente esisteva, ma che il successivo avrebbe funzionato solo in due giorni. Non ho avuto il tempo di aspettare così tanto e ho preso l'autobus successivo per Quito e sono salito su un altro autobus che mi ha portato alla costa, ma non era così comodo come il treno sarebbe stato. In totale, il viaggio in autobus ha richiesto 11 ore. L'autobus ha attraversato le strette serpentine delle Ande coperte di nebbia, superando altipiani con mucche al pascolo, per poi avvicinarsi alla vegetazione tropicale con piantagioni di banane, palme e fitte foreste. Sulla strada un incidente sul ciglio della strada, non c'è da meravigliarsi con le strette strade tortuose e scivolose.

La sera intorno alle 21 sono arrivato a Esmeraldas. Era umido, le strade erano piene di neri ("negritos"). C'è una grande raffineria di petrolio vicino alla città, ma non era la destinazione del mio viaggio. Ho preso un taxi per raggiungere un hotel sulla spiaggia. Sul bus ho ricevuto alcuni consigli da un giovane chimico. Alle 22 ero finalmente a Sua, un piccolo villaggio con circa 20 case. Grazie a Dio ho anche avuto una stanza. Potevo solo sentire il rumore del mare, non riuscivo a vederlo al buio. La cucina era già fredda, ma mi hanno fatto un grande piatto con pezzi di frutta. A causa della costante corsa in autobus, non avevo mangiato nulla, ma con una birra e un pò di pane era sufficiente per quel giorno. Ho spento l'asciugacapelli nella stanza per la notte perché era forte e mi soffiava violentemente in faccia. Stavo ancora ascoltando le zanzare, ma non è successo nulla. L'area è stata un'area per la malaria per molto tempo.

Il giorno dopo ho visto il posto per la prima volta. Il cielo era grigio e di tanto in tanto gocciolava un po'. Era molto caldo. Ho camminato sulla strada di sabbia fino alla

spiaggia. Sulla spiaggia giacevano strette canoe, più avanti fuori barche da pesca con motore. Sulla sinistra, la spiaggia si è conclusa con alcune rocce alte. Improvvisamente, un enorme stormo di uccelli volava in profondità sopra l'acqua fino all'altra estremità della baia. Erano gabbiani, aironi e pellicani. I pellicani si immergevano costantemente nell'acqua per catturare piccoli pesci. Adoro questa foto, che conoscevo anche dall'Australia. Ho nuotato, l'acqua era meravigliosamente calda, la sabbia fine e grigia. Sulla spiaggia c'erano alcune famiglie ecuadoriane con bambini, turisti di Quito. Mi sono arrampicato su alcune rocce e sono venuto su un'altra spiaggia bianca. C'erano alcune palme sulla riva. Era tranquillo e silenzioso. Nel pomeriggio il sole è passato un po'. La sera sono andato a Esmeraldas in cerca di musica caraibica, poiché era costantemente noiosa durante il viaggio in autobus. Ma anche questa volta non sono stato fortunato, non è stato ancora un fine settimana. Il tassista mi ha lasciato in una sorta di molo. Qui, un chiosco con alcuni tavoli era l'unica attrazione. Ho bevuto alcune birre con tre combattenti della malaria — amministratori e contabili — poi ho preso un taxi per Sua.

Il giorno dopo volevo andare sull'isola di Muisne, non lontano da Sua, perché lì la spiaggia dovrebbe essere molto bella. Nel caldo, mi sono seduto sul lato della strada aspettando 45 minuti per l'autobus. Quando avevo quasi rinunciato alla speranza, è venuto a sbattere. Prendere l'autobus è estremamente economico. Sono andato sull'isola in barca. Ho rifiutato l'offerta di fare un viaggio di andata e ritorno per \$ 15. Avevo anche intascato solo un po' di soldi e ho lasciato quasi tutto tranne i costumi da bagno in hotel. Ho bilanciato su un percorso che consisteva di blocchi di cemento rotto — resti di una costruzione di strada rotta. Ma quando sono arrivato in spiaggia e ho nuotato nel surf in mare, tutto lo sforzo è dimenticato, era un sogno. Ero sdraiato nella schiuma, un'onda dopo l'altra si arrotolava, il sole bruciava, la spiaggia sembrava infinita, le palme, alcune piccole capanne di bambù, semplicemente idilliache e belle. Ho giocato a calcio con un gruppo di ecuadoriani. Ho quasi avuto un colpo di calore e ho dovuto riposare in una delle capanne all'ombra e bere un drink. Poi ho chiacchierato, un po' riposato, con una coppia ecuadoriana dell'università di Quito. La sera tornai a Sua. Arrivato in hotel, ho mangiato un'ottima degustazione di pesce alla griglia. ("a la plancha"). Ho avuto una terribile scottatura.

Ho tirato fuori le mie cose dalla stanza e ho preso l'autobus per Santo Domingo per circa quattro ore. Lì volevo visitare la tribù dei Colorados. I Colorado si tingono i capelli di rosso con la polvere di un baccello di semi e poi tagliano i capelli sui lati. Sembra che abbiano una foglia sulla testa. Ci sono circa 3.400 Colorados. Ognuno di loro aveva ricevuto 10 ettari di terreno dal governo. In un fitto groviglio, banane, caffè, cacao, palme, papaie crescono insieme a cespugli che hanno fiori rossi, bianchi o gialli. Vivono di ciò che le piante danno. Alcuni di loro tengono anche 2-3 piccoli maiali scuri

e forse alcuni polli. Le case sono semplicemente costruite con tronchi stretti, solo gli uomini della medicina hanno case di pietra più grandi e moderne. Il capo è stato eletto per diversi anni, ma dice che le vecchie tradizioni stanno lentamente scomparendo. Importanti sono i loro bagni di vapore caldi e rimedi erboristici. Con una sfera di cristallo predicono il futuro. Sul tavolo, oltre alle pietre, vedo anche alcune figure, tra cui due Buddha. Tutto sommato, i Colorado sembrano lentamente emergere nella società. Si sposano solo l'un l'altro. Si lamentano degli insediamenti illegali degli altri ecuadoriani. Una volta all'anno hanno un grande incontro. Ci sono ancora un gran numero di tribù diverse in Ecuador, ma la loro area verso l'Amazzonia sta diventando sempre più piccola dai coloni e dalle compagnie petrolifere.

## Episodio 62 *Cile*

La mia prossima stazione di insegnamento e conferenze è stata il Cile. Questa volta non ho attraversato le Ande con il *Collectivo*, ma ho volato in aereo da Quito direttamente a Santiago. Avevo già pubblicato un articolo sulla rivista cilena 'Tecnologia Educativa' ed ero curioso della risposta.

Sono volato ad Arica e poi sono stato prelevato. L'Università di Tarapacá era relativamente giovane e aveva iniziato solo di recente a offrire corsi di formazione a distanza. L'esperienza al riguardo era ancora largamente carente, ma la motivazione e la curiosità erano tanto maggiori. In un giorno libero, uno dei partecipanti al seminario, un insegnante di musica, mi ha portato nelle Ande fino al 'Parque Lauca', dove si ha una vista molto buona delle alte catene montuose delle Ande. Mi disse che avrebbe collezionato canzoni dagli indiani Mapuche. La sera di addio, presentò alcuni di loro che suonavano meravigliosi.



La seconda università del mio viaggio è stata la terza più grande università cilena, l'Universidad de Concepcion.

L'attività didattica è stata caratterizzata da rivolte studentesche e dispute politiche. E' stato, come in Argentina, la fine del sistema dittatoriale. Sono stato invitato dal "Centro de Administración Educacional" (CAE). L'istituto centrale ha offerto un corso post-laurea di due anni per il personale senior nelle amministrazioni scolastiche. Questo corso è stato collegato agli sforzi per decentrare il sistema educativo cileno. Il mio seminario ha avuto 31 partecipanti.



Molto interessante e deprimente è stata una visita informale alla Facoltà di Economia. Era come un gioco di domande e risposte. All'epoca, l'approccio teorico monetarista della Chicago School era la dottrina ufficiale. I modelli keynesiani non sono stati insegnati. D'altra parte, ho sottolineato la critica del monetarismo e i meriti dell'analisi comparativa. Anche se non potevate essere d'accordo con me direttamente attraverso commenti e risposte, ho visto segnali nascosti di approvazione agli occhi dei circa 15 docenti presenti.

Questo mi ha dato l'impressione di quanta libertà di insegnamento è stata limitata qui. Infine, abbiamo guidato fino al delta del fiume Bío-Bío. Il lungo flusso fluente dalle Ande fu interrotto da due dighe, che durante la loro costruzione avevano portato alle proteste degli indiani Pehuenche, che videro le loro zone di pesca compromesse.

Per vedere qualcosa dal sud del Cile, sono volato a Puerto Montt. È comprensibile che questa regione intorno a Frutillar e Valdivia abbia attirato molti emigranti tedeschi a causa del suo clima piacevole e del suo terreno fertile. In un piccolo museo a Puerto Varas, è stato documentato quanto l'agricoltura sia stata fortemente plasmata qui dal know-how degli immigrati tedeschi.

Azienda di origine tedesca



Purtroppo, non c'era più tempo per visitare la parte più meridionale del Cile intorno a Punta Arenas, ma sono stato in grado di conoscere il lato argentino con la città di Ushuaia, che è circa la stessa latitudine.

Prima di volare all'ultima tappa del mio viaggio a Cordoba, ho soggiornato un altro giorno a Santiago. Per rilassarmi, ho preso l'autobus per Los Andes, un piccolo bagno termale ai piedi delle Ande.

### Episodio 63 **Torna a Cordoba**

Cordoba mi era già familiare. Ora sono stato spesso interrotto direttamente all'Istituto Goethe, per cui non ho sempre dovuto viaggiare da La Cumbrecita agli appuntamenti a Cordoba. La mia piccola stanza era proprio sotto il tetto. Sono stato in grado di portare l'ascensore fino in cima. Di notte, l'istituto era sorvegliato da un guardiano notturno, poiché l'attrezzatura tecnica era già stata rubata più volte. Di sera e nei fine settimana di solito ero tutta sola nell'edificio. Se volevo chiamare mia moglie, dovevo andare in un telecentro e di solito aspettare che l'operatore si connettesse dopo aver aspettato in una delle cabine.

Nelle discussioni con la direzione del Centro de Tecnologia Educativa, con i dean e il rettore (allora Delich), sono state discusse le conseguenze dell'apertura delle università sotto il governo democraticamente eletto di Alfonsín. L'accesso all'università non dovrebbe più essere limitato.

Anche le aule dell'Università di Nacional de Buenos Aires erano completamente sovraffollate, così che un'offerta di apprendimento a distanza per gli studenti del primo anno e corsi preparatori per i futuri studenti (Preparatoria) erano stati sviluppati lì nel Dipartimento di Economia. In sostanza, il materiale scritto è stato offerto come mezzo di riferimento.

A Cordoba, la gente era scettico. Tuttavia, 31 partecipanti provenienti da diversi dipartimenti e istituzioni e in diverse funzioni hanno partecipato al mio seminario. Sono andato d'accordo sempre meglio con la lingua, l'organizzazione e la mentalità del gruppo target.

La mia richiesta al DAAD di concedere sovvenzioni di viaggio ad alcuni docenti per una visita al FernUniversität è stata accolta in modo da approfondire la cooperazione.

Attraverso la moglie di uno dei direttori del Goethe Institute, che era una cantante di tango, sono entrato rapidamente in contatto con la scena musicale.



Pancho Barosso

Avevo un ristorante regolare dove mi piaceva mangiare bistecca, nei fine settimana potevo ascoltare il tango dal vivo nel bar Brujas, ho incontrato un ottimo chitarrista, Pancho Barosso, che in seguito mi ha insegnato canzoni di Atahualpa Yupanqui e ho trovato un gruppo per giocare a calcio sui tanti campi da calcio di fronte agli edifici della Facoltà di Economia. È stata la mia terza visita a Cordoba e non l'ultima.

### Episodio 64 *La fine del mondo*

In una delle mie ulteriori visite a Cordoba, volevo anche vedere il sud dell'Argentina. Ho sorvolato Buenos Aires fino a Trelew. Da Trelew abbiamo preso l'autobus per Puerto Madryn. A Puerto Madryn ho affittato una vecchia Cadillac e ho guidato fino a Penisola Valdez. Questa penisola è una riserva naturale ben nota, ma ora non era una stagione per i turisti. In certi periodi dell'anno si possono vedere le orche qui. Ho guidato i sentieri sabbiosi verso diversi punti di vista. È stato divertente fare alcuni esercizi di spinning con la grande auto. Ho potuto vedere un sacco di pinguini, leoni marini e foche di elefante qui.

Era già crepuscolare e deserta quando ho dovuto pensare a dove potevo stare la notte. Ma per la prima volta sono andato giù per una duna verso la spiaggia quando ho scoperto folle di grandi elefanti marini. È stata una bella esperienza camminare con gli animali massicci da soli. Non sapevo all'epoca che anche gli animali sarebbero diventati aggressivi se credevano che la strada per il mare sarebbe stata bloccata da loro.



Dopo la mia passeggiata vidi da lontano un uomo in piedi su un masso in acqua e pesca. Come si è scoperto, era il guardiano del faro. Il guardiano del faro e un altro uomo mi hanno invitato a cena. Abbiamo mangiato il pesce che avevamo appena pescato e poi ho suonato su una chitarra per i due uomini. Non ho mai più avuto una pittura di pesce così deliziosa. Riuscii a dormire in una caserma appartenente al faro. Come ricordo di questo soggiorno, ho preso un dente dalla foca dell'elefante che avevo trovato sulla spiaggia. In realtà, la penisola di Valdez è conosciuta per le orche, che si avvicinano alla riva in particolare ai giovani foche e pinguini durante la caccia. Ma non era il momento giusto per me, ma anni dopo ho potuto osservare le orche vicino all'isola di Vancouver in Canada.

Da Trelew sono volato a Cafayate, che è già in Patagonia. Vicino a Cafayate, il Lago Argentino, un enorme lago in montagna, sul quale i pezzi glaciali del grande ghiacciaio

Perito Moreno nuotano e ricevono un'ombra bluastra dalla luce, è una vera meraviglia del mondo. Sfortunatamente, il ghiacciaio si sta riducendo ogni anno e sono felice di aver visto alcuni pezzi di ghiaccio cadere nell'acqua sotto il rumore dal fronte del ghiacciaio.

*Perito Moreno*



*Lago di Argentino*

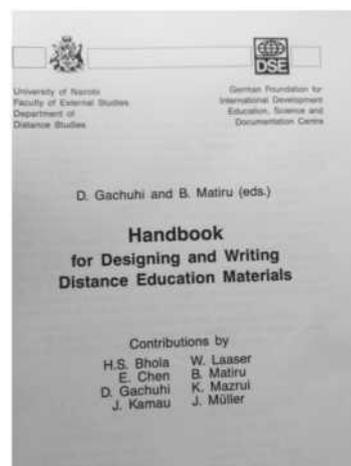


L'ultima parte del mio viaggio in Patagonia è stata Usuahia. Ho soggiornato in un hotel a Usuahia con il bellissimo titolo 'Posada fin del mundo'. Ho prenotato un tour con un austriaco che vive lì, che ha camminato attraverso i boschi con un gruppo. È stato incluso un giro in canoa. Anche il cibo era interessante. La guida aveva raccolto campioni giganti, che poi abbiamo arrostito come bistecca. È stato molto buono.

La fine dell'esplorazione del sud dell'Argentina è stata una gita in barca sul Canale di Beagle, che anche Darwin ha navigato. Darwin in seguito portò alcuni nativi americani in Europa per studiare la misura in cui potevano abituarsi a una cultura europea. Mi è piaciuto il giro sotto il sole luminoso con una bottiglia di vino bianco e un cocktail del gigantesco granchio Centoya. Il volo di ritorno è stato con una vecchia macchina militare e ero già preoccupato di poter volare, come le ceneri di un vulcano cileno hanno raggiunto qui.

### Episodio 65 *I workshop del DSE in Kenya*

Le connessioni che mi hanno dato l'opportunità di partecipare a un progetto di sviluppo della Fondazione tedesca per lo sviluppo internazionale in Kenya tra il 1985 e il 1988 sono al di là della mia memoria. C'era già da due anni un progetto in cui gli insegnanti africani dovevano sviluppare un'unità modello per la rispettiva area tematica, adatta per l'apprendimento a distanza.



Un team di gestione di cinque membri era composto da un amministratore del DSE, un dipendente per il contenuto e il controllo della qualità scientifica, due formatori esterni e un preside del dipartimento di scienze educative dell'Università di Nairobi. Da quando un dirigente ha lasciato la squadra, sono stato assunto come sostituto. La struttura del workshop si basava su un progetto di manuale tratto dall'esperienza acquisita nei precedenti workshop. Il concetto dell'evento è stato eccellente dal punto di vista didattico. I partecipanti hanno esaminato capitolo per capitolo delle sezioni del manuale (Handbook for Designing and Writing Distance Education Material for Basic Education and Development Training Programs) e allo stesso tempo hanno dovuto scrivere le parti corrispondenti della loro unità di corso passo dopo passo, vale a dire prima una scelta di argomento, una raccolta di materiali, obiettivi didattici, schema, compiti, ecc.



### *Il team del workshop*

Per ogni elemento, ci sono state anche brevi presentazioni da parte del team di gestione e supporto nella scrittura delle singole sezioni.

Il workshop si è svolto a Mombasa presso l'Hotel Jadini Beach direttamente sul mare. Questo era naturalmente un ambiente incredibilmente bello, che poteva essere goduto solo raramente, in quanto il programma del workshop spesso funzionava fino alle 22:00. I partecipanti provenivano principalmente dal Kenya, ma anche altri paesi dell'Africa orientale come Uganda, Somalia e Tanzania erano rappresentati. Il numero totale di partecipanti era di circa 30.

La sera a bordo piscina si potevano sentire diversi dialetti, come quelli di Kikuyus o Luos, altrimenti gli africani parlavano swahili. Nel seminario e nelle unità del corso da sviluppare, l'inglese era la lingua comune della comunicazione. Gli argomenti scelti individualmente dai partecipanti erano molto diversi. Dovevano essere scritti in inglese e spaziavano dalla fisica alla religione e ai corsi di lingua ai problemi ambientali e alla contabilità delle cooperative di produzione.

Il supporto si è quindi concentrato più sugli aspetti progettuali che sugli aspetti contenuti. Nel complesso, la motivazione dei partecipanti è stata molto alta. Un'eccezione è stata fatta dal decano africano. È stato designato come facilitatore per il lavoro di gruppo ai sensi del contratto, ma ha preferito andare a fare shopping a Mombasa invece di sostenere i partecipanti, il che non gli ha impedito di chiedere la sua remunerazione per il lavoro tutorial. Un atto di bilanciamento era necessario per non esporre completamente il decano e, d'altra parte, per non presentare un modello di ruolo negativo ai partecipanti al workshop.

Per me, le visite ai babbuini che sono venuti nella mia stanza per sgranocchiare lo zucchero o una banana sono state un'esperienza. Vivevo in una piccola capanna di pietra simile a un bungalow. Diverse volte ho potuto anche remare verso una piccola barriera corallina per fare snorkeling lì.

Un fine settimana abbiamo fatto un viaggio a Shimoni e all'isola di Wasini, vicino al confine con la Tanzania. A Shimoni vi erano ancora resti di antichi insediamenti portoghesi e anche alcune tombe arabe, testimoni silenziosi della storia del paese. L'isola di Wasini ci ha mostrato com'era un villaggio in questa regione.



*Morsi di squalo*

Ho comprato due morsi di squalo essiccato lì, che ha fatto una notevole impressione al mio ritorno ai nostri ospiti ad Hagen.

### Episodio 66 *di Hakuna Matata*

Il workshop è durato altri due anni. I partecipanti ora provenivano da quasi tutti i paesi dell'Africa orientale, tra cui Kenya, Tanzania, Zaire, Somalia, Uganda e persino Namibia. È stata una buona occasione per portare mio figlio con me, poiché il laboratorio si è svolto nello stesso hotel e dovrebbe trovare la sua strada in questo bellissimo ambiente abbastanza bene da solo. Avevo già volato avanti e lui è venuto dopo pochi giorni. Quando l'ho preso all'aeroporto di Mombasa, abbiamo dovuto prendere il traghetto attraverso un piccolo fiume per arrivare alla spiaggia di Jadini. Il traghetto era pieno di africani dalla pelle scura e mio figlio diciassettenne ha detto che non avevo nemmeno pensato che ci fossero così tanti "neri". Penso che sia un'esperienza importante sperimentare la sensazione di non far parte della folla, ma di essere una persona isolata in un ambiente completamente estraneo. Ma ha trovato la sua strada per l'hotel e rapidamente è diventato amico di alcuni del personale. Dopo alcuni giorni, tuttavia, cominciò a lamentarsi di disturbi visivi e difficoltà di deglutizione. Entrambi avevamo iniziato una profilassi contro la malaria con Resochin prima del viaggio. Fortunatamente, c'era un medico dello Zaire tra i partecipanti al seminario, che ci ha consigliato di lasciare immediatamente il Resochin con mio figlio, altrimenti ci sarebbe anche il rischio di cecità. Abbiamo preso il consiglio e dopo poco tempo le lamentele sono andate via.

Alla fine del workshop, ho suonato alla chitarra la canzone che la band dell'hotel aveva sempre suonato nei fine settimana, intitolata 'Jambo Bwana' (benvenuto Mr.). Il coro dice "Hakuna Matata", cioè nessun problema. Ho cantato le poche strofe ripetutamente e ho usato il nome di un partecipante in Hakuna Matata. Ci è voluto molto tempo per menzionarli tutti, ma è stato molto divertente.

Dal momento che dovevo effettuare la valutazione di un progetto di formazione degli insegnanti dopo il workshop e contribuire anche alle possibilità di apprendimento a distanza, ho dovuto trascorrere alcuni giorni a Nairobi con due partecipanti al workshop. Avevo stretto amicizia con un altro partecipante al seminario al primo workshop, che viveva a Nairobi e mi aveva anche invitato nel suo appartamento a Nairobi. Gli ho chiesto se poteva prendersi cura di mio figlio a Nairobi per i tre giorni, magari andare con lui al Lago Vittoria. Ha accettato e così ho messo mio figlio a Mombasa sull'autobus per Nairobi dove è stato preso dal mio amico. Così aveva funzionato bene e ero molto sollevato, in quanto ero un po' preoccupato se non fosse stato troppo rischioso. Il rapporto di valutazione è stato compilato in un intenso lavoro e presentato al decano, che aveva già notato spiacevolmente a Mombasa. La sua scrivania era coperta da due pile di file, uno per l'ingresso (in) e uno per l'uscita (fuori). La pila per 'in' era molto alta, la pila per 'fuori' era quasi vuota. Così ha anche firmato

alcune proposte per il progetto in un ritmo lento e lento. Per questa firma ha immediatamente rivendicato la co-autore, che ho rigorosamente respinto.

Ho ricevuto una copia della relazione finale solo con grande sforzo e solo molto più tardi.

### Episodio 67 *Viaggiare con Matatus in Kenya*

C'è stato un terzo e ultimo workshop in Kenya, questa volta a El Doret, che è un po' più vicino a Nairobi. Durante il mio soggiorno ci sono state le elezioni. Coloro che volevano essere eletti offrivano birra gratis, in modo che lunghe code di elettori si formassero davanti ad alcune bancarelle. Purtroppo, il bar dell'hotel era anche molto frequentato da prostitute, il che significava che non eravamo così isolati come nel Jadini Beach Hotel di Mombasa.

Il workshop non è stato problematico, mi è pentito molto il finale, perché il concetto pedagogico generale era molto buono. Il manuale stesso era strutturato come un modulo di apprendimento a distanza. Ho rivisto il manuale in Germania e reso possibile una pubblicazione interessante per il DSE. È stato poi distribuito gratuitamente dal DSE a molti interessati in inglese.

Dopo la fine del terzo workshop ho viaggiato attraverso il Kenya. Il luogo della conferenza non era lontano dal lago Vittoria. Ho preso un taxi comunitario 'Matatu' per Kisumu. Ad un certo punto il matatu ha dovuto fermarsi e tutti dovrebbero uscire e correre un po' di anticipo. Il motivo era un controllo della polizia ovviamente noto al conducente, che era particolarmente mirato a sovraccaricare il matatus. Siamo stati in grado di rientrare nel Matatu a piedi dopo pochi metri. Per i taxi più affollati della comunità, il 'Matatus', l'eloquenza applicata, che recita "Un matatu non è mai pieno".

Avevo visitato il vicino Parco Nazionale dello Tsavo durante la mia prima visita da Mombasa e poi, insieme a mio figlio, anche il Parco Nazionale di Amboseli. Entrambi i parchi mi hanno affascinato solo in misura limitata. Si guida con Land Rovers attraverso la savana e quando un animale è avvistato, anche i conducenti di altre auto turistiche lo imparano e poi i turisti fissano da diverse auto una leonessa povera nei cespugli. Tutto quello che hai sentito è stato il cracking delle telecamere. L'ho trovato bello quando una mandria di elefanti ci passava e, nonostante i loro corpi enormi, camminava quasi silenziosamente.

Purtroppo, il mio tempo non è stato sufficiente per guidare a Victoria Falls. Ho preso una barca a Homa Bay per essere stato sul lago almeno una volta. Un piccolo punto culminante della gita in barca è stata l'esperienza di osservare un'aquila dalla coda bianca che volava bassa sopra la barca con un pollo nelle sue catture.

Dal lago Vittoria ho iniziato un matatu più lungo e un viaggio in autobus con molti cambi di veicolo fino al mio arrivo al lago Turkana. I Turkana, a differenza dei Kikuyus, Masai o Zulus, sono ancora nomadi.

*Turkana*

Nella pensione, ho avuto una discussione con altre persone ospitate qui sul valore del lavoro di sviluppo. C'erano norvegesi che avevano creato una fabbrica di pesci, giovani dell'American Peace Corps e io come assistente allo sviluppo nell'apprendimento a distanza. Ognuno era molto scettico sui successi del proprio lavoro. Penso che il valore aggiunto sia soprattutto di se stessi, poiché tali opere ampliano il proprio orizzonte limitato.

Ho cercato di fare alcune interessanti osservazioni sulla fauna selvatica durante il mio viaggio di ritorno a Nairobi, ma se nella Tree Tops Lodge di notte da una posizione elevata o nel parco di Tomson Falls, c'era poco da vedere in quanto non era la stagione secca e gli animali non potevano essere particolarmente attratti anche con punti d'acqua artificiali o sale.

### Episodio 68 *Produzione video a Medellin*

Ho potuto realizzare una produzione video all'estero solo in alcuni casi (Australia, Palestina, India). Ciò è dovuto alla mancanza di attrezzature tecniche, alla mancanza di esperienza del personale dei media center e al maggiore tempo necessario per la creazione di uno script, la registrazione e l'editing.

In un caso, tuttavia, sono riuscito a produrre alcuni bellissimi video di esercizio durante un seminario presso l'Universidad de Antioquia di Medellin, in Colombia. Ho portato il nostro ingegnere del suono con me in questo viaggio, che è stato in grado di aiutarmi con la tecnologia audio e video e ha parlato un po' di spagnolo. I partecipanti provenivano da un'ampia varietà di campi e portavano con sé competenze molto diverse (giornalismo, teatro, recitazione, educatori, scienziati). Abbiamo anche avuto accesso al centro media dell'università. Abbiamo introdotto i partecipanti alla progettazione e produzione di film didattici con brevi lezioni. Dopo di che, si trattava di scegliere un tema che volevamo fare del soggetto della produzione. Dal momento che un partecipante ha suggerito un breve testo dalla fisica, abbiamo scelto la legge della caduta libera come argomento centrale.

I circa 25 partecipanti sono stati divisi in cinque gruppi, con ogni gruppo che ha coperto la più ampia gamma di conoscenze ed esperienze possibili. Il mio collega di Hagen ed io abbiamo accompagnato per quanto possibile i singoli gruppi in tutte le fasi: Scripting, riprese, editing e presentazione. Doveva essere prodotto un video di circa 10 minuti, che comprendeva una vera e propria illustrazione, un'intervista o una moderazione, una sequenza grafica e, se possibile, una piccola animazione. Quindi è stato molto impegnativo, ma i partecipanti si sono precipitati nel lavoro con grande entusiasmo e hanno sacrificato il loro weekend gratuito per finire la produzione. Il risultato può essere visto ancora oggi e offre più di una semplice ripresa di una lezione,

A Medellin siamo stati ospitati dopo l'arrivo nell'Intercontinental, un hotel di lusso con piscina e prezzi elevati. Era molto impersonale e ogni piccolo servizio era costoso.

Ho chiesto se non c'era una sistemazione più adatta. Attraverso la mediazione di un partecipante al seminario, siamo stati ospitati nell'appartamento di una signora anziana. Ho aiutato il nipote con i compiti scolastici e quando siamo tornati affamati la sera, ha sempre avuto un ristoro pronto per noi.

Sono stato quindi felice di aver fatto l'interruttore, perché a Medellin, soprattutto se stavi nell'Intercontinentale, potresti facilmente diventare un bersaglio di rapine. A Bogotá, però, una volta andai dall'altra parte. Ho avuto un soggiorno di insegnamento

all'UNAD, l'università colombiana di apprendimento a distanza. Quando sono arrivato da Miami in un hotel 4 stelle a Bogotá, ho ricevuto immediatamente una chiamata da una donna che avrei dovuto incontrare all'aeroporto di Miami. Quindi ovviamente conosceva il mio nome e conosceva l'ora e il luogo del mio arrivo. Questo mi ha spaventato molto e non ho chiuso gli occhi di notte. Quando l'autista dell'università voleva venirmi a prendere, ero già pronto con la valigia imballata e mi sono trasferito nell'Intercontinentale meglio sicuro, dove si sono svolte le mie lezioni. Il Decano della Facoltà di Economia mi ha poi detto, quando ha saputo delle mie preoccupazioni, che aveva un amico a Medellin, che aveva visitato regolarmente in auto. Sarebbe entrato in un blocco completo dell'autostrada da parte di un gruppo di guerriglieri e sarebbe stato rapito. Dopo diverse settimane, è stato rilasciato solo pagando un riscatto di \$ 10,000.

Abbiamo celebrato la conclusione del nostro seminario con tutti i partecipanti all'edificio del Goethe-Institut, che era stato anche coinvolto nel finanziamento del nostro viaggio. Ci sono stati dati cappelli di paglia e quindi sono stati considerati Paisa (abitanti della provincia di Antioquia).



*Festa di chiusura*

È stato un bel addio, ma il viaggio non era ancora finito. Abbiamo volato da Medellin a Cartagena, una città che gioca un ruolo in molte storie di pirati. Cartagena ha un bellissimo centro storico in stile coloniale spagnolo. Durante tutto il giorno e anche di notte, i tamburi sono stati ascoltati al ritmo della cumbia, una variante colombiana della rumba. La sera abbiamo guardato i folli parrucchieri, che tagliavano i capelli degli ospiti del ristorante su richiesta all'esterno ai tavoli e scossavano le loro natiche fantasticamente al ritmo della cumbia avanti e indietro.

Il fatto che la Colombia non sia un paese del tutto innocuo è stato dimostrato anche dal fatto che le bombe sono state fatte esplodere nel centro al momento della nostra presenza. Quando il tassista di Medellin ci ha guidato all'aeroporto, ha puntato un muro basso in una curva e ha detto: "Qui, poche settimane fa, i corpi di sei persone sono stati disposti, uccisi dai guerriglieri, come intimidazioni.

Tuttavia, il video workshop è stato un progetto eccellente.

### Episodio 69 *Nuove forme simultanee di comunicazione*

Sono tornato ad Hagen. Nell'apprendimento a distanza, lo sviluppo della piattaforma ha fatto rapidi progressi. Con l'inizio degli anni'90, è stato creato uno spazio per i materiali didattici digitalizzati sul World Wide Web, che non solo fornivano i materiali didattici, ma contenevano anche sempre più elementi di comunicazione e gestione dei corsi, come registrazione e certificazione, compiti di auto-test, questionari o link ad altri siti web. Le pagine del web sono state create utilizzando editor html come FrontPage o Dreamweaver. Una varietà di piattaforme web alternative sparate fuori dal terreno come funghi a crescita rapida. Tuttavia, i sistemi di solito non erano compatibili tra loro, quindi lo sforzo di manutenzione e la familiarizzazione richiedevano molto tempo.

L'integrazione degli elementi di comunicazione inizialmente sviluppati in isolamento dalle piattaforme web. I newsgroup erano a disposizione degli studenti per lo scambio di testi. L'e-mail ha iniziato a sostituire la comunicazione scritta, fax o telefonata passo dopo passo. Non ero tanto coinvolto nell'implementazione tecnica dei nuovi prodotti, ero principalmente interessato a esplorare il potenziale didattico e strutturare la videoconferenza, il cui potenziale di solito viene utilizzato solo in modo imperfetto.

Con la videoconferenza basata su PC, sei diventato indipendente dalle attrezzature speciali dello studio. Quando abbiamo presentato al Rettore della FernUniversität una dimostrazione delle possibilità di una videoconferenza basata su PC alla fine degli anni'90, non ha mostrato alcun interesse a sviluppare un concetto di utilizzo generale per questo mezzo interattivo e interessante.

Insieme a un collega dell'istituto, siamo stati i primi in Germania a realizzare un seminario virtuale su Internet in modo modello, che è stato un segno della qualità del lavoro di sviluppo del nostro istituto.

### Episodio 70 *Un invito dal Giappone*

A causa della richiesta di una cattedra di assistente in Giappone, avevo fatto domanda per la posizione sulla base dell'interesse. Nonostante una domanda fallita, ho ricevuto un invito a una conferenza del National Institute of Media in Education (NIME) a Chiba. Questo è stato molto interessante per me, poiché avevo già incontrato alcuni membri dell'istituto alle conferenze sulla tecnologia educativa.

Mi sono preso qualche giorno di riposo per saperne di più dell'istituto dei media. Non vedevo l'ora del viaggio. Il volo è andato via Parigi a Tokyo. Shin'ichi Kaneko mi ha preso all'aeroporto. Sono stato accolto nella guest house. Oltre a me, anche alcuni americani sono rimasti qui. Era già sera, volevo sgranchirmi le gambe per un momento. I segnali stradali erano tutti in giapponese. Ho cercato di ricordare la strada, ma all'improvviso era diventato buio e sono preoccupato di non trovare la strada per tornare alla guest house. Dopo alcuni errori, sono tornato, grazie a Dio. Se chiedi a qualcuno del modo, c'è anche il problema che quasi nessuno parla anche qualche pezzo di inglese.

Il giorno dopo ho visto un canale educativo giapponese in TV al mattino. Erano lezioni di insegnanti o professori più anziani che parlavano solo il loro testo alla telecamera, probabilmente con l'aiuto di un teleprompter. Di norma, solo le "tede parlanti" erano visibili. Non me lo aspettavo nel paese high-tech del Giappone. Il giorno dopo ho preso il treno per il centro di Tokyo. Anche le biglietterie erano difficili da capire senza istruzioni in inglese. Alla stazione di Tokyo non riuscivo a far fronte alle numerose uscite nonostante il mio piano per le passeggiate verso le attrazioni turistiche. Sono andato al Palazzo Imperiale. Era mattina, cielo blu brillante. Non c'era quasi nulla da vedere dal palazzo, solo alcune porte d'ingresso e un vecchio ponte. Dopo di che, tutto è stato chiuso. Giapponese jogging ovunque, per lo più con guanti di cotone bianco. A loro piace anche indossare i guanti durante la guida. Ho camminato a destra attraverso il parco, poi a sinistra. Qui ho trovato un bellissimo giardino giapponese. Mi ha portato al Museo d'Arte Moderna, dove c'erano bellissimi dipinti antichi giapponesi, paesaggi meravigliosi, dipinti infiniti in una vetrina in grigio, raffiguranti le diverse regioni e motivi. La sezione occidentale comprendeva pittori giapponesi influenzati da stili occidentali, impressionismo, espressionismo e surrealismo.

Camminavo verso una fontana, la gente passeggiava ovunque, era domenica. Hanno mangiato il loro picnic da scatole di cartone, 'bentos', in cui tutto è stato organizzato ordinatamente: Pesce, riso, verdure. Avevo fame e andai in un ristorante. Per un piatto di riso al curry e una birra ho pagato 20 DM. Poi volevo fare un tour della città. Dovrebbe iniziare dalla stazione. Ma non è iniziato per molto tempo. Ci sono state targhe colorate, sono state riordinate e portate alla stazione degli autobus. Dopo un'ora

era tempo. Abbiamo portato l'ascensore al 40° piano. La vista di Tokyo era fantastica. Accanto c'era la Torre di Tokyo, la Torre della TV. Soprattutto la vista verso il porto era impressionante.

### *Veduta di Tokyo*

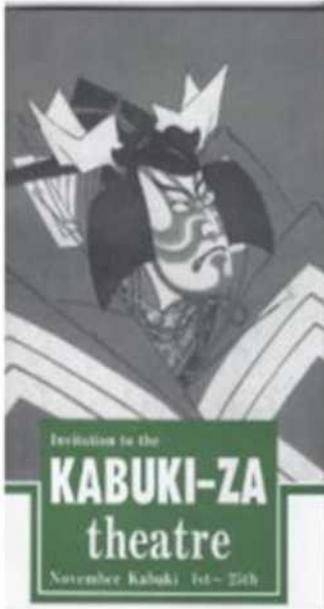


Vedo una grande silhouette di grattacieli, autostrade, ferrovie. Visto dall'alto, brulica come un formicaio. Le strade corrono fino a tre piani l'uno sopra l'altro. Poi prendiamo un traghetto attraverso il fiume che scorre attraverso Tokyo. Questo è il Tempio di Kannon.



Tempio di *Kannon*

C'era un'atmosfera completamente diversa qui. Le persone gettano denaro nel petto e sperano che i loro desideri si avverino. Alcune donne indossano kimono molto festosi. Mi sono allontanato dal gruppo. Un piccolo teatro Kabuki aveva appena finito la performance. Gli attori stavano fuori e si congratulavano con gli spettatori: Una bella foto.



Poi abbiamo guidato brevemente attraverso la principale via dello shopping, la Ginza, e quindi il tour della città era finito. Ho mangiato una specie di polpettone sulla via del ritorno a Chiba alla stazione ferroviaria e ho cercato la mia strada per la pensione. Nella mia stanza battevo tre zanzare morte di notte, le punture non si gonfiavano, grazie a Dio. Ho preso uno spray da una delle governanti. La spiegazione, tuttavia, riguardava solo i gesti.

Ho preso il treno per Tokyo il giorno dopo, ci sono voluti circa 40 minuti. La metà delle persone dormiva. Quasi tutti gli uomini qui indossano abiti scuri, camicie con cravatta; Non molto individuale. Ho preso la metropolitana per Ginza. Mi ha ricordato il Picadilly Circus di Londra. Ho bevuto un caffè e sono andato a cercare un caffè hard rock per comprare una maglietta per mio figlio con l'ambita iscrizione. Fortunatamente il negozio era aperto. Continuai a ronzare attraverso il quartiere Rappongi e salii i gradini verso un piccolo santuario. Qui tutto era tranquillo e tranquillo nel mezzo dei grattacieli. Dopo di che, mi sono perso in un moderno business center. Non c'era nessuna direzione, nessuna azione di strada. Ho chiesto a un agente di polizia e lui mi ha accompagnato sulla strada giusta per una distanza più lunga sul bordo di un'autostrada di tre piani. Ho mangiato da una piccola cucina sul lato della strada. Aveva un buon sapore. Una birra costa 8 dollari.

### Episodio 71 *La conferenza a Chiba*

Lunedì sera è stata una cena di benvenuto. C'erano cibo e birra sui tavoli. Un breve discorso e poi siamo andati al buffet. Ho chiamato mia moglie dall'ufficio e poi sono tornato di sopra alla festa. I "ufficiali" erano già spariti e il personale beveva un alto con sake e birra, 'Kampai' (prost). Avrebbero amato fare il karaoke, ma all'improvviso è finita e sono andato a letto.

Sono stato guidato attraverso il NIME Institute il giorno successivo, ma ho scoperto che gli scienziati si concentravano su argomenti molto specifici che, a mio parere, offrivano poco spazio per l'applicazione.

La conferenza è iniziata martedì. C'è stata una traduzione simultanea. La mia sedia era contrassegnata da lettere giapponesi e latine. Le lezioni giapponesi mi sembravano un pò confuse. Durante la discussione dei singoli contributi, ho avuto l'impressione che, forse per rispetto, le domande non riguardassero direttamente il contenuto presentato e le risposte non rispondessero alla domanda.

Ho sentito due ottime lezioni da un australiano, così come da un inglese. Anche una lezione americana sull'insegnamento in aula virtuale è stata interessante. Ma qui, come spesso, il computer è ritenuto responsabile di tutte le innovazioni di apprendimento. A mezzogiorno c'era il pranzo giapponese in un'elegante scatola di legno. Non avevo idea di cosa fosse il cibo. Ho identificato approssimativamente il sushi, il pesce crudo e al forno, e alcune strane alghe, una delle quali era particolarmente disgustosa per il nostro gusto. Ho spinto alcune bacchette dentro di me e ho chiesto a uno dei professori americani al tavolo se sapeva cosa ci veniva offerto, ma lui solo ha risposto "Non so cosa sia, ma è delizioso". Non riuscivo a capirlo e ho preso Immodium. La sera la cena della conferenza era all'Hotel Springs. Ho tenuto le aragoste molto gustose. È stato sorprendente che anche il personale dell'università difficilmente potesse parlare o capire l'inglese.

Il giorno dopo è stata la mia conferenza. Tutto è andato alla perfezione. Alle ore 17, il convegno si è concluso con una discussione finale. Noi, gli oratori invitati, vi ringraziamo gentilmente. Ho avuto un altro incontro con il professor Sakamoto, con il quale ero diventato amico alla conferenza di Terranova. Mi viene a prendere con un autista alla pensione e abbiamo mangiato un menu cinese di 10 portate insieme nell'elegante Hotel Springs e abbiamo bevuto sake e birra. Sembrava stanco, aveva 63 anni, ed era vice presidente della commissione giapponese per gli esami di ammissione all'università. Forse prenderà il controllo del Multimedia Institute l'anno prossimo.



### Episodio 72 *Prendere il treno per Fujiyama*

Ho imballato la mia piccola valigia rossa e ho preso il treno espresso giapponese, Shin Kann Sen, a Odawara. Da Odawara ho preso l'autobus per Hakone per dare un'occhiata al Fujiyama. Il paesaggio di Hakone è molto montuoso con una vegetazione lussureggiante e molto varia. Molti mi hanno ricordato i dipinti giapponesi nel museo. Improvvisamente il Fuji apparve sulla destra, poi scomparve di nuovo. Sono arrivato al Fuji-Guesthouse la sera. Poiché tutti gli alloggi erano occupati nonostante la prenotazione, ho dovuto soggiornare nell'ostello della gioventù accanto. Invece dei giovani, tuttavia, ho visto solo vecchi giapponesi mescolarsi in giro. Ho percorso un sentiero attraverso la foresta lungo il lago Ashi. La strada era collinare. Ovunque crescevano pali di bambù alti due metri, il che emetteva un suono sbalorditivo nel vento. Ero tutto solo, pensando al film di Kurusawa 'Rashomon'. Non riuscivo a leggere i personaggi sul ciglio della strada. Due pescatori sono venuti a trovarmi. Il sole tramontò verso le 17:00. Sono tornato al ryokan (semplice ostello). Nel villaggio cercavo disperatamente un ristorante, perché non c'era niente da mangiare nell'ostello della gioventù. Tutto è scritto in giapponese. Mi sentivo come un ladro perché dovevo avvicinarmi alle case per vedere se si trattava di un ristorante. Finalmente ho trovato un piccolo ristorante. Mi sono seduto al bar ed è stato l'unico ospite. Il proprietario ha appena fatto il sushi per i suoi figli. Ho mangiato qualcosa come il polpettone. Di nuovo nel ryokan, il letto è stato steso sul pavimento. Avevo stuoie spesse e un bel pigiama, ma niente sedia. In realtà era troppo presto per dormire. Il bagno non sembrava molto invitante. Uno aveva un bagno giapponese, simile a quello francese negli anni precedenti, l'altro era "stile occidentale" con occhiali da bagno su cui sedersi. Ho cercato di addormentarmi sotto le coperte spesse. Dopo due ore ho scoperto come la luce si spegne completamente, hai dovuto tirare la corda due volte. Ho dormito bene.



*Nel kimono*

Dopo la colazione in ginocchio, sono tornato al lago Ashi con alcuni turisti tedeschi e taiwanesi. Era vento e freddo, ma un cielo limpido. Ho preso la barca da escursione, una vecchia barca a vela magnificamente ricreata con motore. Dopo circa 40 minuti ero all'altra estremità del lago. Sono corso alla vecchia stazione doganale del regime di Tokugawa. Su una piccola collina sorgeva una sorta di casa padronale. Finalmente ero a Hakone-Mamoto e avevo una bella vista sul Monte Fuji.



*Fuji*

La funivia non ha funzionato di nuovo a causa del forte vento. Ho preso l'autobus per Gaura per vedere se la funivia va lì. Ma solo una ferrovia ingranaggio per Souunsan è in funzione. Mi sono accontentato di questa ferrovia a cremagliera, ma non c'era niente da vedere qui tranne montagne e valli, nemmeno Fuji. C'era un piccolo museo con vecchie ciotole con rappresentazioni di cavalli e cammelli dal tempo prima di Cristo. Mi è piaciuta anche una bella guardia vetrata. La tazza di caffè con vista sulle montagne è bella, ma costa 8 DM. Prendo il treno via Odawara per tornare a Tokyo, poi a Chiba. Ero stanca e chiamavo mia moglie. Grazie a Dio era a casa. Nella pensione ho discusso l'ulteriore itinerario con Kaneko. La sera mi sono unito a un gruppo di professori visitanti americani per conoscere la parte vecchia di Chiba, intorno alla stazione di Mukuhari. Qui, in contrasto con la moderna Chiba, si possono ancora trovare piccoli vicoli e case piatte, ma nel complesso sembrava abbastanza demolito.

### Episodio 73 *Hiroshima e Miyashima*

Ero sull'Hikari Express con velocità accesa sulla strada per Hiroshima. Tra enormi paesaggi urbani ho visto solo occasionalmente piccole case vecchie con tetti neri lucidi e campi di riso più piccoli. Il treno attraversava tunnel apparentemente infiniti di tanto in tanto. Ero curioso di vedere cosa mi aspettava a Hiroshima. Ho dovuto fare i conti con i miei soldi. Non avevo ancora ricevuto alcun rimborso durante la riunione. Fortunatamente, uno dei professori del NIME aveva ancora 2.000 marchi di denaro tedesco, che mi aveva avanzato senza ricevuta. In banca c'erano solo 140 DM con una carta di visto.

Dopo il mio arrivo a Hiroshima, ho ottenuto l'alloggio presso le informazioni turistiche. Il ryokan di Hiroshima era piuttosto primitivo. Il bagno puzza ed è troppo piccolo per me. La sera ho mangiato un piatto cinese in un ristorante, la cucina cinese era leggermente diversa dalla nostra, ma anche molto buona. Nel frattempo sono andato d'accordo con le bacchette.

Hiroshima è una città molto bella con enormi strade commerciali, fiumi, un quartiere di intrattenimento con strade strette e ristoranti. Non c'è prostituzione di strada. Particolarmente popolare era il karaoke. Con un carillon puoi sostituire la voce del cantante in una procedura di riproduzione con la tua voce. Ma non sono andato da nessuna parte perché non ero sicuro di cosa aspettarmi dentro.

### *Hiroshima*



Sono andato in treno e traghetto per l'isola di Miyashima, insieme a migliaia di escursionisti domenicali. C'erano molti negozi di souvenir sull'isola, ma soprattutto il bellissimo santuario di Itzukushima. Salii le scale fino al tempio. Le donne in preziosi kimono vendevano desideri di preghiera. Davanti al santuario, le famiglie, soprattutto le donne, hanno pranzato.



Ho continuato su per la montagna, un sentiero escursionistico. Non c'era quasi nessuna gente qui. Ho camminato su molte scale attraverso la fresca bellissima foresta autunnale con una splendida vista sui templi e sul mare. Dopo due ore ero completamente sudato. In cima alla montagna, i babbuini vagavano liberamente, creature lanose. Con la funivia scese di nuovo. Al piano inferiore c'erano belle maschere fatte di ulivo nei negozi, ma ad un prezzo di oltre 100 DM, non riuscivo ancora a decidere di acquistare. Sembravano anche lo stesso ovunque.

Sono tornato a Hiroshima. Ho preso il tram per il Parco della Pace. Nel museo ho guardato le immagini della distruzione della città da parte della bomba atomica. Fino ad un raggio di 5 km tutto era stato completamente distrutto. Nel parco erano memoriali per i morti degli ospedali, gli operai delle fabbriche, l'ufficio postale, la chiesa e i bambini. È scioccante e sono contento che la Germania non sia stata rappresentata tra le potenze nucleari elencate. E 'stato incredibile quanto velocemente la città è stata ricostruita. La fiorente città sembrava che non fosse mai successo nulla. Tuttavia, durante l'occupazione degli Stati Uniti, c'era il divieto di parlare della bomba atomica. Questo è il motivo per cui, nonostante la contaminazione radioattiva, le persone hanno probabilmente iniziato a ricostruire senza saperlo. Presumibilmente, la frequenza del cancro era ormai normale, ma non sono sicuro che tutto ciò che sai sarà pubblicato.

### Episodio 74 *Una piccola città vecchia*

Voglio vedere o almeno sentire di più il vecchio Giappone. Prima ho preso una bella camera d'albergo nella piccola città di Kurashiki, prezzo circa 200 DM, ma con servizi meravigliosi. Volevo anche fare il bucato. Dall'hotel era a pochi metri dal centro storico, che è attraversato da un piccolo canale. Ovunque vedo piccole case in legno scuro con diversi timpani a tetto impilati. Sono salito le scale fino a due piccoli santuari, qui siete soli senza turisti. Era lunedì e i musei erano chiusi. In un piccolo negozio ho visto una maschera di legno, una testa di Buddha, che mi piaceva, ma costa 9.000 yen (circa 130 DM).



***Kurashiki***

Ho esitato e ho bevuto una tazza di caffè in un bistrot vicino al canale. Poi ho visitato una serra di orchidea con bellissime piante. Poi ho guardato un museo dei giocattoli che era appena aperto. Ho chiesto un jazz club, ce n'era uno, ma purtroppo era lunedì. Sono tornato indietro e ho comprato la maschera per 7.500 yen, avevo scambiato il prezzo. Ho comprato una bella bottiglia di sake. Dopodiché, sono tornato in albergo, ero stanco di correre e mi sono addormentato.



Buddha con gli occhi chiusi

Alle 18 mi sono alzato di nuovo. Era buio e i negozi erano chiusi. Ho preso due birre in uno dei piccoli negozi, che erano quasi sempre aperti, e un paio di noci dal

supermercato. In un ristorante ho ordinato un'ottima degustazione di spiedini di carne. Accanto a me, un anziano giapponese ha sterminato una miriade di piatti diversi. L'ho invidiato perché non sapevo come ordinare i piatti. Ho sempre dovuto indicare ciò che volevo ed ero felice se mi capissero. Ho ordinato una bottiglia di sake, era caldo e aveva un sapore molto buono. Sono tornato in albergo e ho visto il sumo wrestling in TV. Dopo un'ora ero stanca e ripiena di noci. Mi sono addormentato.

### Episodio 75 *Il vecchio canale di Kyoto*

Ho preso il treno regionale per Okayama e poi il treno espresso per Kyoto. L'alloggio era di nuovo in un ryokan, che era meglio che a Hiroshima. Nel pomeriggio piove pesantemente. Non riesco ad entrare nella mia stanza fino alle 15. In primo luogo, ho guardato un tempio. Era solo pregare, una bella foto. Mi sono bagnato lentamente perché il mio ombrello ha tenuto la pioggia solo magro. Cosa posso fare? Ho fatto una passeggiata dagli opuscoli, ma ho dovuto prendere l'autobus al punto di partenza. Dopo alcuni tentativi ho trovato la fermata n. 5. L'autobus era pieno. Pioveva senza sosta. Tuttavia, la passeggiata era ancora molto bella. Conduceva lungo un vecchio canale con alberi dai bellissimi colori autunnali, rosso, giallo e in tutte le sfumature di verde.

Sono venuto in un piccolo santuario. È stato bello poterlo guardare in silenzio. La pioggia non si è fermata. Dopo un'ora di cammino, sono stato in grado di chiedermi di nuovo la stessa linea di autobus, che poi mi ha riportato di nuovo.

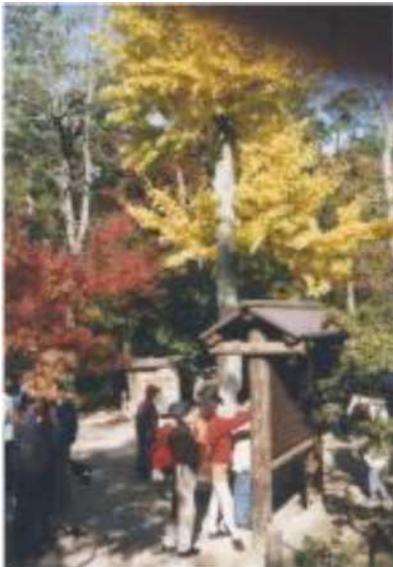
Nel ryokan mi sono lavato il bucato. Ho ricevuto una chiamata che uno studente vuole praticare il suo inglese con me. Il contatto è stato effettuato tramite le informazioni turistiche. Lo studente era uno studente. Ho incontrato Yuki all'ufficio turistico alle 9:00. Aveva 20 anni, studiava relazioni internazionali, parlava bene l'inglese e era appena tornata da un viaggio in Turchia e in tutta Europa. Era piccola e abbastanza sicura di sé. Viveva con altri studenti vicino al vecchio canale. Al momento è andata all'università solo per tre giorni. C'erano solo pochi studenti nel corso di studi e il carico di lavoro era probabilmente limitato.

Abbiamo preso il treno per Sagano. Era asciutto e un pò nuvoloso, ma freddo. Non avevo nè magliette nè maglioni, un errore. Sagano è piuttosto rurale con graziose stradine e templi. Abbiamo visto alcune tombe, che ho anche fotografato. Abbiamo camminato attraverso una bellissima foresta di bambù e siamo tornati a Kyoto nel pomeriggio. Abbiamo mangiato nella strada del ristorante sotterraneo alla stazione ferroviaria. In seguito volevamo andare al Santuario Heian, ma l'autobus si è tormentato per le strade affollate. Quando siamo arrivati, tutto era buio e il tempio era già chiuso. Ci siamo salutati e tutti hanno preso l'autobus. La sera sono andato a un breve programma per turisti con cerimonia del tè, musica, burattini e danza geisha. Nel complesso è stato molto buono, ma è durato solo 40 minuti. In una piccola cucina sul ciglio della strada ho mangiato un impasto caldo ripieno di varie verdure e carne. Aveva un sapore molto buono. Ero stanco e andai a letto.

### Episodio 76 *La città imperiale di Nara*

Continuai in treno fino a Nara, la vecchia città imperiale. Il grande tempio con un'enorme figura di Buddha è impressionante. Poi mi sono perso. Invece di arrivare al tempio successivo, mi sono imbattuto in un sentiero che era infinito e in costante aumento. Ero sola, solo di tanto in tanto ho incontrato escursionisti. C'erano segnali d'allarme ovunque per avvertire i serpenti.

#### *Escursioni su terreni sconosciuti*



Purtroppo non riuscivo a leggere il testo. Era un pò spaventoso per me. Il sentiero non si è fermato. Dopo un'ora e mezza ero sulla montagna con una magnifica vista di Nara. I cervi correvano ovunque. Dovevo tornare allo stesso modo, ma è andato in discesa più veloce.

Ora ho trovato la svolta a destra. Gli altri templi non ne valevano la pena. A Nara, cercavo zoccoli per il mio collega, ma erano troppo piccoli qui.

Sono tornato a Kyoto e mi sono sdraiato. La sera volevo provare di nuovo con il Jazz Club. Ho chiamato prima, mi è stato detto che la musica dal vivo sarebbe iniziata alle 19.30. Ci sono andato in taxi, ma l'ingresso è costato 60 DM e invece di jazz, la musica rock è stata offerta ad un pubblico molto giovane. Mi sono voltato e ho cercato un ristorante. Il mio percorso conduceva attraverso il quartiere dell'intrattenimento. I ristoranti erano molto costosi. Dopo un'ora di cammino, sono tornato al ryokan. Alla stazione ho finalmente trovato un piccolo ristorante giapponese. Ho potuto indicare il menu e lo ed ecco, era buono. Ho bevuto sake, ho mangiato carne e riso e piccole fette di calamari sottaceto, cetriolo, gamberetti impanati e una zuppa con foglie verdi. Ho cercato di parlare con la gente e hanno capito le mie frasi memorizzate 'Totemo oishi deshta' (ha un sapore delizioso), ma non ho capito le risposte.

**Episodio 77 *Torna a Tokyo***

Il mio viaggio è giunto al termine. Ero sul treno per Tokyo. La pensione mi era familiare ora. Kaneko è venuta a trovarmi. Aveva organizzato tutto. Ho avuto un incontro finale presso l'istituto. Ho sottolineato ancora una volta che l'istituto sta studiando problemi molto specifici, ma a mio avviso non è sufficientemente orientato ai problemi attuali e agli sviluppi dell'apprendimento internazionale a distanza. La sera abbiamo preso l'autobus Hatu per la notte di Kabuki. Uno spettacolo in un vecchio teatro molto bello sulla Ginza. È stata una commedia semplice. La traduzione è stata fatta tramite cuffie. Un'altra vista panoramica dal 17° piano di Tokyo by Night. Due belle settimane sono venute al termine. Sayonara.

### Episodio 78 *Terremoto e Boa Morta in Costa Rica*

Ho accettato un invito dall'UNED (Universidad Estatal a Distancia), ma questa volta non l'UNED (Universidad Nacional de Educacion a Distancia) in Spagna, che avevo già visitato più volte, ma l'università omonima a San José, capitale del Costa Rica. Ho soggiornato in un grazioso piccolo hotel nel centro della città. Al mattino, l'autista dell'università mi ha preso. Si chiamava "Categoria", il che probabilmente significava per lui che era di prima classe e non avevo motivo di dissentire. UNED è la più antica università nazionale di apprendimento a distanza in America Latina e Centrale e quindi non è stata una novità assoluta in termini di apprendimento a distanza.

L'università aveva molta esperienza nella produzione di corsi scritti e aveva una vasta rete di centri di studio regionali. Soprattutto nelle zone rurali, mancavano le attrezzature informatiche necessarie per l'uso di materiali di studio multimediali. Come visione del futuro, tuttavia, è stato interessante per il livello dirigenziale vedere quali esperienze erano state fatte in Germania sulla strada per diventare un'università virtuale. C'erano già state alcune visite reciproche tra l'UNED e la FernUniversität di Hagen. In generale, tuttavia, il Costa Rica è fortemente influenzato dagli Stati Uniti, storicamente particolarmente noto è il rapporto o la dipendenza nella commercializzazione delle banane da parte della United Fruit Company, molto ben descritta in un romanzo di Vargas Llosa. Ecco perché mi sono detto durante il mio primo tour per le strade di San Jose che questa non è più l'America Latina.

In un seminario, ho discusso con i docenti un documento di strategia per l'ulteriore sviluppo dell'università. Un risultato è stato quello di combinare i vari media, stampa, AV e programmi di apprendimento basati su computer, per coinvolgere più da vicino i centri di studio e decentrare la struttura di responsabilità.

In una delle date del seminario, i partecipanti mi stavano già aspettando di fronte all'edificio. Sono venuto con Categoria e ho chiesto perché stavano aspettando qui. Mi hanno detto che c'era appena stato un terremoto più leggero. Durante il viaggio in macchina, non ho notato nulla al riguardo. Il Costa Rica è spesso colpito da terremoti più gravi e in ogni stanza erano avvertimenti appropriati. Dal momento che non c'era più tremore, sono stato in grado di iniziare il mio seminario.

Ho fatto alcuni viaggi da San Jose, tra cui a Tortuguero, dove da Puerto Limon ho continuato su un vecchio vaporetto fluviale, la 'Miss America'. Era un giro accogliente con vista su alcuni piccoli coccodrilli (Crocodilos) e un bradipo. Ho soggiornato in un bungalow. La mattina seguente, con mio stupore, vidi un boa morto appeso a un palo. Deve essere stato scoperto dallo staff. Il boa è un serpente soffocante.

La spiaggia più bella era quella di Quepos sull'altra costa del Costa Rica. Tuttavia, le onde erano molto alte e quando non ho prestato attenzione, l'onda mi ha sepolto sotto se stessa durante il ritorno in modo che sono stato tirato sopra il fondo del mare, e nel processo ha ricevuto alcuni graffi. Bisogna sempre avvicinarsi al mare con cautela. L'avevo già imparato in Indonesia.



Dopo il mio soggiorno in Costa Rica, sono volato da David a Panama alla piccola Università di Chiriqui, che aveva contattato il DAAD con la richiesta di supporto per l'istituzione di un corso di apprendimento a distanza.

### Episodio 79 *Il mio primo squalo*

Se San Jose sembrava una città provinciale della classe media, c'era solo qualche vita in David sulla piazza centrale. Sono rimasto solo due giorni per tenere un seminario. Alla fine del seminario ho fatto un tentativo di terminare il seminario con una sorta di viaggio da sogno. Ho chiesto ai partecipanti di stare in cerchio, chiudere gli occhi e dire loro con una voce tranquilla e lenta, interrotta da brevi pause, quali argomenti avevamo trattato nel seminario. Poi gli fu permesso di riaprire gli occhi. La piccola retrospettiva progettata in questo modo è stata ben accolta dai partecipanti. In precedenza avevo avuto preoccupazioni sul fatto che l'esperimento potesse essere percepito come troppo infantile, ma ero contento che l'esperimento fosse stato ricevuto molto positivamente.

In un fine settimana libero ho preso un autobus per il lato caraibico da Panama ad Almirante e sono entrato in una piccola macchina a elica per volare verso l'isola di Boca de Toros.

#### *Mapa di Boca de Toros*



L'isola era piccola. Potevo camminare direttamente su una strada dall'aeroporto alle case del luogo. Ho preso una stanza in un antichissimo hotel di legno con balaustre, da cui si poteva guardare direttamente al mare. Era un hotel come si poteva immaginare per i Caraibi al tempo dei pirati. Il nome "Punta Alemana" indicava anche un precedente stabilimento di emigranti tedeschi.

Dopo aver disconfezionato le mie cose, ho visto un negozio di subacquei diagonalmente dall'altra parte della strada. C'era un filo leggero, ma ho pensato, forse posso ancora essere guidato su una spiaggia con una barca a motore. Era solo pomeriggio e infatti ero d'accordo con l'imprenditore che mi avrebbe portato in una piccola isola con una spiaggia e venirmi a prendere lì dopo un'ora. Quando abbiamo raggiunto l'isola, un gruppo di adolescenti stava facendo snorkeling in acqua. Il motoscafo mi ha lasciato e

se n'è andato. Quando sono entrato in acqua per fare snorkeling, anche i giovani sono andati via. Quindi ero tutta sola. C'era una piccola barriera corallina non lontano dalla spiaggia verso cui mi sono diretto. Stavo solo facendo la pipì sul fondo del mare quando uno squalo non molto grande volava sotto di me. Ho visto che aveva una pinna di squalo sulla schiena, ha avuto un buon spavento e ha rapidamente nuotato verso la riva. Il sole era già basso. Dopo essersi calmato, sono tornato nel punto in cui avevo visto lo squalo, ma è stato il mio primo incontro con uno squalo. Più tardi, durante un viaggio in Messico a Cozumel, ho visto uno squalo di barriera che è stato anche filmato sott'acqua da un americano immersioni con me. Durante la mia ultima immersione, in Costa Rica, ho visto anche due "punte bianche" più grandi che giacciono relativamente pigre nell'acqua. Il più interessante è stato il primo squalo.

Dal momento che il mio volo è stato prenotato direttamente per Panama City e non via Costa Rica, ho colto l'occasione per vedere il Canale di Panama e Panama City.

### *Lotteria di finanziamento del canale Vista dal "casco viejo" di Panama City*

Episodio 80

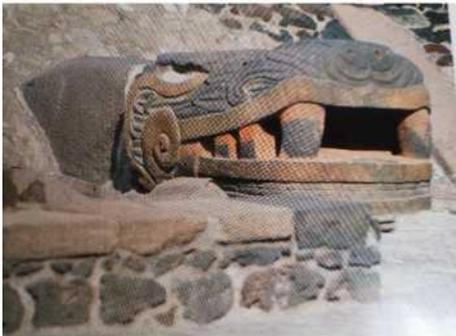


### Episodio 80 *Maya, Mariachis e una poesia*

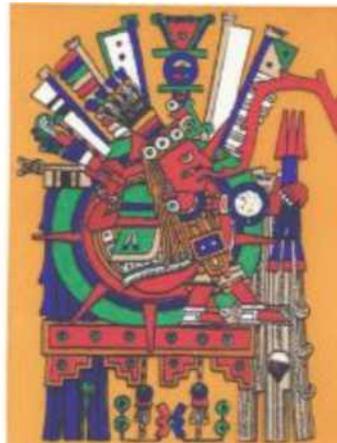
Nella mia mente, ero già in Messico durante i miei giorni di scuola leggendo i romanzi d'avventura di Karl May, ma lo stesso Karl May aveva scritto solo sul Messico senza essere mai stato lì. Al contrario, sono stato davvero in grado di conoscere una parte del Messico attraverso diverse visite nel 1990-2017.

Il mio primo scalo è stato ovviamente Città del Messico, poiché quasi tutti i collegamenti di volo attraversano la capitale. Quindi per arrivare a Guadalajara o Monterrey alle università che mi hanno invitato, ho dovuto cambiare aereo e correre attraverso infiniti corridoi all'aeroporto in Messico D.F. con i miei bagagli per ottenere il volo domestico. Ho deciso di trascorrere qualche giorno nella capitale in uno dei miei primi viaggi prima di volare a Monterrey.

#### *Il Santo Serpente Dio (Teotihuacan)*



#### *Chac Mol*



Ho guardato il famoso museo archeologico e ho imparato che ci sono ancora circa 20 diverse tribù di indiani in Messico. Ho scalato i molti gradini della piramide solare pre-atzteca di Teotihuacan nel caldo ardente e mi sono lasciato remare attraverso i giardini galleggianti di Xotchimilco. Ma soprattutto sono rimasto impressionato dai mariachi di Plaza Garibaldi, mentre aspettano pazientemente nei loro abiti neri con paillettes d'argento fino a quando qualcuno viene a comprare le loro canzoni. Mi sono anche abituato rapidamente alla sua musica spesso sentimentale, che inizialmente ho trovato poco attraente a causa degli strumenti a fiato dal suono obliquo. Infine, ho anche scoperto che anche Jonny Cash ha preso in prestito musica dai Mariachis in Ring of Fire. La mia registrazione preferita è stata "Me voy pa ûl pueblo" dei "Panchos", un

gruppo che era diventato famoso anche negli Stati Uniti dopo la seconda guerra mondiale.



### Episodio 81 *Monterrey e Guadalajara*

Poi ho volato prima a Monterrey, una grande città industriale nel nord del Messico, vicino al confine del Messico con gli Stati Uniti. A Monterrey, per quanto riguarda l'apprendimento a distanza, c'era l'università privata ITESM (Instituto Tecnológico de Educación Superior de Monterrey), rappresentata da centri satellitari e regionali in tutto il Messico e oltre. Il programma satellitare è stato sostenuto da fasi di presenza nei centri regionali. Ha seguito il modello dell'Universidad de Catalunya (UOC), che in gran parte ha rinunciato a materiali di studio scritti e ha reso il PC l'elemento centrale dell'insegnamento in una fase iniziale.

Non sono stato invitato all'Istituto Tecnológico di Monterrey, ma alla relativamente piccola Università privata di Monterrey UDEM. A differenza del Cile o dell'Argentina, il Messico aveva già maturato molti anni di esperienza con l'apprendimento a distanza nel contesto di de Tele Escuela nel settore scolastico, ma l'apprendimento a distanza era ancorato alle università. Solo ITESM era conosciuto a livello internazionale. Durante un soggiorno successivo, ho ricevuto un invito a una conferenza distribuita via satellite e sono rimasto molto colpito dall'organizzazione della produzione media con Flash, che è stata organizzata in modo molto sistematico in un flusso di lavoro di condivisione del lavoro.

All'UDEM ho incontrato lo scienziato sociale cileno Manuel Sepúlveda, emigrato in Messico. Dopo una grande conferenza all'Universidad de Monterrey, abbiamo suonato e cantato canzoni alla chitarra nel suo appartamento insieme ad alcuni partecipanti alla conferenza di alto rango, Manuel ha battuto il ritmo con un bombo. Anche se era un inquieto 'workaholic', ha anche preso il tempo per ammirare la sua squadra preferita, i 'Tigres', con me nello stadio di calcio. Si è addormentato dopo 15 minuti. Poi gli ho parlato del gioco.

Una reazione in molte delle mie lezioni è stata l'argomento che in Germania si era molto più ricchi che in Messico, e quindi non si poteva investire denaro in elaborati progetti di apprendimento a distanza dei media. Mi era stato chiesto di tenere una conferenza all'Istituto Goethe sulla riforma monetaria dopo la riunificazione. Ho deliberatamente mostrato anche le immagini dei flussi di rifugiati alla fine della guerra, che avevano lo scopo di chiarire da dove qualcosa doveva essere ricostruito con le mie forze, senza il grande aiuto dall'esterno. Il piano Marshall è stato oggetto di notevoli riparazioni. Un compito altrettanto difficile è l'ambizioso progetto di modernizzare e unire l'economia e la società della Germania orientale. Dipende quindi di più dalla volontà e dalle strutture politiche. Le risorse finanziarie non sono l'ostacolo principale.

Da Monterrey proseguiamo per Guadalajara fino all'Universidad del Valle de Atemajac. Lì ho tenuto una lezione e introdotto il formatore di vocabolario per l'inglese sviluppato presso lo ZFE e ho mostrato la nuova macro toolbox in una versione spagnola. I partecipanti all'evento non avevano ancora avuto alcuna esperienza con prodotti multimediali di tipo simile, ma potevo almeno vedere alcune produzioni CD Roma dell'Università di Colima.

Mentre passeggiavo per la zona pedonale di Guadalajara, ho ancora visto scrittori di lettere professionali con le loro macchine da scrivere, su cui hanno scritto lettere ufficiali, lettere d'amore o messaggi di lutto per i loro clienti analfabeti o non. Anche i lucidi delle scarpe erano ancora da trovare qui.

### *scriba*



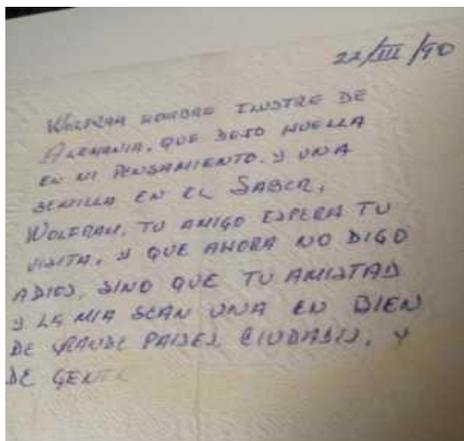
La storia del paese è presentata in una lunga galleria fotografica nei colonnati del bellissimo centro storico dell'Hospicio Cultural Cabanas. In Messico, la storia movimentata del paese è sempre presente.

La liberazione del Messico dal dominio coloniale spagnolo e le numerose rivoluzioni sono commemorate dai dipinti del muralista Orozco nel Palacio de Gobierno e da una grande statua che mostra padre Hidalgo che strappa le catene dell'oppressione.



*Hidalgo dipinto da Orozco*

L'addio alla piccola università è stato accompagnato da un bel gesto quando un professore mi ha rapidamente scritto un saluto di addio su un tovagliolo di carta.



In occasione di una conferenza alla fiera annuale del libro a Guadalajara, ho mostrato uno dei miei programmi televisivi sulle applicazioni della realtà virtuale nel 2000. Fino ad allora, la materia era ancora relativamente sconosciuta all'Università di Guadalajara e quindi successivamente soprannominata in spagnolo da un dipartimento di apprendimento a distanza dell'università in buona qualità.

## Episodio 82 *Chichén Itzá e Cozumel*

Quando ho avuto una settimana tra una conferenza a Guadalajara e un laboratorio flash, sono volato a Merida sulla penisola dello Yucatan per vedere le piramidi Maya a Chichén Itzá. Ho scalato i gradini della piramide e sono rimasto impressionato dal dio seduto Chac Mol, che è adorato dai Maya. I 'Cenotes', i pozzi profondi in cui i Maya avevano gettato vergini e bambini come offerte, stimolavano anche l'immaginazione. Il sito di Chichén Itzá è stato acquistato da un archeologo americano che ha portato molti pezzi di valore negli Stati Uniti, ma hanno dovuto essere parzialmente restituiti sotto la pressione del governo messicano.

Ho lasciato Merida con una testa di giaguaro tagliata dal legno nel mio bagaglio e sono volata verso l'isola di Cozumel per le immersioni. Ho affittato Alices Bed e Breakfast e sono finito tra i subacquei ovunque volessi andare. Avevo preso i miei occhiali da immersione con gli occhiali da terra e uno snorkeling durante il viaggio. Sulla barca erano anche americani con attrezzature subacquee perfette, abiti all'avanguardia, stivali e pinne eleganti. Mi sentivo un pò poco professionale con i miei utensili da immersione nel sacchetto di plastica. Quando è andato dalla barca in acqua, tuttavia, sono stati i primi a riapparire perché la loro compensazione di pressione non ha funzionato. Altrimenti, è stata una bella immersione, in cui la corrente scivolava oltre la barriera corallina senza alcuno sforzo, simile al "viaggiare" di una macchina fotografica. Così ho potuto osservare comodamente il pesce corallo, una tartaruga gigante e uno squalo della barriera corallina. La sera sono stato invitato alla barracuda alla griglia, che un subacqueo aveva arpionato. La Barracuda aveva un ottimo sapore.

Poi sono tornato a Guadalajara per l'officina. All'inizio nulla è stato preparato per il workshop al mio ritorno, ma uno dei partecipanti mi ha aiutato molto bene con l'organizzazione del workshop, in modo che il workshop potesse iniziare nella data prevista. Durante la mia prossima visita, il mio assistente era già insegnante nel ramo regionale dell'Universidad a CU-Valle e mi ha accompagnato in numerosi viaggi attraverso Jalisco quando ho effettuato una valutazione delle cases de estudio regionali e dello stato dell'apprendimento a distanza presso l'università regionale. Durante i lunghi viaggi in auto abbiamo discusso intensamente del suo progetto di dottorato pianificato e a proposito ho avuto modo di conoscere alcune parole messicane giurate, che possono sempre essere interpretate in modo amichevole, a seconda della situazione.

### Episodio 83 *Il Copper Canyon e le piattaforme continentali*

Dopo una visita di ritorno di Manuel Sepúlveda ad Hagen, ho tenuto, su sua richiesta, un altro seminario a Monterrey, questa volta presso la maggiore Universidad Autónoma de Nuevo Leon. Purtroppo, il tentativo di inviare un giovane dipendente a Monterrey per mezzo anno per aumentare la produzione mediatica presso l'Universidad de Nuevo Leon è fallito, poiché la persona interessata era diventata un pò banale. Il Messico non è un paese troppo sicuro a causa della forte presenza della criminalità organizzata, specialmente vicino al confine con gli Stati Uniti. Dopo un altro workshop, ho colto l'occasione per fare un giro in treno attraverso la Sierra Madre da Chihuahua a Los Mochis sull'Oceano Pacifico per prendere il traghetto per Baja California. Così ho volato da Monterrey a Chihuahua e ho preso il treno su ponti molto alti e attraverso numerosi tunnel prima alla stazione ferroviaria di Divisadora. La stazione ferroviaria si trova a Copper Canyon, che è più profondo del Grand Canyon. Ho soggiornato in un piccolo hotel da cui si poteva vedere direttamente nel canyon, in modo che uno divenne presto vertiginoso. Divisadora è anche un centro di insediamento degli Indios Tarahuara, che ha offerto cibo e artigianato alla partenza del treno. Arrivato a Los Mochis sono andato al porto per raggiungere il piroscafo a La Paz sulla Baja California. Lungo la strada, alcuni ragazzi mi chiamavano 'gringo' e 'hijo de puta', che non era particolarmente amichevole. Da La Paz ho preso l'autobus per la mia destinazione Cabo San Lucas.

Cabo San Lucas si trova all'estremità della penisola californiana. La piccola località balneare è brulicante di turisti americani che fanno un bel rumore in acqua con i loro scooter acqua. Sui marciapiedi della strada principale, venditori messicani o proprietari di immobili affollati e hanno chiamato i turisti le loro offerte. Quando mi sono avvicinato a uno dei commercianti in spagnolo, è rimasto piuttosto sorpreso e mi ha invitato spontaneamente a bere qualcosa. Parlando con lui, mi sono reso conto di quanto siano ambivalenti i messicani nei loro sentimenti verso gli Stati Uniti. Da un lato, li ammirano perché ti sembrano molto più ricchi, dall'altro sono molto poco comprensivi nei loro confronti a causa dell'arroganza spesso mostrata. Carlos Fuentes ha descritto questo conflitto nel suo libro "La frontera de cristal".

Prima di salutare Cabo San Lucas, ho preso parte a un'emozionante immersione. Mi sono tuffato con altri sul fondo del mare e ho potuto vedere una fessura profonda e continua sul fondo del mare. La frattura è stata causata dalla collisione di due piattaforme continentali.

### Episodio 84 *"Tlaquepaque es bonito"*

Prima di iniziare finalmente il mio viaggio verso casa, siamo andati a fare una passeggiata attraverso il grazioso sobborgo di Guadalajara, che pubblicizza con lo slogan 'Tlaquepaque es bonito'. Qui è possibile bere comodamente una tequila con sangrita, ascoltare il mariachis e fare shopping per l'artigianato. Durante una visita al ristorante con i colleghi messicani, le uova di formica e le locuste alla griglia erano presenti nel menu. Dovrei provare questo a causa del contenuto proteico. Ho deciso di andare per le locuste, ma non mi piace pensarci. Fortunatamente, questo non è un piatto principale messicano. Mi manca ancora la deliziosa colazione in hotel dall'altra parte del campus. Consisteva in una frittata farcita preparata direttamente su richiesta, purea di fagioli neri, tortillas, piccole torte, minestre con carne di capra e altre piccole prelibatezze.

### Episodio 85 *Verso un sistema completo di gestione del campus*

All'Università di Hagen, lo sviluppo dei media è continuato rapidamente. Mentre le esperienze con la digitalizzazione dei testi e dei media audiovisivi e la programmazione di applicazioni specifiche con html, Javascript e Java come complemento ai moduli scritti erano ancora in primo piano nella metà degli anni'80 e nei primi anni'90, lo sviluppo di corsi web-based è iniziato solo verso la fine degli anni'90. Ciò ha portato a numerose forme di piattaforme web commerciali e proprietarie, che di solito non erano compatibili tra loro. I sistemi di gestione dei corsi avevano le proprie strutture di dati, il che ha reso difficile l'integrazione con i processi di lavoro dell'amministrazione universitaria.

Un campo completamente diverso è stato lo sviluppo di dispositivi portatili, come laptop e telefoni cellulari, che ha ampliato e cambiato l'uso dei media in varie situazioni di apprendimento. Con il crescente utilizzo del World Wide Web all'inizio del XX secolo, la necessità di compatibilità delle varie applicazioni e l'evitare troppi processi di induzione negli ambienti di apprendimento in continua evoluzione divenne evidente. L'università nel suo complesso doveva tornare a un'unità e anche dare allo studente un orientamento per la sua attrezzatura tecnica necessaria. Era troppo complesso per creare e aggiornare un sistema di authoring diverso e un design individuale ad ogni sedia. È stato necessario migliorare lo scambio di dati con i sistemi di amministrazione centrale, nonché la progettazione sistematica dei siti web delle facoltà verso un "look and feel" uniforme. Le reti sono diventate più veloci e hanno anche facilitato il modo di integrare le possibilità di comunicazione simultanee e ritardate. In questo contesto, sono stato in grado di ampliare le mie conoscenze oltre l'uso dei singoli media per includere gli aspetti organizzativi e progettuali generali e formulato alcune fasi di sviluppo per la creazione di un'università virtuale.

D'altra parte, l'arretrato di molte università e istituzioni nei paesi in cui avevo tenuto seminari e conferenze era inconfondibile. Oltre allo sviluppo dei media per l'apprendimento a distanza, la consulenza su questioni generali di strategia è diventata una componente crescente del mio lavoro.

### Episodio 86 *Un viaggio molto costoso in India*

Volevo dare a mia moglie un grande viaggio, perché altrimenti ero sempre sulla strada in termini di servizio. Quando abbiamo visto un interessante opuscolo su un tour del Kerala per circa 10,000 DM per due persone, abbiamo prenotato il viaggio nonostante i costi considerevoli. Abbiamo volato dalla Germania a Colombo in Sri Lanka e abbiamo dovuto volare da lì con una macchina a elica piuttosto traballante a Trivandrum nel sud dell'India. All'arrivo, però, sono iniziati i primi problemi. Non volevano che mia moglie entrasse perché doveva essere su una lista di persone indesiderate. Era opprimente caldo e abbiamo aspettato e aspettato fino a quando gli ufficiali hanno deciso di lasciarci passare entrambi.

A Camp Surja Samudra siamo stati accolti da un presunto professore di studi tedeschi e poi abbiamo dovuto consegnare prima i nostri passaporti, in quanto ciò era necessario per la registrazione nel paese. Ci è stato assegnato un bel bungalow costruito secondo i vecchi modelli.

Ma si scoprì rapidamente che il bungalow aveva fronti aperti e quindi aveva altri abitanti di notte, vale a dire sotto forma di numerosi scarafaggi e insetti simili a formiche, che portavano una foglia sulla schiena, le formiche tagliafoglie. Di notte, due cani Dobermann correvano gratis per la protezione, che inoltre non sembrava esattamente comodo.

Non siamo stati molto costruiti e siamo stati contenti che il tour sia iniziato per primo. Abbiamo guidato con un'auto vecchia ma confortevole verso Cochin. Mia moglie non stava molto bene, non riusciva a tollerare il calore o il cibo a volte molto caldo. L'Hotel Malabar di Cochin è stato un piacere, poiché non abbiamo dovuto combattere con gli insetti e al mattino l'Indian Post è stato spinto sotto la porta. Purtroppo, il soggiorno è stato molto breve, ma abbiamo potuto vedere la tomba di Vasco da Gama, il famoso esploratore portoghese.

Da Cochin siamo andati su una barca attraverso il backwater, un piccolo paesaggio fluviale con molti canali.



### *Raccolta del riso nelle backwaters (Kerala)*

Poi siamo andati in montagna oltre i campi di tè verde. Qui è stato più fresco e quindi un recupero. Abbiamo visto come gli elefanti che lavorano sollevavano pesanti tronchi con i loro tronchi e li deponevano di nuovo come un carrello elevatore in un posto desiderato. Di solito ascoltano solo gli ordini di una persona che ha familiarità con loro, il Mahut. In una riserva naturale, sono stato anche in grado di testare cosa significa cavalcare sul retro leggermente pendolare di un elefante.



Me ne occuperò?

Oh, questo pianeta di scimmie!



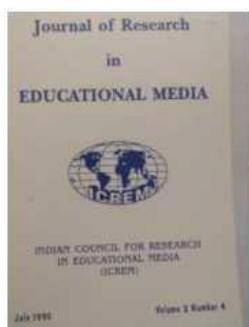
Inquietante durante il viaggio è stato il costante fastidio di una coppia tedesca, con la quale abbiamo fatto il viaggio di andata e ritorno insieme.

Tornato a Trivandrum, il surf ha colpito una pesante canoa di legno contro il mio ginocchio. Era una ferita sullo stinco e dopo un massaggio alle erbe la ferita abrasiva si infiammava. Un medico indiano è stato chiamato, che è arrivato con una piccola valigia, ma non ha portato nulla di utile in esso. Abbiamo desiderato il giorno della partenza e abbiamo recuperato i nostri passaporti con un certo sforzo. Prima di salire a Colombo, ho dovuto sdraiarmi su una panchina con brividi e febbre. Mia moglie ha detto, però, non molto seriamente, che sarebbe tornata da sola se non mi alzassi per salire sull'aereo. Così siamo tornati ad Hagen con un pò di sforzo. Ho dovuto lottare con l'infiammazione per altre sei settimane.

### ***87 Pubblicazioni e relazioni per un'università in India***

Ho incontrato il professor Puroshotaman dell'India Bharathidasan University di Hagen quando stava visitando l'università di apprendimento a distanza di Hagen con una borsa di studio DAAD e volevo vedere come i media vengono utilizzati nell'apprendimento a distanza e come la logistica e l'amministrazione sono organizzate. È stato a capo dell'Institute of Educational Technology. Mi sono preso cura di lui perché era un pò timido nell'ambiente sconosciuto. Era molto serio nell'imparare tutto. Abbiamo anche parlato della pubblicazione di una nuova rivista in India. Gli ho promesso il mio sostegno.

#### ***Conferenza di Trichi 1995***



Dopo essere tornato alla Bharathidasan University in Tamil Nadu, ha iniziato a pubblicare la rivista e ho scritto un articolo per il primo numero del Journal of Research in Educational Media nell'ottobre 1993 su "Design Patterns of Self Assessments in PC-based Courseware, Some Illustrations from Economics". Sono stato anche nel comitato editoriale della rivista. Il lavoro per la rivista era importante per il Tamil Nadu, in quanto non c'era mai stato niente di simile prima. Ho cercato di attirare autori ben noti per i contributi per dare alla rivista un volto internazionale.

Un'altra componente del mio contatto con l'Università Bharathidasan era una valutazione esperta delle tesi di dottorato presentate, che comprendevano sempre circa 300 pagine. Hanno seguito un profilo rigido. Ad esempio, è stato fornito un blocco fisso per la ricerca della letteratura sull'argomento. Naturalmente, questo è anche un aspetto per la classificazione tematica di un'opera, ma in Tamil Nadu sono stati raccolti solo articoli o libri con abstract da collezioni senza discuterne o commentarne l'importanza per il proprio lavoro. La struttura del test dell'ipotesi statistica era altrettanto stereotipata. Una riflessione critica è stata bypassata. La seconda cosa che ho notato è

che non c'erano quasi argomenti attualmente discussi in conferenze e contributi internazionali. Pertanto, la valutazione del lavoro presentato era un problema. Quali standard erano corretti? È stato giusto rendere i nostri criteri il punto di riferimento? Avevo più volte inviato suggerimenti per argomenti e miglioramenti all'ufficio esami dell'università, ma non avevo ricevuto alcun feedback.

### Episodio 88 *Una conferenza e molte università*

Nel 1995, su invito dell'Università Bharathidasan di Tiruchirappalli, sono stato invitato a una conferenza nazionale sulle tecnologie dell'informazione e delle telecomunicazioni nell'istruzione in India, ma in precedenza avevo tenuto due lezioni a Madras — una presso l'Università di Madras (Chennai) e una presso un collegio per la formazione degli insegnanti in materie tecniche. A Madras, la mia lezione è stata ostacolata da un'interruzione di corrente di circa un'ora, ma ormai ero abituato a tali situazioni e c'era sempre una soluzione. La seconda lezione che ho tenuto è stata in un college politecnico. Dopo la conferenza a Tiruchirappalli avrei dovuto visitare alcune università e college più piccoli nel Tamil Nadu.

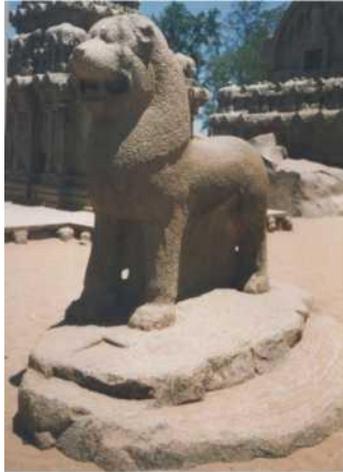
La vita a Madras ha avuto luogo principalmente per strada. Era brulicante di gente, negozi che raggiungevano il marciapiede, risciò tirati o motorizzati, auto, portacarichi, donne in sari chiari colorati, carri di bue, uomini con turbanti.



Il tutto insieme ha creato disordini e ha portato a un alto livello di rumore. Era tranquillo nei templi. All'interno era piuttosto buio. Variamente puzzava di urina. Gli elefanti, che sono spesso incatenati davanti a un tempio, di solito sembravano piuttosto infelici. Inoltre, alcuni orribili mendicanti si unirono all'ingresso, che a volte chiedevano o chiedevano l'elemosina in modo abbastanza aggressivo.

Ho cercato di vedere il più possibile nel poco tempo libero che ho avuto. Una domenica sono andato a Mamallapuram vicino a Madras. Lì si potevano vedere le sculture di un elefante gigante e di un leone del VII secolo, scolpite da un unico pezzo di roccia.

### *Mamallapuram*



Ho anche cercato il mare e finalmente ho trovato una passeggiata sulla riva con molti camminatori. Sulla riva, un certo numero di bambini e adulti si divertono in acqua, ma sono rimasti davanti dove potevano ancora stare in piedi. A quanto pare nessuno poteva nuotare, anche se il mare è così vicino.

Da Madras ho guidato più a sud, a Madurai, per vedere il famoso tempio, che è coperto da migliaia di piccole figure. Poi è arrivato il momento della conferenza a Tiruchirappalli. Mi aspettavo già dal professor Purushotaman. Entrando con me nell'ingresso della sala riunioni, abbiamo attraversato un traliccio di donne che ci hanno beccato con petali, simili alle nostre usanze nuziali.



### ***Accoglienza degli oratori***

Questo ha già indicato l'alta stima che gli insegnanti sperimentano. Anche alla presentazione degli oratori c'è stato un lungo e per me esagerato discorso laudatorio. Guardavo ancora alcuni templi vicino a Tiruchirappalli, chiamati Trichi in breve. Poi sono andato a Coimbatore, un college dell'Università Bharathidasan, per motivi di nomina. La mattina alle 6 del mattino, tutti gli studenti si sono riuniti nel cortile per una preghiera comune, un quadro impressionante. Da Coimbatore ho continuato a Kodaikanal alla Mother Theresa Woman's University.



Kodaikanal si trova in alta montagna ad un'altitudine di 2,200 m al confine con il Kerala. Era una "mini" università o piuttosto una piccola istituzione orientata alla ricerca. Ho vissuto in una piccola casa su un ripido pendio di montagna. Il cibo è stato portato a me in lunghe lattine alte impilate ed era molto gustoso. La sera c'era un temporale molto violento, così che il fulmine mi volò intorno alle orecchie e la pioggia scese come una cascata.

Temevo che la casa scivolasse giù per la montagna. Gli altri alloggi erano più lontani, quindi non c'era più nulla per me se non sperare che sarebbe andato bene. Mi sono seduto alla porta della montagna per bilanciare il mio peso se si inclinasse, ma questo non avrebbe impedito nulla in caso di emergenza. Grazie a Dio l'emergenza non è avvenuta.

Ho preso il treno per Pondicherry. Pondicherry rimase sotto il controllo francese fino al 1962. Una reliquia del periodo coloniale che ricordava solo le uniformi della polizia dall'aspetto francese. Quando sono arrivato con la valigia, non c'era nessuno che mi dicesse dove stare. Era molto presto al mattino e solo un piccolo riscio in bicicletta con conducente era disponibile. Dal momento che non mi inserivo nel riscio insieme alla mia grande valigia, la valigia si sedette nel riscio e fu tirata da un uomo mentre correvo accanto ad essa. Sicuramente una strana foto. L'uomo del riscio mi ha portato in un ashram, cosa che non avevo intenzione di fare, ma ho dovuto contattare prima qualcuno dall'università. Quando questo si è risolto, sono stato riscattato dall'ashram e portato in un grande hotel moderno. Era un piacere, ma la vista dalla camera d'albergo era diretta verso le case povere della popolazione non privilegiata e mi ha chiarito di nuovo le differenze sociali.

*Vista dalla finestra dell'hotel*



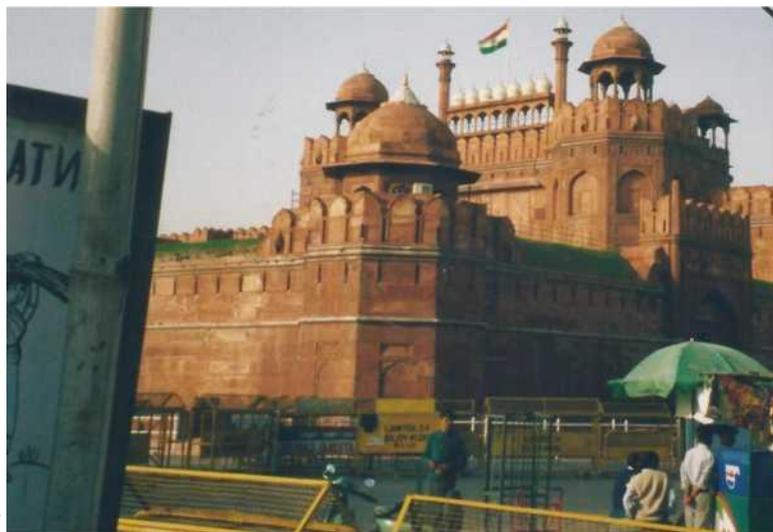
## Episodio 89 *Da Delhi al Taj Mahal*

Molti anni dopo fui visitato da un successore di Purushotamann ad Hagen e di nuovo invitato a Trichi. Purushotaman morì dopo una lunga malattia. Questa volta la mia visita dovrebbe essere collegata con un soggiorno a Delhi e contatti con l'IGNOU (Indira Gandhi Open University), la principale università nazionale indiana di apprendimento a distanza. Attraverso le conversazioni con alcuni funzionari dell'università, avevo anche incontrato un simpatico direttore di produzione dello studio televisivo. Voleva registrare un'intervista con me, ma gli ho offerto di registrare un piccolo film educativo sul posto con esempi della mia produzione mediatica.

### *Intervista nello studio di IGNOU*



Ho quindi scritto rapidamente un testo di moderazione in hotel e ho spiegato gli esempi che sono stati registrati davanti alla telecamera. Il risultato è stato molto buono e sono andato d'accordo con lo staff. Il direttore della produzione ha impiegato molto tempo nei giorni in cui ero a Delhi e mi ha spiegato tutti gli edifici dalla Porta Indiana al Forte Rosso. Mi ha detto che proveniva da una famiglia musulmana e ricordava ancora la sua infanzia giocando nel forte, il palazzo. Suo padre aveva ovviamente ricoperto un alto incarico, con la divisione in un Pakistan islamico e un'India indù, l'influenza degli islamisti nel governo divenne sempre meno.



*Forte Rosso di Delhi*

Una sera mi ha invitato a un concerto all'aperto all'interno delle mura del palazzo. Il concerto riguardava la musica sufi, cioè la musica religiosa, suonata e cantata da tre orchestre diverse, una pakistana, una dal Marocco e una locale. Il canto accompagnato

dall'orchestra è aumentato in frasi ricorrenti, con una canzone della durata di 15-20 minuti. È stato affascinante.

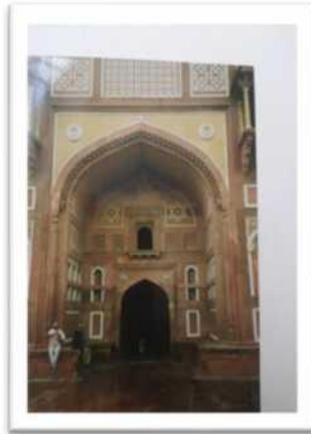
### *Scudo in Urdu e Hindi*



Il mio ospite a Trichi non si aspettava la mia visita per motivi incomprensibili e dovrei rimanere qualche giorno in più nella guesthouse estremamente modesta a Delhi. Ero un pò arrabbiato e gli ho chiesto di permettermi un trasporto a Taj Mahal, perché volevo assolutamente vedere il favoloso palazzo.

Taj Mahal





Fathipur

Mi ha detto che qualcuno mi avrebbe incontrato lì e mi avrebbe aiutato a trovarmi nel modo giusto. Poi ho affittato un taxi e mi sono lasciato guidare ad Agra. Lungo la strada vidi un uomo con un orso incatenato sul ciglio della strada. Purtroppo, l'allevamento degli animali è una forma molto comune ma triste di generazione di reddito. Quando sono arrivato ad Agra, ho incontrato una donna molto simpatica di nome Lovely Sharma. Abbiamo guidato fino al Taj Mahal, che sembrava galleggiare con questo tempo. Il Taj Mahal fu costruito da un grande magnate in memoria del suo grande amore nel 1631. Ho chiesto a Lovely di aspettare, perché volevo lasciare che il palazzo agisse solo su di me. Lovely Sharma era un giocatore di sitar professionista e aveva preso il mio accompagnamento per interesse.



*giocatore*

Ha suggerito di visitare il Palazzo Reale di Fatehpur, a circa 30 km di distanza al confine con lo stato del Rajasthan. Il Palazzo Reale era impressionante quanto il Taj Mahal, ma in un modo molto diverso. Era un palazzo con mura protettive, ma a causa delle torri arrotondate e degli archi non sembrava freddo come i castelli europei. Lo stile assomigliava al Forte Rosso a Delhi e risale anche al 1640 circa.

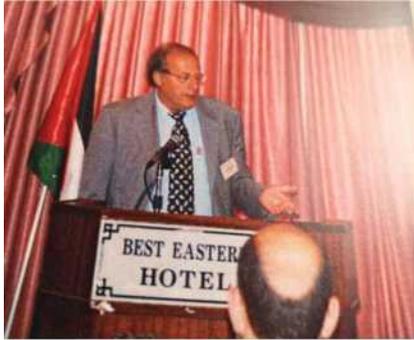
Dopo di che, il mio viaggio di ritorno era previsto, ma Lovely mi ha chiesto se non volevo venire a un matrimonio dove avrebbe interpretato sitar. Era tardi la sera, ma ero d'accordo. Non è stato un problema che sono venuto con me. Così ho sperimentato la sposa e lo sposo seduti sul podio e ricevendo i regali in denaro dalla festa di nozze. Verso mezzanotte ho detto addio a prendere un taxi per tornare a Delhi. Pioveva nei torrenti, molte auto erano dotate di nessuna o scarsa illuminazione. Inoltre, c'erano carri di bue e pedoni caricati.



È stato un viaggio horror e non ho potuto chiudere gli occhi fino a quando non siamo arrivati a Delhi dopo 250 km esauriti. Sono stato finalmente in grado di volare a Trichi per la conferenza sulla qualità nell'apprendimento a distanza e tornare in Germania via Mysore dopo un'ultima lezione. La mia conclusione dopo il mio terzo viaggio in India è stata: L'India è molto bella, soprattutto culturale, ma anche molto estenuante.

## Episodio 90 *Un progetto di sviluppo per Al Quds Open University in Palestina*

Il mio primo invito a una conferenza in un paese di lingua araba è venuto da Amman in Giordania.



Tuttavia, la conferenza è stata ospitata da una 'università remota' palestinese, Al Quds Open University in Giordania, non a Gerusalemme Est, dove la sede dell'università era all'epoca, come si prevedeva che la conferenza di Gerusalemme sarebbe stata bandita da Israele. Amman è una città moderna, solo i castelli di cemento nei sobborghi di Amman, con le strade più strette costruite per i molti rifugiati palestinesi, hanno dato un'idea della loro triste situazione abitativa. La Giordania mirava a diventare una moderna società dell'informazione araba con l'educazione precoce dei bambini all'uso del computer.

Durante la conferenza, ho incontrato uno psicologo che ha lavorato alla Al Quds Open University ed è stato responsabile della cooperazione internazionale. Ha invitato me e altri due colleghi, un danese e un turco, a Ramallah, in Cisgiordania, dopo la conferenza. Mentre il Dane soggiornava all'hotel, il professore turco e io potevamo essere accolti dal nostro ospite nel suo spazioso appartamento, che viveva da solo, ci ha mostrato Gerusalemme con la Moschea di Al Aqsa, il Muro del Pianto e la Cupola della Roccia.



*Moschea di Al Aqsa*

Abbiamo camminato per le stradine del centro storico, occupato da piccole botteghe arabe, e camminato lungo la Via dolorosa, la Via della Croce di Gesù. Qualcosa di inquietante in questa atmosfera cristiana e pacifica della storica città vecchia è stata la presenza di giovani soldati israeliani ovunque con i loro cannoni mitragliatori appesi intorno a loro; Una vista piuttosto deprimente. Sorprendenti sono stati i taxi — per lo più modelli della lunga Mercedes Benz 600 — che probabilmente era più adatto a causa delle dimensioni della famiglia o come taxi condiviso.



*Lezione a Hebron*

Abbiamo anche visitato il santuario di Abramo ad Hebron, che è considerato un luogo importante della loro religione sia dai musulmani che dai cristiani. Il santuario su una

piccola collina, però, non era immediatamente accessibile, ma protetto da giovani israeliani armati, che prima ci hanno chiesto perché volevamo andare al santuario e a quale religione avremmo appartenuto. Gli è stato permesso di andare avanti. Un professore di statistica dell'Università Al Quds che ci ha accompagnato ha detto che era anche un cristiano. Essendo un palestinese, i giovani soldati non erano disposti a credergli fino a quando non ha presentato una carta d'identità rilasciata da Israele che gli ha permesso di visitare Gaza, dove l'affiliazione religiosa era "cristiana". Quando alla fine hanno chiesto al mio amico, lo psicologo, ha detto un pò scherzosamente che stava per convertirsi al cristianesimo. I soldati o i poliziotti, tuttavia, non hanno capito nulla di divertente. Ha dovuto aspettare fuori mentre dovevamo ancora passare un controllo radar. Non c'era praticamente nulla da vedere se non una casa in cui alcuni uomini sfogliavano le Scritture. Questo interrogativo insensato è un esempio di sistemi autoritari e mi ha ricordato il trattamento a volte molesto da parte dei controlli di frontiera della Germania orientale quando lascia Berlino.



*Il muro israeliano*

Il giorno dopo i due colleghi della Danimarca e della Turchia se ne sono andati, ho avuto ancora qualche giorno. Al mattino sono stato svegliato dal mio ospite con la musica di Elvis Presley e per colazione c'era un uovo, pane piatto e una selezione di tuffi. Sono stati alcuni giorni di spensierata vita da scapolo. Abbiamo guidato verso il Mar Morto, dove non si poteva nuotare correttamente, perché l'acqua salata continuava a spingere il corpo verso l'alto. In qualche modo, tuttavia, uno è venuto sdraiato sulla schiena, pagando in avanti. È stato un effetto molto insolito, ma è stato divertente. Ho incontrato un certo numero di suoi amici e l'ho accompagnato in diverse famiglie. Durante una visita, i membri della famiglia siedono tutti in un grande cerchio per chiacchierare. Ho sentito la forte coesione che esiste qui nelle famiglie. Molto bello è stato anche un invito spontaneo quando abbiamo passato una festa di nozze per la strada in auto. Simile al Sirtaki greco, gli uomini danzavano in cerchio e posavano le braccia l'uno sulle spalle dell'altro. Abbiamo ballato per un po'.

Questa visita in Cisgiordania ha portato a una cooperazione prolungata e ad un'amicizia duratura.

Al Quds Open University aveva circa 35,000 studenti all'epoca. C'erano due luoghi, Gerusalemme e Ramallah. Inoltre, c'era una vasta rete di centri di studio in Cisgiordania e Gaza. È stato immediatamente chiaro che un sistema di apprendimento a distanza offriva una soluzione interessante a tale frammentazione del paese.

Durante la mia prossima visita all'università, le mie conversazioni con la direzione universitaria riguardavano la produzione del materiale didattico. Il materiale scritto era obsoleto e gli elementi audiovisivi autoprodotti praticamente inesistenti. L'università aveva presentato una domanda all'aiuto allo sviluppo tedesco (GTZ Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit) per istituire un moderno centro mediatico. Ho discusso di questo progetto con la GTZ e ho promesso il nostro aiuto nella pianificazione tecnica. Siamo stati in grado di elaborare una lista di dispositivi, che sono stati poi rapidamente acquistati. I locali erano disponibili, ma dovevano ancora essere preparati per la produzione. Il passo successivo è stato la formazione del personale e la familiarizzazione con la tecnologia fornita. Ho chiesto a due dei miei colleghi, che erano coinvolti in modo significativo nella pianificazione tecnica, di accompagnarmi a Ramallah, cosa che hanno fatto volentieri. Volevamo registrare una sequenza di lezioni per formare i dipendenti. Questo non era un progetto senza problemi. In primo luogo, abbiamo dovuto raggiungere il luogo delle riprese, una scuola in cui è stato insegnato il disegno tecnico sponsorizzato da GTZ con AUTOCAD. Per sicurezza, abbiamo guidato tutte le attrezzature sulle strade laterali per evitare ostacoli causati dai controlli israeliani. Una particolare concentrazione è stata richiesta quando si modifica il materiale, perché abbiamo dovuto lavorare con il tono arabo e abbiamo dovuto spiegare perché avremmo scelto l'una o l'altra impostazione in media.

Ma ha funzionato bene e dovrebbe essere un modello per un tipo di film educativo. Più tardi, come parte di una valutazione complessiva dell'università insieme a un professore canadese, ho anche scattato alcune foto sul tema del marketing direttamente a Ramallah insieme allo staff del centro media.

Che l'inaccettabile comportamento arrogante dei giovani soldati israeliani a Hebron non era stata una coincidenza, ho sperimentato al mio volo di ritorno da Tel Aviv (precedentemente Jaffa) a Francoforte. Mi è stato chiesto quando ho controllato da dove vengo. Ho detto, dalla Palestina, da Ramallah. Il giovane soldato rispose inequivocabilmente che la Palestina non esiste, solo Israele. Io risposi: "Sembra che tu abbia una scarsa conoscenza della geografia". Poi mi ha detto che non ero cooperativa e ha chiamato un altro ispettore. Voleva sapere dove ero e con chi ero in contatto. Quando non ero ancora "cooperativa" nei suoi occhi, un nuovo ispettore venne e voleva sapere cosa fosse memorizzato sul mio computer portatile e voleva una spiegazione di ciò che probabilmente significava la multimedialità. Mi sono lamentato del trattamento, soprattutto

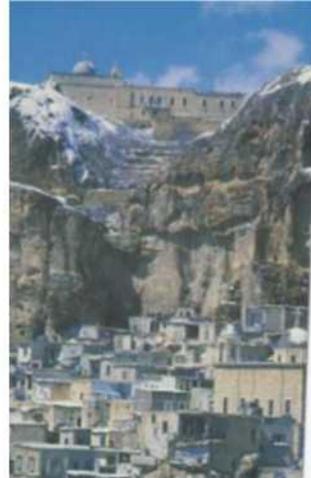
perché il mio volo stava per salire a bordo. L'ispettore successivo mi ha chiesto di togliermi le mutande dietro una tenda. Ho anche sopportato questa umiliazione e ho raggiunto il mio volo di ritorno a Francoforte con difficoltà e difficoltà. Avrei potuto accettare alcune delle domande piuttosto se fosse stato un volo per Tel Aviv e non per Francoforte, il che suggerisce che gli ispettori erano ovviamente interessati solo alla raccolta di dati su di me, ma non a una sicurezza aerea speciale.

I soggiorni in Palestina sono stati un'esperienza, anche se triste, come ho visto l'espulsione dei palestinesi attraverso l'espropriazione e l'espansione urbana in una forma intensificata ogni volta che visitavo.

## 91 Un' *università virtuale per la Siria*

Nel frattempo avevo accumulato una notevole esperienza, in modo da poter adattare bene i miei contenuti didattici alle esigenze e al livello di sviluppo del gruppo target. Ho dato i miei esempi dimostrativi e lezioni in tedesco, inglese e spagnolo. Ciò che è diventato più decisivo, tuttavia, è stata la mia crescente attività di consulenza a vari livelli come l'organizzazione, la scelta dei media e il curriculum. Ho ricevuto un invito inaspettato dal Ministero dell'Istruzione siriano. L'obiettivo del ministero era quello di istituire un'università online in Siria. Avevo condiviso il mio volo e l'orario di arrivo a Damasco, ma quando sono arrivato a Damasco intorno alla mezzanotte, non c'era nessuno a prendermi. Non conoscevo il nome dell'hotel che avevo prenotato. Così ho chiesto a uno stand di taxi in aeroporto di chiedere ai grandi alberghi se c'era una prenotazione sotto il mio nome da qualche parte. Grazie a Dio è stato determinato abbastanza rapidamente e sono stato in grado di prendere un taxi per un hotel assolutamente lussuoso. Quindi è andata di nuovo bene. Il giorno dopo ho aspettato un contatto con il ministero per sapere quando e dove avrebbe avuto luogo l'incontro. La conferenza avrebbe dovuto iniziare lunedì, ma dopo alcune ricerche ho appreso che la conferenza era stata rinviata di un giorno perché il ministro dell'Istruzione non era disponibile per un benvenuto lunedì. Ho approfittato del tempo e ho avuto un dipendente di un'agenzia di viaggi commissionatami mostrarmi Damasco, poi una città molto bella con ristoranti attraenti. Moschee e mercati. Poi ho fatto un viaggio nella zona di Homs fino a quando siamo arrivati al castello di Richard il Cuor di Leone 'Croque des Chevaliers', che era molto bello. Ho visto nella mia mente come i crociati cavalcavano sui loro cavalli attraverso le strette porte d'ingresso. Sulla via del ritorno a Damasco potevo ancora vedere i monasteri dei cristiani armeni scolpiti nelle rocce vicino a Maaloula e Sydnaya. Purtroppo, sono stati poi distrutti nella guerra siriana.

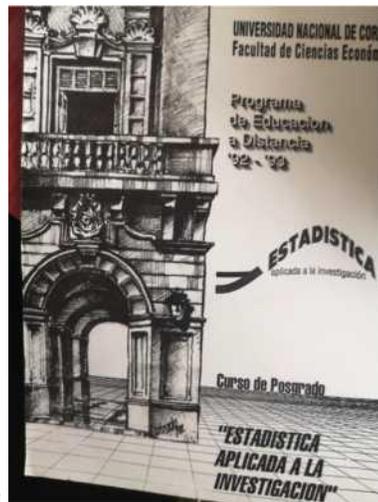
**Croque des Chevaliers**



La conferenza si è svolta in un enorme hotel a Damasco, con il processo che si è svolto nell'ala posteriore, che non era aperto al pubblico. L'università virtuale siriana dovrebbe essere presentata qui, compreso un circuito per l'Ohio State University. Il Learning Management System è stato sviluppato dall'American University. Tuttavia, non ha funzionato anche dopo diverse interruzioni. La mia presentazione era nel pomeriggio e avevo già dubbi sul successo della mia presentazione multimediale con video e simulazioni. Ho chiesto se potevo controllare tecnicamente la mia presentazione in anticipo, ma questo è stato respinto. Così mi sono seduto in prima fila e ho dovuto passare attraverso una precedente tavola rotonda su di me, che non voleva finire affatto. Continuavo a guardare l'orologio perché stavo finendo il tempo. Dal momento che il Segretario di Stato del Ministero dell'Istruzione era seduto accanto a me, mi sono superato e gli ho detto che volevo assolutamente tenere la mia lezione, perché me ne sarei andato il giorno dopo. Poi ha dato un segnale al moderatore, ho detto qualche parola in più ai tecnici e poi è andato alla grande, tutto ha funzionato. Purtroppo, non c'è stato alcun contatto permanente dalla visita.

## Episodio 92 *Una dimostrazione di fattibilità*

Un progetto più ampio mi è stato proposto dall'allora rettore dell'Università di Cordoba in Argentina nei primi anni'90. Avrei dovuto avanzare l'apprendimento a distanza all'università, poiché l'allora piccolissimo Centro di Tecnologia Educativa non ha dato alcun impulso significativo. Il primo approccio è stato quello di tenere discussioni con le più grandi facoltà, insieme al Segretariato Academica, per esplorare il loro interesse nello sviluppo di progetti di apprendimento a distanza. Naturalmente, la questione delle risorse è stata immediatamente sollevata. Mi sono subito reso conto che né il vicerettore responsabile del progetto né i decani dei dipartimenti di diritto e medicina avevano un maggiore interesse per il progetto. Solo in economia c'era un certo interesse e da una serie di progetti redditizi anche i fondi per coprire il necessario fabbisogno di finanziamento. Ho quindi ridotto il progetto all'esemplare sviluppo di un corso di formazione a distanza per un corso di economia.



### *Programma del corso*

In primo luogo, l'obiettivo doveva essere specificato e le risorse umane assegnate a tale scopo. Si è scoperto che volevamo scegliere un corso dalla statistica (statistiche applicate nella ricerca) come argomento con l'obiettivo di offrire il corso ai professionisti interessati o per la formazione scientifica a un prezzo che copre i costi di gestione. L'idea era quella di scegliere un'area relativamente difficile per l'ulteriore istruzione e non un corso di orientamento massicciamente frequentato per dimostrare che anche i contenuti difficili possono essere insegnati con successo con corsi di apprendimento a distanza. Come autori del corso, due docenti avevano accettato di lavorare al progetto. Avevo bisogno di un graphic designer e di un project manager sul posto. Il rilascio parziale di potenziali autori è stato il problema più grande. La didattica o gli educatori non erano molto apprezzati dagli economisti. Ho quindi deciso di tenere una lezione alla cattedra di economisti sugli effetti

economici della riunificazione. Questo è stato, per così dire, l'apertura della porta per ottenere la necessaria fiducia nel progetto.

Il corso scritto potrebbe poi essere pubblicizzato con la prima edizione anche dopo il mio soggiorno di cinque mesi in loco nel 1992/93. Il corso era relativamente costoso a \$ 1500, ma è stato anche supportato dall'assistenza di alcuni tutor qualificati. Il tempo di elaborazione dei 14 moduli per le statistiche descrittive e di chiusura è stato previsto per due semestri. Il progetto ha già registrato 80 iscrizioni al suo primo impiego, che coprivano approssimativamente i costi di gestione. Si trattava quindi di un vero e proprio progetto di sviluppo senza un aiuto finanziario speciale, che non comportava costi rilevanti, tranne che per le esenzioni. Questo è stato certamente il motivo per cui il programma è ancora utilizzato come materiale didattico presso l'università con revisioni fino ad oggi.

Con il successo di questo progetto pilota, ho potuto proseguire l'ulteriore ampliamento del nuovo Centro per la Tecnología Educativa dell'Università di Cordoba. Ho quindi invitato alcuni dipendenti del progetto ad Hagen con il sostegno del DAAD. Nella fase successiva, ho analizzato i miei film didattici della FernUniversität Hagen, insegnando film dal progetto UBA 21 dell'Università di Buenos Aires e dall'Università di Nacional de Cordoba insieme ai partecipanti al seminario. L'Istituto Goethe aveva tre produzioni di FernUniversität tradotte in spagnolo. Le attività in seguito hanno portato a un temporaneo boom di produzioni video piuttosto buone nel dipartimento di economia dell'Universidad Nacional de Cordoba, ma è stato poi ridotto di nuovo per motivi finanziari.

## Episodio 93 *Online Corsi e supervisione delle tesi finali della Maestria*

Il lavoro nello sviluppo di comodi sistemi di videoconferenza ha lentamente sostituito la creazione di produzioni sonore pure. Anche se c'è stata una breve ripresa nel "podcasting audio" digitale, il mezzo non aveva troppe novità da offrire in termini didattici ed è stato successivamente sostituito da sistemi di vodcasting e conferenze come Skype o Zoom, così come i social media come Facebook e WhatsApp. Tuttavia, grazie alla sua semplicità, il mezzo audio è un'ottima base per familiarizzare con la creazione di media audiovisivi in generale.

Nel mio lavoro per l'Università di Cordoba, ho tenuto seminari online per diversi anni nel programma "Maestria en Tecnología Educativa", che comprendeva tutti gli elementi dell'apprendimento online moderno. La pianificazione del seminario è stata discussa con un tutor argentino in una videoconferenza. Abbiamo poi sviluppato un modello per la piattaforma web Moodle, ma ogni seminario aveva anche alcune specifiche che dovevano essere adattate per il rispettivo seminario. I partecipanti al seminario hanno ricevuto un video in cui spiego gli obiettivi, la struttura e le varie condizioni organizzative. Nella fase successiva, i partecipanti e il tutor online sono stati invitati a presentarsi agli altri partecipanti utilizzando semplici software, come Glogster o Prezi o qualsiasi altro software simile (pre-conoscenza, motivazione, aspettative). Questi file potrebbero essere creati prima dell'inizio del seminario. A tal fine, è stato necessario creare un difetto sulla piattaforma di apprendimento (forum). Sono stati poi formulati sottotemi sui vari aspetti dell'argomento generale e sono stati messi a disposizione testi di base per l'introduzione. I sotto-temi sono stati elaborati da gruppi di 3-5 partecipanti, con l'obiettivo di ottenere il miglior mix possibile di qualifiche diverse in ciascun gruppo. Un'altra fonte di informazione è stata la videoconferenza con esperti internazionali. Gli esperti del mio caso erano colleghi della scena internazionale della tecnologia educativa, con i quali ero molto conosciuto o amico. Erano disposti a tenere una videoconferenza di 45 minuti gratuitamente. Per prepararci, ci hai inviato un breve CV, alcuni riferimenti alla tua presentazione per la preparazione da parte dei partecipanti e alcune diapositive di PowerPoint per il follow-up.

Sono stati creati vari forum per la comunicazione tra i partecipanti, per il contatto occasionale, piuttosto personale tra loro, il caffè, per il contatto con il tutor la consulenza su questioni tecniche e organizzative e per me sulle domande relative ai contenuti. Inoltre, gli studenti sono stati motivati a sviluppare un database (repository) che può essere successivamente messo a disposizione di loro e di altri. I seminari sono stati valutati molto positivamente dal punto di vista degli studenti, di solito anche docenti. Le attività svolte nei gruppi di lavoro e nelle sessioni plenarie con la presentazione dei risultati sono state

molto intense e costruttive. Per me, l'opportunità di agire come insegnante è stata un'ottima fase sperimentale.

Ho tratto alcune conclusioni per me stesso. In primo luogo, se ci si affida molto alla collaborazione degli studenti in gruppi, la classica classificazione delle prestazioni non ha senso, dal momento che il prodotto non è divisibile. Questo problema non viene risolto assegnando pulsanti sul ruolo del partecipante, in quanto non ci sono standard per questo. Inoltre, ha anche senso distribuire l'implementazione organizzativa e dei contenuti a più di una persona. Lo sforzo per il tipo di seminario qui descritto è molto complesso e quindi non può funzionare come una forma generale di insegnamento. A questo scopo, i componenti di autoapprendimento, come gli sviluppi multimediali o programmi di formazione, sono adatti, che sono in uso per diversi anni.

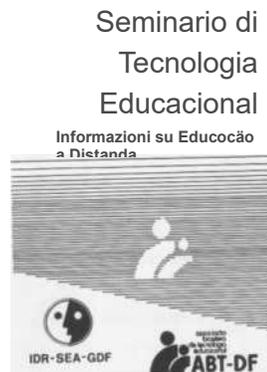
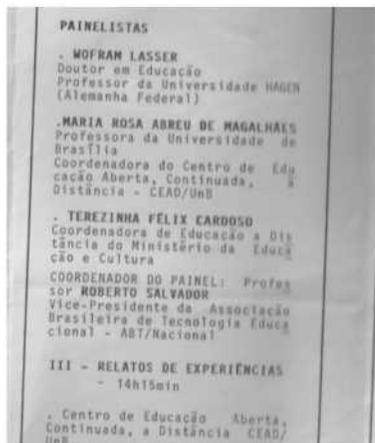
A differenza dell'Argentina, la risonanza era in seminari simili, che ho condotto da Hagen con l'Università di Murcia in Spagna. La piattaforma Blackboard meno attraente ha agito come una piattaforma di apprendimento. Gli studenti hanno studiato informatica ed erano meno interessati a un argomento minore come la progettazione di corsi online. La motivazione è quindi una delle ragioni centrali del successo dei seminari online.

Episodio 94 *Brasile, una terra di avventure illimitate*



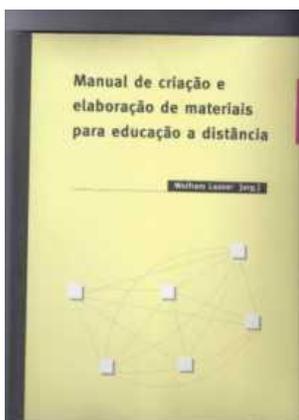
Attraverso i centri regionali del Goethe Institute, sono stato in grado di espandere le mie attività di conferenze ad altri paesi dell'America Latina. Naturalmente, il Brasile è stato molto interessante. In Brasile erano già stati compiuti sforzi sotto la dittatura per istituire un sistema di apprendimento a distanza. Dopo la fine della dittatura militare nel 1985, l'immagine di un'università nazionale è stata quindi negativa. Ma c'era interesse a cambiarlo. Mi ero preparato per il viaggio con un corso di scuola elementare in portoghese, il corso era tenuto da un salesiano di circa 80 anni che aveva trascorso più di 20 anni come suora in Brasile. Era molto attenta alla grammatica, ma aveva una pronuncia piuttosto tedesca.

Ho tenuto la mia prima lezione a Brasilia in una lingua scherzosamente chiamata "Portuniol" (combinazione di parti in lingua portoghese e spagnola), che è altrettanto comprensibile per i brasiliani. Durante la mia lezione c'è stata purtroppo una costante entrata e uscita dei partecipanti, il che è stato un po' inquietante.



Ma sembrava ancora più disorganizzato quando ho ottenuto il permesso di partecipare a una riunione della Facoltà di Educazione. Ho imparato che in qualche modo, nonostante il fatto che quasi tutti parlavano allo stesso tempo, doveva esserci una sorta di comprensione tra gli insegnanti. Tuttavia, io stesso non riuscivo a trarre nulla di concreto dal groviglio di voci.

Il manuale sulla progettazione dei materiali di apprendimento a distanza sviluppati per i workshop keniani ha incontrato grande interesse per Brasilia. Nella versione originale c'erano una serie di illustrazioni illustrative di africani, ma potevano essere facilmente adottate, dal momento che almeno nel nord del Brasile l'aspetto del popolo è molto simile a quello dell'Africa occidentale a causa della precedente schiavitù. Ho quindi chiesto al DSE il permesso di supervisionare la pubblicazione di una versione portoghese da parte del Centro de Educação Aberta Contínuada a Distância (CEAD) dell'Universidade de Brasilia. Il manuale è stato poi stampato con una circolazione di 1.000 copie. Più tardi è apparso anche in una versione online brasiliana.



Mi interessava anche il mio articolo sull'uso e la progettazione di video nell'insegnamento universitario, e un professore del Dipartimento dell'Istruzione lo tradusse in portoghese e lo pubblicò su un sito web. Ho ricevuto un sacco di domande perché sembrava che non ci fosse letteratura su questo argomento in Brasile. Presso l'Università di Brasilia sono stati appena sviluppati i primi corsi di formazione a distanza ed è in costruzione un istituto speciale, il "Centro de Educacao Aberta Continuada a Distancia".

Brasilia, progettato dall'architetto Oscar Niemeyer, è stato costruito da una vista a volo d'uccello, come l'immagine di un aereo. Gli edifici moderni con il parlamento e la sede del governo mi sembravano piuttosto freddi, non c'era nessun lungomare, quasi nessun ristorante, così che la città sembrava quasi vuota. I parlamentari e i funzionari ministeriali hanno ovviamente volato dentro e fuori, ma non hanno vissuto lì. È stato quindi a volte abbastanza noioso in albergo. Ecco perché ho usato il tempo per migliorare il mio portoghese con l'aiuto delle telenovelas proiettate in TV.



*Brasilia*

Nel 1993 e 1994 mi è stato chiesto di condurre seminari presso l'Università di Brasilia. Ancora una volta, questo è stato un incentivo a migliorare il mio dibattito in particolare. Pertanto, prima del primo seminario, sono volato per la prima volta a Salvador da Bahia per un corso di lingua intensivo di una settimana con cinque ore al giorno di lezioni. Era estenuante, ma avevo ancora tempo per la bellissima spiaggia, passeggiavo per la piazza centrale del centro storico, il Pelurinho, e pensavo alle storie di Jorge Amado.



*Categoria: Bahian donne*

C'è stata una piccola avventura il primo giorno. Stavo andando all'hotel quando un giovane sulla passerella, venendo da dietro, mi strappava l'orologio dal polso. Ero arrabbiato e lo cercavo spontaneamente. Ha corso due poliziotti direttamente tra le sue braccia, avevano già tirato le loro pistole. Ho dovuto salire in macchina della polizia accanto al ladro e riferire gli stessi fatti ancora e ancora in diverse stazioni. Ho riavuto l'orologio, ma il braccialetto era finito. Ho ricevuto un tour gratuito della città con protezione della polizia. Poi sono volato a Brasilia per iniziare il seminario.

Durante il mio soggiorno a Brasilia, questa volta sono stato ospitato nella finca splendidamente situata del professore brasiliano, che avevo incontrato a Bangkok. Viveva alla finca con i suoi genitori. Il padre mi ha mostrato le molte piante tropicali che ha fornito acqua nel suo giardino attraverso un sistema di irrigazione auto-costruito. È stato molto più piacevole che sedersi in albergo.



**Vista dal balcone**

Tuttavia, abbiamo sempre dovuto guidare a Brasilia. I nostri colloqui ruotavano intorno alle opportunità e ai prerequisiti per la creazione di un'università brasiliana di apprendimento a distanza. Aveva molti contatti politici. Tuttavia, l'Università di Aberta è stata costruita solo molto più tardi.

Ad una festa interna con un sacco di samba danza, un giovane dell'ambasciata tedesca ha cercato di ascoltarmi circa l'atteggiamento politico del professore brasiliano. Ero piuttosto scioccata.

Un'altra sera sono stato invitato a un ex segretario di Stato del governo Collor de Mello, ma è stata una conversazione noiosa, solo il vino rosso era buono. Quando il ricevimento era finito e ho lasciato l'incontro insieme ad alcuni colleghi, abbiamo visto un maggior numero di rane giganti che si aggiravano nella luce della lanterna opaca. Non ho mai visto rane così grandi. Questo è probabilmente possibile perché questa città sobria e senza vita è stata costruita nel mezzo della giungla e quindi probabilmente ha visitatori insoliti di volta in volta. Quella sera non eravamo stanchi e siamo andati in un chiosco per suonare la chitarra e bere numerose birre. Ho alternato con un professore piccolo e teneramente cresciuto con la sua chitarra. Una bottiglia si è scheggiata, ma abbiamo continuato a giocare circondati da alcuni frammenti di vetro. Ero solo preoccupato per la bella chitarra. La nostra musica aveva attirato alcuni "uccelli notturni" a cui piaceva bene la musica. La mattina presto abbiamo chiuso l'evento. Nel complesso, è stato un contrappunto al ricevimento precedente e, come un professore mi ha assicurato anni dopo, un evento indimenticabile.

In un'altra visita all'università, sono arrivato nei giorni di Pasqua e ho appreso che c'erano anche alcuni giorni di vacanza all'università. Dal momento che avevo sempre avuto il desiderio di conoscere la preghiera di conservazione della natura Pantanal, ho usato il tempo per volare a Cuiaba e da lì a Pantanal. Quando sono atterrato a Cuiaba, non c'era nessuno all'aeroporto che mi portasse a Pantanal. Ho aspettato qualche ora e ho chiesto ovunque se qualcuno fosse venuto per me, ma senza successo. Invece, sono stato invitato per un drink da una festa di nozze e con una chitarra a portata di mano, ho sentito alcune canzoni sul destino pesante dei mineros, i minatori. Poi il tempo era troppo breve per me, perché volevo andare nella riserva naturale nello stesso giorno. Così ho preso un taxi per \$ 150, che mi ha portato su stretti pendii sabbiosi a un ristorante escursionistico con capanne di legno per pernottare, Beira do Rio. Ero arrivato a Pantanal.

Sono stato felice di essere arrivato a questo punto. Il ristorante era proprio vicino a un fiume. Nel pomeriggio sono andato a fare un bagno di ristoro nel fiume, ma la mattina dopo ho dovuto vedere che non ero l'unico a fare il bagno lì, ma che alcuni coccodrilli, Jacaras, usavano anche il fiume. Dopo ho avuto paura, ma mi è stato detto che i coccodrilli non erano aggressivi nella stagione delle piogge. Probabilmente dalle molte punture di zanzara o dal cibo che improvvisamente mi sono ammalato, ho avuto febbre alta e diarrea. Ho passato due giorni nella mia piccola capanna di legno e ho già visto gli uccelli rapaci che circolavano nel cielo come avvoltoi di carogne.



Grazie a Dio la febbre è tornata e sono riuscito a tornare a Brasilia e iniziare a insegnare a Brasilia.

Un professore della FernUniversität di Hagen, che aveva insegnato in un'università nel sud del Brasile per diversi anni, mi ha invitato a insegnare multimedia presso l'Università di Florianopolis come docente ospite. C'era un piccolo gruppo di chiacchiere di conoscenza che lavoravano su un sistema di videoconferenza nel dipartimento "Produzione e sviluppo dei sistemi" per raggiungere gli studenti a distanza con una rete di centri di studio sparsi in tutto il Brasile. Erano molto interessati alla mia visita e anch'io ero interessato alle loro considerazioni tecnologiche. Lavorare con gli studenti è stato divertente. Ogni volta portavano il proiettore in testa da un'altra sala conferenze alla mia sala conferenze. Un aspetto era molto importante per me in classe; Gli studenti dovrebbero essere in grado di prendere una visione critica delle pubblicazioni prevalentemente americane e riconoscere implicazioni ideologiche nascoste.

Il lavoro presso l'Università di Florianopolis è stato combinato con una visita a Unisul, un'università privata con sede anche a Florianopolis, che aveva avanzato molto più nello sviluppo dell'apprendimento a distanza e in seguito ha sviluppato ottimi manuali sull'uso dei media per gli autori.

Dal momento che la penisola di Florianopolis si trova nel sud, il focus sull'immigrazione tedesca con la città di Blumenau non era troppo lontano. Così ho noleggiato un'auto e ho guidato sopra alcune alte montagne nell'entroterra per tenere una lezione lì. La visita in seguito ha portato a una visita di ritorno a Hagen, durante la quale la produzione multimediale "Strategie intelligenti in teoria e pratica" è stata tradotta in portoghese da un docente di Blumenau.

Soggiornare a Florianopolis ha avuto il vantaggio che c'erano belle spiagge ovunque, a cui ho guidato con la mia auto a noleggio e mi sono goduto le onde alte del surf. Le mie lezioni si svolgevano la sera e quindi c'era spesso tempo per nuotare. Un bel viaggio che ho fatto in una visita successiva con un ex partecipante al seminario e suo marito a Palmas.

Abbiamo guidato in auto alla casa di una donna amichevole, molto allegra su una bellissima spiaggia e abbiamo mangiato un meraviglioso piatto di pesce fatto in casa dopo il nuoto. Oltre alle molteplici visite a Florianopolis, ho avuto contatti con il Brasile attraverso due partecipazioni alla conferenza, una a Rio de Janeiro e l'altra a Manaus.



Vista dall'hotel a Copacabana a Rio



e il Pao de Azucar

A Manaus, ho guardato il teatro dell'opera noto dal film di Werner Herzog 'Fitzcarraldo'. Alla conferenza ho avuto circa 400 ascoltatori, il che ovviamente è stato fantastico.

A Brasilia ci sono stati ancora alcuni incontri con l'allora Segretario di Stato con discussioni sulla struttura dell'Universidade Aberta nazionale, che era in costruzione. Nello Zusammenhang con i miei soggiorni, ho accettato anche l'invito di un'università privata, che era stata fondata dai Rotariani. Tuttavia, l'università mi ha fatto un'impressione religiosa, piuttosto settaria.

## Episodio 95 *Consulenza*

In un contesto nazionale più ampio, il mio lavoro come commissario di un gruppo di esperti è stato quello di esaminare lo stato attuale dei corsi online e dei sistemi di gestione dei campus in Portogallo e formulare suggerimenti per il miglioramento. È stato commissionato dal Ministero portoghese della Scienza, della Tecnologia e dell'Istruzione Superiore. La commissione era composta da un capo progetto dell'OCSE, un professore britannico, un professore spagnolo di un'università privata di apprendimento a distanza, un segretario di Stato di Rio de Janeiro e me stesso. L'attività è stata molto interessante. Abbiamo visitato le principali istituzioni educative statali e private a Lisbona, Porto e Aveiro. Non sono a conoscenza della misura in cui le raccomandazioni del parere sono state attuate, poiché un cambiamento di governo ha avuto luogo poco dopo la presentazione del parere.

Ho anche cercato di analizzare quali ostacoli si frappongono alla riprogettazione della rispettiva università. Era auspicabile che i paesi in via di sviluppo ed emergenti potessero almeno accorciare le singole fasi di sviluppo senza propagare un trasferimento non riflessivo di modelli stranieri. Sono stato molto coinvolto nella formazione di un'organizzazione regionale indipendente per il Sud America in alcune conferenze dell'ICDE in questo contesto, poiché ho ritenuto che un gruppo di studi a distanza nell'ambito dell'ICDE, in particolare nei confronti dei potenziali donatori, potesse avere un'influenza maggiore sulle misure di finanziamento, sulla copertura dei posti all'interno dell'organizzazione e sulle priorità della conferenza discusse. Mi è stato permesso di partecipare alle discussioni tra i partecipanti alla conferenza latinoamericana in qualità di membro "cooptato" a causa delle mie già ampie attività didattiche. Tuttavia, è emerso che non esisteva una rappresentanza di interesse comune in termini di apprendimento a distanza, il che era dovuto al fatto che i paesi preferivano contattare direttamente i donatori di loro interesse, la Spagna, il Portogallo o gli Stati Uniti.

## Episodio 96 *Bangkok e l'escursione a Pattaya*

Una delle conferenze mondiali dell'ICDE si è tenuta a Bangkok nel 1992. Questa volta non ho tenuto una lezione su video, ma su 'Progettazione, produzione e valutazione di corsi basati su PC in formazione a distanza'. A quel tempo, il mio software interattivo per simulare modelli macroeconomici era già disponibile sul PC in una versione floppy.

In uno degli ultimi giorni della conferenza, ho incontrato un amico e collega venezuelano, che conoscevo dai miei soggiorni lì. Mi ha detto che aveva insegnato a uno studente thailandese in Venezuela che gli aveva detto che aveva una compagnia di taxi a Bangkok. Abbiamo parlato di come sarebbe bello se qualcuno potesse guidarci in città. Dopo una telefonata, l'ex studente si è offerto di fornirci un taxi con autista per un giorno gratis. Questo è stato ovviamente molto nobile e abbiamo deciso di portare con noi un collega brasiliano e guidare verso il mare fino a Pattaya, una distanza di circa 150 km. Pattaya è un luogo di villeggiatura ben noto, ma è anche noto per il suo turismo sessuale. A Pattaya, ho visto anche un ristorante rifinito in 'Bavarian', di fronte al quale due piccoli dipendenti thailandesi hanno dovuto posare a lederhosen per attirare i visitatori.



*Due piccoli bavaresi*

Mi sembrava piuttosto perverso. Per evitare il trambusto turistico, abbiamo fatto una gita in barca dalla spiaggia a un'isola vicina per nuotare e rilassarsi.

Anche una delegazione cinese più numerosa ha partecipato alla conferenza. Ho cercato di mettermi in contatto con loro, ma la cosa strana era che nessuno di loro parlava inglese, avevano un solo interprete per tutto il gruppo, erano molto amichevoli e mi è stato permesso di visitarli nella loro camera d'albergo, dove erano ospitati a diverse persone. Ho quindi pensato che partecipare alla conferenza fosse un vantaggio speciale per loro, ma non aveva nulla a che fare con le questioni qui discusse.

## Episodio 97 *Da Bangkok a Pechino*

Avevo pianificato fin dall'inizio di volare da Bangkok a Pechino e avevo ricevuto un invito dall'Università RenMin. Quando sono arrivato a Pechino, volevo scambiare 100 DM in denaro cinese, yuan, ad un banco della Banca Nazionale. Il funzionario o il proprietario dell'ufficio di cambio ha esaminato brevemente la mia nota da 100 DM e ha detto che si trattava di denaro contraffatto e che era obbligato a trattenere il denaro. Le mie proteste e la richiesta di restituzione del biglietto erano futili. C'era una folla enorme di persone all'aeroporto. La folla all'inizio mi sembrava uno shock, ma questo era in realtà chiaro nel caso della Cina.



Ho una stanza all'università con edifici relativamente vecchi e ho preso il tè. Anche dopo due giorni, non ho ancora ricevuto alcun invito a una lezione, che avevo offerto. Quando un appuntamento è stato fatto dopo diversi tentativi, si è scoperto che nessuno dei professori parlava inglese utile. Ho poi spiegato con disegni da tavolo, mani e piedi cosa volevo rappresentare. Ho poi tenuto una lezione presso l'Università Normale di Pechino, dove i docenti avevano una migliore conoscenza dell'inglese. Ma ho anche sentito la grande rivalità delle università tra loro. In Cina, l'apprendimento a distanza era ancora basato sulla Radio and TV University (RTV), i cui programmi sono stati ampiamente utilizzati per la formazione degli insegnanti e sostenuti da centri di studio.

Il mio soggiorno è stato in ottobre ed era abbastanza freddo. Le stufe a carbone hanno inquinato enormemente la qualità dell'aria, in modo che inizialmente non ho avuto aria nella mia stanza. Nel dormitorio del campus, c'era una stufa a carbone di fronte a ogni stanza. Questo è un onere imperdonabile per gli studenti.



Molto 'cinese', sono andato in giro per la 'Grande Piazza' con una bicicletta presa in prestito. Centinaia di persone andavano in bicicletta.

Una bella esperienza è stata visitare la Grande Muraglia cinese e le tombe della dinastia Ming con un autista e un traduttore universitario.

Ho avuto buoni contatti con un economista cinese che voleva tradurre il mio modello macroeconomico, ma il contatto non è stato purtroppo continuato in seguito.

Ho quindi invitato due membri della RenMin University a Hagen. Tuttavia, erano più concentrati sullo shopping che sulla scienza.



*La Grande Muraglia (disambigua)*

## Episodio 98 *Una conferenza a Shanghai*



Il mio prossimo incontro con la "Terra del Medio" è stato nel 1998. Sono stato invitato a una conferenza a Shanghai dalla Shanghai TV University. Ho tenuto diverse conferenze sulla valutazione dei media elettronici, sul concetto di seminario sviluppato in Argentina e sull'uso dei media audiovisivi. Due lezioni sono state tradotte in cinese e pubblicate in due riviste diverse o solo in cinese o con testo in inglese aggiuntivo, di cui sono stato molto contento.

Alla conferenza di Shanghai hanno partecipato i più noti scienziati della comunità internazionale di apprendimento a distanza e sono stato orgoglioso di essere uno di loro.

Dopo la conferenza, ho visitato la storica piccola città vecchia di Suzhou. La città è famosa anche per i suoi giardini e mostra come si viveva probabilmente in Cina prima, ancora senza la giungla di grattacieli e autostrade.

Anche un giovane assistente professore cinese mi ha accompagnato in un viaggio in treno per Hangzhou. Sfortunatamente, come molti cinesi, parlava inglese senza "th" e mi parlava costantemente, il che era estremamente estenuante. La sera ho camminato per il grande lago lunare un po' da sola e ho visto numerosi pipistrelli che giravano nell'aria.

Ho poi trascorso qualche giorno in più a Pechino, che sembrava molto più moderna rispetto alla precedente visita con grattacieli, simile a Shanghai. Memorabile era un pasto in cui veniva servito un serpente. Il cameriere è venuto al tavolo prima della preparazione per

farli esaminare. Quando ho chiesto se fosse velenoso, mi è stato detto che era anche chiamato un serpente a quattro passi, dal momento che dopo un morso non si poteva camminare più di quattro gradini. Il serpente aveva un ottimo sapore, anche se mi trascinavo in giro dai tanti cibi con un leggero disagio allo stomaco.

## Episodio 99 *Shanghai, vecchio e nuovo*

Quattro anni dopo, inaspettatamente ho ricevuto un invito dalla Shanghai TV University a tenere un workshop.

A Shanghai, Jessica stava aspettando all'aeroporto, una persona stretta e pallida con gli occhiali. Mi ricorda un pò il mio project manager in Argentina. È responsabile dei contatti internazionali. Abbiamo guidato fino all'hotel 'Magnolia', che ho conosciuto dalla mia ultima visita, un bellissimo hotel della classe media.

Nella stanza, ho cercato di caricare il mio notebook per ascoltare i miei quattro CD, ma la potenza era così debole che potevo far funzionare il dispositivo per non più di 15 minuti. Ma dopo tutto, suonava il mio jazz familiare e anche un pò di Eric Clapton.

Alle 17.30 sono stato prelevato per cena da una grande Audi nera con finestre scure. Con mia grande sorpresa, siamo andati in un ristorante chiamato Memory Jazz Club. La cena si è svolta nella Séparée con il rettore e quattro dipendenti. Abbiamo parlato bene. Ho provato gamberetti, riso, tofu e molto altro ancora. C'era anche birra cinese. Aveva un sapore molto buono. Anche io sono andato d'accordo sorprendentemente bene con le bacchette. Il figlio del rettore ha studiato economia alla Gelsenkirchen University of Applied Sciences. Ho chiesto al preside in dettaglio. Poi siamo tornati in albergo.

Mi sono addormentato, ma all'una dell'una ero di nuovo sveglio. Solo al mattino riuscivo a dormire per un'altra ora. Avevo due uova, che erano preparate appositamente nella padella, due toast e una zuppa di noodle. A parte me, c'erano quasi solo cinesi nella sala colazione. Era self-service.

Poi siamo andati all'università con Audi e driver. Davanti all'auto c'era una grande luce gialla lampeggiante, come una macchina della polizia. Ho chiesto e mi è stato spiegato che l'auto era una delle televisioni di stato, che era quindi dotata di diritti speciali per le emergenze.

L'istituto era ospitato in un edificio in vetro all'avanguardia con un enorme ingresso e pavimento in marmo lucido. Il workshop è stato programmato all'11° piano. Sono andato in un laboratorio di computer con circa 40 PC. Ho sentito che altrettante persone dovrebbero partecipare al workshop. C'era anche un beamer. Ciò che mancava, però, erano i microfoni. Come dovrebbero i gruppi fare registrazioni sonore quando c'è un solo microfono? Ho chiamato il problema, ma la reazione non sembrava troppo chiara. Ho dovuto anche cambiare il programma pianificato, perché prima si doveva tenere il workshop, poi le lezioni, non, come avevo previsto, alternativamente.

Ho provato a produrre un file flash in cinese. In primo luogo, un piccolo cartone animato con un dialogo che avevo scritto in hotel quella notte. Ho iniziato il dialogo con Jessica. Per gli altri file, i testi dovevano essere scambiati con testi cinesi. Grazie a Dio c'era un giovane web designer che aveva già lavorato con Flash. Abbiamo fatto buoni progressi. Dopo due ore abbiamo avuto due simpatici file demo insieme. Abbiamo pranzato in un piccolo ristorante: Anguilla, con riso, servita in una canna di bambù.

Nel pomeriggio, la signora è venuta dall'agenzia di viaggi con il contratto per il tour di Yangtze, con un volo di circa 400 dollari. Poi sono andato con il designer Li attraverso un nuovo quartiere artistico nel centro di Shanghai. Ha ricordato un po' di un quartiere simile ad Amburgo (Speicherviertel) o Londra. Qui le vecchie fabbriche sono state convertite in piccoli studi, tutto era ancora in costruzione. In un piccolo negozio, il proprietario ha offerto corsi di ceramica a prezzi orrendi. Solo uno studio aveva immagini moderne ed espressioniste ragionevolmente accattivanti, ma non socialmente critiche.

In seguito abbiamo camminato lungo il Bund, il famoso lungomare di Shanghai sulle rive del fiume Huang-Pu, caratterizzato da grattacieli e alcuni edifici coloniali inglesi. Dall'altra parte del fiume: la vista dell'alta torre TV con il nuovo quartiere Pudong, che consiste quasi solo di grattacieli scintillanti.

Li non era di Shanghai, lavorava come web designer, aveva 28 anni, aveva una buona istruzione universitaria, aveva il suo appartamento e guadagnava circa 800 dollari al mese. Il suo amico era un programmatore. Voleva più libertà nel suo lavoro per sviluppare la sua creatività. La sera di solito guardava la TV, perché era troppo stanca per gli altri. Lei era molto gentile e mi ha aiutato il giorno dopo molto bene, in quanto non parlava molto bene l'inglese, ma ha capito meglio e aveva buone capacità informatiche.

Mercoledì ero libero. Il tempo era già caldo e umido il primo giorno, con piogge occasionali. Mercoledì era almeno asciutto, ma continuavo a sudare continuamente. Stavolta ho dormito fino alle due. Jessica ha detto che mercoledì è stato un buon giorno per fare acquisti. Ho chiesto di sotto in hotel per una mappa della città, ma ce n'era solo una in giapponese. Ho preso un taxi per la strada dello shopping di Nanjing Road. Sorprendentemente, ha funzionato, perché in hotel avevo capito che il centro commerciale era su una 'Nineteen Road', che ho anche cercato di dire al tassista. Ma grazie a Dio mi ha portato nella zona pedonale. Ho sempre avuto la mia carta dell'hotel con me, altrimenti non sarei tornato.

I tassisti indossavano tutti guanti bianchi. Dopo l'inizio del viaggio c'è stato un tonnellaggio: "Prendi un taxi aziendale...", quasi come Lufthansa: "Ti auguro un ottimo volo".

Sono stato portato al Peace Hotel. La zona pedonale era piena di persone. C'erano grandi magazzini, qui c'è Shanghai come Tokyo o New York. Ma è anche diverso. Nelle strade incrociate fuori dalla zona pedonale, il traffico immediatamente ronzava. Oltre a molte auto, c'erano tonnellate di biciclette. I conducenti, tuttavia, non hanno prestato molta attenzione ai pedoni e ai ciclisti. Le regole del traffico sono state osservate solo rudimentalmente, eludendo solo poco prima dell'incidente.

Mi serviva urgentemente una mappa della città. Per questo ho cercato un grande hotel e sono andato alla reception al primo piano. Ho un bel piano con la traduzione inglese. Finalmente sono stato in grado di orientarmi. I nomi delle strade, se esistono, erano bilingue. Ho camminato per molto tempo fino a quando sono venuto in Piazza del Popolo. Qui ho anche scoperto il Museo Nazionale, un moderno edificio circolare. Sono salito al 5° piano, dove sono stati esposti costumi regionali delle varie minoranze etniche della Cina, gli abiti da donna in parte decorati con bellissime paillettes argentate. Ho colpito, una catena, una bambola e una serie di cartoline. Accanto a me, un americano di origine africana ha fatto un acquisto importante. Aveva già tre grandi pacchetti. Ma le cose erano anche molto belle e sedute a comprare.

Ho continuato a camminare per le strade infinite e la folla e sono venuto nel quartiere Yu Yuan, ricreato dalla vecchia Shanghai, con i suoi numerosi piccoli negozi e bancarelle simili a bazar. Era anche brulicante di turisti in gruppo, con una guida cinese sul fronte, una bandiera blu o un girasole come segno distintivo.

Alcuni gruppi di turisti hanno anche corso attraverso la zona con distintivi di nome, probabilmente in modo che possano essere ritirati di nuovo presso l'ufficio di proprietà persa destra in caso di perdita.

Sono andato al bellissimo giardino Yu Yuan. Qui era un pò più tranquillo, solo un gruppo di francesi disturbati dalla loro natura rumorosa la tranquillità tranquilla degli stagni artificiali e delle verande in legno. Ho guardato gli stagni, i ponti, il bambù, i draghi di pietra e le formazioni rocciose. Tutto era ben pensato.



*Teahouse*

Nel mezzo della zona commerciale si trova la casa da tè, circondata dall'acqua, a due piani. Ho ordinato un tè al gelsomino con un grande fiore nel bicchiere del tè. C'erano due uova di quaglia bollite (suppongo fossero uova di quaglia), tofu e riso avvolti in foglie. Come regalo, un bel fan. Lentamente ho avuto molta fame. In questo angolo c'erano molte piccole cucine Yautse. Come per la pizza, l'impasto viene strappato a pezzettini e riempito con carne di maiale o di granchio e bollito in acqua bollente. C'era una lunga fila di cinesi che aspettavano davanti alla cucina. Mi sono messo in fila qui. Ci sono voluti quasi 20 minuti prima che fosse il mio turno. L'ho fatto come il mio predecessore, ho tenuto una nota da 10 yuan e ho ottenuto circa 10 palle Yautse riempite da una ciotola di bambù rotonda in una piccola ciotola di cartone. C'era anche una serie di bastoni di legno. Le palline Yautse erano molto calde, ma assaggiavano deliziose. Mi scoppiarono in bocca quando mordevano, in modo che il liquido mi uscisse quasi dalla bocca. Sfortunatamente, ho notato che molte persone stavano già sputando sul muro contro cui mi appoggiavo per cena. A loro piace farlo, sia uomini che donne.

A Yuan Garden, ho comprato un piccolo acquerello leggermente moderno da un venditore amichevole per \$ 10. Dopo che è stato fatto, ho preso un taxi sotto la pioggia e ho guidato al jazz club. Invece del jazz, però, c'era solo una band che suonava musica da ballo, in cui i giovani cinesi ballavano con passi praticati.

## Episodio 100 *Un workshop con gli studenti*

Sono stato prelevato in tempo e sono stato in grado di fare altri test. La rete per il laboratorio di computer non è stata attivata, quindi ho dovuto passare costantemente tra il mio notebook e un PC insegnante. Sono stato felice di aver portato il mio PC con me, anche se pesa molto.

Alle 9 c'erano quasi tutti gli studenti; Ho sentito che erano scienziati informatici. Mi guardavano molto seriamente. In primo luogo, ho mostrato un breve demo film sui Fernuni, poi la prima demo in cinese, 'Ciao, Jessica', che abbiamo fatto martedì. Avevo scritto il messaggio in hotel la sera prima, quando non riuscivo a dormire. Gli studenti erano seri e vigili, non so se li ho raggiunti. Ecco perché ho mostrato un posto divertente chiamato Bad Day, in cui qualcuno spacca il suo PC per rabbia che non funziona in quel modo. Gli studenti ridevano, il ghiaccio era rotto.



Ho spiegato loro il compito, ho mostrato loro un'altra demo in cinese, e poi hanno dovuto produrre se stessi. Tuttavia, come in Sud America, non hanno seguito molto le mie istruzioni. Erano più propensi a giocare con il programma Flash. Ancora e ancora passai attraverso i ranghi, ammonii e aiutai. In realtà, dovevano creare una piccola sequenza didattica, ma ispirati dai cartoni animati che avevo mostrato, hanno prodotto animazioni piuttosto piccole e divertenti.

Alla presentazione finale del pomeriggio, ho chiesto a uno di ciascun gruppo di farsi avanti per la presentazione. Questo non era familiare a loro, e nessuno vuole essere persuaso a farlo. Qui c'erano i vecchi insegnanti/allievi — modelli dominanti, ma il mio stile sembrava piacerli.

La giornata è finita, credo, con grande successo. Grazie alle buone conoscenze precedenti nella programmazione, gli studenti sono stati in grado di pensare molto rapidamente al software. È stato anche un esperimento con un esito incerto per me.

Ho capito che domani era il giorno delle lezioni e mi è venuto subito in mente un concetto in hotel. Invece, il workshop dovrebbe continuare la mattina successiva. Questo mi ha sorpreso di fronte agli studenti assemblati, ma sono passato rapidamente, ha fatto riprogrammare un compito a scelta multipla. Questo era qualcosa che attraeva le loro

capacità di programmazione. Ci è voluto l'intera mattinata fino a quando non l'avevano capito per lo più e hanno ottenuto il loro esempio. Poi ho mostrato loro il mio spettacolo attraverso la Realtà Virtuale e ho firmato certificati rosa di partecipazione. Di fronte all'edificio principale c'era una foto di laurea con tutti gli studenti e il vicepresidente.



Nel pomeriggio ho tenuto l'atteso talk PowerPoint sull'università virtuale. Questo è stato seguito da mezz'ora di discussione. Le domande sono rimaste relativamente generali. Il livello di conoscenza non era ancora stato raggiunto. Shanghai TV University aveva solo scritto materiale e video lezioni con MPEG4 attraverso una rete di centri di studio. Il gruppo di formazione a distanza di Shanghai era costituito dall'università, da un programma scolastico e da una web company; Una combinazione interessante.

Mi è stata mostrata un'enorme sala di registrazione per conferenze di massa e uno studio più piccolo con diversi angoli di conversazione. La televisione educativa non era molto diversa. Tuttavia, i programmi televisivi generali che potevo guardare in hotel offrivano molto di più di prima e erano quasi sullo standard occidentale. Sui canali stranieri, oltre a Deutsche Welle, c'era solo un canale sportivo americano. La Germania stava andando bene a Shanghai, che era ben visibile anche per le strade. Tutti i taxi erano del tipo VW-Santana, una co-produzione.

La sera mi sono seduto in un piccolo ristorante, ma non c'era né un menu in inglese, né nessuno parlava inglese. Quindi come si mangia? La cameriera ha chiesto aiuto in giro. Due studenti cinesi mi hanno salutato al loro tavolo. Mi sono seduto con loro. Avevano studiato l'inglese a scuola per un massimo di dieci anni e presumibilmente potevano leggerlo, ma non era abbastanza per parlare. Ho mangiato quello che mangiavano, come al solito, insieme dai piatti comuni. Sullo sfondo c'era una grande TV con la cerimonia di apertura della Coppa del Mondo di calcio. Questo mi si addiceva bene. Abbiamo visto la

grande partita di apertura in cui la Francia ha perso contro il Senegal. C'è stato un grande entusiasmo all'obiettivo, quindi i cinesi hanno mostrato emozioni. Gli studenti volevano condividere il conto con me, ma ho pagato la maggior parte di esso e ho detto addio in fretta. Più tardi mi hanno sorpassato con le loro moto e mi hanno salutato.

## Episodio 101 *Prendere l'autobus per Lu Dzi*

Sabato avevo prenotato un tour in autobus per Lu Dzi, partenza allo stadio di calcio. Era la festa dei bambini. Molte famiglie cinesi hanno fatto gite con i loro preferiti. Ero seduto davanti all'autobus vicino a un dipendente di banca cinese che era in viaggio di lavoro a Solingen con i colleghi dieci anni fa. Parlava almeno qualche pezzo di inglese. Abbiamo attraversato le infinite miglia di paesaggi alti di Shanghai, oltre i parchi industriali senza fine. La terra è piatta.

Infine siamo arrivati alla vecchia, piccola città di Lu Dzi, una sorta di villaggio museale. Lei è di



I canali sono incrociati con barche a remi di legno. Piccoli ponti di pietra attraversano i canali, ovunque piccoli negozi con souvenir, catene, commestibili. C'era anche un sacco di riscio. Il tempo era umido e caldo. Ho camminato attraverso i vicoli e ho visto alcune esibizioni folcloristiche di donne anziane in costumi blu. Cantavano canzoni per bambini e agitavano cesti di fiori. Sembrava carino.

Il tempo in cui dovevo tornare sull'autobus era stato erroneamente scritto a me. Ero già preoccupato che l'autobus potesse partire da un'altra parte e sedersi all'ingresso della città vecchia. Ancora e ancora sono tornato nel mezzo per scoprire forse uno dei gruppi di tour. In un negozio di perle ho incontrato il compagno di viaggio. Ho colto l'occasione per acquistare una bellissima collana di perle d'acqua dolce per \$ 20. L'imprenditore doveva estenderlo.

La seconda destinazione era un complesso in qualche modo ricostruito con una vecchia pagoda alta (Pemen). Ero l'unico turista qui. Ho praticato il tiro con l'arco con frecce piuttosto piegate su un bersaglio.

Un cinese voleva essere fotografato con me. Sei ancora un pò di sensazione. Ho comprato dei frutti tropicali aranciati, la cui buccia doveva essere sbucciata. Avevano un sapore dolce e aspro, la sera alle 18 ero tornato. Volevo ancora mangiare vicino all'hotel, ma tutti i ristoranti erano affollati.

Sabato sono andato a Bund, il viale di Shanghai. In primo luogo, sono andato al 'Friendship Store' di sei piani sulla strada di Pechino. Era ancora vuoto. Più tardi, gli autobus turistici si sono riuniti nel cortile. Qui si potrebbe davvero fare shopping all'infinito, ma l'ho lasciato in alcuni bei set e un fazzoletto. Un bravo venditore desiderava che la Germania vicesse nel calcio.

Nelle strade laterali, circondate da viti, dadi e tubi flessibili, i concessionari di biciclette si sono sistemati. Sui marciapiedi, di fronte ai grattacieli, le linee di abbigliamento erano ancora allungate e appese con abiti molto semplici ed economici. Gli ingressi alle case più vecchie erano, come ovunque nel socialismo, sporchi e dilaniati, ma ho avuto l'impressione che nel complesso sia diventato meno rispetto alla mia ultima visita di quattro anni fa. Attraverso un tunnel sotto il fiume Huang Pu ho preso una piccola funivia verso la riva opposta. Nel tunnel cambiavano giochi di luce, lava, onde, paradiso e inferno che simboleggiavano, fino all'altra riva. Poi è apparsa l'alta torre TV e gli scintillanti edifici per uffici di Pudong con fino a 30 piani. Era oppressivamente umida e calda di nuovo. Ho bevuto una birra sotto un ombrellone, ho visto la silhouette della cintura, di fronte alla quale passavano vecchie chiatte arrugginite.

Nel pomeriggio c'era il calcio in albergo. Ho visto partite molto buone da Argentina, Inghilterra e Spagna tutto il pomeriggio. La sera al ristorante dell'hotel ho mangiato una tartaruga stagionata piuttosto ossea.

## 102 *Le tre gole con un'agenzia di viaggi cinese*

Domenica mi stavo preparando per lo Yangtze. Avevo organizzato un viaggio a Yangtze con un'agenzia di viaggi cinese, con il consiglio di qualche personale universitario. Ero seduto in aeroporto ad aspettare il volo per Wuhan. Durante il controllo radar, il cavatappi mi è stato tolto, perché un mini coltello contundente mi appartiene una lama lunga tre cm. Potrei ritirarlo più tardi in determinati orari di apertura al ricevimento dopo una precedente chiamata.

Il volo era OK. Prima della partenza, un giovane americano aveva paura e voleva uscire. L'ho calmato un po'. I campi di riso sembravano patchwork dall'alto. Abbiamo girato Wuhan per molto tempo. Ora le verdi colline e le montagne potevano essere viste ovunque. All'aeroporto qualcuno mi stava aspettando con un cartello di cartone e il mio nome. Non parlava una parola di inglese. Abbiamo preso un taxi per la città. Anche se c'erano anche grattacieli qui, ma il tocco scintillante di Shanghai mancava, sei solo nella provincia.

Ci siamo fermati in un complesso di templi con una pagoda di cinque piani "Yellow Crane Tower". Il compagno di viaggio mi ha comprato un biglietto e ha indicato l'ingresso. Non sapevo quanto tempo avrei dovuto visitare. Gli ho lasciato i miei averi, valigetta e sacchetto di plastica, e sono andato, passato un bellissimo laghetto e dopo alcune ricerche ho raggiunto la torre della gru. Su ogni piano dell'edificio alto cinque — o esagonale in legno, avevo una splendida vista su Wuhan e l'enorme fiume Yangtze. Su un piano c'era un grande murale, che dovrebbe rappresentare lo Yangtze in cerchi verdastri e linee ondulate. Lo vedrò in superficie il giorno dopo, ma non lo sapevo.

Su un altro piano, vecchi dipinti di fiori sono stati esposti in stile pittorico classico, bellissimo. All'ultimo piano della torre ero solo, era una sensazione estremamente buona per godere della splendida vista in me.

Al mio ritorno, la guida era ancora lì con i miei bagagli, grazie a Dio. Ho fatto una telefonata all'agenzia di viaggi di Shanghai tramite il suo cellulare. Mi è stato detto che avrei potuto mangiare qualcosa prima, poi sarei stato messo sull'autobus espresso per Yichang. Dopo 4-5 ore di guida qualcuno mi prendeva lassù e poi mi portava sulla nave.

## *Immagini dei fiori*



Alla stazione degli autobus ho mangiato carne e riso e ho visto parte della partita Brasile vs Turchia. Il Brasile ha vinto, come ho imparato in seguito, con 2 a 1. Sul bus mi sono seduto accanto a uno studente che ha un'ottima intonazione inglese, ma era ancora difficile da capire. Suo padre lavorava alla diga, studiava inglese a Wuhan e ora tornava a casa. Ha fatto un'impressione un pò antiquata. Come molti altri, voleva studiare all'estero. Abbiamo parlato abbastanza bene, non riuscivo a dormire comunque. Ha detto che molti studenti vivono con un amico o una ragazza, ma i genitori spesso non lo sanno. Nel dormitorio, ci sono quattro di loro che vivono in una stanza.

A mezzanotte eravamo a Yichang, una città relativamente piccola con 400,000 abitanti. Con il pick-up ha funzionato. Su un ripido terrapieno siamo scesi verso le navi illuminate di lampade. Ho pensato a MS Watutin (nave per il nostro viaggio Dnieper in Ucraina). La cabina era spaziosa con doccia, due letti e servizi igienici. Potrei usarla da sola. Tuttavia, la nave non era un piroscafo di lusso, i rubinetti erano quasi in mano quando li hai accesi.

Ho dormito per qualche ora. Alle 6 del mattino c'è stato un campanello d'allarme. Alle 6.30 abbiamo attraversato una serratura. Era ancora nebbioso sul fiume, una bella discesa da Yichang. Ero soddisfatto, probabilmente avevo fatto tutto bene con il viaggio.

### *sluice*



A colazione mi sono seduto a tavola con un gruppo di turisti americani: "Wolfram" è troppo difficile da pronunciare, vogliono chiamarmi "John". Ho rifiutato il cambio di nome. Al gruppo del tour era stato promesso un piroscafo migliore, quindi hanno preso in giro tutto, 'tutto qui è terribile'. Anche il fatto che all'improvviso mi sedessi al suo tavolo sembrava disturbare il suo solito ordine. Alcuni erano anche molto gentili e continuavano a chiedere se stavo viaggiando da solo. La mattina siamo andati alla diga non del tutto finita. 1,2 milioni di persone sono state trasferite, un progetto gigantesco che non sembrava così impressionante.

Ci è stato detto in dettaglio come funziona la diga. La differenza di altezza può essere superata dalle barche tramite sei serrature collegate in successione. Le persone dovrebbero andare da amici o parenti, spostarsi più in alto sulle montagne o trasferirsi nel sud della Cina; È difficile da immaginare, soprattutto perché la lingua del Guangdong è incomprensibile per la gente qui.

Era caldo e umido e il sole splendeva. Ero felice quando c'era un pò di ombra e vento più fresco la sera. Il condizionatore funzionava solo debolmente, a volte era anche completamente spento. Posso tagliare il calcio. Anche se c'era una TV nella cabina, ma aveva un solo programma e anche che si riusciva a malapena a capire, perché il suono era disturbato. Forse anche questo era abbastanza curativo, perché altrimenti avrei potuto guardare solo le partite invece dello Yangtze.



*serbatoio*

Nel pomeriggio siamo già arrivati attraverso le tre gole. A volte le rocce sporgevano ripidamente dall'acqua, a volte vedevo dolci colline verdi, a volte piccole barche da pesca con le tettoie rotonde, da cui i pescatori pescavano nelle alluvioni gialle che scorrevano o catturavano granchi in direzione della corrente con reti a mano. La sera è stato più piacevole. Ti siedi sul ponte, le gambe contro il capriolo. Un gruppo di tour di Taiwan ha giocato Mahjong, gli americani hanno giocato Bridge. Altri hanno appena guardato il paesaggio tranquillo che passava. Ovunque i motivi della pittura cinese sono stati riconosciuti, sottili linee ondulate curve sepolte in rocce, bambù, erbe delicate.

Il secondo giorno, abbiamo preso barche più piccole per le "Lesser Three Gorges" in un braccio laterale del fiume Yangtze. Era ancora presto la mattina. Il sole ha lentamente spinto indietro la foschia. Abbiamo guidato sotto il Ponte del Drago a monte, l'acqua si stava strappando in luoghi, verdastra e limpida in contrasto con lo Yangtze, spesso inquinato. I barcaioli avevano lunghi pali di bambù con una punta di ferro per respingere se stessi dal bordo o dal basso letto del fiume. Il giro è stato divertente. Le barche si avvicinavano costantemente o venivano revisionate. Con la corrente, questo richiedeva un sacco di abilità. Hai dovuto usare la corrente e cercare le aree più profonde. Un paio di volte ci siamo incagliati facilmente.

Il terzo giorno, la parte famosa era quasi finita. Lo Yangtze divenne più ampio. Mi sono seduto sul ponte e ho letto un libro americano su New Shanghai. La sera sono andato con altri in una sala karaoke a bordo. In alternativa, gli americani cantavano e un corpulente taiwanese. Ho cantato la canzone 'Alraune', che ovviamente non è stata inclusa nel catalogo Play Back. In seguito, alcuni taiwanesi mi hanno invitato a bere il sake. La mattina dopo non mi sentivo molto bene. Tuttavia, non penso che provenga dal sake, piuttosto da una pesca che ho lavato via con l'acqua calda del tè. A proposito, al momento dell'acquisto, ero stato acceso quando cambiavo valuta, per un totale di sei dollari.

Il giorno dopo, il sole non si vedeva affatto. C'era una fitta nebbia sul fiume. La nave poteva andare solo molto lentamente. Con quattro ore di ritardo siamo arrivati in una città per lo

più abbandonata con case per metà demolite. "Città fantasma" ci hanno detto. Abbiamo scalato i 700 gradini fino al tempio sopra la città. È qui che vive il dio degli inferi. C'erano molte raffigurazioni dell'inferno. Ancora una volta, le persone all'inferno sono impalate, cotte o fritte. I cinesi vengono qui per chiedere condizioni migliori nella prossima vita.



*inferno*

La città ai piedi della montagna sarà presto sott'acqua, il tempio rimarrà. Con una seggiovia siamo scesi di nuovo con la vista della città morta e del nostro ormeggio. Il mio stomaco si sentiva un pò meglio di nuovo. Prendo un altro Immodium. Una donna americana ha detto di aver fatto appunti di viaggio, che poi è caduta sopra il capriolo. Lentamente mi sono abituato al gruppo del tour americano.

La sera giocavamo a carte. Gli americani erano del Wisconsin. Quasi tutti discendevano da emigranti tedeschi, ma fino ad ora non avevano visitato la Germania. Alcuni di loro erano di stanza in Germania. Si chiamavano Schröder, Duffner o simili. Erano molto interessati alla Germania, molti erano insegnanti in pensione. Un americano ha chiesto se stavamo portando armi in Germania. Quando ho detto di no, ha detto che si sentiva molto più sicuro con una pistola.

Il ritardo nella nebbia mi preoccupava. E se arrivassimo a Chongqing troppo tardi? Non avevo nemmeno il biglietto di ritorno per Shanghai, e domenica è il mio volo di ritorno per la Germania. Nella notte c'è stato un enorme temporale, il fulmine lampeggiava come fuochi d'artificio. Stavo ancora cercando di dormire un po'. La mattina siamo stati improvvisamente a Chongqing. Tutto si sbriciolava, confezionato, aspettava la ringhiera. I primi gruppi sono sbarcati, ma dov'era qualcuno con un cartello per me? Lentamente diventai nervoso, chiese all'equipaggio della nave, che non mi capiva, mostrava contratto e numeri di telefono. Niente ha aiutato, hanno detto che non avevano un cellulare. I compagni di viaggio del gruppo americano avevano altre preoccupazioni. Il mio sudore è sceso così. Ero lì con un sacchetto di plastica e una valigetta. Cosa fare? Sono andato in direzione di Kay attraverso la barca, eravamo nella seconda fila di investitori. C'era un tavolo con un telefono, un uomo ha chiamato i numeri che gli ho detto, ma nessuno ha chiamato. Quando ho quasi rassegnato, c'è stato un movimento in quelli intorno a me.

Una piccola persona spinge attraverso, "Signor. Laaser?" Ero completamente fatto, ma sollevato. Si chiamava Cyan e pensava che la barca sarebbe stata ormeggiata più tardi. Aveva tutto con lei, biglietto e istruzioni.

Abbiamo scalato i ripide gradini al porto, ovunque c'erano portatori di carico, bilanciando grandi cestini pesanti su un palo di bambù sopra la schiena, i gradini su e giù.

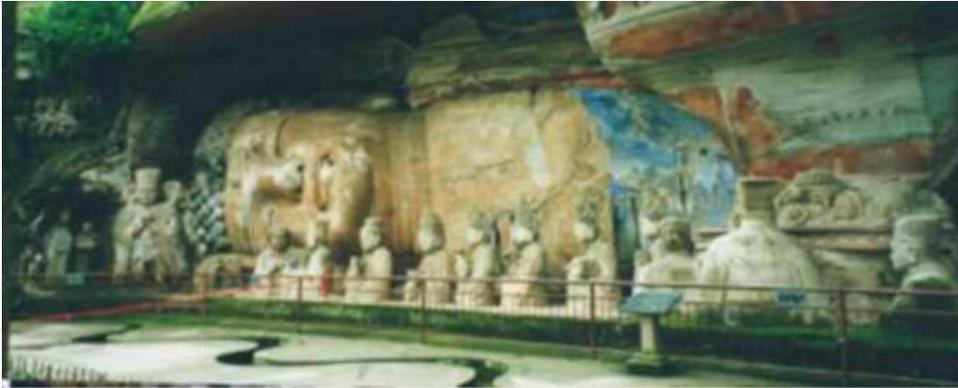
### *Trasportatori di carico*



Pioveva leggermente. Con un'auto e un autista siamo andati al palazzo del Parlamento e al museo. Il museo era ospitato in una primitiva casa fatiscente, più che ricorda un edificio ospedaliero. Nel museo c'erano foto di Chongqing degli ultimi cento anni. È semplicemente incredibile come una grande città con 30 milioni di abitanti sia cresciuta qui negli ultimi dieci o venti anni. Ho comprato un vaso di 200 anni dalla dinastia Qing (prima della rivoluzione) per 80 dollari.

L'antiquariato è stato venduto per finanziare il nuovo museo. Poi il piccolo ciano mi chiese se mi piacerebbe vedere le sculture in pietra in un luogo più lontano, di cui piccole foto sono esposte nel museo. Per \$ 100 in più abbiamo guidato con l'autista circa 170 km di autostrada. Abbiamo attraversato le montagne, ricoperte di verdi terrazze di riso, un paesaggio fertile e bello. Le sculture che abbiamo visto all'arrivo sono state scavate nella roccia 800 anni fa e raccontano storie di paradiso e inferno, vita familiare e caccia. Inoltre, enormi statue di Buddha ancora e ancora. Particolarmente impressionante è stato il gigante Buddha addormentato.

### **Figure di Buddha**



All'uscita c'è una vista di laghetti verdi, bambù e risaie. E 'stato bello e rilassante. Siamo tornati a Chongqing. Zuan voleva mostrarmi una vecchia fabbrica di seta, ma a parte le antiche macchine e alcuni banchi da seta non si poteva vedere nient'altro. Sono contento di essere finalmente tornato in aeroporto. Una grande macchina mi ha riportato a Shanghai. Stava facendo tardi. Avevo solo 10 dollari in valuta locale con me. All'uscita dell'aeroporto, un uomo cinese con un abito scuro si è precipitato verso di me a '\$ 20 per l'hotel, macchina nuova non vecchia'. Ho rifiutato, anche se una grande coda è in attesa per i taxi. "\$15?" Ho detto \$10 va bene. Ha chiamato un'auto scura con un autista, non un taxi. Avevo paura di essere sotto i gangster. Ma tutto è andato bene. Mi hanno lasciato in hotel e ho pagato i 10 dollari che hanno cambiato subito alla reception dell'hotel.

Al bar ho mangiato una zuppa di noodle a mezzanotte. Come ha giocato la Germania? Ho chiesto a un gruppo di cinesi, ci hanno pensato, ma non mi hanno fatto bene. Poi improvvisamente indicò un tavolo sul muro. La Germania giocherà di nuovo l'11.06., poi tornerò a casa ad Hagen. Ti ho ringraziato.

### Episodio 103 *Addio a Shanghai*

La mattina dopo, l'autista mi ha preso in macchina ufficiale dell'università alle 8.30 a colazione con il presidente dell'università. Era già a capo del Distretto della Città Vecchia di Shanghai. Abbiamo fatto colazione nel raffinato ristorante di Yu Yuan Garden. Ha detto che anche Bill Clinton aveva mangiato qui, ma era presumibilmente peggio con le bacchette di me. C'erano piccole cose gustose, tè, carne e riso avvolti in foglie, piatto di riso dolce, zuppa di tagliatelle, imbardata, piccoli granchi, semplicemente deliziosi.



Abbiamo parlato di strategie per il futuro sviluppo universitario. Doveva pianificare un complesso all'avanguardia con diverse università basate sul modello americano, un Brain Trust. Ho ricevuto in dono una grande calligrafia con il detto di Confucio, che descrive la gioia di visitare dall'estero. Dopo di che siamo passati attraverso il bellissimo Yu Yuan Garden di nuovo, tutto mi è stato spiegato esattamente. Poi al Tempio di Wan, dove gli studenti e i loro genitori hanno fatto piccole offerte prima degli esami. Ovunque ho ricevuto regali, libri illustrati, detti di Confucio.

Ci siamo salutati dopo un pasto opulente. Sono tornato all'hotel e mi sono chiesto come trasportare tutte queste cose.

Dopo un'ora sono tornato al Bund. La folla affollava la bellissima passeggiata. Una splendida vista dei giganti dell'ufficio di Pudong. Ho fatto una piccola gita in barca sull'Huang Pu. Shanghai ha installato l'illuminazione pubblicitaria notturna. Una vista meravigliosa. Poi prendere il taxi per tornare all'hotel. Ho cambiato 5 dollari per l'ultima volta. Sulla strada per un supermercato vicino, dove volevo comprare una bottiglia di vino, ho fatto un altro massaggio di un'ora. Mi hanno bussato. La massaggiatrice le ha massaggiato la schiena con le ginocchia, accovacciandosi alla schiena. Ha fatto bene e costa poco più di 1 dollaro. Dire addio è stato davvero difficile. Un'altra zuppa di noodle all'hotel e Zhao Djian Shanghai.

### Episodio 104 **Hong Kong è la Cina**

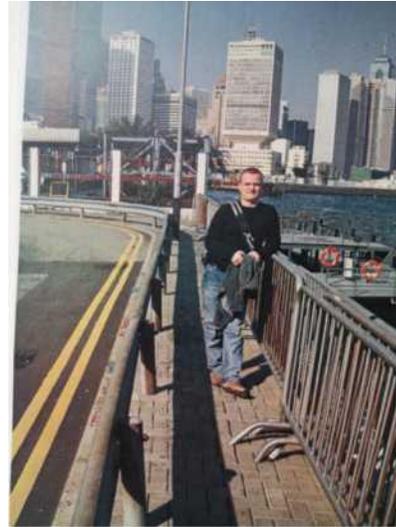
Hong Kong, che è stato liberato dallo status della colonia della corona britannica nel 1998, è poi di nuovo parte della Cina, ma ha un certo status speciale, che prevede che le strutture democratiche possano essere mantenute. Simile a Shanghai, Hong Kong è caratterizzata da un mare di grattacieli. Poiché i grattacieli sono molto vicini l'uno all'altro a causa della mancanza di spazio, avevano ingegnosamente creato corridoi a metà strada con piccoli ponti di collegamento sui quali si potevano percorrere lunghe distanze senza toccare il terreno.



Ho partecipato alla conferenza ICDE 2004 a Hong Kong e avevo deciso di portare mio figlio, che all'epoca aveva 35 anni, in viaggio, poiché ero sicuro che anche lui avrebbe affrontato da solo se avessi avuto degli obblighi dalla conferenza.

Avevamo una stanza al 13° piano di un grattacielo con una splendida vista sul porto, da cui un traghetto guidava verso la riva opposta.

Alla conferenza ho tenuto una presentazione su "Multimedia per i corsi web in tedesco e cinese". Sfortunatamente, il mio coautore di Shanghai, Jiang Weijing, non è stato in grado di partecipare all'incontro. A tal fine, alcuni curiosi colleghi del FernUniversität si erano temporaneamente seduti nella sala conferenze per seguire la mia lezione.



Il tempo è passato velocemente anche per mio figlio. Una volta siamo andati a Repulse Bay con uno dei tipici autobus a due piani, che di solito sono conosciuti solo da Londra. Volevo nuotare nel mare cinese almeno una volta, anche se l'acqua era piuttosto fredda. Repulse Bay era protetta dagli squali da una rete nell'acqua. Abbiamo poi fatto quello che fai come turista, abbiamo guidato su Victoria Hill con scale mobili infinite, passeggiato per il mercato notturno e visto il grande skyline la sera, illuminato da grandi fuochi d'artificio dai tetti dei grattacieli. Infine, abbiamo anche fatto una gita di un giorno in hovercraft all'ex colonia portoghese di Macao. Le indicazioni stradali erano ancora visibili qui in cinese e portoghese.

*Macao:* Cinese e portoghese



C'erano anche molti vecchi edifici in stile portoghese. Abbiamo anche dato una rapida occhiata al casinò senza spendere un dollaro di Hong Kong.

Tornato a Hong Kong, ho sentito gli altoparlanti del tango argentino cantati da Gardel mentre camminavano lungo il lungomare. Non potevo crederci. Un gruppo di cinesi ballava il tango.

Quindi ovunque può accadere qualcosa di completamente inaspettato, nulla è predestinato.

## Episodio 105 *Digitalizzazione, Università Virtuale e Globalizzazione*

Alla fine degli anni'90, il tema dell'università virtuale dominava la comunità accademica. Le varie piattaforme web avevano più o meno la stessa gamma di funzioni. Ma è diventato anche chiaro che la digitalizzazione doveva includere l'amministrazione. Ciò significava che funzioni come l'iscrizione, la certificazione, l'allocazione delle stanze, gli esami dovevano essere fuse in un concetto generale. Questo concetto è stato indicato come un'università virtuale o campus virtuale. I sistemi di gestione campus sono stati interessanti anche per le università convenzionali perché hanno semplificato molti processi. Il FernUniversität di Hagen è stato inizialmente predestinato per la ristrutturazione necessaria a causa della sua pluriennale esperienza con i media elettronici, ma gli impulsi poi provenivano sempre più dalle aule universitarie, mentre alla FernUniversität il dente del tempo rosicchiava e gli aggiustamenti necessari sono stati ritardati.

Le mie attività di consulenza si sono spostate ancora una volta nel loro focus. Nelle mie lezioni e articoli ho trattato le esperienze e le esigenze di un'università virtuale. Quando le prime considerazioni strategiche complete per l'implementazione di un campus basato sulla rete sono iniziate in Europa all'inizio del XX secolo, molti paesi non erano né tecnicamente né organizzativamente in grado di sviluppare concetti propri qualificati, poiché soprattutto le infrastrutture — così come i modelli organizzativi — non erano ancora sviluppati. Il concetto stesso dell'università virtuale mi ha infastidito, dal momento che un sistema di apprendimento a distanza non è virtuale come un'idea di qualcosa di non concreto. In realtà, un'università virtuale non è un'entità astratta, ma una vera e propria istituzione con professori, studenti ed edifici, simile a quella che oggi si dice della stessa università come "università digitale". Ciò che si intende è semplicemente che l'università diffonde la sua didattica e amministrazione attraverso reti e un prerequisito per questo è la "digitalizzazione". Sfortunatamente, la definizione sfocata è in parte responsabile di discussioni inutili, ma questo tipo di termini di moda possono essere utilizzati per idee di marketing e ideologie nascoste. Mi sono quindi più volte messo dalla parte dell'analisi critica e della differenziazione.

Nel caso di aiuti allo sviluppo da parte dei principali paesi industrializzati, di solito vengono forniti solo attrezzature e software del rispettivo paese donatore e i materiali di accompagnamento non sono stati creati nel paese né collegati al gruppo target dei rispettivi studenti. Un esempio storico è stato, e in misura limitata è ancora, la fondazione dell'Università Virtuale Africana (AVU) nel 1997. Con il sostegno della Banca Mondiale, le conferenze delle università americane in inglese sono state trasmesse via satellite a Nairobi e ad alcuni centri di studio. L'offerta non è stata percepita dai paesi AVU secondo le idee dei fondatori dagli studenti e dalle istituzioni educative nazionali. L'approccio AVU è stato un controprogetto per il concetto di workshop modesto ma inclusivo a livello locale

del DSE (Fondazione tedesca per lo sviluppo internazionale) e il mio sviluppo del corso a Cordoba, Argentina (top down vs bottom up).

Mentre ci sono modelli che descrivono le fasi degli sviluppi nell'apprendimento a distanza, non esiste una sequenza deterministica di specifiche generazioni di sistemi di apprendimento a distanza. Ad esempio, l'apprendimento con gli smartphone si è sviluppato più velocemente in Asia e in Africa che in Europa. Per questo motivo, le proprie esperienze possono essere comunicate solo in misura limitata e un dialogo intenso è indispensabile. Mi è stato chiesto molte volte se questo o quel corso della FernUniversität non potesse essere utilizzato presso l'Università in Costa Rica o Cile. Tuttavia, si è scoperto che i corsi sono stati sviluppati in un determinato contesto e quindi non sono stati utilizzati o completati solo con scarso successo senza un'intensa supervisione e adattamento all'istituzione importatrice.

## Episodio 106 *Interculturalità*

Con l'espansione dell'insegnamento online nella rete oltre l'area nazionale, il tema dell'interculturalità è tornato al centro, compresa la questione se i materiali di apprendimento a distanza debbano essere adattati ai diversi paesi e nazionalità. Ad esempio, colori, font, linguaggio inappropriato, esempi che provengono da un contesto diverso e molte altre cose devono essere adattati per ottenere una migliore accettazione globale di un'offerta di apprendimento a distanza. Ho analizzato in alcuni seminari online per l'Università spagnola di Murcia insieme alle differenze degli studenti nel web design per diversi paesi. Per classificare i paesi, abbiamo utilizzato i criteri già "classici" di Hofstede per descrivere culture diverse. Naturalmente, la misura in cui un corso è localizzato è anche una questione di costi.

Il problema è stato portato alla mia attenzione molto concretamente quando ero consulente per il progetto ELBEP finanziato dalla Comunità europea (Eliminating Language Barriers in European Prisons through Open and Distance Education Technology). Sono stato coinvolto dall'Università turca Anadolu, che era anche il consorzio leader del progetto, in cui erano rappresentati anche Russia, Polonia, Belgio, Grecia e Germania. Presso la Mega University turca, era già stato sviluppato un programma online generalmente utilizzabile per l'apprendimento delle conoscenze di base della lingua turca. Il portale deve essere tradotto e valutato in quattro lingue. Già in una prima riunione dei partecipanti al progetto è emerso chiaramente che una semplice traduzione del portale linguistico non poteva essere fatta senza ulteriori lavori di programmazione e in secondo luogo che sarebbe auspicabile che il personale delle carceri acquisisse anche la conoscenza della lingua più importante per i loro detenuti, ma qui in primo luogo si dovrebbe determinare l'esempio applicativo e solo allora dovrebbero essere interrogati i bisogni. Per il gruppo target menzionato nel titolo del progetto, un programma linguistico specifico con esempi contestuali sarebbe stato probabilmente più innovativo. Il progetto è stato poi modificato e vari moduli per l'acquisizione linguistica di una lingua secondaria sono stati sviluppati in russo, greco, polacco e tedesco. Il progetto è stato creato nel contesto dell'Anno europeo del dialogo interculturale 2008.

In ogni caso, il gruppo di progetto ha lavorato molto intensamente. Gli incontri si sono svolti a intervalli maggiori in diversi paesi e si sono conclusi dopo l'incontro finale con una piccola festa nella casa di un professore greco, dove un collega ha cantato una canzone russa, un ungherese ha potuto fischiare un'aria dall'opera Carmen, il turco ha eseguito una canzone d'amore e il greco e io ho contribuito al blues e al folklore alla chitarra. La diversità culturale è stata così garantita ed è stato un bel arricchimento della serata.



Mi ero imbattuto sul tema dell'interculturalità attraverso un contatto con uno scienziato finlandese che avevo incontrato in una conferenza a Teheran. Eravamo gli unici stranieri invitati e alloggiati nello stesso hotel. Dopo la conferenza, il mio collega è tornato a Joensuu, in Finlandia, mentre frequentavo ancora un centro di studi presso l'Università iraniana Payame Nor di Isfahan. Isfahan è semplicemente un bellissimo esempio di architettura islamica e può certamente essere classificato nella catena delle meraviglie del mondo.

Poco tempo dopo, ho ricevuto una richiesta da Joensuu, in Finlandia, di tenere un workshop a Rokolahti sull'applicazione del programma Flash di Macromedia, che era particolarmente adatto allo sviluppo di animazioni basate sul suono e attività interattive. È stato interessante per me che i partecipanti all'inizio non esprimessero reazioni, né positive né negative. Solo dopo alcune sessioni di sauna i partecipanti, per lo più dottorandi, sono diventati un po' più loquaci. Mi è stato detto che questa è una caratteristica tipica dei finlandesi, per comunicare solo le nude necessità.

### *Sauna in Finlandia*



Ho visitato più volte l'Università di Joensuu per conferenze e un seminario di ricerca per dottorandi, in cui, tra l'altro, è stata discussa l'importanza del contesto culturale per la futura globalizzazione del settore dell'istruzione.

Sono stato anche fortunato che un professore dell'università si fosse impegnato a moderare un gruppo alla conferenza ICALT a Kaohsiung (Taiwan), ma è stato impedito di farlo. Poi mi ha chiesto di rappresentarlo a Kaohsiung, cosa che ho fatto volentieri. Tuttavia, il tema dell'interculturalità ha giocato solo un ruolo minore alla conferenza.

## Episodio 107 *L'importanza del biliardo da piscina*

Il volo di ritorno attraverso la Malesia è stato bizzarro. Ero seduto sull'aereo accanto a un uomo più giovane che, come ho notato dopo un po', non parlava inglese, ma potevo almeno chiedergli del suo paese. Era un giocatore di biliardo da biliardo di Buenos Aires che aveva partecipato a un torneo del Campionato del Mondo a Kaohsiung. Abbiamo parlato molto bene in spagnolo. A Kuala Lumpur (Malesia) entrambi abbiamo avuto un tempo di attesa di circa 6 ore fino ai nostri voli in coincidenza. Per colmare il tempo in una certa misura, abbiamo guidato dall'aeroporto in treno espresso al centro di Kuala Lumpur. Il giocatore di biliardo argentino voleva andare alla Petronas Tower, allora l'edificio più alto del mondo. Quando siamo arrivati nella hall dell'edificio, due giovani dipendenti ci hanno detto che avevamo bisogno di biglietti per l'ascensore a causa della forte domanda, ma hanno dovuto essere pre-ordinati. Anche se abbiamo spiegato che non abbiamo avuto tempo a causa dei nostri voli, non si sono lasciati ammorbire. Quando volevamo girarci molto delusi, ho detto loro che il mio collega aveva partecipato ai Campionati del Mondo in biliardo a Kaohsiung. Questo ha portato luce ai loro occhi e abbiamo subito ricevuto due biglietti. La vista non era dall'alto, ma da un ponte tra due torri, ma ancora molto impressionante. Abbiamo passeggiato attraverso un mercato e visitato un palazzo prima di tornare sul treno per l'aeroporto. Tutti poi hanno preso il loro volo di coincidenza dopo che ho promesso di visitarlo al suo biliardo club di Buenos Aires se fossi di nuovo lì.

## Episodio 108 *Apprendimento a distanza nel blocco orientale*

È sempre stata un'esperienza speciale viaggiare in un paese che allora era comunista o chiamato socialista. Questi paesi erano aperti alle economie di mercato in misura diversa. Come berlinese, non mi fu più permesso di andare nella parte orientale della città o in un'altra parte della RDT controllata dai russi senza un permesso speciale dopo il 1961. I primi viaggi a Mosca dovevano essere completati con alcune agenzie di viaggio in Oriente e in Occidente, il che ha permesso a mia moglie e a me di conoscere Mosca e la zona circostante con un'agenzia di viaggi studentesca (Interkontakt) a condizioni rigorose a metà degli anni '70. Il tasso di cambio al rublo è stato fissato e lo scambio illegale è stato severamente vietato. Ti è stato permesso di acquistare solo nei cosiddetti negozi turistici contro i cambi occidentali. I ponti e le stazioni ferroviarie non potevano essere fotografati.



D'altra parte, i turisti sono stati presentati con eccellenti eventi statali di balletto, folklore o musica in una qualità che non era raggiungibile con noi. Un dialogo senza ostacoli è stato possibile solo molto più tardi.

Nei viaggi successivi, il redditizio cambio di valuta estera in rubli sul mercato nero era già irritante, poiché lo scambio era ora anche meno controllato.

Un viaggio che ha portato ben oltre Mosca al confine con i Monti Urali a Syktivkar, abbiamo fatto attraverso un contatto che un'agenzia di viaggi aveva fatto con la società locale tedesco-russa. Abbiamo festeggiato a -25° Capodanno con una famiglia russa alla quale eravamo stati assegnati dall'agenzia di viaggi. A causa del tasso di cambio del rublo ottenibile, una bottiglia di spumante ci costa meno di 3 DM. Anche il prezzo della vodka era basso. La festa di Capodanno nell'appartamento dei nostri padroni di casa era quindi abbastanza umida allegra e aumentata ancora di più quando un vicino di casa è venuto in un costume di leopardo. Alle 5 del mattino, tutti sono scesi in strada. Qualcuno stava

suonando la fisarmonica e stavamo scivolando ad alta velocità nel capodanno su uno scivolo del parco giochi coperto da uno strato di ghiaccio. La famiglia ospitante voleva emigrare in Germania, ma non potevamo aiutarli.

Un altro rapporto con la Russia è avvenuto per caso. Un pittore di Smolensk ha accettato l'invito dell'Associazione degli artisti di Hagen ed è stato inizialmente ospitato presso una famiglia ospitante per tutta la durata della mostra. Tuttavia, quando abbiamo visitato il vernissage di domenica mattina, un amico ci ha chiesto se potevamo ospitare un pittore russo per qualche tempo, l'ospite precedente si sarebbe rifiutato di prenderlo più a lungo e aveva già portato le sue cose nel bagagliaio della sua Mercedes. Al fine di correggere la situazione imbarazzante, abbiamo concordato dopo alcune domande.



È stata una buona decisione. Il pittore è rimasto con noi per tre settimane, come siamo andati d'accordo, anche se avevo a lungo dimenticato la mia conoscenza da un corso di russo durante il liceo. Più tardi lo visitai a Smolensk e imparai molto sugli anni d'oro della pittura russa e di pittori sconosciuti come Repin o Aivazovski. Una fine settimana siamo andati a Vitebsk in Bielorussia per vedere la casa di Chagall. Vitebsk è spesso visto da Chagall sullo sfondo delle sue immagini. L'amicizia che ho sviluppato è stata una motivazione per imparare di nuovo il russo. Siamo stati in contatto con questo giorno e le sue foto hanno decorato il nostro appartamento per molti anni.

Nell'apprendimento a distanza, la Russia non ha partecipato alla discussione internazionale per molto tempo. C'era solo una cosa come gli studi di corrispondenza, cioè gli studenti ricevevano ordini di lavoro e discutevano i risultati con il docente universitario supervisore a intervalli maggiori. Non hanno quindi sviluppato un concetto specifico di media. L'apprendimento a distanza come modello di sviluppo indipendente non esisteva fino alla fine del secolo, cioè molto tardi. L'Università statale di Mosca per l'economia, la statistica e l'informatica (MESI) ha offerto 740 corsi online dal 2010 in poi, e l'offerta ha continuato a crescere notevolmente.

Il FernUniversität aveva istituito centri di studio a Pietroburgo e Smolensk con fondi del Ministero federale degli esteri. Sono andato con alcuni colleghi a una conferenza a Pietroburgo, ma non c'erano quasi domande o discussioni sulla lezione. Ciò mi è stato

spiegato dal fatto che gli stipendi del personale accademico erano così bassi che gli accademici sono andati all'estero o hanno lasciato l'università per intraprendere altre attività professionali nel mercato del lavoro privato, ma avevano almeno una scarsa motivazione a migliorare l'assetto dei media nell'insegnamento, che potrebbe essere associato a un lavoro supplementare.

Sono stato confermato nella valutazione della situazione durante una visita ad Hagen da parte di un teorico del gioco russo. Ha detto che della famosa Accademia delle Scienze è rimasto solo un piccolo gruppo di vecchi scienziati (per quanto riguarda l'era Eltsin).

Tuttavia, il soggiorno a Pietroburgo è stato portato a termine positivamente da un ottimo concerto classico e da un giro serale attraverso i canali della "Venezia" russa.



*Cremlino*

Sono tornato a Mosca diverse volte. Una volta a una conferenza ICDE dove mi è capitato di incontrare un collega venezuelano durante una pausa caffè. Tuttavia, era ad un'altra conferenza che ha avuto luogo nello stesso edificio allo stesso tempo. Abbiamo deciso nel nostro tempo libero di visitare il Museo Bolshoi, dove dovrebbe essere esposto il tesoro di Troia. Il biglietto d'ingresso doveva essere pagato in dollari ed era quindi abbastanza alto. Il mio collega sudamericano ha quindi chiesto se c'era uno sconto per gli studenti e ha presentato alla cassiera il suo biglietto da visita venezuelano. Dal momento che la cassiera ovviamente non poteva interpretare il biglietto da visita, abbiamo ottenuto un ingresso molto scontato. Mi ero comportato tranquillamente e annuò solo con approvazione.

Un'altra visita è stata dedicata a un istituto di formazione di servizio pubblico che aveva chiesto spiegazioni sulla progettazione e la produzione di materiali di apprendimento a distanza scritti. Avevo creato una versione modello russa con un layout adatto per l'apprendimento a distanza, ma poi non ho mai più sentito parlare dell'applicazione.

L'ultima visita si è svolta insieme a un piccolo gruppo dell'istituto privato austriaco di formazione a distanza "Worldwide Education", dove abbiamo cercato autori per un corso di perfezionamento "Come fare business in Russia". Uno dei potenziali candidati era un professore che apparteneva al DUMA (Parlamento russo) e ci ha ricevuto nel suo ufficio nell'edificio della Duma. Il mediatore che ci ha portato nell'edificio ci ha prontamente chiesto un "piacere" da parte nostra.



*Duma*

## Episodio 109 *Conferenza Eurasiatica e nuovi contatti*

In seguito allo scioglimento dell'URSS e all'indipendenza di vari Stati nel 1990 e 1991, la Comunità europea aveva interesse a rafforzare i legami tra i nuovi Stati e, tra l'altro, a istituire programmi di sostegno alle tecnologie dell'informazione. La conferenza EURASIA, alla quale sono stato invitato, si è svolta nel 1998 ad Almaty, Kazakistan. Il mio piano di volo includeva un cambio di aereo a Mosca, che ho usato per la prima volta per scambiare rubli. Tuttavia, l'aereo per Almaty non è arrivato ad Almaty fino alle 5 circa a causa di orari di partenza sfavorevoli. Anche se io, come altri delegati che avevano scelto lo stesso volo, avevo prenotato una stanza, l'hotel ha detto che non c'erano abbastanza camere disponibili. Nonostante veementi proteste, abbiamo dovuto adattarci alle camere doppie. Ho chiesto all'uomo in piedi accanto a me se era disposto a condividere la stanza con me. Tutti erano stanchi e lui era d'accordo immediatamente. È venuto da Baku ad Azerbaidjan e ha diretto un istituto per l'informatica lì. Istituzioni analoghe esistevano in tutti gli ex paesi della CSI. Le discussioni ufficiali sulle possibili collaborazioni sono sempre state cosparse di vodka. Il consumo di alcol era limitato solo dai lunghi brindisi pronunciati. Un pasto è stato offerto anche in una yurta molto bella (grande tenda disposta con tappeto).



*Yurta kazaka*

La sera siamo andati in un bar insieme ad un collega georgiano che gestiva un istituto simile a Tbilisi (Tbilisi). Quella sera il nostro uomo di Baku aveva bevuto un pò troppo, così che altri due lo trascinarono all'hotel con un pò di fatica.

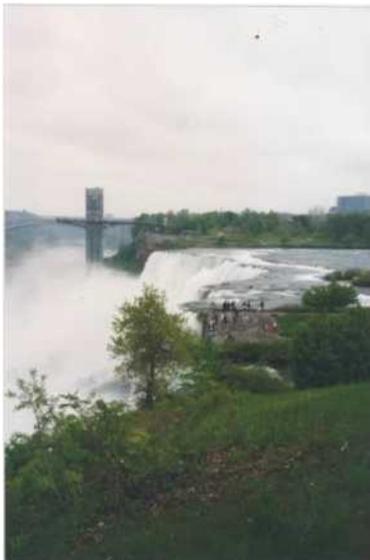
Poco dopo la conferenza sull'Eurasia, ho ricevuto un invito a Baku. Ho tenuto per la prima volta due lezioni per i dipendenti dell'Istituto di Informatica, ma volevo anche tenere una lezione per gli studenti sulla mia produzione multimediale sulle strategie intelligenti, che avevo tradotto in russo con grande sforzo insieme a un tecnico ucraino ad Hagen.

Ho organizzato un'intervista con il Direttore dell'Istituto di Economia Mondiale di Baku sull'offerta di una lezione di progettazione per gli studenti nei settori dell'informatica e dell'economia. La mia offerta è stata accettata solo in modo relativamente riluttante, ma finalmente accettata con il sostegno del mio collega. È stato poi un evento molto emozionante, come gli studenti, circa 70-100, a malapena capito l'inglese, ma dalla presentazione con il proiettore potrebbe molto bene seguire il programma multimediale supportata dal suono in russo. È stato davvero toccante vedere l'interesse e l'entusiasmo tra i giovani studenti. Come ho sentito in seguito, era relativamente comune in quel momento non ottenere esami o altri certificati per prestazioni, ma corrompere gli insegnanti universitari. L'impegno degli insegnanti era ovviamente molto basso. Il fine settimana abbiamo trascorso nella dacia sulle rive del Mar Caspio, dove ho subito colto l'occasione per nuotare nel mare. Durante il mio soggiorno a Baku, ho frequentato un corso intensivo di lingua russa con un insegnante privato per una settimana, cinque ore al giorno. Sono tornato in Germania con un sacco di caviale nero. Anche dal collega della Georgia, ho ricevuto un invito a Tbilisi. Avevo un enorme appartamento a disposizione, ma era tutto solo ed era già autunno e molto freddo. Ho passato il mio tempo fuori dalla conferenza a suonare la chitarra. Oltre a me, un austriaco è stato invitato a una conferenza presso l'Istituto di Informatica. La sera c'era un pasto insieme in un ristorante, al quale eravamo guidati da autobus. C'erano un certo numero di brindisi pronunciati e ho scoperto che l'ospite aveva circa la mia stessa età e aveva perso suo padre nella seconda guerra mondiale, proprio come me. Meritava anche un brindisi. Quando sono andato in bagno, ho visto un banjo appeso al muro come decorazione nell'area d'ingresso. L'ho preso in mano e ho scoperto che un lato non era sul ponte. Così ho chiesto un coltello, incassato il ponte e rimesso la corda in modo appropriato. Sull'autobus mi sono seduto accanto all'austriaco e abbiamo parlato di musica. Mi ha detto che dopo 30 anni aveva ricominciato a suonare con la sua vecchia band Skiffle. Come me, suonava il banjo e la chitarra. Una chitarra è stata portata da qualche parte e abbiamo iniziato a suonare un pò nel foyer. Poco dopo, ci è stato chiesto di giocare nella sala al piano superiore per i partecipanti alla conferenza. Ho suonato la chitarra, mi ha accompagnato con il banjo. È stata una serata brillante che si è conclusa con 'Quando i santi vanno a marciare'.

## 110 *Apprendimento a distanza negli Stati Uniti*

A differenza della Russia, l'apprendimento a distanza è stato diffuso per lungo tempo negli Stati Uniti e nel 1990 c'erano già corsi di apprendimento a distanza in tutti gli stati degli Stati Uniti, ma non come in Europa come università autonome di apprendimento a distanza, ma soprattutto come lezioni satellitari per le filiali regionali dell'università o come consorzio di diverse università con un'unità centrale di produzione e distribuzione. Tuttavia, lo sviluppo dei media utilizzati nell'apprendimento a distanza non andava al di là delle "teleclassi". La Conferenza Mondiale ICDE del 1997 alla Penstate University, che si considerava un pioniere nell'apprendimento a distanza, era probabilmente la peggiore delle Conferenze Mondiali ICDE a cui avevo partecipato. In molte sale conferenze non c'erano proiettori per mostrare applicazioni multimediali. Le lezioni del lato americano offrivano poco interessante. Come alloggio, le camere erano disponibili in un dormitorio, che erano molto semplici. I servizi igienici erano comuni e non bloccabili, e i manifesti appesi ovunque vietavano il fumo e le bevande alcoliche. Gli studenti che vivevano lì hanno fatto pause semestrali. Come evento comunicativo, c'è stato un cosiddetto "Jazz Icecream" sotto la pioggia, dove si dovrebbe divertirsi con coni di gelato, mal suonato jazz e senza birra o vino. Ho deciso, insieme ad alcuni colleghi, di passare invece a un pub della birra vicino. Dopo la conferenza, sono andato con i colleghi alle Cascate del Niagara, che già appartiene al Canada, dove è possibile ammirare le case di legno splendidamente costruite come una villa. Le cascate erano impressionanti, ma non paragonabili alle cascate argentine e brasiliane di Iguazù.

*Cascate del Niagara*



*Iguaúzu*



Avevo visitato gli Stati Uniti per la prima volta nel 1984, in occasione di un breve viaggio da un collega studente a cui era stato dato un lavoro come consulente regionale presso la Banca Mondiale di Washington. Ha vissuto insieme con una donna giapponese in un grande appartamento in una posizione centrale paragonabile ai nostri vecchi appartamenti. Abbiamo visitato i bellissimi musei, la casa di George Washington e abbiamo cercato la Biblioteca del Congresso di fronte alla Casa Bianca per vedere se c'erano pubblicazioni registrate sotto i nostri nomi. Abbiamo camminato nelle foreste e montagne delle montagne Appalachian in West Virginia. Ho preso in prestito la sua auto e ho guidato fino al fiume Hudson e Baltimora, popolato da persone di origine africana. Al mio ritorno, ho avuto una piccola collisione posteriore, il danno di cui il mio amico poteva risolvere attraverso l'assicurazione. Volevo andare a New York per qualche giorno in più e ho avuto alcuni consigli dai miei padroni di casa.

A New York, ho vissuto per \$ 16 al YMCA vicino a Central Park. Ho visto il musical "Sophisticated Lady" a Broadway e sono andato in un jazz club con un ottimo jazz moderno in "Little Italy".

La cosa più eccitante è stata seguire la raccomandazione del mio amico e dare un'occhiata notturna a Manhattan (Big Apple) dal vecchio ponte di Brooklyn. Così ho guidato fino a tarda sera con un ombrello armato con la metropolitana fino al ponte di Brooklyn. Dal momento che l'ingresso non era facile da trovare a causa del lavoro di strada, ho chiesto a un passante dov'era l'ingresso dell'alto ponte. Ha detto: "A quel tempo vuoi davvero attraversare il ponte"? Ho risposto in senso affermativo con una sensazione un po' sgradevole e mi sono lasciato mostrare le scale per l'ascesa. Sono andato al ponte sotto la destra e a sinistra guidando lungo le auto. Quindi non c'era un'area di ritiro più grande. Poi un uomo dall'altra parte venne ad incontrarmi. Aveva un bastone di legno in mano. Ci siamo guardati l'un l'altro e ci siamo lasciati passare. Poi ho visto tre persone arrivare verso l'altra estremità del ponte e subito girato e deciso di non correre più rischi. Dopo tutto, la vista di Manhattan non era male e si poteva vedere bene la Twin Tower. Un altro giorno ho preso la metropolitana per Harlem, ma con ogni stazione i "bianchi" sono diventati sempre meno fino a quando non sono rimasto l'unico tra le persone di colore. Ad Harlem ho rapidamente cercato un taxi traboccante di sudore per guidarmi attraverso Harlem. Il taxi era barricato come una fortezza. Il tassista mi ha detto che era molto pericoloso qui e i turisti sono stati a volte tirati fuori dalla macchina a un semaforo per ottenere riscatto o oggetti di valore. Abbiamo passato negozi chiusi e abbiamo visto molti uomini in giro.

Quello che mi è piaciuto molto è stata la vista dall'Empire State Building del paesaggio dei grattacieli di New York. Uno slogan era "Il più vicino di noi arriverà mai in paradiso".

Ho conosciuto l'altra costa e il sud degli Stati Uniti insieme a mia moglie attraverso un viaggio organizzato da un'agenzia di viaggi sindacale. Abbiamo visitato Los Angeles, San Francisco e Las Vegas, il Grand Canyon e Yosemite Park, tra gli altri. Dalle città ci è piaciuto di più San Francisco per il suo carattere europeo. Siamo andati alla baia di San Salito e mi sono ricordato della bellissima canzone "Seduto sul molo della baia". Una punta interna era anche la vista di San Francisco dall'ultimo piano dell'hotel Hyatt, ma solo dal bagno delle donne. Poi ho regolato un momento adatto e ho scoperto che la guida non aveva mentito.

Los Angeles era deludente. Venice Beach era piuttosto sporca e la spiaggia non era attraente. Di notte, i 'senzate' si sono riuniti sul grande prato di fronte al municipio molto vicino. Una passeggiata per le strade ha mostrato chiaramente la mancanza di sicurezza sociale minima. Una piccola oasi tra grattacieli e autostrade era il piccolo centro messicano nel mezzo di Los Angeles.

La molto più piccola, deserta Las Vegas incarnava ciò che Arthur Miller intendeva quando chiamava gli Stati Uniti un cancro d'Europa. Già nella reception del nostro hotel "Golden Nugget" si potevano sentire i banditi con un solo braccio agitarsi senza sosta. La sera siamo andati con il gruppo tour in una passeggiata serale attraverso l'antica via Appia ricostruita a Roma, anch'essa guarnita da innumerevoli slot machine e attraverso un padiglione egiziano. Sono rimasto affascinato dalla vista di un partecipante di viaggio dell'ex DDR, che ha voluto prendere parte alla passeggiata nonostante un'inflammazione venosa e camminato zoppicando attraverso la Via Appia senza far cadere la sua videocamera anche per un momento.

Una vera meraviglia naturale è stato il Grand Canyon, che abbiamo sorvolato con una piccola macchina a elica. Potevo sedermi accanto al pilota molto per il fastidio di un altro passeggero, che mi disse che era stato con l'Air Force prima, aveva più di 70 anni e avrebbe migliorato le sue pensioni attraverso i voli, il che non mi rassicurava esattamente e io ero felice quando siamo atterrati di nuovo al sicuro.



*Grand Canyon*

Un workshop che ho tenuto per Nova Southeastern University sulla programmazione e progettazione a Fort Worth è stato rivolto agli scienziati di un programma di dottorato con componenti di apprendimento a distanza. Il workshop si è svolto in un grande hotel e una piscina per PC era disponibile per il mio gruppo. È stato sorprendente che il gruppo di 15-20 partecipanti fosse ben informato sulle teorie, ma non aveva alcuna esperienza pratica nello sviluppo dei media. Quando i loro risultati di lavoro non garantiti sono stati eliminati accidentalmente da un comando sbagliato, volevano incolpare me, anche se non sono stato io a fare l'installazione, ma il personale universitario. Hanno sottolineato che avevano speso un sacco di soldi e che sarebbe stato mio obbligo offrire loro qualcosa che corrispondesse al denaro. Non hanno avuto l'idea che il risultato potesse dipendere anche da loro. Dopo che l'errore è stato localizzato e non è stata mia responsabilità, il workshop ha preso un corso calmo e una buona conclusione. Sono rimasto stupito dalle eccessive richieste dei partecipanti per le nostre circostanze.

## Episodio 111 *"Sai cosa significa perdere New Orleans"*

Per rilassarmi un po' prima del lungo volo di ritorno, ho preso un volo per New Orleans e ho affittato una piccola pensione nel quartiere francese. Molti nomi di strada mi erano familiari dai brani che abbiamo suonato con la band jazz FernUni, come Bourbon Street o Canal Street. Ho anche cavalcato un po' la paddle steamer sul Mississippi, ma quello che mi è mancato è stata la buona musica Dixiland. La band, che suonava nella presunta culla del jazz, la Preservation Hall, sebbene Dixiland, ma senza entusiasmo. Infine, ho trovato almeno una band che suonava jazz tradizionale. Il giocatore di banjo aveva suonato per un po' di tempo a Francoforte e in seguito mi ha inviato il testo di un bellissimo blues 'Meet me where they play the blues'.



## Episodio 112 *Tenzenze di adattamento alla FernUniversität*

All'inizio del 20° secolo, FernUniversität ha iniziato ad adattarsi più da vicino allo sviluppo delle università convenzionali, costruendo nuovi edifici per gli eventi in aula nel campus e abbandonando la cooperazione con la televisione pubblica. Le modifiche sono state registrate anche dalla ZFE, che mancava delle entrate derivanti dalla cooperazione WDR. Il cambiamento è stato facilitato anche dal ritiro del manager. Attraverso il web con i suoi nuovi strumenti, l'insegnamento sembrava essere mediale dagli stessi titolari della cattedra. Un istituto centrale non era più in tale richiesta. Questa tendenza è stata in parte segnalata da altre istituzioni comparabili alle conferenze. Sfortunatamente, la responsabilità di un cambiamento strategico di direzione a Hagen è stata posta nelle mani di persone che non avevano familiarità con il precedente sviluppo dell'apprendimento a distanza. Invece della lettera di studio, "lezione/cattura", cioè la registrazione delle lezioni, dovrebbe ora diventare il mezzo principale. Non c'era più bisogno di sedersi nella sala conferenze, ma poteva guardare la TV sul divano. Questo metodo era già stato utilizzato dalla Radio e TV University cinese per formare masse di insegnanti. Se si impara di più e meglio con esso è dubbio. Vuoi tornare al modello Fordist? Ma avrebbe potuto essere diverso, prima. FernUniversität ha acquisito la sua proposta di vendita unica attraverso la mediazione mediale. Speravo che ci si sarebbe concentrati maggiormente sulle specificità dell'apprendimento a distanza, piuttosto che sull'assorbimento del maggior numero possibile di studenti. La crisi del coronavirus illustra la necessità di una formazione intensiva e di una segregazione dei compiti. Gli istituti dei media puri probabilmente non esisteranno più in futuro, ma istituti che non si fermano all'invenzione di un nuovo "giocattolo", ma anche esaminano e, se necessario, attuano queste innovazioni nella loro rilevanza pratica.

## Episodio 113 *Nuove sfide*

Nel 2008, la mia carriera alla FernUniversität si è conclusa quando ho compiuto 65 anni. Ho ricevuto un contratto dall'università di apprendimento a distanza per lo sviluppo di compiti interattivi nell'amministrazione aziendale. Il contratto di lavoro è stato poi eseguito alla fine del 2009, così come il mio lavoro nel progetto europeo ELBEP.

In una conferenza in Turchia nel 2010, un gruppo selezionato di esperti ha discusso il futuro della cooperazione televisiva presso l'Università turca Anadolu, una mega università con più di un milione di studenti. L'università mi era già familiare dai precedenti inviti. In questa occasione ho incontrato un vecchio conoscente dell'epoca della mia prima grande conferenza a Terranova, Jon Baggaley, che era già circa 30 anni fa. È stata una riunione molto calda. Alla fine della conferenza, siamo stati entrambi avvicinati da un giovane imprenditore austriaco che gestiva un istituto educativo privato a Wels e ci ha invitato a dare un'occhiata all'Istituto World Wide Education per possibilmente lavorare insieme. Poi sono volato in Austria e ho appreso che per circa 3.000 studenti in Austria attraverso un sistema di apprendimento a distanza, oltre a corsi specifici, l'azienda ha anche aperto la possibilità di ottenere un master di formazione continua. Tuttavia, il governo aveva decretato che dal 2013 solo le università o le università di scienze applicate possono rilasciare un diploma accademico.

La conseguenza per l'azienda è stata quella di presentare una domanda di accreditamento il più rapidamente possibile per essere riconosciuta come università privata e per offrire master e lauree qualificati. Avevano già attraversato due procedure senza successo e ora volevano fare un altro tentativo sotto la pressione del tempo per ottenere l'accREDITAMENTO. Sia il mio collega canadese — sia io — siamo rimasti colpiti dall'energia e dalla visione del proprietario dell'azienda. Sono stato quindi felice di discutere l'offerta di un lavoro un po' più a lungo termine per la WWEDU (World Wide Education). Sono volato a Wels di tanto in tanto ed ero in grado di lavorare a casa. Il mio compito era quello di rivedere la precedente domanda di accREDITAMENTO, di progettare un curriculum per un programma di Master in Tecnologia Educativa e di reclutare e supervisionare gli autori del corso. Ho anche ridisegnato la parte economica del corso "Economia di base", in quanto il contenuto era stato presentato in modo meno attraente. L'insegnamento nel contesto della WWEDU si basava su video lezioni e non su corsi scritti, che anticipavano uno sviluppo che la FernUniversität di Hagen non iniziò ad utilizzare fino ad anni dopo. Inoltre, WWEDU aveva sviluppato un sistema molto comodo per la creazione di corsi elettronici, che combinava testi, attività, file flash e sequenze video molto bene. Era la migliore piattaforma di sviluppo del corso che conoscevo all'epoca. Lavorare insieme in un ambiente creativo è stato rinfrescante. Poiché il proprietario della compagnia aveva convertito un vecchio cinema per eventi musicali, ho messo le mie visite a Wels preferibilmente su un

appuntamento per il quale ha avuto luogo un concerto. Attraverso il mio lavoro per la WWEDU, ho avuto anche l'opportunità di partecipare a conferenze pertinenti a Berlino, Dublino, Mosca, Aveiro (Portogallo) e Cotonu (Benin). A parte una precedente conferenza a Tunisi, l'incontro in Benin è stato l'unico in cui ho dovuto tenere una lezione in francese.

## Episodio 114 *Un processo deludente*

La domanda di accreditamento era un lavoro Sisyphus, ma ha fatto buoni progressi. I curricula per i corsi programmati dovevano essere elaborati, la pianificazione finanziaria e del personale doveva essere presentata, i futuri autori del corso dovevano essere preappaltati e molto altro ancora. Ero la persona di contatto formale per la società di accreditamento, che purtroppo è stata convertita in un'istituzione privata da un consiglio pubblico di accreditamento durante il processo di candidatura. Ho notato fin dai primi contatti che i nostri sforzi per istituire un'università privata austriaca per l'apprendimento a distanza non erano molto equilibrati. Purtroppo, questa impressione è stata confermata. Quando abbiamo presentato una domanda di pregiudizio contro un perito a causa della sua partecipazione in una società concorrente, questo è stato respinto. Tre dei valutatori non avevano più familiarità con l'apprendimento a distanza e quindi i giudizi errati nelle valutazioni non sono stati sorprendenti. C'era anche un perito che emetteva giudizi manifestamente imprecisi sull'organo di governo. È stato dato un diritto di opposizione, ma non è stata fornita una giustificazione scritta del rifiuto da parte della società di accreditamento, né la possibilità di accettazione è subordinata a condizioni. L'azienda WWEDU è fallita e un'opportunità per un'innovativa università privata di apprendimento a distanza (Austrian Open University) è stata frivolmente mancata. Guardando indietro, è stata ancora un'attività molto interessante per me, che si è conclusa nel 2014.

Episodio 110 *Tutto ha una fine Solo la salsiccia ne ha due*

Il mio ultimo grande keynote è stato a Catamarca, in Argentina, nel 2014, anno in cui ho finito il mio lavoro in Austria per la WWEDU e un'istituzione successiva.

Avevo accettato un workshop con breve preavviso dall'Università messicana di Guadalajara nel 2017, ma era costato un sacco di forza. Mi è stato diagnosticato il morbo di Parkinson dal 2008. È stato anche un anno difficile perché mia madre è morta quell'anno e mia moglie ha iniziato a soffrire di crescenti problemi di salute. All'inizio non sentivo gran parte della mia malattia, potevo giocare a calcio, nuotare e continuare a lavorare. La mia malattia è progredita, lentamente ma costantemente, così che anche la partita di calcio ha fatto sempre più problemi per me. Nel 2019 ho poi avuto una lunga ed estenuante degenza ospedaliera, dalla quale non ho recuperato in modo tale da poter prendere in considerazione un'altra attività professionale. Ecco perché ho deciso di scrivere alcuni episodi della mia vita per i lettori interessati.

In segno di gratitudine, vorrei colmare una lacuna per tutti coloro che hanno reso possibile la mia assenza da casa e per coloro che hanno reso la mia presenza lontano da casa così interessante e arricchente.

*Wolfram Laaser (nato nel 1943)*

